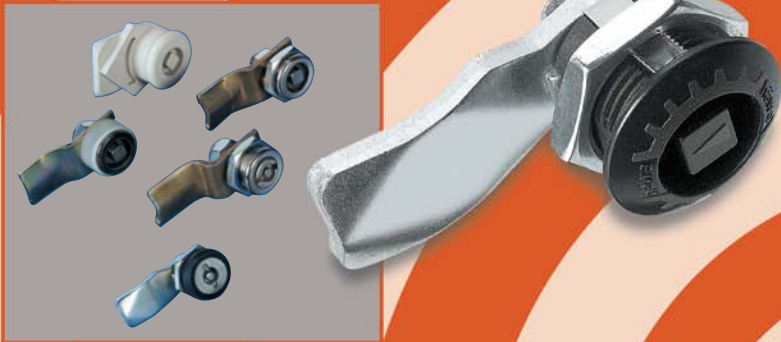


Bau- und Zubehörteile

Components  
and accessories

Composants et accessoires

# H30-0/10



Qu. - certif. DIN EN ISO 9001

Seite/Page  
8-9

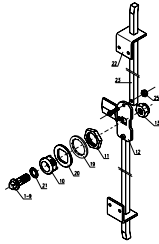


**Drehriegel-Verschluß**

*Casement fastener*

**Tourniquet à cage tournante**

10-12



**Drehriegel-Stangenschloß**

*Casement fastener - Bar lock*

**Cage tournante - Serrure à crémone**

13-14



**Drehriegelverschlüsse mit Schließzylinder**

*Casement fasteners with locking barrel*

**Cages tournantes avec cylindre de fermeture**

15



**Sicherheits-Drehriegel**

*Safety casement fastener*

**Cage tournante de sécurité**

16



**Knebel-Drehriegel**

*Wing handles*

**Boutons-verrous**

17-23



**Zylinder-Drehriegel**

*Barrel casement fastener*

**Cage tournante à cylindre**

24-26

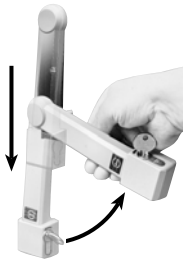


**Knebelverschluß**

*Twist lock*

**Bouton-verrou**

Seite/Page  
27-29



**hawa-Schiebegriff**

*hawa cabinet slide handles*

**Poignées coulissantes hawa**

30



**Schaltschrankgriff**

*Cabinet handles*

**Poignées**

31-34



**Schwenkhebelverschlüsse**

*Pivot levers*

**Poignées à levier pivotant**

35-36



**Griffe**

*Handles*

**Poignées**

37-39



**Zylinderschlösser**

*Barrel locks*

**Serrures à cylindre**

40



**Schnappverschluss**

*Snap lock*

**Serrure enclipsable**

41-42



**Schaltschrankschlüssel**

*Keys*

**Clés**

Seite/Page  
44-58



Scharniere

*Hinges*

Charnières

59



Verschluß

*Lock*

Fermeture

60



Auflagebock

*Support clamp*

Support platine

61



Wandbefestigungs-  
lasche  
Arretierwinkel

*Wall attachment brackets  
Attachment brackets*

Pattes de fixation murale  
Equerres de fixation

62



Ringschraube  
Transportwinkel

*Eye bolts  
Transport brackets*

Oeillets de levage  
Equerres de  
transport

63-67



Aufhaltescheren  
Türöffnungsbegrenzer

*Scissor action struts  
Door opening limiter*

Compas-béquilles  
Limiteur  
d'ouverture

68



Kabelführungsschlauch  
und Schlauchhalter

*Cable guide hose and  
hose support*

Gaine de guidage et  
support de gaines

Seite/Page  
69



Druckausgleichstopfen

*Pressure compensation plug*

Bouchons d'équilibrage de pression

70



Erdungskabel

*Grounding cable*

Câbles de mise à la terre

71-72



Griffe

*Handles*

Poignées

73-74



Kabeleinführungsplatten

*Cable entry plates*

Plaques d'entrée de câbles

75-76

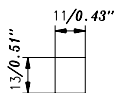


Lenkrollen  
Nivellierfüße  
Gummipuffer

*Swivel casters  
Levelling feet  
Rubber feet*

Roulettes orientables  
Vérins  
Pieds caoutchouc

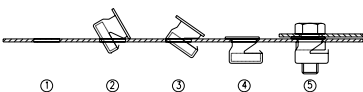
77



Kipp-Käfigmuttern

*Tipping-cage nuts*

Ecrous-cages basculants



78-80



Muttern, Schrauben

*Nuts, Screws*

Ecrous, Vis

Seite/Page  
81-84



**Kabelverschraubungen**    *Cable gland, threaded*    **Presse-étoupe**

86-96



**Schaltschrankleuchten**    *Cabinet lights*    **Lampes pour cellules**

97



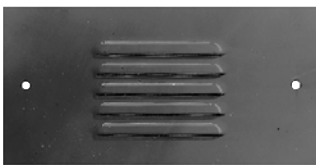
**Steckdosenleisten**    *Outlet strips*    **Prises multifiches**

98-100



**Schaltplantaschen**    *Diagram pockets*    **Pochettes à plans**  
**Diskettenbox**    *Diskette box*    **Boîtier à disquettes**

101



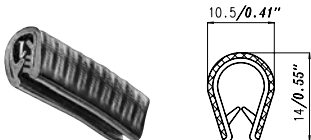
**Kiemenbleche**    *Grill panels*    **Plaques à ouïes**

102-104



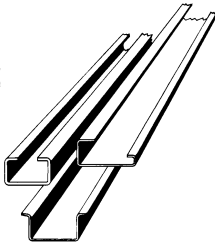
**Sichthauben**    *Viewing covers*    **Plastrons**

106-114



**Dichtgummi**    *Rubber sealing*    **Joint d'étanchéité**  
**Scheibeneinsetzwerkzeug**    *Window insertion tool*    **Outil pour la mise en place de vitres**

Seite/Page  
116-119



120-122



124-126



127



128



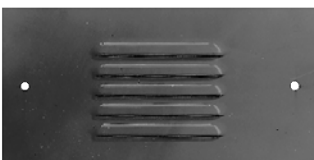
129



130-133



134



Profilschienen

*Rail sections*

Profilés

Teleskopschienen

*Telescopic rails*

Glissières télescopiques

Drehriegelverschluß  
Edelstahl

*Stainless steel casement  
fastener*

Cage tournante en  
acier inoxydable

Knebelgriff Edelstahl

*Stainless steel  
twist lock*

Bouton-verrou  
en acier inoxydable

Drehriegel Edelstahl

*Stainless steel  
casement fastener*

Cage tournante  
en acier inoxydable

Stangenführung  
Edelstahl

*Stainless steel guides*

Guidages en acier  
inoxydable

Scharniere Edelstahl

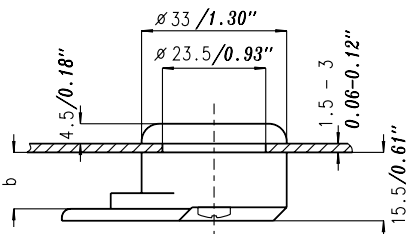
*Stainless steel hinges*

Charnières en acier  
inoxydable

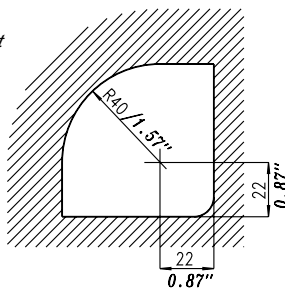
Kiemenbleche Edelstahl

*Stainless steel  
grill panels*

Plaques à ouïes en acier  
inoxydable



Platzbedarf  
Space requirement  
Encombrement



Betätigungsschlüssel Seite 41-42  
For keys, see pages 41-42  
Les clés se trouvent pages 41-42

Lieferumfang:  
1 Drehriegel kpl. unmontiert  
Delivery includes:  
1 casement lock complete, unassembled  
Conditionnement:  
1 tourniquet à cage tournante complet,  
non monté

Dichtungsring für Schutzart IP 65 ist  
getrennt zu bestellen.  
Sealing ring for protection class IP 65 is to  
be ordered separately.  
La rondelle-joint pour étanchéité IP 65 doit  
être commandée séparément.

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

**Kunststoff**
**einschraubbar**

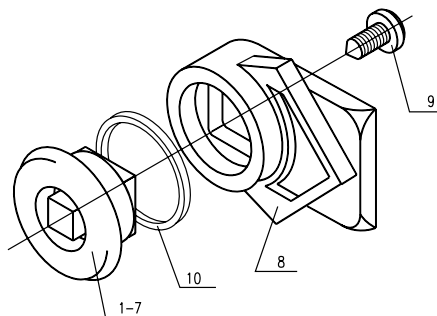
rechts und links  
einsetzbar  
Bestehend aus zwei  
Teilen und Schraube.  
Einbau in Rundloch  
einfach und schnell.  
Klemmhöhe:  
11 oder 16 mm  
Schutzart:  
IP 55, mit Dichtring IP 65  
Material: Durethan selbst-  
verlöschend UL 94 VO  
Farbe: hellgrau,  
ähnlich RAL 7032  
Temperaturbeständig:  
-20° bis +100°C  
schutzisoliert

**Plastic**
**bolted type**

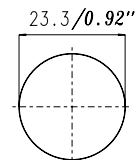
Can be used at right or  
left side  
Consisting of two parts  
and screw.  
Quick and easy  
installation in round hole.  
Clamping height:  
0.43" or 0.63"  
Protection class: IP 55,  
with sealing ring IP 65  
Material: Durethan self-  
extinguishing UL 94 VO  
Color: Clear grey,  
similar to RAL 7032  
Temperature resistance:  
-20° to +100°C  
double insulated

**Plastique**
**montage par contre-  
écrou sur cage**

Utilisation possible à  
droite ou à gauche  
Composé de deux pièces  
et de vis.  
Montage simple et rapide  
dans le perçage rond.  
Came avec coude de:  
11 ou 16 mm  
Étanchéité: IP 55, IP 65  
avec des rondelles-joints  
Matière: Duréthane -  
auto-extinguible UL 94 VO  
Couleur: Gris clair proche  
du RAL 7032  
Résistance à la température:  
-20° à +100°C  
isolation de protection



Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe pour montage



Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Bolts Axes mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence b = 16 mm / 0.63"	Bestell-Nr. Order No. Référence b = 11 mm / 0.43"
Drehriegel kpl. Casement lock complete	7/0.28" 8/0.31"	3070-7500-12-16 3070-7500-13-16	3070-7500-12-11 3070-7500-13-11
Tourniquet à cage tournante complet	3/0.12" 5/0.20"	3070-7500-14-16 3070-7500-18-16	3070-7500-14-11 3070-7500-18-11
	7/0.28" 8/0.31"	3070-7500-17-16 3070-7500-15-16	3070-7500-17-11 3070-7500-15-11
	Schlitz/Slot Fente tournevis	3070-7500-19-16	3070-7500-19-11

**Einzelteile-  
Drehriegel**

Einsätze-Abmessungen  
siehe Seite 12

**Components for  
casement  
fastener**

See page 12 for case-  
ment fastener dimensions

**Pièces détachées  
- cage tournante**

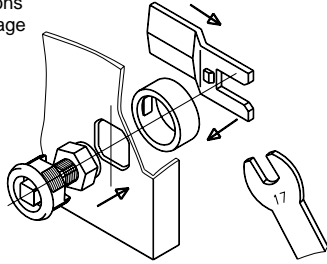
Les dimensions de cages  
tournantes se trouvent  
page 12

Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Bolts Axes	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Order No. Référence
Drehriegeleinsätze Casement fastener bolts	7/0.28" 8/0.31"	1 2	3070-0500-12-00 3070-0500-13-00
Axes pour cages tournantes	3/0.12" 5/0.20"	3 4	3070-0500-14-00 3070-0500-18-00
	7/0.28" 8/0.31"	5 6	3070-0500-17-00 3070-0500-15-00
	Schlitz/Slot Fente tournevis	7	3070-0500-19-00
Schließzunge/Latch/Came	b = 11 mm / 0.43" b = 16 mm / 0.63"	8 8	3070-0503-02-15 3070-0503-00-10
Schraube/Screw/Vis 5 x 13		9	3070-7500-05-13
Dichtungsring/Sealing ring/Rondelle-joint IP 65		10	3070-7500-26-02

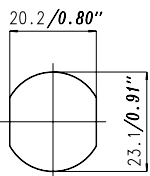




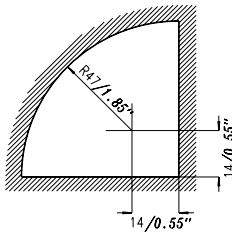
Montageanleitung  
Mounting instructions  
Instructions de montage



Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage



Platzbedarf  
Space requirement  
Encombrement


**Ergänzungs- und Einzelteile Pos. 1-16**

Seite 12

**Betätigungsschlüssel Seite 41-42**

**For accessories and components items 1 to 16, see page 12**

**for keys, see page 41-42**

**Pièces complémentaires et détachées**

**pos. 1-16, voir page 12**

**clés, voir page 41-42**

Lieferumfang:

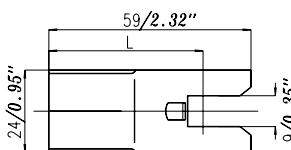
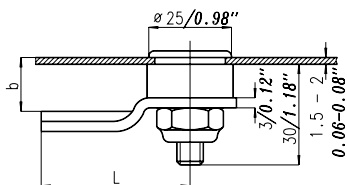
1 Schloßgehäuse, 1 Bolzen, 1 Mutter M 10  
komplett vormontiert und 1 Spannhülse

*Delivery includes:*

1 lock housing, 1 bolt, 1 nut M 10 completely  
pre-assembled and 1 tightening sleeve

*Conditionnement:*

1 cage, 1 axe, 1 écrou M 10 complètement  
pré-montés et 1 entretoise



Lieferumfang: 1 Stück

*Delivery includes: 1 piece*

*Conditionnement: 1 pièce*

**Zeitsparende Schnellmontage**

Wahlweise mit Kunststoff-Spannhülse oder erdungssicherer Zinkdruckguß-Spannhülse lieferbar. Schließweg: 90° rechts- oder linksschließend

Oberfläche:  
Schloßgehäuse und Bolzen vernickelt oder schwarz verzinkt. Befestigungsteile verzinkt

**Quick installation**

Supplied either with plastic or ground protected tightening sleeve of zinc die-casting. Locking direction: 90° right or left side locking

Surface finish:  
Lock housing and bolts nickel-plated or black galvanized mounting hardware galvanized

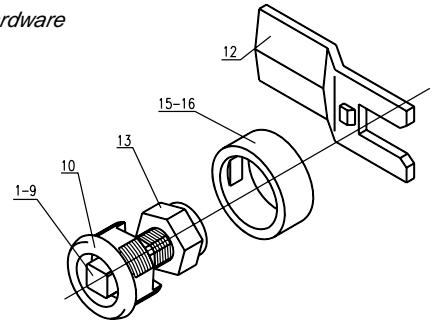
**Montage rapide**

Livrab le au choix avec entretoise plastique ou entretoise en zinc moulé sous pression mise à la terre.

Rotation: 90°, fermeture à droite ou à gauche

Finition: Cage et axe nickelés ou zingués noir pièces de fixation zinguées

**Schließzunge ist getrennt zu bestellen. Latch is to be ordered separately. Les cames sont à commander séparément.**



Bezeichnung Description Désignation	Betätigungs- bolzen Bolts Axe mm / in	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		mit Kunststoff-Spannhülse with plastic tightening sleeve avec entretoise plastique	mit erdungssicherer Spannhülse with ground protected tightening sleeve avec entretoise mise à la terre
Drehriegel einsteckbar vernicket Case ment fastener - insert type nickel-plated	6 / 0.24"	3070-7303-11-00	3070-7333-11-00
	7 / 0.28"	3070-7303-12-00	3070-7333-12-00
	8 / 0.31"	3070-7303-13-00	3070-7333-13-00
Cage tournante à montage par écrou axial, nickelée	3 / 0.12"	3070-7303-14-00	3070-7333-14-00
	5 / 0.20"	3070-7303-18-00	3070-7333-18-00
	Daimler-Benz	3070-7303-16-00	3070-7333-16-00
Drehriegel einsteckbar schwarz verzinkt Case ment fastener - insert type galvanized black	7 / 0.28"	3070-7303-17-00	3070-7333-17-00
	8 / 0.31"	3070-7303-15-00	3070-7333-15-00
	2,5 / 0.10"	3070-7303-19-00	3070-7333-19-00
Cage tournante à montage par écrou axial zinguée noir	6 / 0.24"	3070-7303-11-03	3070-7333-11-03
	7 / 0.28"	3070-7303-12-03	3070-7333-12-03
	8 / 0.31"	3070-7303-13-03	3070-7333-13-03
Daimler-Benz	3 / 0.12"	3070-7303-14-03	3070-7333-14-03
	5 / 0.20"	3070-7303-18-03	3070-7333-18-03
	Daimler-Benz	3070-7303-16-03	3070-7333-16-03
Cage tournante à montage par écrou axial zinguée noir	7 / 0.28"	3070-7303-17-03	3070-7333-17-03
	8 / 0.31"	3070-7303-15-03	3070-7333-15-03
	2,5 / 0.10"	3070-7303-19-03	3070-7333-19-03

**Schließzunge**

Material: Stahlblech  
Oberfläche: verzinkt

**Latch**

Material: Sheet steel  
Surface finish: Galvanized

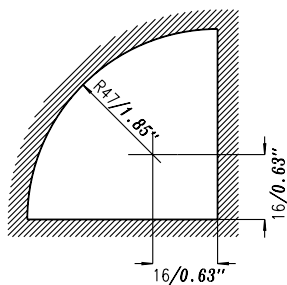
**Came**

Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

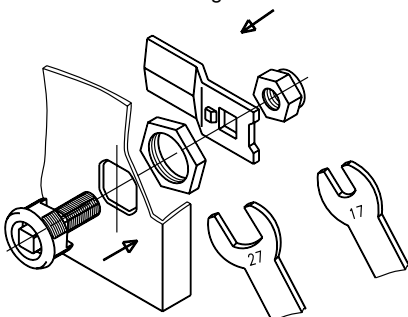
Bezeichnung Description Désignation	Abmessung b Dimension b Dimension b	L mm / in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schließzunge einsteckbar Latch - insert type	12 / 0.47"	46 / 1.81"	3070-0303-00-10
Came à montage par écrou axial	17 / 0.67"	47 / 1.85"	3070-0303-00-15
	20 / 0.79"	48 / 1.89"	3070-0303-00-18
	22 / 0.87"	49 / 1.93"	3070-0303-00-20
	26 / 1.02"	50 / 1.97"	3070-0303-00-24
	29 / 1.14"	50 / 1.97"	3070-0303-00-27



Platzbedarf  
Space requirement  
Encombrement



Montageanleitung  
Mounting instructions  
Instructions de montage



Lieferumfang:  
Gehäuse, Bolzen, Mutter M 22 + M 10  
Delivery includes:  
Housing, bolt, nuts M 22 + M 10  
Conditionnement:  
Cage, axe, écrous M 22 + M 10

**Universell einsetzbar zum Einschrauben**

Wahlweise vernickelt oder schwarz verzinkt lieferbar. Als Drehriegel oder Stangenschloß einsetzbar.

Schließweg: 90° rechts- oder linksschließend

Schutzart: mit Dichtringen IP 65 (Ergänzungsteile)

Oberfläche: Gehäuse und Bolzen vernickelt oder schwarz verzinkt. Befestigungsteile verzinkt.

**Universal application bolted type**

Supplied either nickel-plated or black galvanized. Can be used as caseament fastener or bar lock.

Locking direction: 90° right or left side locking

Protection class: With sealing rings IP 65 (see accessories)

Surface finish: Housing and bolts nickel-plated or black galvanized. Mounting hardware galvanized.

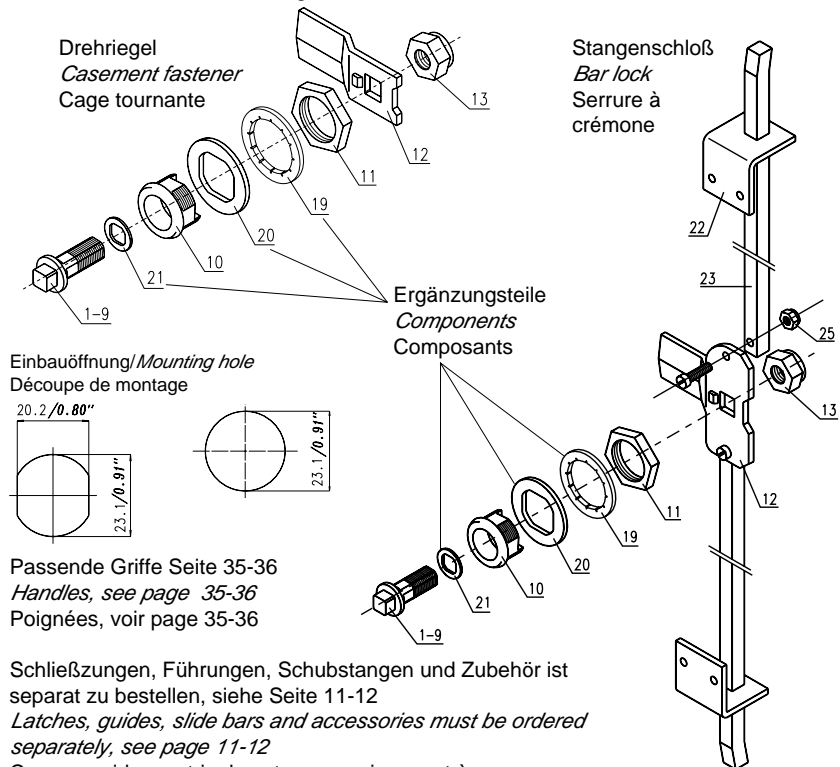
**Utilisation universelle montage par contre-écrou sur cage**

Au choix: nickelé ou zingué noir. Utilisable comme cage tournante ou serrure à crémone.

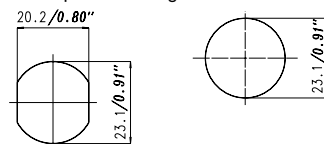
Rotation: 90°, fermeture à droite ou à gauche

Etanchéité: IP 65 avec des rondelles-joints (voir pièces complémentaires)

Finition: Cage et axe nickelés ou zingués noir. Pièces de fixation zinguées.



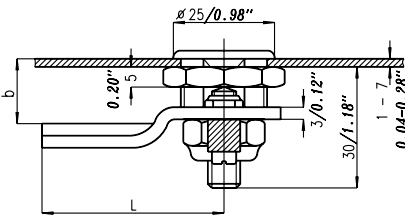
Einbauöffnung/ Mounting hole  
Découpe de montage



Passende Griffe Seite 35-36  
Handles, see page 35-36  
Poignées, voir page 35-36

Schließzungen, Führungen, Schubstangen und Zubehör ist separat zu bestellen, siehe Seite 11-12  
Latches, guides, slide bars and accessories must be ordered separately, see page 11-12  
Cames, guidages, tringles et accessoires sont à commander séparément, voir page 11-12

Bezeichnung Description Désignation	Betätigung Bolts Axes	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		vernickelt nickel-plated nickelé	schwarz verzinkt black galvanized zingué noir
Drehriegel ohne Schließzunge Caseament fastener without latch Cage tournante sans came	6/0.24" 7/0.28" 8/0.31"	3070-7302-11-00 3070-7302-12-00 3070-7302-13-00	3070-7302-11-03 3070-7302-12-03 3070-7302-13-03
	3/0.12" 5/0.20"	3070-7302-14-00 3070-7302-18-00	3070-7302-14-03 3070-7302-18-03
	Daimler-Benz	3070-7302-16-00	3070-7302-16-03
	7/0.28" 8/0.31"	3070-7302-17-00 3070-7302-15-00	3070-7302-17-03 3070-7302-15-03
	2,5/0.10"	3070-7302-19-00	3070-7302-19-03


**Schließzunge Pos. 12**

Mit oder ohne Schubstangenanschluß.  
Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt

**Latch Item 12**

With or without mounting possibility for slide bars.  
Material: Steel  
Surface finish: Galvanized

**Came Pos. 12**

Avec ou sans possibilité de montage pour tringles.  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

**Führungen Pos. 22**

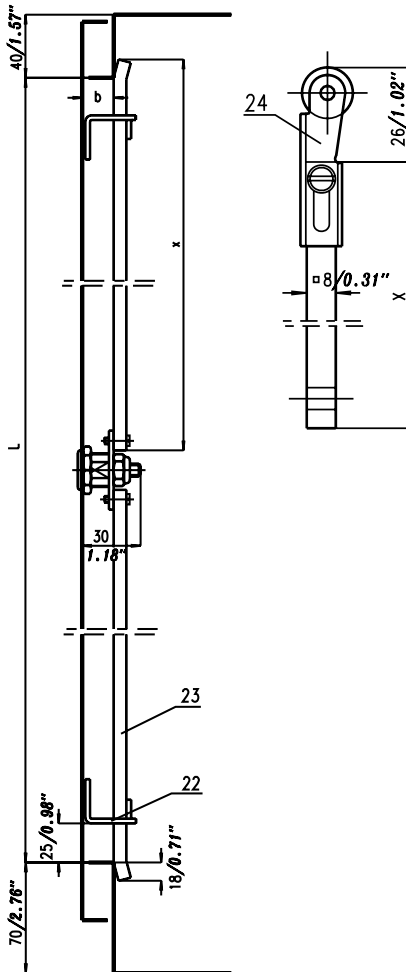
Für Schubstangen  
Material: Stahl  
Oberfläche: roh

**Guides Item 22**

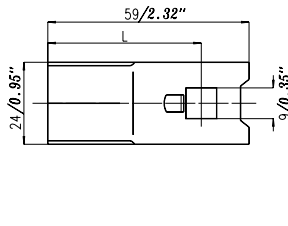
For slide bars  
Material: Steel  
Surface finish: Bright

**Guidages Pos. 22**

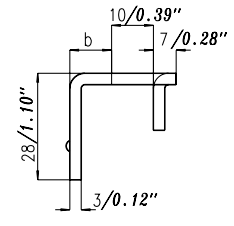
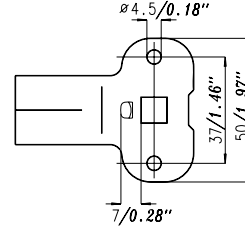
Pour tringles  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Brute



Pos./Item 12



Pos./Item 22



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Abmessung Dimension Dimension	Bestell-Nr./Order No./Référence
	b	L	Drehriegel Casement fastener Cage tournante
			Stangenschloß Bar lock Serrure à crémonne
Schließzunge Latch Came	12	12/0.47" 46/ 1.81" 17/0.67" 47/ 1.85" 22/0.87" 49/ 1.93" 26/ 1.02" 50/ 1.97" 29/ 1.14" 50/ 1.97"	3070-0302-00-10 - 3070-0302-00-15 3070-0306-00-15 3070-0302-00-20 3070-0306-00-20 3070-0302-00-24 3070-0306-00-24 3070-0302-00-27 3070-0306-00-27
Führung Guide Guidage	22	15/0.59" 20/0.79" 24/0.94" 27/ 1.06"	3070-0310-00-15 3070-0310-00-20 3070-0310-00-24 3070-0310-00-27

**Schubstange**
**Pos. 23**

8 mm 4-kt.  
Oberfläche: verzinkt

**Slide bar**
**Item 23**

0.31" square  
Surface finish: Galvanized

**Tringle**
**Pos. 23**

8 mm 4 pans  
Finition: Zinguée

**Führungsrolle**
**Pos. 24**

Passend zu Schubstange  
Oberfläche: verzinkt

**Guide roller**
**Item 24**

For slide bars  
Surface finish: Galvanized

**Roulettes de guidage Pos. 24**

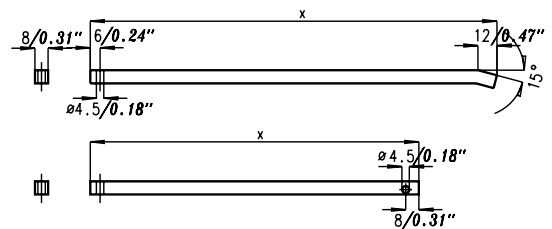
Pour tringles  
Finition: Zinguée

**Befestigungssatz**
**Pos. 25 Für 2 Schubstangen  
Attachment kit Item 25**

For 2 slide bars

**Jeu de pièces**
**de fixation Pos. 25**

Pour 2 tringles

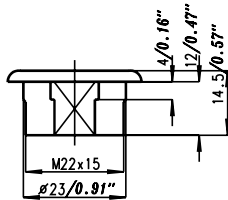


Bezeichnung Description Désignation	Länge x Length x Longueur x	Schrankhöhe Cabinet height Hauteur d'armoire	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schubstange gekröpft Slide bar with bent angles	749/29.49" 849/33.43"	1600/62.99" 1800/70.87"	23	3070-0365-47-49 3070-0365-48-49
Tringle coudée	949/37.36"	2000/78.74"	23	3070-0365-49-49
Schubstange für Führungsrolle Slide bar for guide rollers	723/28.46" 823/32.40"	1600/62.99" 1800/70.87"	23	3070-0365-57-23 3070-0365-58-23
Tringle pour roulettes de guidage	923/36.34"	2000/78.74"	23	3070-0365-59-23
Führungsrolle/Guide roller/Roulettes de guidage			24	3070-0310-61-03
Befestigungssatz/Attachment kit/Jeu de pièces de fixation			25	3070-7003-01-00

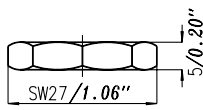
Lieferumfang: 1 Stück bzw. Satz  
Delivery includes: 1 piece or set  
Conditionnement: 1 pièce ou jeu



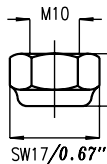
Pos./Item 10  
Schloßgehäuse  
Lock housing  
Cage



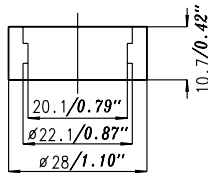
Pos./Item 11  
Mutter M 22 x 1,5  
Nut M 22 x 1,5  
Ecrou M 22 x 1,5



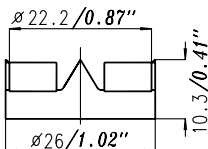
Pos./Item 13  
Sicherungsmutter  
Securing nut  
Ecrou de sécurité



Pos./Item 15  
Spannhülse  
Kunststoff PP  
Tightening sleeve  
plastic PP  
Entretoise plastique  
Polypropylène



Pos./Item 16  
Spannhülse  
Zinkdruckguß  
Tightening sleeve  
zinc die-casting  
Entretoise zinc  
moulé sous  
pression



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

Pos./Item 19



Pos./Item 20  
Material/Matière:  
LD-PE



Pos./Item 21  
Material/Matière:  
Perbunan



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

**Einzelteile**

Passend zu Schloßsysteme Seite 9-10

Material:  
Schloßgehäuse und Bolzen aus Zinkdruckguß.  
Befestigungsteile Stahl  
Oberfläche:  
Vernickelt oder verzinkt

**Components**

Suitable for locking systems page 9-10

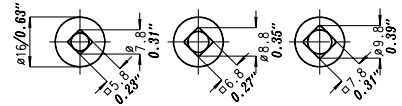
Material:  
Lock housing and bolts of zinc die-casting.  
Mounting hardware of steel  
Surface finish:  
Nickel-plated or galvanized

**Pièces détachées**

Pour systèmes de fermeture page 9-10

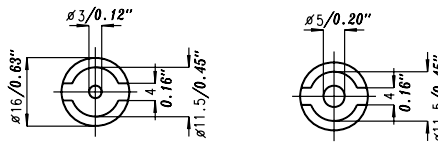
Matière:  
Cage et axe en zinc moulé sous pression.  
Pièces de fixation en acier  
Finition:  
Nickelée ou zinguée

Pos. 1-3 Vierkantbolzen 6, 7, 8 mm  
Item 1-3 square bolt 0.24", 0.28", 0.32"  
Pos. 1-3 axe 4 pans 6, 7, 8 mm

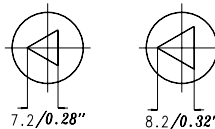


Pos. 4+5 Doppelbartbolzen DIN 43668  
Item 4+5 double mandrel bolt DIN 43668  
Pos. 4+5 axe double-barre DIN 43668

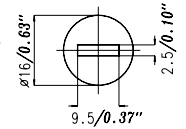
Pos. 6 Daimler-Benz-Bolzen  
Item 6 Daimler-Benz bolt  
Pos. 6 axe Daimler-Benz



Pos./Item 7+8  
Dreikantbolzen  
Triangle bolt  
Axe 3 pans



Pos./Item 9  
Bolzen mit Schlitz  
Bolt with groove  
Axe avec fente



Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Version Version	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr./Order No./Référence	
			vernickelt nickel-plated nickelé	schwarz verzinkt black galvanized zingué noir
Bolzen Bolt Axe	6/0.24"	1	3070-0300-11-00	3070-0300-11-03
	7/0.28"	2	3070-0300-12-00	3070-0300-12-03
	8/0.31"	3	3070-0300-13-00	3070-0300-13-03
	3/0.12"	4	3070-0300-14-00	3070-0300-14-03
	5/0.20"	5	3070-0300-18-00	3070-0300-18-03
	Daimler-Benz 6	6	3070-0300-16-00	3070-0300-16-03
	7/0.28"	7	3070-0300-17-00	3070-0300-17-03
	8/0.31"	8	3070-0300-15-00	3070-0300-15-03
	2,5/0.10"	9	3070-0300-19-00	3070-0300-19-03
Schloßgehäuse/Lock housing/Cage		10	3070-0302-01-00	3070-0302-01-03
Mutter/Nut/Ecrou	M 22 x 1,5	11	3070-0302-22-15	
	M 10	13	3003-0985-10-00	
Spannhülse/Tightening sleeve/Entretoise	PP	15	3070-0303-09-00	
	Zink/zinc/zinc	16	3070-0303-09-04	

**Ergänzungsteile**

Pos. 19 Zahnscheibe  
Stahl verzinkt  
als Erdungsscheibe und  
Verdrehsicherung  
Pos. 20  
Dichtungsscheibe  
(Schloßgehäuse)  
Pos. 21 Dichtungsring  
(Bolzen)

**Components**

Item 19 Lock washer  
galvanized steel  
to prevent lock from  
rotating and for grounding  
Item 20 Sealing ring  
(lock housing)  
Item 21 Sealing ring  
(bolt)

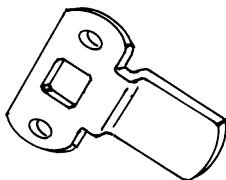
**Pièces complémentaires**

Pos. 19 Rondelle frein  
en acier zingué  
pour la mise à la terre et la  
sécurité de rotation  
Item 20 Joint d'étanchéité  
(cage)  
Item 21 Bague d'étanchéité  
(axe)

Bezeichnung Description Désignation	Schutzart Protection class Etanchéité	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Order No. Référence	
Zahnscheibe/Lock washer/Rondelle frein	-	19	3055-6797-22-00	
Dichtscheibe/Sealing ring/Joint d'étanchéité	IP 65	20	3070-0365-29-00	
Dichtring/Sealing ring/Bague d'étanchéité	IP 65	21	3070-0365-12-42	



Lieferumfang:  
Zylinderschloß komplett mit Schließzunge  
und Schlüssel  
*Delivery includes:*  
*Barrel lock complete with latch and key*  
Conditionnement:  
Serrure à cylindre complète avec came et  
clé



Lieferumfang:  
Knebelverschluss mit Schließzunge und  
Schlüssel  
*Delivery includes:*  
*Twist lock with latch and key*  
Conditionnement:  
Bouton-verrou avec came et clé

### Drehriegel- einsätze

Für Seiten- und  
Rückwände  
Aus Kunststoff Seite 8

Schließbolzen für Dreh-  
riegel und Stangenschloß  
Zinkdruckguß Seite 12  
Edelstahl Rostfrei  
Seite 126

Schaltschrank-Schiebe-  
griff für Schränke und  
Sichttüren Seite 29

### Casement locking bolts

For side and rear panels  
*Plastic version, see  
page 8*

*Locking bolts for casement  
and bar locks of zinc die-  
casting, see page 12  
stainless steel, see page  
126*

*Slide handles for cabinets  
and viewing doors, see  
page 29*

### Axes pour cages tournantes

Pour panneaux latéraux et  
arrières  
Version en plastique, voir  
page 8  
Axe de fermeture pour  
cages tournantes et  
serrures à crémone en zinc  
moulé sous pression, voir  
page 12  
en acier inoxydable, voir  
page 126  
Poignées coulissantes pour  
armoires, cellules et portes  
avec plexi, voir page 29

### Zylinderschloß

Zum Auswechseln gegen  
vorhandene Drehriegel  
oder Stangenschlösser.  
Rechts und links einsetzbar.  
Schließweg: 180°  
Schließung: GX 130

### Barrel lock

*Can be used instead of  
casement or bar locks.  
Can be mounted at right  
or left side.  
Locking direction: 180°  
Lock type: GX 130*

### Serrure à cylindre

Peut être montée à la place  
des cages tournantes ou  
serrures à crémone. Peut  
être montée à gauche ou à  
droite.  
Rotation: 180°  
Combinaison: GX 130

Abmessungen Seite 38

*Dimensions, see page 38*

Dimensions, voir page 38

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Türhöhe <i>Door height</i> Epaisseur de porte	für Typ <i>for type</i> pour type	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Zylinderschloß	15/ 0.59"	0331/0337/0351	3070-7383-00-07
Barrel lock	20/ 0.79"	0340/0345/0322-0326	3070-7383-00-10
Serrure à cylindre			

### Knebel- verschluss mit Schließzylinder

Zum Auswechseln gegen  
vorhandene Drehriegel  
oder Stangenschlösser

### Twist lock with locking barrel

*Can be used instead of  
casement or bar locks*

### Bouton-verrou avec cylindre de fermeture

Peut être monté à la place  
de cages tournantes ou  
serrures à crémone

Ausführung 1:  
Kunststoff schwarz  
Ausführung 2:  
Zinkdruckguß verchromt  
Schließweg: 90° rechts-  
oder linksschließend  
Schließung: C31242

*Version 1:  
Black plastic  
Version 2:  
Zinc die-casting ,chrome-  
plated  
Locking direction:  
90° right or left side locking  
Lock type: C31242*

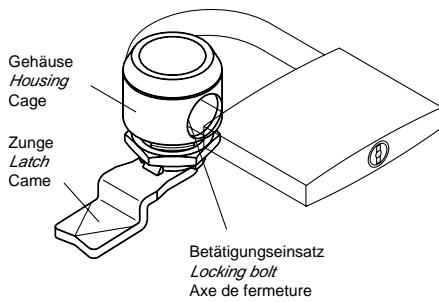
Version 1:  
Matière plastique noire  
Version 2:  
Zinc moulé sous pression  
chromé  
Rotation: 90° vers  
la droite ou la gauche  
Combinaison: C31242

Abmessungen Seite 24  
und 25

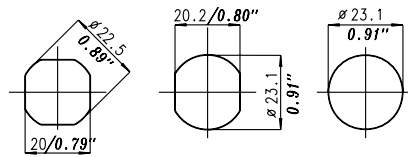
*Dimensions, see page 24  
and 25*

Dimensions, voir page 24 et  
25

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Türhöhe <i>Door height</i> Epaisseur de porte mm/in	Ausführung <i>Version</i> Version	Bestell-Nr./Order No./Référence
Knebelverschluss <i>Twist lock</i>	15/ 0.59"	1	3070-7347-02-15 3070-7347-92-15
	20/ 0.79"	1	3070-7347-02-20 3070-7347-92-20
Bouton-verrou	15/ 0.59"	2	3070-7384-02-15 3070-7384-92-15
	20/ 0.79"	2	3070-7384-02-20 3070-7384-92-20
Knebelstangenverschluss <i>Twist bar lock</i>	15/ 0.59"	1	3070-7348-02-15 3070-7348-92-15
	20/ 0.79"	1	3070-7348-02-20 3070-7348-92-20
Bouton-verrou à crémone	15/ 0.59"	2	3070-7385-02-15 3070-7385-92-15
	20/ 0.79"	2	3070-7385-02-20 3070-7385-92-20

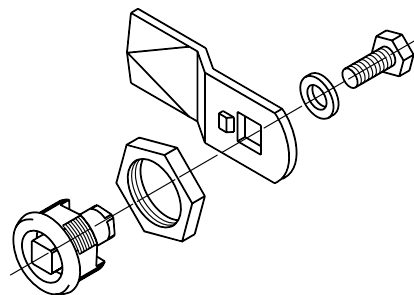


Einbauöffnung/ Mounting hole  
 Découpe de montage

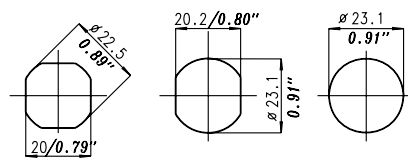


Andere Ausführungen auf Anfrage  
 Other versions are available upon request  
 Autres versions sur demande

Lieferumfang: 1 Drehriegel kpl. ohne Schließzunge  
 Delivery includes: 1 casement fastener complete without latch  
 Conditionnement: 1 cage tournante complète sans came



Einbauöffnung/ Mounting hole  
 Découpe de montage



Andere Ausführungen auf Anfrage  
 Other versions are available upon request  
 Autres versions sur demande

Lieferumfang: 1 Drehriegel kpl. ohne Schließzunge  
 Delivery includes: 1 casement fastener complete without latch  
 Conditionnement: 1 cage tournante complète sans came

**Drehriegel für Vorhängeschloß einschraubbar**

rechts und links einsetzbar.

Schutzart: mit Dichtungssatz IP 65  
 Material: Gehäuse und Bolzen Zinkdruckguß schwarz Mutter Stahl verzinkt

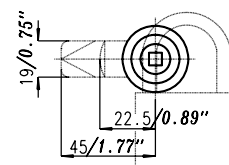
Passende Schließzungen Seite 15  
 Suitable latches, see page 15  
 Cames correspondantes, voir page 15

Schlüssel Seite 41-42  
 Keys, see page 41-42  
 Clés, voir page 41-42

**Casement fastener for padlocks bolted type**

Can be used at right or left side.

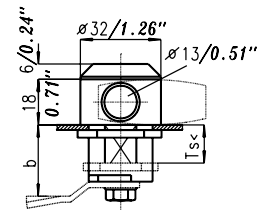
Protection class: with sealing kit IP 65  
 Material: Housing and bolt of zinc die-casting black, nut of galvanized steel



**Cage tournante pour cadenas montage par contre-écrou sur cage**

Montage possible à gauche ou à droite.

Etanchéité: IP 65 avec kit d'étanchéité  
 Matière: Cage et axe en zinc moulé sous pression noir, écrou en acier zingué



Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Locking bolt Axe de fermeture	Bestell-Nr. Order No. Référence
Drehriegel	7/0.28"	3070-7302-12-23
Casement fastener	8/0.31"	3070-7302-13-23
Cage tournante	3/0.12"	3070-7302-14-23
	5/0.20"	3070-7302-18-23
Dichtungssatz/ Sealing kit/Kit d'étanchéité IP 65		3070-7502-65-00

**Drehriegel aus Kunststoff einschraubbar**

alterungsbeständig und schutzisoliert.  
 Rechts und links einsetzbar.

Schutzart: mit Dichtungssatz IP 65  
 Material: Gehäuse und Bolzen Polyamid CF schwarz beständig -40° bis +120°C Befestigungsteile Stahl verzinkt

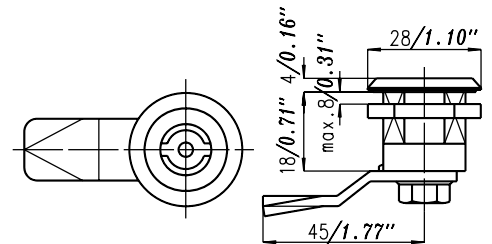
Passende Schließzungen Seite 15  
 Suitable latches, see page 15  
 Cames correspondantes, voir page 15

Schlüssel Seite 41-42  
 Keys, see page 41-42  
 Clés, voir page 41-42

**Plastic casement fasteners bolted type**

Resistant to ageing and double insulated.  
 Can be used at right or left side.

Protection class: with sealing kit IP 65  
 Material: Housing and bolt of Polyamide CF black, temperature resistant from -40° to +120°C Mounting hardware of galvanized steel

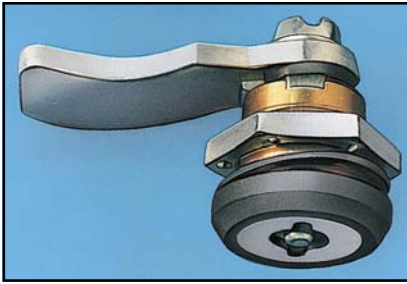


**Cage tournante en matière plastique montage par contre-écrou sur cage**

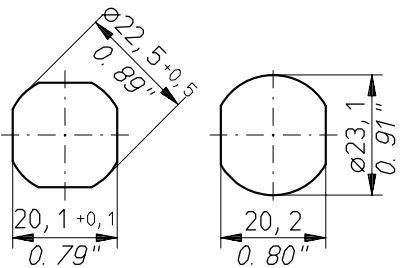
Résistance au vieillissement et isolation de protection.  
 Montage possible à gauche ou à droite.

Etanchéité: IP 65 avec kit d'étanchéité  
 Matière: Cage et axe en Polyamide CF noir, résistance à la température de -40° à +120°C  
 Pièces de fixation en acier zingué

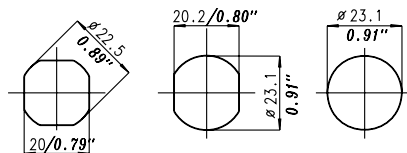
Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Locking bolt Axe de fermeture	Bestell-Nr. Order No. Référence
Drehriegel	7/0.28"	3070-7502-12-03
Casement fastener	8/0.31"	3070-7502-13-03
Cage tournante	3/0.12"	3070-7502-14-03
	5/0.20"	3070-7502-18-03
Dichtungssatz/ Sealing kit/Kit d'étanchéité IP 65		3070-7502-65-00



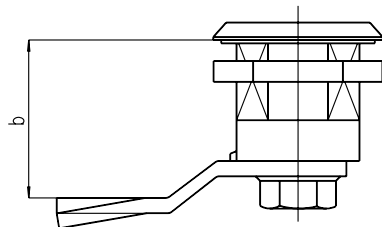
Einbauöffnung  
*Cut-out*  
 Découpe de montage



Passende Schließungen Seite 20-21  
*Suitable latches, see page 20-21*  
 Cames correspondantes, voir page 21-21



Lieferumfang: 1 Sicherheits-Drehriegel kpl.  
 montiert ohne Schließzunge  
*Delivery includes: 1 safety casement fastener completely assembled, without latch*  
 Conditionnement: 1 cage tournante de sécurité complètement montée, sans came



Andere Schließungen auf Anfrage  
*Other latches are available upon request*  
 Autres cames sur demande

Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
 Conditionnement: 1 pièce

**Sicherheits-Drehriegel**  
**einschraubbar**

Durch Sperrelement rüttel- und vibrationsicher.  
 Schutzart IP 65  
 Bei Doppelbartausführung Schlüssel nur in Verschlussstellung abziehbar.  
 Mit Erdungsmutter Schließweg: 90° RS rechts- bzw. LS links-schließend

Material: Gehäuse, Bolzen und Sperre: Zinkdruckguß  
 Befestigungsteile: Stahl verzinkt

**Safety casement fastener**  
**with lock nut**

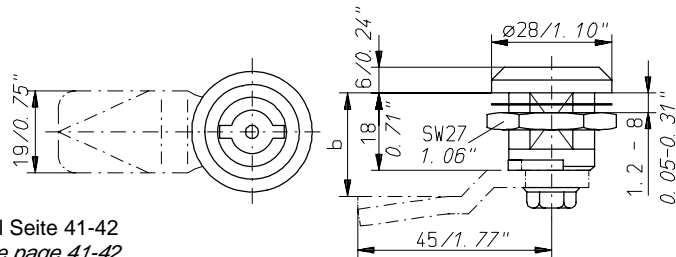
An installed catch protects the casement lock against vibrations.  
*Protection class IP 65/ Nema 4.*  
 The key of the double mandrel version can only be removed in locked position.  
 With grounding nut. 90° quarter-turn right (Rs) or left (Ls) locking

Material: Housing, bolt and catch: zinc die-casting, mounting hardware: zinc-plated steel

**Cage tournante de sécurité**  
**montage par vis**

Grâce à un élément de blocage, les cages tournantes sont protégées contre les vibrations.  
 Etanchéité IP 65  
 La clé de la serrure avec axe double-barre ne peut être retirée qu'en position fermée. Avec écrou de mise à la terre. Rotation: 90°, fermeture à droite (Rs) ou à gauche (Ls)

Matière: Cage, axe et élément de blocage: zinc moulé sous pression, pièces de fixation: acier zingué



Schlüssel Seite 41-42  
*Keys, see page 41-42*  
 Clés, voir page 41-42

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausführung <i>Locking bolt</i> Axe de fermeture	Schließung <i>Lock type</i> Fermeture	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Sicherheits-Drehriegel <i>Safety casement fastener</i> Cage tournante de sécurité	7 mm	-	3070-7304-12-00
	8 mm	-	3070-7304-13-00
		3 mm Rs	3070-7304-14-01
		Ls	3070-7304-14-02
		5 mm Rs	3070-7304-18-01
		Ls	3070-7304-18-02

**Schließzunge**  
**Passend zu Drehriegel**  
**Seite 14-15**

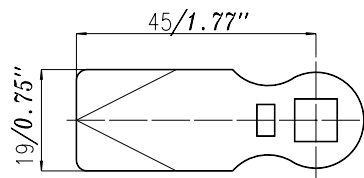
Material: Stahlblech 4 mm  
 Oberfläche: verzinkt

**Latch**  
**Suitable for casement fasteners page 14-15**

Material: Sheet steel 0.16"  
 Surface finish: Galvanized

**Came**  
**Pour cage tournante**  
**page 14-15**

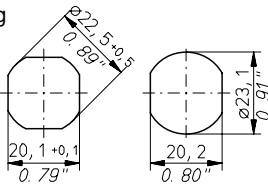
Matière: Tôle d'acier 4 mm  
 Finition: Zingué



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	b <i>mm/in</i>	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Schließzunge	18/0.71"	3070-0304-15-00
Latch/Came	22/0.87"	3070-0304-20-00



Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe de montage



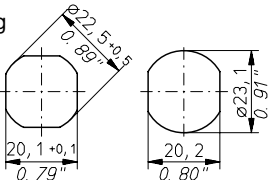
Passende Schließzungen Seite 20-21  
Suitable latches, see page 20-21  
Cames correspondantes, voir page 20-21

Ersatzschlüssel Seite 17 und 41  
Replacement keys, see page 17 and 41  
Clés de rechange, voir page 17 et 41

Lieferumfang: Knebel-Drehriegel komplett mit 2 Schlüssel, ohne Schließzunge  
Delivery includes: Wing handle complete with 2 keys, without latch  
Conditionnement: Bouton-verrou complet avec 2 clés, sans came



Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe de montage



Passende Schließzungen Seite 20-21  
Suitable latches, see page 20-21  
Cames correspondantes, voir page 20-21

Lieferumfang: Knebel-Drehriegel komplett mit 2 Schlüssel, ohne Schließzunge  
Delivery includes: T-handle complete with 2 keys, without latch  
Conditionnement: Poignée à ailes courtes complète avec 2 clés, sans came

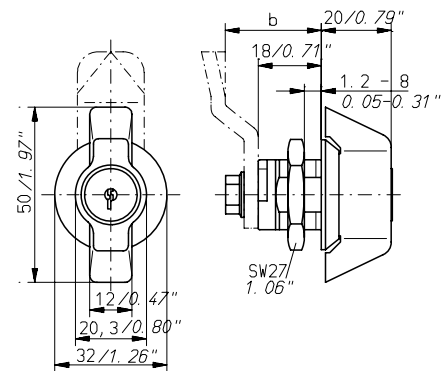
### Knebel-Drehriegel einschraubbar

Rechts- und linksschließend.  
Wahlweise nicht abschließbar ohne Schließzylinder oder abschließbar mit Schließung 1333  
Schließung 405  
Schließung 455  
Schließweg: 90°

Material:  
Knebel: Polyamid,  
Mutter und Schraube: Stahl verzinkt  
Gehäuse: Zinkdruckguß schwarz  
Material:  
Handle: polyamide  
Nut and bolt: zinc-plated steel  
Housing: zinc die-casting, black  
Matière:  
Bouton-verrou: polyamide  
Ecroû et axe: acier zingué  
Cage: zinc moulé sous pression, noir

### Wing handle with lock nut

Right and left locking.  
Supplied without key lock or with lock type 1333  
lock type 405  
lock type 455  
90° quarter-turn



Bezeichnung Description Désignation	Schließung Lock type Combinaison	Bestell-Nr. Order No. Référence
Knebel-Drehriegel Wing handle	----	3070-7502-00-00
	1333, 333	3070-7502-13-30
Bouton-verrou	405	3070-7502-40-50
	455	3070-7502-45-50

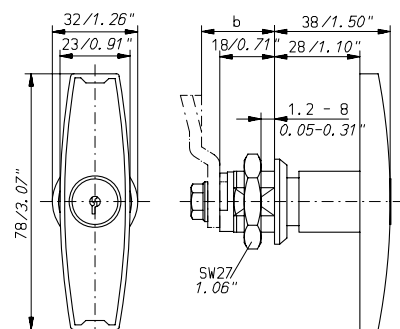
### Knebel-Griff Drehriegel einschraubbar

Rechts- und linksschließend  
Wahlweise nicht abschließbar ohne Schließzylinder oder abschließbar mit Schließung 1333  
Schließweg: 90°

Material:  
Knebel und Gehäuse  
Zinkdruckguß verchromt,  
Mutter und Schraube Stahl verzinkt  
Material:  
Handle and housing made of zinc die-casting, chrome-plated,  
nut and bolt made of zinc-plated steel  
Matière:  
Poignée et cage en zinc moulé sous pression, chromé,  
écrou et axe en acier zingué  
Ersatzschlüssel Seite 17  
Replacement keys, see 17  
Clés de rechange, voir page 17

### T-handle with lock nut

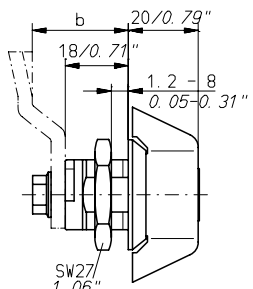
Right or left locking.  
Supplied without key lock or with lock type 1333  
90° quarter-turn



Bezeichnung Description Désignation	Schließung Lock type Combinaison	Bestell-Nr. Order No. Référence
Knebel-Drehriegel/ T-handle/ poignée à ailes courtes	----	3070-7393-00-00
	1333, 333	3070-7393-13-33

### Bouton-verrou montage par vis

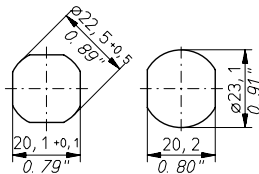
Fermeture à droite ou à gauche.  
Au choix sans verrouillage, sans cylindre de fermeture ou verrouillable avec combinaison 1333  
combinaison 405  
combinaison 455  
Rotation: 90°







Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe de montage



Passende Schließungen Seite 20-21  
Suitable latches, see page 20-21  
Cames correspondantes, voir page 20-21

Ersatzschlüssel siehe unten  
Replacement keys, see below  
Clés de rechange, voir ci-dessous

Lieferumfang: Zylinder-Drehriegel mit Mutter, Schraube und 2 Schlüssel, ohne Schließzunge  
Delivery includes: Barrel casement fastener with nut, bolt and 2 keys, without latch  
Conditionnement: Cage tournante à cylindre avec écrou, axe et 2 clés, sans came

**Zylinder-Drehriegel einschraubbar**

Mit Schließzylinder Rechts und links einsetzbar.  
Schlüssel ist in beiden Endstellungen abziehbar.  
Schließweg: 90°  
Schließung: 1333

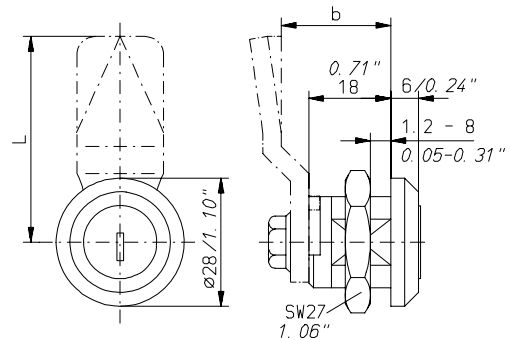
Material: Gehäuse Zinkdruckguß verchromt, Mutter und Schraube Stahl verzinkt  
Material: Housing made of zinc die-casting, chrome-plated, nut and bolt made of zinc-plated steel  
Matière: Cage en zinc moulé sous pression chromé, écrou et axe en acier zingué

**Barrel casement fastener with lock nut**

Key lock is right or left locking.  
Key can be removed in both positions.  
90° quarter-turn  
Lock type: 1333

**Cage tournante à cylindre montage par vis**

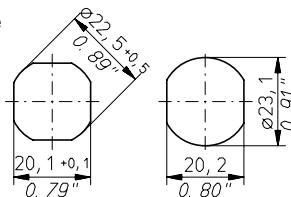
Avec cylindre de fermeture  
Montage possible à droite ou à gauche.  
La clé peut être retirée dans les deux positions.  
Rotation: 90°  
Combinaison: 1333



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Zylinder-Drehriegel/barrel casement fastener/cage tournante à cylindre	3070-7383-13-33



Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe de montage



Passende Schließungen aus Stahl Seite 20-21  
Suitable steel latches, see page 20-21  
Cames en acier correspondantes, voir page 20-21

Lieferumfang: Zylinder-Drehriegel mit Schließzunge, Mutter, Schraube und 2 Schlüsseln  
Delivery includes: Barrel casement fastener with latch, nut, bolt and 2 keys  
Conditionnement: Cage tournante à cylindre avec came, écrou, axe et 2 clés

**Zylinder-Drehriegel aus Polyamid einschraubbar**

- Schutzisoliert
- Rüttelsicher

Mit Schließzylinder und Schließzunge.  
Rechts und links einsetzbar.  
Schlüssel ist in beiden Endstellungen abziehbar.  
Schließweg: 90°  
Schließung: 1333

Material: Gehäuse und Zunge Polyamid schwarz, Mutter und Schraube Stahl verzinkt  
Material: Housing and latch made of black polyamide, nut and bolt made of zinc-plated steel  
Matière: Cage et came en polyamide noir, écrou et axe en acier zingué

**Barrel casement fastener made of polyamide with lock nut**

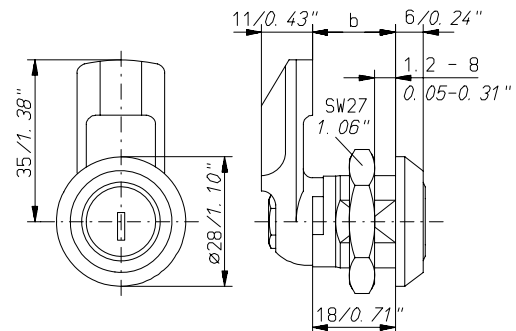
- Double insulated
- Protected against vibrations

With key lock and latch.  
Right or left locking.  
Key can be removed in both positions.  
90° quarter-turn  
Lock type: 1333

**Cage tournante à cylindre en polyamide montage par vis**

- Isolation de protection
- Protégée contre les vibrations

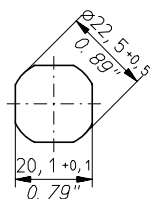
Avec cylindre de fermeture et came.  
Montage possible à droite ou à gauche.  
La clé peut être retirée dans les deux positions.  
Rotation: 90°  
Combinaison: 1333



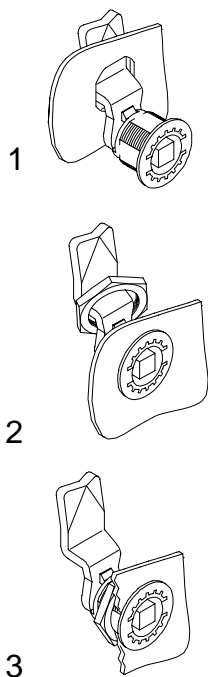
Bezeichnung/Description/Désignation	b	Bestell-Nr./Order No./Référence
Zylinder-Drehriegel/barrel casement fastener/cage tournante à cylindre	18/0.71"	3070-7583-18-13
	22/0.87"	3070-7583-22-13
Ersatzschlüssel/replacement key/clé de rechange Nr./No.1333,333		3070-0130-00-00



Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe  
de montage



Einbau  
Installation  
Montage



Passende Schlüssel Seite 41-42  
Keys, see page 41-42  
Clés correspondantes, voir page 41-42

Lieferumfang:  
1 Stück bestehend aus Gehäuse, Mutter, Bolzen, Schließzunge, Federscheibe, Schraube, Erdungsfeder und Dichtungen  
Delivery includes:  
1 piece consisting of housing, nut, bolt, latch, spring washer, screw, grounding spring and seals  
Conditionnement:  
1 pièce se composant de cage, écrou, axe, came, rondelle élastique, vis, ressort de mise à la terre et kit d'étanchéité

**Drehriegel zum Einschrauben**

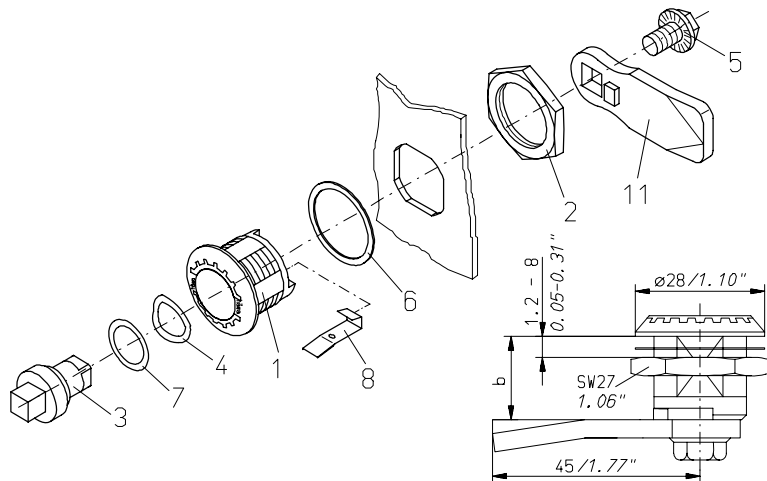
Komplett vormontiert mit Dichtungen, Schließzunge, Schraube und Erdungsfeder.  
Der Einbau in die Einbauöffnung ist ohne Demontage möglich.  
Rechts oder links einsetzbar.  
Schließweg: 90°  
Schutzart: IP 65  
Schließhöhe: 18 mm  
Material:  
Gehäuse: Polyamid GF schwarz  
Betätigungsbolzen: Zinkdruckguß schwarz  
Zunge und Befestigungsteile: Stahl verzinkt

**Casement fastener with lock nut**

Supplied completely pre-assembled with seals, latch, bolt and grounding spring.  
Installs in cut-out without disassembly.  
Right or left locking.  
90° quarter-turn  
Protection class: IP 65/  
Nema 4  
Locking height: 0.71"  
Material:  
Housing: polyamide GF black  
Locking bolt: zinc die-casting, black  
Latch and mounting hardware: zinc-plated steel

**Cage tournante montage par vis**

Complètement pré-montée avec kits d'étanchéité, comes, axes et ressort de mise à la terre.  
Le montage dans la découpe de montage peut être effectué sans démontage.  
Utilisation possible à droite ou à gauche.  
Rotation: 90°  
Etanchéité: IP 65  
Hauteur de fermeture: 18 mm  
Matière:  
Cage: polyamide GF noir  
Axe de manoeuvre: zinc moulé sous pression, noir  
Came et pièces de fixation: acier zinguée



Andere Ausführungen auf Anfrage  
Other versions are available upon request  
Autres versions sur demande

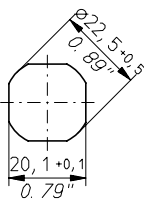
Einzelteile und Zubehör Seite 19-21  
Components and accessories, see page 19-21  
Pièces détachées et accessoires, voir page 19-21

Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Locking bolt Axe de manoeuvre	b	Abmessung Dimensions	Bestell-Nr. Order-No. Référence
Drehriegel komplett Casement fastener complete	Vierkant square / 4 pans	18	7 mm 8 mm	3070-7504-12-03 3070-7504-13-03
	Doppelbart Double mandrel	18	3 mm 5 mm	3070-7504-14-03 3070-7504-18-03
Cage tournante complète	Doppelbart Double-barre			
	Vierkant square / 4 pans	22	7 mm 8 mm	3070-7604-12-03 3070-7604-13-03
	Doppelbart Double mandrel	22	3 mm 5 mm	3070-7604-14-03 3070-7604-18-03



Pos. 1  
Pos. 2

Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe  
de montage

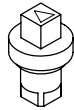


Lieferumfang/ Delivery includes  
Conditionnement:

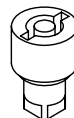
- Pos. 1/Item 1  
1 Stück Gehäuse, 1 Housing, 1 cage
- Pos. 2/ Item 2  
1 Stück Mutter, 1 nut, 1 écrou

Pos./Item 3

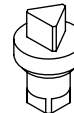
Vierkantbolzen  
Square bolt  
Axe 4 pans



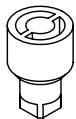
Doppelbartbolzen  
Double mandrel bolt  
Axe double-barre



Dreikantbolzen  
Triangle bolt  
Axe 3 pans



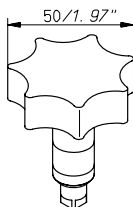
Daimler-Benz



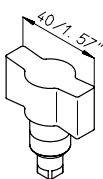
Bolzen mit Schlitz  
Slotted bolt  
Axe avec fente tournevis



Sterngriff  
Star grip  
Poignée étoile



Knebelgriff  
Lever grip  
Poignée à ailes courtes



Lieferumfang:

- 1 Stück mit Federscheibe und Schraube
- Delivery includes:  
1 piece with spring washer and screw
- Conditionnement:  
1 pièce avec rondelle élastique et axe

**Drehriegel-Gehäuse mit Mutter**

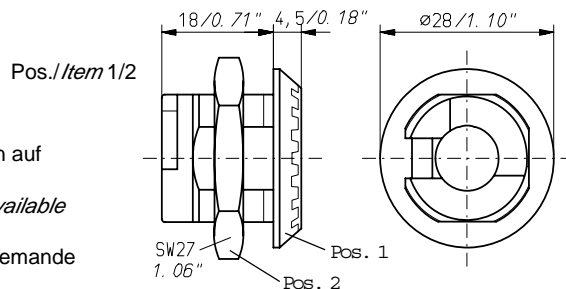
Rechts- und links-schließend einsetzbar.  
Schließweg 90°  
Material:  
Gehäuse: Polyamid GF schwarz  
Mutter: Stahl verzinkt  
Schutzart IP65 nur mit Flachdichtung Pos. 6

**Caseament fastener housing with nut**

Right or left locking.  
90° quarter-turn  
Material:  
Housing: polyamide GF black  
Nut: zinc-plated steel  
Protection class IP 65/  
Nema 4 with optional flat seal item 6

**Cage tournante avec écrou**

Montage möglich à gauche ou à droite.  
Rotation 90°  
Matière:  
Cage: polyamide GF noir  
Écrou: acier zinguée  
Étanchéité IP65 mais seulement avec joint d'étanchéité plat pos. 6



Andere Ausführungen auf Anfrage  
Other versions are available upon request  
Autres versions sur demande

Bezeichnung/Description/Désignation	Pos./Item	Bestell-Nr./Order No./Référence
Gehäuse/Housing/Cage	1	3070-0504-22-03
Mutter/Nut/Écrou	2	3070-0502-22-15

**Drehriegel-einsätze**

Mit Federscheibe und Sperrzahnschraube.  
Passend zu Gehäuse mit Mutter.  
Material:  
Zinkdruckguß schwarz  
Stern- und Knebelgriff: Polyamid schwarz  
Schutzart IP65 nur mit Dichtung Pos. 7

**Caseament locking bolts**

With spring washer and tooth lock bolt.  
Suitable for housing with nut.  
Material:  
Zinc die-casting, black  
Star and lever grips: polyamide, black  
Protection class IP65/  
Nema 4 with optional seal item 7

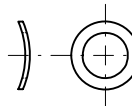
**Axes pour cages tournantes**

Avec rondelle élastique et vis d'arrêt à dents.  
Pour cage avec écrou.  
Matière:  
Zinc moulé sous pression, noir  
Poignées étoile et à ailes courtes: Polyamide, noir  
Étanchéité IP65 mais seulement avec joint d'étanchéité pos. 7

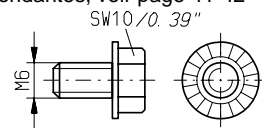
Andere Ausführungen auf Anfrage  
Other versions are available upon request  
Autres versions sur demande

Passende Betätigungsschlüssel Seite 41-42  
Keys, see page 41-42  
Clés correspondantes, voir page 41-42

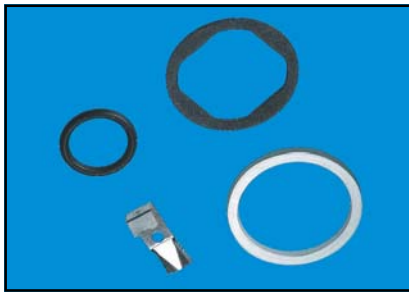
Pos./Item 4  
Federscheibe  
Spring washer  
Rondelle élastique



Pos./Item 5  
Sperrzahnschraube  
Tooth lock bolt  
Vis d'arrêt à dents



Bezeichnung/Description/Désignation	Ausführung/Version	Pos./Item 3	Bestell-Nr./Order No./Référence
Drehriegeleinsätze Caseament fastener bolts	7 mm		3070-0505-12-03
	8 mm		3070-0505-13-03
Axes pour cages tournantes	3 mm		3070-0505-14-03
	5 mm		3070-0505-18-03
Daimler-Benz	7 mm		3070-0505-17-03
	8 mm		3070-0505-15-03
Schlitz/slotted fente tournevis			3070-0505-16-03
Sterngriff/star grip/poignée étoile			3070-0505-84-00
Knebelgriff/lever grip/poignée à ailes courtes			3070-0505-73-00



Pos./Item 6



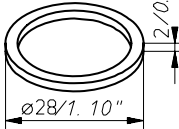
Pos./Item 7



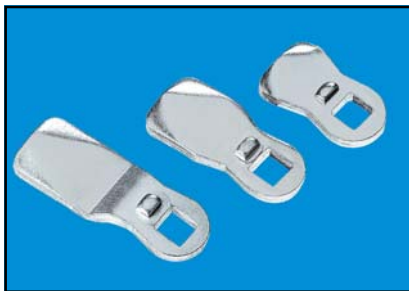
Pos./Item 8



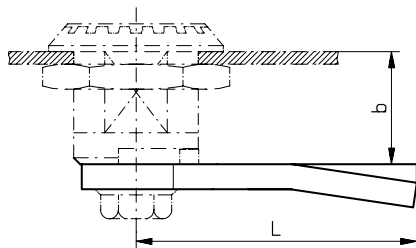
Pos./Item 25



Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce



Material: Stahlblech 4 mm verzinkt  
 Material: 8 ga zinc-plated steel  
 Matière: Tôle d'acier 4 mm zinguée



Andere Schließzungen auf Anfrage  
 Other latches are available upon request  
 Autres comes sur demande

Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce

**Pos. 6 Dichtscheibe**

Passend zu Drehriegelgehäuse

**Item 6 Sealing washer**

Fits casement fastener housing

**Pos. 6 Rondelle d'étanchéité**

Pour cages tournantes

**Pos. 7 Dichtring**

Passend zu Betätigungseinsätzen

**Item 7 Sealing ring**

Fits casement locking bolts

**Pos. 7 Bague d'étanchéité**

Pour axes de cages tournantes

**Pos. 8 Erdungsfeder**

Passend zu Drehriegelgehäuse mit Betätigungseinsätzen aus Zinkdruckguss

**Item 8 Grounding spring**

Fits casement fastener housing with locking bolts made of zinc die-casting

**Pos. 8 Ressort de mise à la terre**

Pour cage tournante avec axes en zinc moulé sous pression

**Pos. 25 Distanzring**

Passend zu Drehriegelgehäuse. Nur im Bedarfsfall bei Überbrückung von 2 mm.

**Item 25 Distance ring**

Fits casement fastener housing. Only required for compensating 0.078".

**Pos. 25 Bague d'écartement**

Pour cages tournantes. Seulement nécessaire pour la compensation de 2 mm.

Bezeichnung Description Désignation	Schutzart Prot. class Etanchéité	Pos. Item	Bestell-Nr. Order No. Référence
Dichtscheibe/sealing washer/rondelle d'étanchéité	IP 65/Nema 4	6	3070-0565-22-00
Dichtring/sealing ring/bague d'étanchéité	IP 65/Nema 4	7	3070-0565-12-00
Erdungsfeder/grounding spring/ressort de mise à la terre		8	3070-0565-06-00
Distanzring/distance ring/bague d'écartement		25	3070-0000-22-28

**Schließzunge**

Passend zu Drehriegel Seite 14-18 und 2441 Drucktastergehäuse, 2409 K-Gehäuse

**Latch**

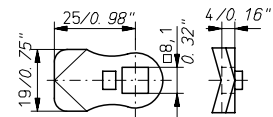
Fits casement fasteners page 14-18 and 2441 push-button enclosures, 2409 K-housings

**Came**

Pour cages tournantes page 14-18 et pour 2441 coffrets de commande, 2409 coffrets à bornes

Pos./Item 9

Abmessung b = 18 mm  
 Dimensions b = 0.71"  
 Dimension b = 18 mm



Bezeichnung/Description/Désignation	Pos./Item	Bestell-Nr./Order No./Référence
Schließzunge/latch/came	9	3070-0304-18-25

**Schließzunge**

Passend zu Drehriegel Seite 14-23

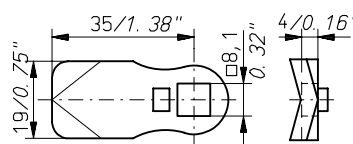
**Latch**

Fits casement fasteners page 14-23

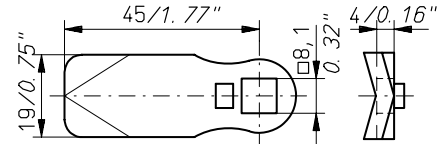
**Came**

Pour cages tournantes page 14-23

Pos./Item 10



Pos./Item 11



Bezeichnung Description Désignation	Abmessung b Dimension b	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		Pos./Item 10 L = 35/ 1.38"	Pos./Item 11 L = 45/ 1.77"
Schließzunge	6/ 0.24"	3070-0304-06-35	3070-0304-06-00
Latch	10/ 0.39"	3070-0304-10-35	3070-0304-10-00
Came	14/ 0.55"	---	3070-0304-14-00
	16/ 0.63"	---	3070-0304-16-00
	18/ 0.71"	3070-0304-18-35	3070-0304-15-00
	20/ 0.78"	3070-0304-20-35	3070-0304-18-00
	22/ 0.87"	3070-0304-22-35	3070-0304-20-00
	28/ 1.10"	3070-0304-28-35	3070-0304-29-00
	32/ 1.26"	---	3070-0304-32-00
	35/ 1.38"	3070-0304-35-35	3070-0304-35-00
	40/ 1.57"	---	3070-0304-40-00



### Haken- schließzunge

Passend zu Drehriegel  
Seite 14-23

Material: Stahlblech  
4 mm verzinkt  
Material: 8 ga zinc-  
plated steel  
Matière: acier 4 mm  
zinguée

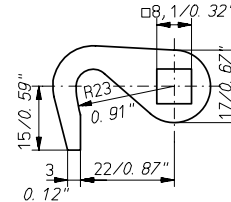
### Hooked latch

Fits casement fasteners  
page 14-23

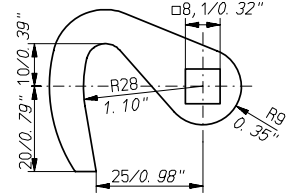
### Came à crochets

Pour cages tournantes page  
14-23

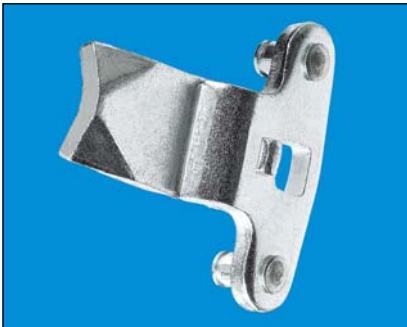
Pos./Item 12



Pos./Item 13



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



### Schließzunge

Für Schubstangen-  
anschluß.  
Passend zu Drehriegel  
Seite 14-23.  
Wahlweise mit Bolzen  
ø 6 mm und Sicherungs-  
ringen (Pos. 14) oder  
Bohrungen für Schrauben  
M4 und Muttern (Pos. 15).

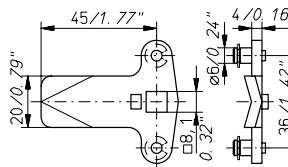
### Latch

For use with slide bars.  
Fits casement fasteners  
page 14-23.  
Supplied with ø 6 mm  
bolts and securing rings  
(item 14) or pre-drilled for  
M4 screws and nuts (item  
15).

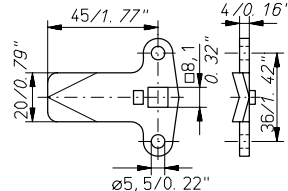
### Came

Pour montage de tringles.  
Pour cages tournantes  
page 14-23.  
Au choix avec axe ø 6 mm  
et bagues de sécurité (pos.  
14) ou avec perçages pour  
vis M4 et écrous (pos. 15).

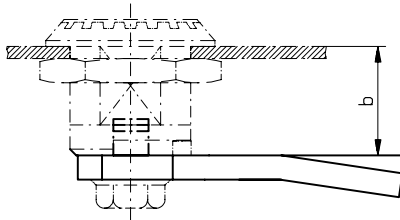
Pos./Item 14



Pos./Item 15



Material: Stahlblech  
4 mm verzinkt  
Material: 8 ga zinc-  
plated steel  
Matière: acier 4 mm  
zinguée



Passende Schubstangen und  
Schubstangenführungen Seite 22  
Suitable slide bars and slide bar guides,  
see page 22  
Tringles et guidages de tringles  
correspondantes, voir page 22

Andere Schließzungen auf Anfrage  
Other latches are available upon request  
Autres comes sur demande

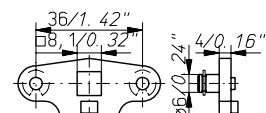
Bezeichnung Description Désignation	b	Bestell-Nr./Order No./Référence Pos./Item 14	Pos./Item 15
Schließzunge	6/0.24"	3070-0314-06-00	---
Latch	10/0.39"	3070-0314-10-00	---
Came	16/0.63"	3070-0314-15-00	---
	18/0.71"	3070-0314-18-00	---
	20/0.79"	---	3070-0315-15-00
	22/0.87"	3070-0314-20-00	3070-0315-22-00
	28/1.10"	3070-0314-28-00	---
	35/1.38"	3070-0314-35-00	---
	40/1.57"	3070-0314-40-00	---
	50/1.97"	3070-0314-50-00	---

### Schubstangen- antrieb Ohne Zunge

### Slide bar connector Without latch

### Commande par tringles Sans came

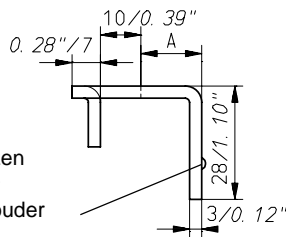
Pos./Item 16



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

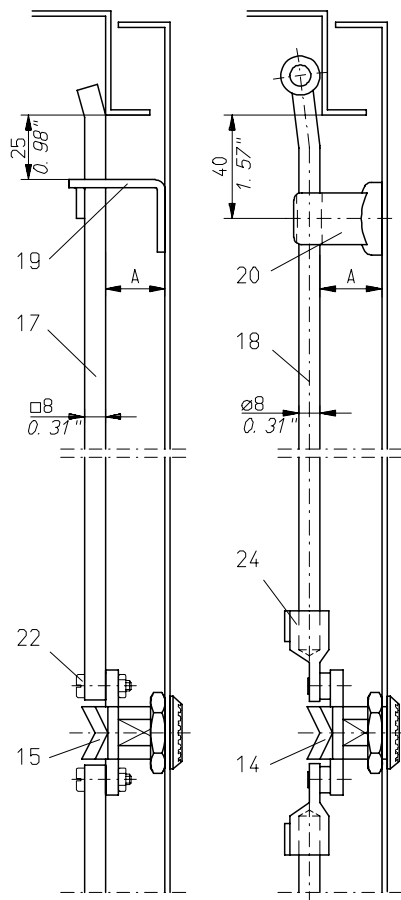
Bezeichnung/Description/Désignation	Pos./Item 16	Bestell-Nr./Order No./Référence
Stangenantrieb/slide bar connector/commande par tringles	16	3070-0314-00-00

Pos./Item 19



2 Schweißwarzen  
2 welding bolts  
2 chevilles à souder

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Pos./Item 20

Stangenführungen für Rundstangen Seite 34  
Guides for round bars, see page 34  
Guidages pour des tringles ronds,  
voir page 34

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

**Stangenführungen**

Für Schubstangen  
8 mm Vierkant  
Material: Stahl  
Oberfläche: Roh

**Guides**

For slide bars  
8 mm square  
Material: Steel  
Surface finish: Bright

**Guidages**

Pour tringles  
8 mm 4 pans  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Brute

Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 19	A	Bestell-Nr. Order No. Référence
Führung Guide		15/0.59"	3070-0310-00-15
		20/0.79"	3070-0310-00-20
Guidage		24/0.94"	3070-0310-00-24
		27/1.06"	3070-0310-00-27

**Schubstange**

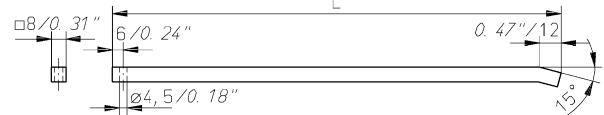
8 mm Vierkant  
Passend zu Schließzungen ohne Auflaufrollen  
Pos. 15  
Oberfläche: verzinkt  
Pos./Item 17

**Slide bar**

8 mm square  
Fits latches without rollers  
item 15  
Surface finish: Zinc-plated

**Tringle**

8 mm 4 pans  
Pour cames sans roulettes pos. 15  
Finition: Zinguée



Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 17	L	Schrankhöhe Cabinet height Hauteur d'armoire	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schubstange gekröpft Slide bar with angled ends		749/29.49"	1600/62.99"	3070-0365-47-49
Tringle coudée		849/33.43"	1800/70.87"	3070-0365-48-49
		949/37.36"	2000/78.74"	3070-0365-49-49

**Befestigungssatz**

Pos. 22  
Für 2 Schubstangen

**Attachment kit**

Item 22  
For 2 slide bars

**Jeu de pièces de fixation**

Pos. 22, pour 2 tringles

Befestigungssatz/attachment kit/jeu de pièces de fixation	3070-7003-01-00
---	-----------------

**Schubstange**

ø 8 mm mit Auflaufrollen

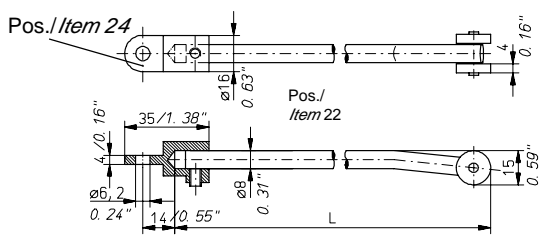
**Slide bars**

ø 8 mm round with rollers

**Tringles**

ø 8 mm avec roulettes

Passend zu Schließzunge  
Pos. 14  
For latch item 14  
Pour came Pos. 14



Material: Stahl verzinkt  
Material: Zinc-plated steel  
Matière: Acier zingué

Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 18	L	Schrankhöhe Cabinet height Hauteur d'armoire	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schubstange Slide bars		800/31.50"	1600/62.99"	3070-0965-80-00
		900/35.43"	1800/70.87"	3070-0965-90-00
Tringles		1000/39.37"	2000/78.74"	3070-0965-10-00

**Adapter**

Pos. 24  
Zur Klemmbefestigung der Schubstangen mit ø 8 mm  
Material: Zinkdruckguß

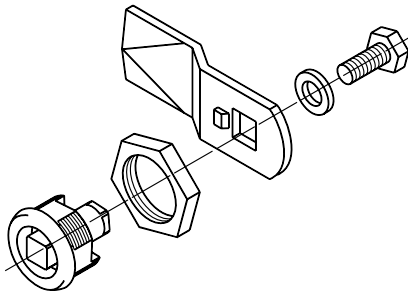
**Adaptor**

Item 24  
For clamp attachment of the ø 8 mm slide bars  
Material: zinc die-casting

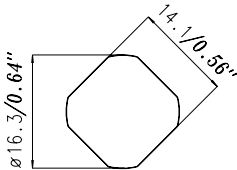
**Adaptateur**

Pos. 24  
Pour la fixation par serrage de tringles de ø 8 mm  
Matière: zinc moulé sous pression

Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 24	Bestell-Nr. Order No. Référence
Adapter/adaptor/adaptateur		3070-0965-00-49



Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage



Lieferumfang: 1 Drehriegel komplett mit Schließzunge bzw. 1 Satz  
Delivery includes: 1 casement fastener complete with latch or 1 set  
Conditionnement: 1 cage tournante complète avec came ou 1 jeu



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

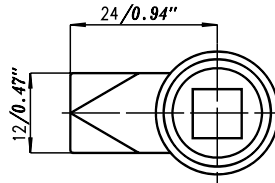
### Drehriegel einschraubbar Kleine Ausführung

Wahlweise mit 6 mm Vierkant oder Schlitz  
Schließweg: 90°  
Schutzart:  
Mit Dichtsatz IP 65  
Material: Zinkdruckguß

Passender Schlüssel  
Seite 41-42  
Suitable key,  
see page 41-42  
Clé correspondante,  
voir page 41-42

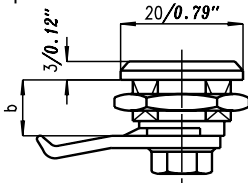
### Casement fastener bolted type Small version

Supplied either with 0.24" square or slotted bolt  
Locking direction: 90°  
Protection class:  
With sealing kit IP 65  
Material: zinc die-casting



### Cage tournante montage par contre-écrou sur cage Petite version

Au choix: avec axe 6 mm 4 pans ou avec fente tournevis  
Rotation: 90°  
Etanchéité: IP 65 avec kit d'étanchéité  
Matière: zinc moulé sous pression



Bezeichnung Description Désignation	Betätigung Locking bolt Axe de fermeture	Abmessung b Dimension b Dimension b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Drehriegel	6/0.24"	14/0.55"	3070-7322-11-15
Casement fastener		19/0.75"	3070-7322-11-20
Cage tournante	Schlitz/Slot	14/0.55"	3070-7322-19-15
	Fente tournevis	19/0.75"	3070-7322-19-20
Dichtungssatz/Sealing kit	Kit d'étanchéité IP 65		3070-7322-65-00

### Schutzkappe

Passend zu Drehriegel  
Seite 10-19  
Material:  
Kunststoff PP, schwarz

Achtung:  
Maß b der Schließzunge verringert sich um 2 mm  
Attention:  
Dimension b of the latch is reduced by 0.08"

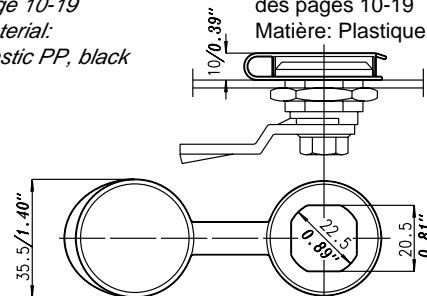
Attention:  
La dimension b de la came se réduit de 2 mm

### Protective cover

For casement fasteners,  
page 10-19  
Material:  
Plastic PP, black

### Capot de protection

Pour cages tournantes  
des pages 10-19  
Matière: Plastique PP, noir



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Schutzkappe/Protective cover/Capot de protection	3070-0300-41-03

### Öffnungsgriff

Passend zu Drehriegel  
Seite 10-19  
Material:  
Kunststoff PP, schwarz

Achtung:  
Maß b der Schließzunge verringert sich um 2 mm  
Attention:  
Dimension b of the latch is reduced by 0.08"

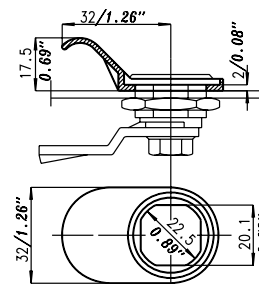
Attention:  
La dimension b de la came se réduit de 2 mm

### Opening handle

For casement fasteners,  
page 10-19  
Material: Plastic PP, black

### Poignée d'ouverture

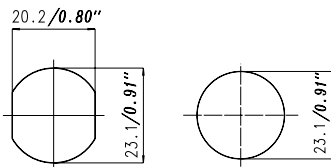
Pour cages tournantes  
des pages 10-19  
Matière: Plastique PP, noir



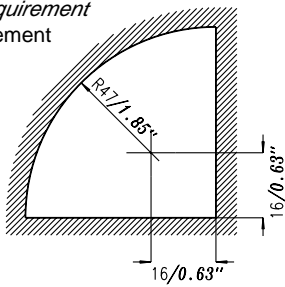
Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Öffnungsgriff/Opening handle/Poignée d'ouverture	3070-0300-47-03



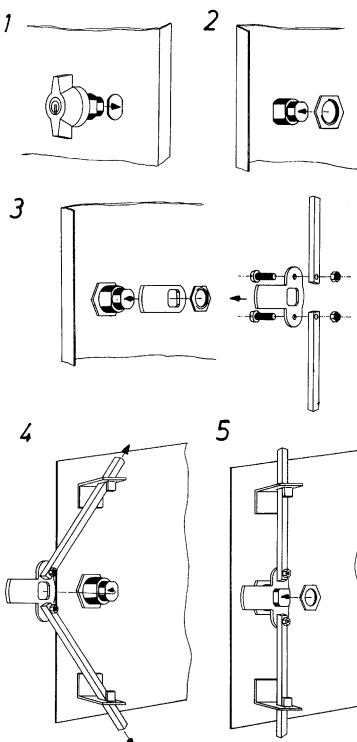
Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage



Platzbedarf  
Space requirement  
Encombrement



Montageanleitung  
Mounting instructions  
Instructions de montage



**einschraubbar  
Universell  
einsetzbar**

Wahlweise in Kunststoff (schwarz) oder Zinkdruckguß (verchromt) lieferbar.  
Schließweg: 90°  
Rechts- oder linksschließend  
Schließung:  
Wahlweise nicht abschließbar ohne Schließzylinder oder abschließbar mit Schließung C31242  
Schließung 405  
Schließung 455  
Der Schlüssel ist in beiden Stellungen abziehbar.

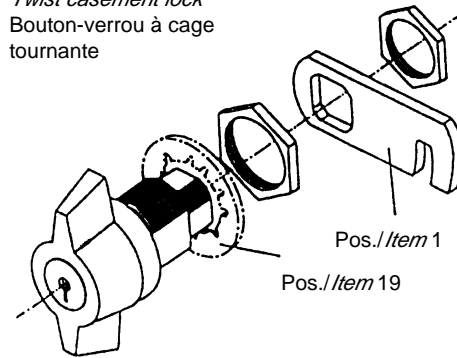
**bolted type  
Universal  
application**

Supplied either in plastic (black) or in zinc die-casting (chrome-plated)  
Locking direction: 90°  
Right or left side locking  
Locking system:  
Supplied either not lockable without locking barrel or with lock type C31242  
lock type 405  
lock type 455  
Key can be removed in both positions.

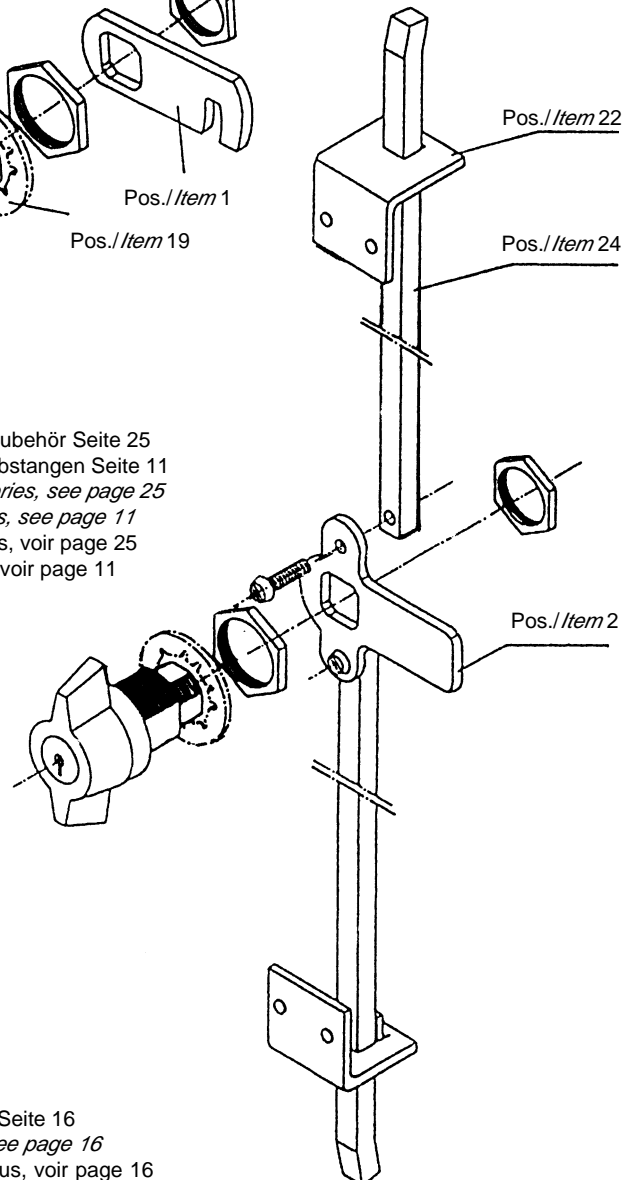
**montage par contre-écrou sur cage  
Utilisation  
universelle**

Au choix en matière plastique (noir) ou en zinc moulé sous pression (chromé)  
Rotation: 90°  
Fermeture à gauche ou à droite  
Système de fermeture:  
Au choix sans verrouillage, sans cylindre de fermeture ou verrouillable, combinaison C31242  
combinaison 405  
combinaison 455  
La clé peut être retirée dans les 2 positions.

Knebeldrehriegelverschluss  
Twist casement lock  
Bouton-verrou à cage tournante



Knebelstangenverschluss  
Twist bar lock  
Bouton-verrou à crémonne



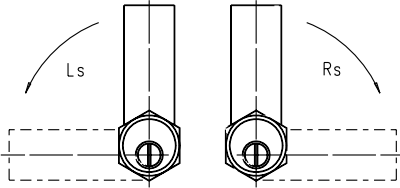
Schließungen und Zubehör Seite 25  
Führungen und Schubstangen Seite 11  
Latches and accessories, see page 25  
Guides and slide bars, see page 11  
Cames et accessoires, voir page 25  
Guidages et tringles, voir page 11

Weitere Knebelgriffe Seite 16  
Further twist locks, see page 16  
Autres boutons-verrous, voir page 16



linksschließend  
left side locking  
fermeture à gauche

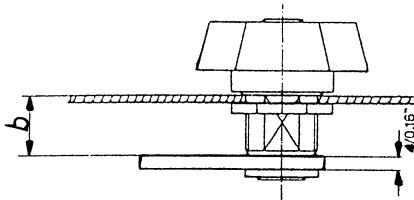
rechtsschließend  
right side locking  
fermeture à droite



Ersatzschlüssel Seite 41  
Replacement keys, see page 41  
Clés de rechange, voir page 41

Weitere Ausführungen siehe Seite 16 und 39  
Further versions, see page 16 and 39  
Autres versions, voir page 16 et 39

Lieferumfang:  
Knebelverschluss, 2 Muttern und  
2 Schlüssel  
Delivery includes:  
Twist lock, 2 nuts and 2 keys  
Conditionnement:  
Bouton-verrou, 2 écrous and 2 clés



Pos./Item 19



Die Ausführung in  
Kunststoff schwarz ohne  
Schließzylinder ist  
schutzisoliert.

The black plastic version  
without locking barrel is  
double insulated.

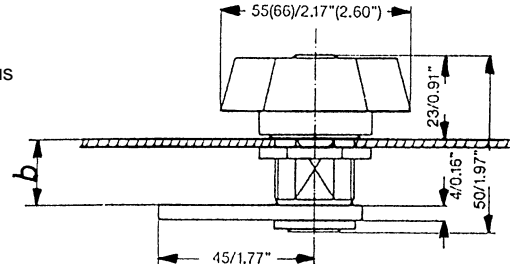
La version en matière  
plastique noire sans  
cylindre de fermeture est  
isolée.

Schließzunge und  
Zubehör ist getrennt zu  
bestellen.

Latch and accessories are  
to be ordered separately.

Came et accessoires sont  
à commander séparément.

Klammermaße für Knebelgriff aus  
Kunststoff  
Dimensions in brackets refer to  
plastic twist lock  
Les dimensions entre  
parenthèses concernent les  
boutons-verrous en matière  
plastique



Bezeichnung Description Désignation	Schließung Lock type Combinaison	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		linksschließend left locking fermeture à gauche	rechtsschließend right locking fermeture à droite
Knebelverschluss schwarz Twist lock black Bouton-verrou noir	-	3070-7374-02-00	3070-7374-92-00
	C31242	3070-7347-02-00	3070-7347-92-00
	405	3070-7349-02-00	3070-7349-92-00
Knebelverschluss verchromt Twist lock chrome-plated Bouton-verrou chromé	455	3070-7350-02-00	3070-7350-92-00
	-	3070-7386-02-00	3070-7386-92-00
	C31242	3070-7384-02-00	3070-7384-92-00
Bouton-verrou chromé	405	3070-7388-02-00	3070-7388-92-00
	455	3070-7390-02-00	3070-7390-92-00

### Schließzunge

Wahlweise mit oder ohne  
Schubstangenanschluß  
Material: Stahlblech  
Oberfläche: verzinkt

### Latch

Supplied either with or  
without mounting  
possibility for slide bars  
Material: Sheet steel  
Surface finish: Galvanized

### Came

Au choix: avec ou sans  
fixation de tringles  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

### Zahnscheibe

Pos. 19 als Erdungs-  
scheibe und Verdreh-  
sicherung bei Einbau in  
Rundloch.

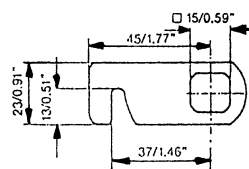
### Lock washer

Item 19 for grounding and  
to prevent lock from  
rotating if installed in a  
round hole.

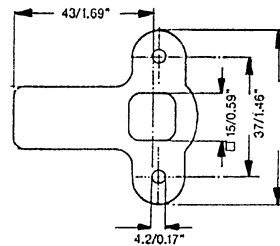
### Rondelle frein

Pos. 19 pour la mise à la  
terre et pour empêcher la  
serrure de tourner lors du  
montage dans une  
découpe ronde.

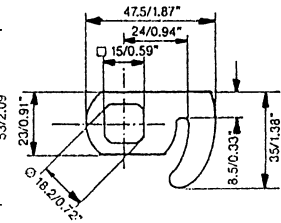
Pos./Item 1



Pos./Item 2



Pos./Item 3

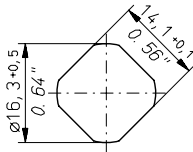


Bezeichnung Description Désignation	Abmessung b Dimension b Dimension b	Stangenanschluß Slide bar mounting Fixation de tringle	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schließzunge Latch	17/0.67" 22/0.87"	-	1	3070-0391-17-15 3070-0391-17-20
Came	17/0.67" 22/0.87"	●	2	3070-0391-09-15 3070-0391-09-20
Hakenschließzunge Hooked latch/Came à crochets	-	-	3	3070-0391-71-15
Zahnscheibe/Lock washer/Rondelle frein	-	-	19	3055-6797-22-00

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe de montage



Ersatzschlüssel Seite 38  
Replacement keys, see page 38  
Clés de rechange, voir page 38

Lieferumfang:  
Knebelverschluss mit Schließzunge und 1 Schlüssel  
Delivery includes:  
Wing handle with latch and 1 key  
Conditionnement:  
Bouton-verrou avec came et 1 clé

**Knebelverschluss mit Schließzylinder einschraubbar**

Wahlweise schwarz oder verchromt.  
Rechts und links einsetzbar.  
Schließhöhe wahlweise 13,5 oder 19,5 mm.  
Schließweg: 90°  
Schließung: 2233

**Wing handle with key lock and lock nut**

Supplied black or chrome-plated.  
Right or left locking.  
Locking height either 0.53" or 0.77".  
90° quarter-turn  
Lock type: 2233

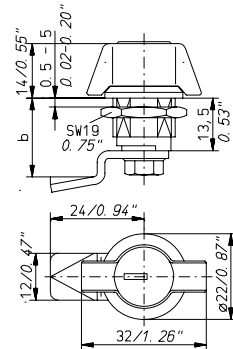
**Bouton-verrou avec cylindre de fermeture montage par vis**

Au choix: noir ou chromé.  
Utilisable à droite ou à gauche.  
Hauteur de fermeture au choix 13,5 ou 19,5 mm.  
Rotation: 90°  
Combinaison: 2233

Material:  
Knebel und Gehäuse aus Zinkdruckguß schwarz oder verchromt.  
Andere Teile Stahl verzinkt.

Material:  
Wing handle and key lock made of black or chrome-plated zinc die-casting.  
Other parts made of zinc-plated steel.

Matière:  
Bouton-verrou et cage en zinc moulé sous pression chromée ou noire.  
Autres pièces en acier zinguée.



Bezeichnung Description Désignation	b	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		schwarz black noir	verchromt chrome-plated chromé
Knebelverschluss wing handle/bouton-verrou	13,5/0.53"	3070-0324-10-15	3070-0324-20-15
	19,5/0.77"	3070-0324-10-20	3070-0324-20-20

**Knebelverschluss mit Schließzylinder einschraubbar**

Wahlweise schwarz oder verchromt.  
Rechts und links einsetzbar.  
Schließhöhe wahlweise 13,5 oder 19,5 mm.  
Schließweg: 90°  
Schließung: 2233

**Single wing handle with key lock**

Supplied black or chrome-plated.  
Right or left locking.  
Locking height either 0.53" or 0.77".  
90° quarter-turn  
Lock type: 2233

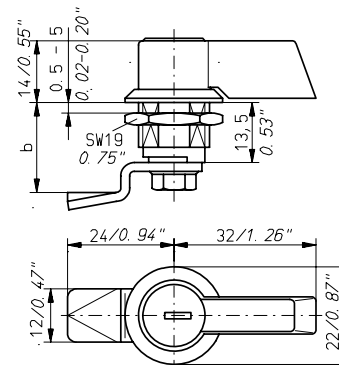
**Bouton-verrou avec cylindre de fermeture montage par vis**

Au choix: noir ou chromé.  
Utilisable à droite ou à gauche.  
Hauteur de fermeture au choix 13,5 ou 19,5 mm.  
Rotation: 90°  
Combinaison: 2233

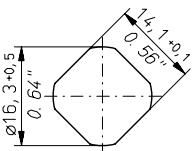
Material:  
Knebel und Gehäuse aus Zinkdruckguß schwarz oder verchromt.  
Andere Teile Stahl verzinkt.

Material:  
Single wing handle and key lock made of black or chrome-plated zinc die-casting.  
Other parts made of zinc-plated steel.

Matière:  
Bouton-verrou et cage en zinc moulé sous pression chromée ou noire.  
Autres pièces en acier zinguée.



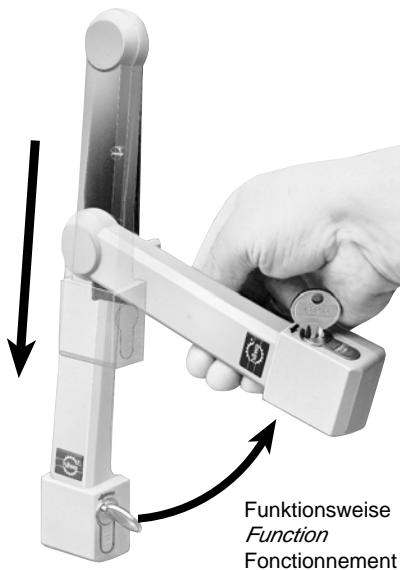
Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe de montage



Ersatzschlüssel Seite 38  
Replacement keys, see page 38  
Clés de rechange, voir page 38

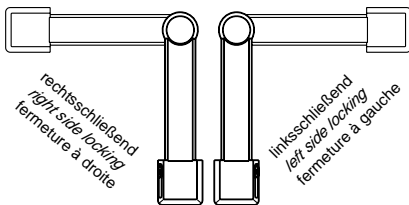
Lieferumfang:  
Knebelverschluss mit Schließzunge und 1 Schlüssel  
Delivery includes:  
Single wing handle with latch and 1 key  
Conditionnement:  
Bouton-verrou avec came et 1 clé

Bezeichnung Description Désignation	b	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		schwarz black noir	verchromt chrome-plated chromé
Knebelverschluss/ single wing handle/bouton-verrou	13,5/0.53"	3070-0324-30-15	3070-0324-40-15
	19,5/0.77"	3070-0324-30-20	3070-0324-40-20



Funktionsweise  
Function  
Fonctionnement

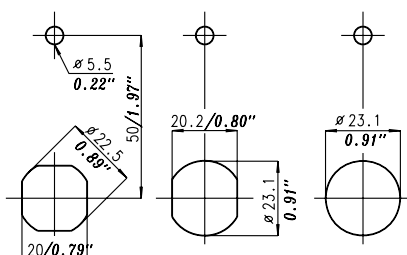
#### Schließweg Locking direction Sens de fermeture



Schließzunge Pos. 12, Führung Pos. 22 und Schubstangen Pos. 23 müssen separat bestellt werden siehe Seite 11  
*Latches item 12, guides item 22 and slides item 23 must be ordered separately, see page 11*

Cames Pos. 12, guidages Pos. 22 et triangles Pos. 23 sont à commander séparément, voir page 11

#### Einbauöffnung Mounting hole Découpe de montage



#### hawa- Schiebegriff

Der Schaltschrankgriff kann problemlos gegen vorhandene hawa Schloßsysteme ausgetauscht werden.

Vorbereitet zum Einbau von Profilhalbzylinder nach DIN 18252.

VW-Schließung E 1, Senat-Schließzylinder, ASSA-Schließzylinder, sowie allgemein üblichen Betätigungsbolzen. Somit können Schaltschränke ohne Schwierigkeiten in vorhandene Schließanlagen eingefügt werden.

- Schließweg 90° rechts oder links
- Griff liegt in geschlossenem Zustand ganz an der Tür an
- Auch beim Transport kein vorstehender Schlüssel durch seitlich angeordneten Schließzylinder

Material: Zinkdruckguß  
Farbe: RAL 7030 und schwarz verzinkt

#### hawa cabinet slide handles

The cabinet handles can be easily installed in place of existing hawa lock systems.

Is prepared for installation of an elongated barrel to DIN 18252,

lock system VW-E 1, Senat-locking barrel, ASSA-locking barrel, as well as for all conventional locking bolts.

In this way, the cabinets can be incorporated without difficulties in existing lock systems.

- Locking direction of 90° to right or left side
- In closed position, the handle is completely close to the door
- Also during transport the lateral position of the locking barrel avoids a sticking out of the key

Material: Zinc die-casting  
Color: RAL 7030 and galvanized black

#### Poignées coulissantes hawa

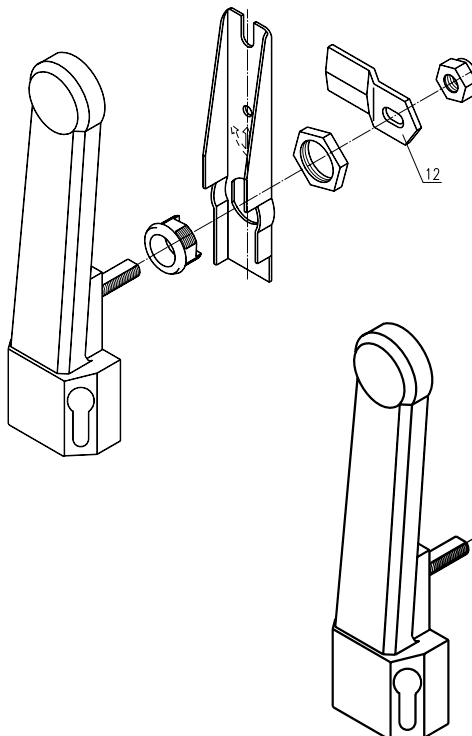
La poignée peut être interchangeée sans problèmes avec d'autres systèmes de fermeture hawa.

Elle est conçue pour recevoir le demi-cylindre selon DIN 18252, fermeture VW E 1, cylindre Senat, cylindre ASSA, ainsi que tous les axes de fermeture usuels. Les cellules peuvent donc être équipées sans problème de systèmes de fermeture déjà existants.

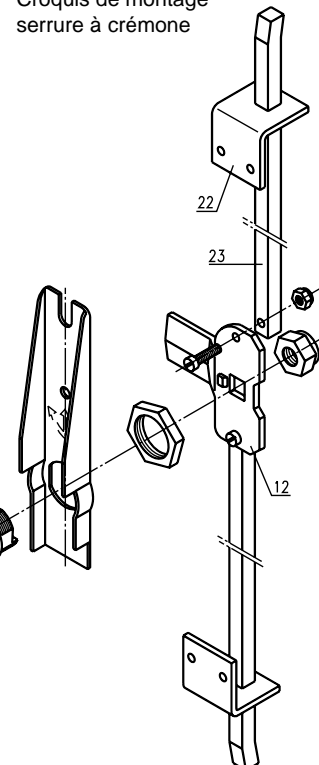
- Sens de fermeture 90° droit ou gauche
- La poignée en position fermée se plaque contre la porte
- La position latérale du cylindre évite un dépassement de la clé par rapport à l'avant de la poignée

Matière: Zinc moulé sous pression  
Couleur: RAL 7030 et zingué noir

#### Montageskizze Drehriegel Mounting diagram casement lock Croquis de montage cage tournante



#### Montageskizze Stangenschloß Mounting diagram bar lock Croquis de montage serrure à crémonne



**Schließesatz  
Locking insert  
Axe de fermeture**

links  
left  
gauche

rechts  
right  
droite



**Bestellbeispiel**

Schaltschrankschloß Schließung VW-E 1 für rechts angeschlagene Türe und Schrankhöhe 1800 mm:

- 1 St. Griff 3070-7600-88-11
- 1 St. Halbzylinder 3070-0325-01-00
- 1 St. Schließzunge 3070-0306-00-20
- 2 St. Führungswinkel 3070-0310-00-20
- 2 St. Schubstangen 3070-0365-48-49
- Befestigungssatz 3070-7003-01-00

**Order example**

Cabinet lock type VW-E 1 for doors mounted to right side and cabinet height 70.87":

- 1 handle 3070-7600-88-11
- 1 elongated barrel 3070-0325-01-00
- 1 latch 3070-0306-00-20
- 2 guide brackets 3070-0310-00-20
- 2 slide bars 3070-0365-48-49
- mounting hardware 3070-7003-01-00

**Exemple de commande**

Serrure pour armoires combinaison VW-E 1 pour portes charnières à droite et hauteur d'armoire 1800 mm:

- 1 poignée 3070-7600-88-11
- 1 demi-cylindre 3070-0325-01-00
- 1 came 3070-0306-00-20
- 2 équerres de guidage 3070-0310-00-20
- 2 tringles 3070-0365-48-49
- jeu de fixation 3070-7003-01-00

**Lieferumfang:**

Griff, Anschlagplatte, Gehäuse, Betätigungsbolzen, Mutter M 22, M 10, M 5 und M 4, Schrauben M 5 und M 4, Fächerscheibe M 5 und Einbauanleitung

**Delivery includes:**  
Handle, stop plate, housing, bolt, nuts M 22, M 10, M 5 and M 4, screws M 5 and M 4, washer M 5 and mounting instructions

**Conditionnement:**  
Poignée, plaque de butée, cage, axe, écrous M 22, M 10, M 5 et M 4, vis M 5 et M 4, rondelle-éventail M 5 et instructions de montage

**Funktionsweise**

Nach Schlüsselbetätigung gleitet der Griff nach unten und gibt die zur Verschlussbetätigung nötige 90° Drehung frei. Die Verriegelung erfolgt automatisch in der Griffendstellung durch Verschieben des Griffes nach oben.

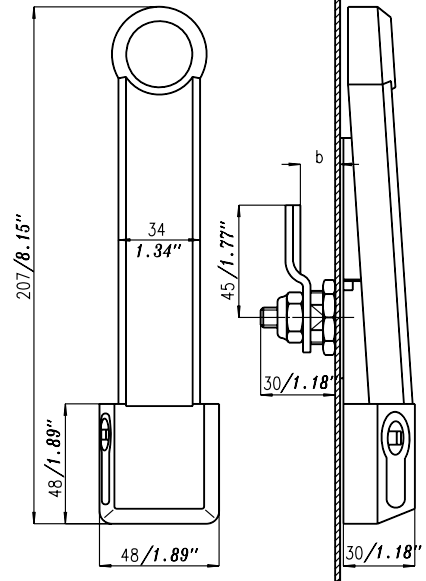
**Function**

After key operation, the handle slides down and opens the turn movement of 90°, necessary for locking. Automatic locking in the end position of the handle by turning the handle to the top.

**Fonctionnement**

Après avoir actionné la clé, la poignée glisse vers le bas et libère le mouvement de rotation de 90°. Le verrouillage s'effectue automatiquement dans la position finale par un mouvement de la poignée vers le haut.

Betätigungsschlüssel und Ersatzschlüssel Seite 41-42  
Keys and replacement keys, see page 41-42  
Clés et clés de rechange, voir page 41-42

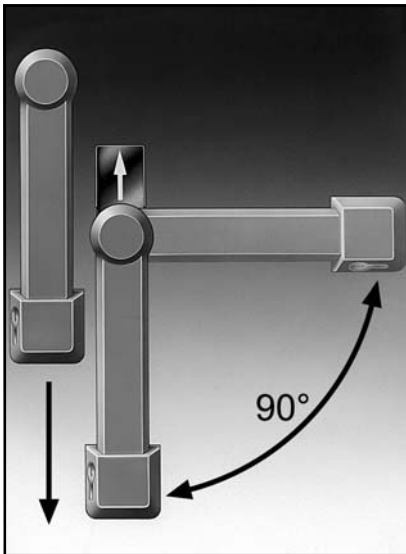


Schaltschrank-Schiebegriff zum Nachrüsten von Schränken und Sichttüren Seite 29.

Cabinet slide handle to retrofit cabinets and viewing doors, page 29

Poignée coulissante pour armoires pour le montage ultérieur sur armoires et portes avec plexi, page 29

Bezeichnung Description Désignation	Betätigung Bolt Axe mm/in	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		Schließesatz rechts Right locking insert Système de fermeture à droite	Schließesatz links Left locking insert Système de fermeture à gauche
Schiebegriff kpl. Cabinet slide handle complete	6/0.24" 7/0.28"	3070-7600-80-11 3070-7600-81-11	3070-7600-80-12 3070-7600-81-12
Poignée coulissante complète	7/0.28" 8/0.31"	3070-7600-83-11 3070-7600-84-11	3070-7600-83-12 3070-7600-84-12
	3/0.12" 5/0.20"	3070-7600-85-11 3070-7600-86-11	3070-7600-85-12 3070-7600-86-12
	Daimler-Benz	3070-7600-87-11	3070-7600-87-12
Vorbereitet für Profilhalbzylinder L = 40 mm Prepared for elongated barrel L = 1.57" Préparé pour demi-cylindre L = 40 mm		3070-7600-88-11	3070-7600-88-12
Vorbereitet für Senat-Schließzylinder Prepared for Senat barrel Préparé pour cylindre Sénat		3070-7600-89-11	3070-7600-89-12
Vorbereitet für ASSA-Schließzylinder Prepared for ASSA barrel Préparé pour cylindre ASSA		3070-7600-50-11	3070-7600-50-12
Profilhalbzylinder Elongated barrel	VW-E 1 463259	3070-0325-01-00	3070-0325-02-00 3070-0324-03-36
Demi-cylindre	333,1333 und/and et GX 130	3070-0933-34-00	


**Lieferumfang:**

Griff, Anschlagplatte, Mutter M 22 + M 5,  
Schraube M 5, Einbauanleitung

**Delivery includes:**

Handle, stop plate, nuts M 22 + M 5, bolt  
M 5, mounting instructions

**Conditionnement:**

Poignée, plaque de butée, écrous M 22 +  
M 5, vis M 5, instructions de montage


**Passende Profilhalbzylinder Seite 28**

*Suitable elongated barrels, see page 28*

Demi-cylindres correspondants,  
voir page 28


**Lieferumfang:**

Griff, Anschlagplatte, Mutter M 5,  
Schraube M 5, Einbauanleitung

**Delivery includes:**

Handle, stop plate, nut M 5, screw M 5,  
mounting instructions

**Conditionnement:**

Poignée, plaque de butée, écrou M 5,  
vis M 5, instructions de montage

**hawa-  
Schiebegriff**

Ausführung wie Seite

24-25

Zum Nachrüsten von hawa-  
Schränken

Zum Einbau ist nur eine  
Bohrung 5,5 mm  $\varnothing$   
erforderlich

**hawa-slide  
handle**

*Same version as shown*

*on page 24-25*

*For retrofitting hawa*  
*cabinets*








*Only one drilling  $\varnothing$  0.22" is*  
*required for the mounting*

**Poignée  
coulissante  
hawa**

Même version que sur  
pages 24-25

Pour le montage ultérieur  
sur armoires hawa

Seulement un perçage  $\varnothing$   
5,5 mm est nécessaire  
pour le montage

Bezeichnung links <i>Description</i> Désignation	Betätigung <i>Bolt</i> Axe mm/in	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		Schließensatz rechts <i>Right locking insert</i> Système de fermeture à droite	Schließensatz <i>Left locking insert</i> Système de fermeture à gauche
Schiebegriff		6/0.24" 3070-7600-90-11	3070-7600-90-12
Slide handle		7/0.28" 3070-7600-91-11	3070-7600-91-12
Poignée coulissante		8/0.31" 3070-7600-92-11	3070-7600-92-12
		7/0.28" 3070-7600-93-11	3070-7600-93-12
		8/0.31" 3070-7600-94-11	3070-7600-94-12
		3/0.12" 3070-7600-95-11	3070-7600-95-12
		5/0.20" 3070-7600-96-11	3070-7600-96-12
	Daimler-Benz	3070-7600-97-11	3070-7600-97-12
	Vorbereitet für Profilhalbzylinder L=40 mm	3070-7600-98-11	3070-7600-98-12
	<i>Prepared for elongated barrel L=1.57"</i>		
	<i>Préparé pour demi-cylindre L=40 mm</i>		

**hawa-  
Schiebegriff**

Ausführung wie Seite

24-25

Zum Nachrüsten von hawa-  
Sichttüren Typ 0373

Zum Einbau ist nur eine  
Bohrung 5,5 mm  $\varnothing$   
erforderlich

**hawa-slide  
handle**

*Same version as shown*

*on page 24-25*

*For retrofitting hawa*  
*viewing doors type 0373*








*Only one drilling  $\varnothing$  0.22" is*  
*required for the mounting*

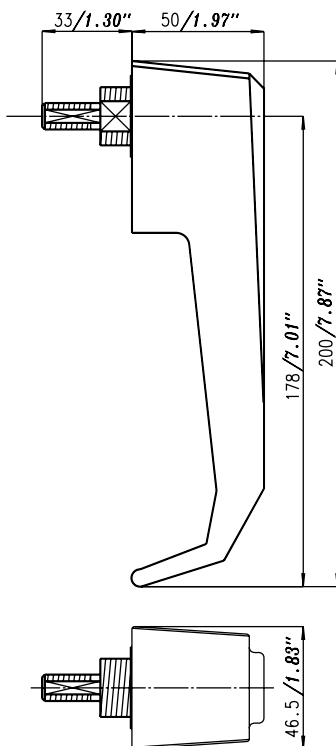
**Poignée  
coulissante  
hawa**

Même version que sur pages  
24-25

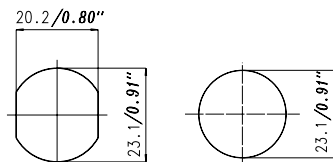
Pour le montage ultérieur sur  
portes avec plexi hawa type  
0373

Seulement un perçage  $\varnothing$  5,5  
mm est nécessaire pour le  
montage

Bezeichnung links <i>Description</i> Désignation	Betätigung <i>Bolt</i> Axe mm/in	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		Schließensatz rechts <i>Right locking insert</i> Système de fermeture à droite	Schließensatz <i>Left locking insert</i> Système de fermeture à gauche
Schiebegriff		6/0.24" 3070-7600-70-11	3070-7600-70-12
Slide handle		7/0.28" 3070-7600-71-11	3070-7600-71-12
Poignée coulissante		8/0.31" 3070-7600-72-11	3070-7600-72-12
		7/0.28" 3070-7600-73-11	3070-7600-73-12
		8/0.31" 3070-7600-74-11	3070-7600-74-12
		3/0.12" 3070-7600-75-11	3070-7600-75-12
		5/0.20" 3070-7600-76-11	3070-7600-76-12
	Daimler-Benz	3070-7600-77-11	3070-7600-77-12
	Vorbereitet für Profilhalbzylinder L=40 mm	3070-7600-78-11	3070-7600-78-12
	<i>Prepared for elongated barrel L=1.57"</i>		
	<i>Préparé pour demi-cylindre L=40 mm</i>		



Einbauöffnung/Mounting hole  
Découpe de montage



Passende Profilhalbzylinder Seite 28  
*Suitable elongated barrels, see page 28*  
Demi-cylindres correspondants,  
voir page 28

Lieferumfang: Griff, Rosette, Mutter M 22  
und M 10, U-Scheibe  
*Delivery includes: Handle, rosette, nuts*  
*M 22 and M 10, washer*  
Conditionnement: Poignée, rosette, écrous  
M 22 et M 10, rondelle-éventail

**aus Kunststoff**

Der Austausch ist problemlos gegen vorhandene häwa-Schloßsysteme möglich ohne Bohren.

Material:  
Griff: Polyamid  
selbstverlöschend  
Einsatz: Zinkdruckguß  
Farbe: schwarz  
Temperatur:  
Max. -20° bis +100°C

**of plastic**

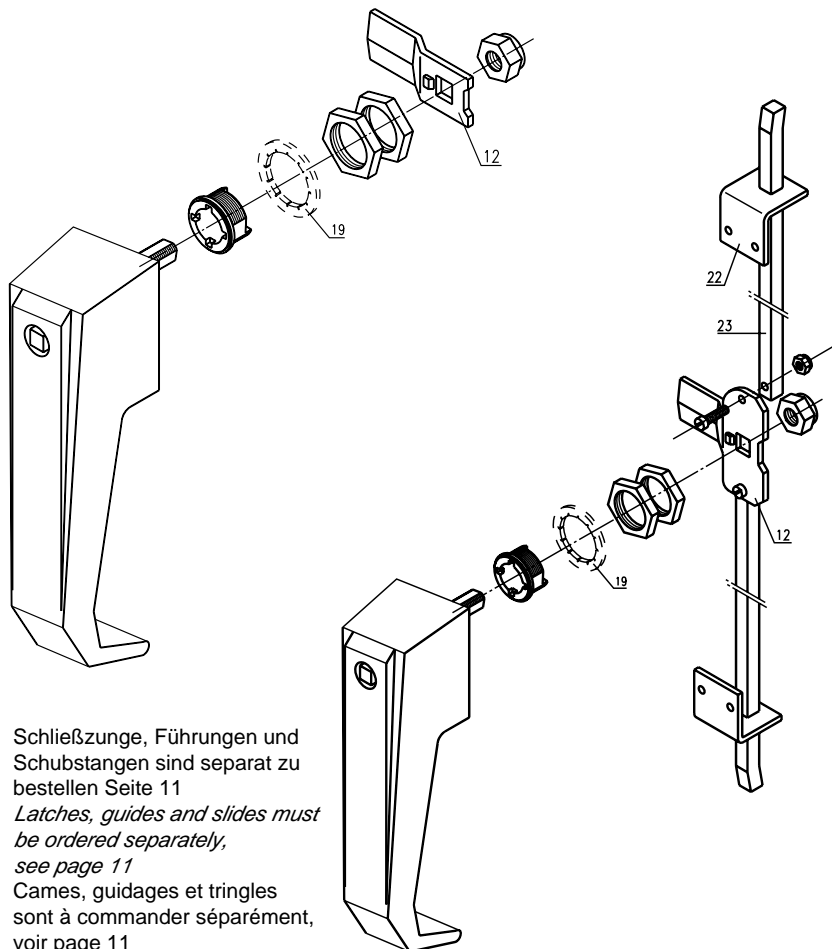
*The handle can be easily installed without additional drilling in place of existing häwa lock systems.*

Material:  
Handle: Polyamide  
self-extinguishing  
Insert: zinc die-casting  
Color: black  
Temperature:  
Max. -20° to +100°C

**en plastique**

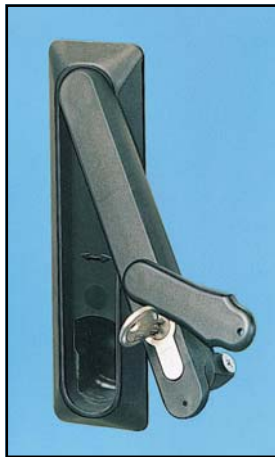
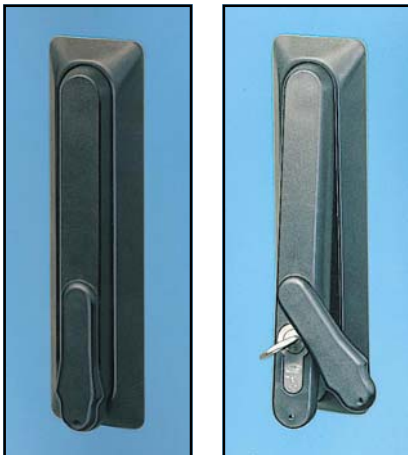
La poignée se monte facilement sans perçage supplémentaire à la place de systèmes de fermeture häwa existants.

Matière:  
Poignée: Polyamide  
auto-extinguible  
Insertion: zinc moulé sous pression  
Couleur: noir  
Température:  
Max. -20° jusqu'à +100°C



Schließzunge, Führungen und Schubstangen sind separat zu bestellen Seite 11  
*Latches, guides and slides must be ordered separately, see page 11*  
Cames, guidages et tringles sont à commander séparément, voir page 11

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Betätigung <i>Bolt</i> Axe mm/in	Bestell-Nr./Order No./Référence	
		linksschließend <i>left locking</i> fermant à gauche	rechtsschließend <i>right locking</i> fermant à droite
Schaltschrankgriff kpl. <i>Cabinet handle complete</i>	7/0.28" 8/0.31"	3070-7400-61-11	3070-7400-61-12
Poignée bec de cane complète	3/0.12" 5/0.20"	3070-7400-65-11	3070-7400-65-12
	Daimler-Benz	3070-7400-67-11	3070-7400-67-12
	GX 130	3070-7400-70-11	3070-7400-70-12
	ohne/without/sans	3070-7400-71-41	3070-7400-71-42
vorbereitet für Profilhalbzylinder L = 40 mm <i>prepared for elongated barrel L = 1.571" pour demi-cylindre L = 40 mm</i>		3070-7400-68-21	3070-7400-68-22



**Bestellbeispiel:**

Schwenkhebelverschluss kpl. mit Schließzylinder 8mm 4-kt. sowie Führungen und Schließzunge:

**Bestell-Nr.**

- 1 Schwenkhebelverschluss 3070-0901-20-00
- 1 Schließzylinder 3070-0900-13-00
- 2 Führungen 3070-0910-00-20
- 1 Schließzunge 3070-0911-07-20

**Order example:**

*Pivot lever complete with locking barrel 0.31" square, guides and latch:*

**Order No.**

- 1 pivot lever 3070-0901-20-00
- 1 locking barrel 3070-0900-13-00
- 2 guides 3070-0910-00-20
- 1 latch 3070-0911-07-20

**Exemple de commande:**

Poignée à levier pivotant complète avec cylindre de fermeture 8 mm 4 pans, équerres de guidage et came:

**Référence**

- 1 poignée à levier pivotant 3070-0901-20-00
- 1 cylindre de fermeture 3070-0900-13-00
- 2 équerres de guidage 3070-0910-00-20
- 1 came 3070-0911-07-20

Lieferumfang: 1 Stück kpl. mit Dichtung und Befestigungsteilen

*Delivery includes: 1 piece complete with sealing and mounting hardware*

Conditionnement: 1 pièce complète avec joint d'étanchéité et pièces de fixation

**versenkt**

Mit herausschwenkbarem Betätigungshebel.  
Verschließbar  
Mit Schließzylinderabdeckung plombierbar.  
Rechts oder links einsetzbar  
Schutzart: IP 65

**Material:**  
Hebel, Mulde und Befestigungsklappe  
Polyamid 6  
GF selbstverlöschend  
Befestigungsteile verzinkt  
Farbe: schwarz

**countersunk**

*With pivot operating lever. Lockable  
With barrel cover can be sealed with leads.  
Can be used at right or left side  
Protection class: IP 65*

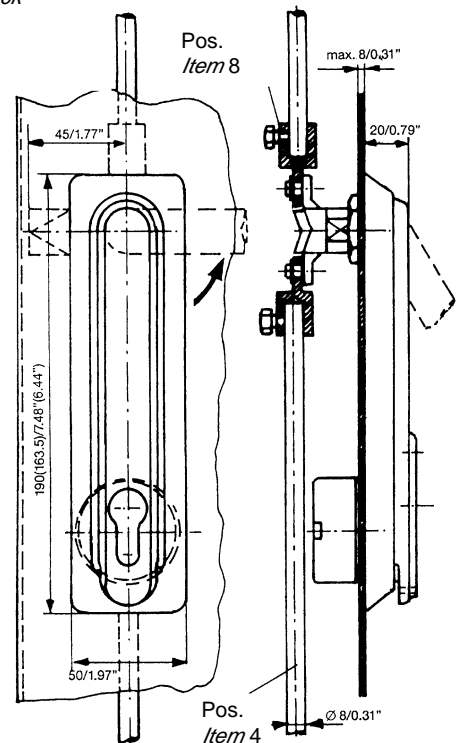
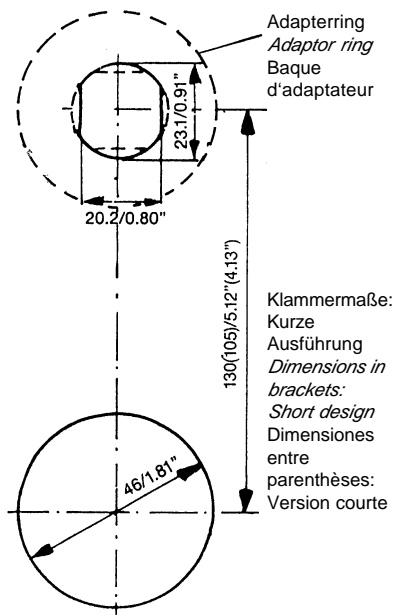
**Material:**  
*Lever, pan and attachment cap of Polyamide 6  
GF self-extinguishing  
Mounting hardware galvanized  
Color: black*

**escamotable**

Avec levier pivotant. Verrouillage  
Plombable avec tôle de protection pour cylindre de fermeture.  
Utilisable à droite ou à gauche  
Étanchéité: IP 65

**Matière:**  
Levier, cuvette et capuchon de fixation en polyamide 6  
GF auto-extinguibles  
Visserie zinguée  
Couleur: noir

Einbauöffnungen  
*Mounting holes*  
Découpes de montage

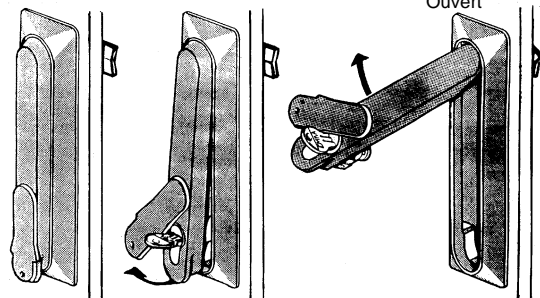


Schließzylinder, Schließzunge, Führungen und Schubstangen sind getrennt zu bestellen  
*Locking barrel, latch, guides and slide bars are to be ordered separately*  
Les cylindres de fermeture, comes, équerres de guidage et tringles sont à commander séparément

geschlossen  
*locked*  
fermé

entriegelt  
*unlocked*  
déverrouillé

Verriegelung aufgehoben  
*Open Lock*  
Ouvert



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausführung <i>Design</i> Version	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Schwenkhebelverschluss	kurz/ <i>short</i> /courte	3070-0901-10-00
<i>Pivot lever</i> /Poignée à levier pivotant	lang/ <i>long</i> /longue	3070-0901-20-00
Adaptring/ <i>Adaptor ring</i> /Baqe d'adaptateur		3070-0901-27-01

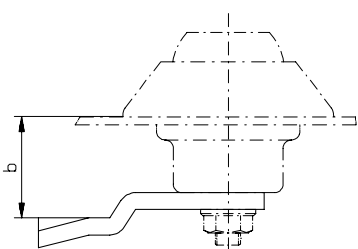


Passende Schlüssel oder Ersatzschlüssel Seite 41-42. Bei Schließung VW-E1 erfolgt Lieferung ohne Schlüssel. Diese sind bei VW anzufordern.

Suitable keys or replacement keys, see page 41-42. Barrel locks with lock type VW-E1 are supplied without key. Required key must be ordered from c/o VW.

Clés correspondantes ou clés de rechange, voir page 41-42. Les serrures à cylindre avec combinaison VW-E1 sont livrées sans clés. Les clés sont à commander à VW AG.

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Passende Führungen und Schubstangen Seite 22

Suitable guides and slide bars, see page 22

Guidages et tringles correspondants, voir page 22

Andere Ausführungen auf Anfrage  
Other versions are available upon request  
Autres versions sur demande

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

**Profil-Halbzylinder**

Passend zu Schwenkhebelverschluss  
Ausführung A:  
Zur Ent- und Verriegelung wird ein Schlüssel benötigt. Schlüssel ist nur in Verschlussstellung abziehbar.  
Ausführung B:  
Schlüssel wird nur für die Entriegelung benötigt. Die Verriegelung erfolgt selbsteinrastend.

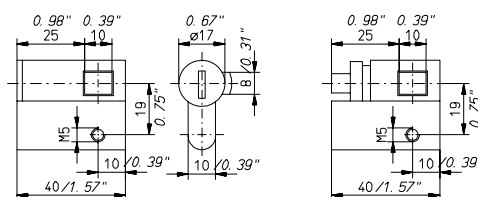
Material: Zinkdruckguß verchromt bzw. Messing vernickelt  
Material: Zinc die-casting, chrome-plated or nickel-plated brass  
Matière: Zinc moulé sous pression, chromé et laiton nickelé

**Elongated barrel**

Fits swing handle  
Version A:  
Key is required to unlock and lock the barrel lock. The key can only be removed in locked position.  
Version B:  
Key is required only to unlock the barrel lock. Lock has spring loaded cam.

**Demi-cylindre**

Pour la poignée à levier pivotant  
Version A:  
La clé est nécessaire pour le verrouillage et le déverrouillage de la serrure. La clé ne peut être retirée qu'en position fermée.  
Version B:  
La clé est seulement nécessaire pour le déverrouillage de la serrure.  
Verrouillage automatique.



Bezeichnung Description Désignation	Schließung Lock type Combinaison	Ausführung Type Version	Schlüssel Keys Clés	Bestell-Nr. Order No. Référence	
Profil-Halbzylinder Elongated barrel	Nr.1333,333	B	2	3070-0933-30-00	
		A	2	3070-0933-34-00	
Demi-cylindre	463259	A	3	3070-0324-03-36	
		7 mm	B	---	3070-0900-12-00
		8 mm	B	---	3070-0900-13-00
		3 mm	B	---	3070-0900-14-00
		5 mm	B	---	3070-0900-18-00
		Daimler-Benz	B	---	3070-0900-16-00
Blindstopfen/polyamide dummy plug/bouchon en polyamide					3070-0900-10-00

**Schließzunge**

Passend zu Schwenkhebelverschluss  
Ohne Anschlagnase  
Mit oder ohne Befestigung der Schubstangen  
Material: Stahlblech 4 mm verzinkt

Pos./Item 28

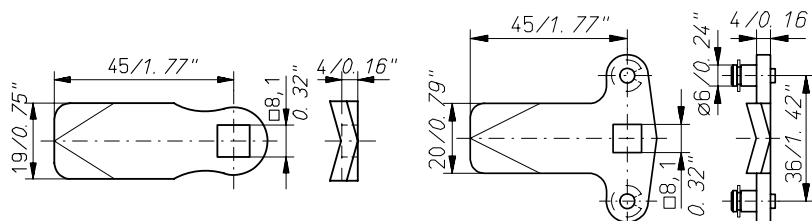
**Latches**

Fits swing handles  
Without stop nose  
With or without mounting provisions for slide bars  
Material: 8 ga sheet steel zinc-plated

Pos./Item 29

**Cames**

Pour les poignées à levier  
Sans butée  
Avec ou sans fixation de tringles  
Matière: Acier 4 mm zinguée



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item	Stangenbefestigung Slide bar attachment Fixation de tringle	Klemmhöhe b Clamping height b Hauteur b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schließzunge Latches	28	nein/nd/non	18/0.71"	3070-0911-00-15
			22/0.87"	3070-0911-00-20
Cames	29	ja/yes/oui	20/0.79"	3070-0911-07-18
			22/0.87"	3070-0911-07-20





**Zum Einbau in Schaltschranktüren versenkt**

Vorbereitet zum Einbau eines Halbzylinders DIN 18252, 40 mm lang oder für bis zu 5 mm vorstehenden Zylinderkopf.

Rechts oder links einsetzbar.

Pos. 1 mit Schutzart IP 65 oder

Pos. 2 IP 40, als Basküle- oder Flachstangenschloß einsetzbar.

Material:

Hebel, Mulde und Schiebeabdeckung aus Polyamid.

Befestigungsteile Stahl verzinkt.

Farbe: schwarz

**For recessed installation in cabinet doors**

Prepared for installation of an elongated barrel to DIN 18252, length 1.57" or for up to 0.196" protruding barrel.

Can be used at right or left.

Item 1 is IP 65/Nema 4 rated, item 2 is IP 40 rated.

Can be used as casement lock or bar lock.

Material:

Lever, pan and slide cover of polyamide.

Mounting hardware of zinc-plated steel.

Color: black

**Pour le montage escamotable dans les portes d'armoires**

Conçue pour recevoir un demi-cylindre selon DIN 18252, longueur 40 mm ou pour des têtes de cylindres avec un dépassement jusqu'à 5 mm. Utilisable à droite ou à gauche.

Pos. 1 étanchéité IP 65 ou pos. 2 étanchéité IP 40.

Utilisable comme cage tournante ou serrure à crémone.

Matière:

Levier, cuvette et plaque de protection coulissante en polyamide.

Pièces de fixation en acier zingué.

Couleur: noir

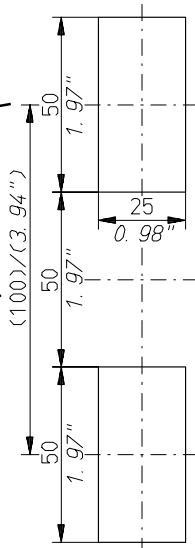
Einbauöffnung

Cut-out

Découpe de montage

Türmitte bei Schranktyp H340/H345  
Center of door for H340/H345 cabinets  
Centre de la porte pour armoire du type H340/H345

Türmitte bei Schranktyp H395  
Center of door for H395 cabinets  
Centre de la porte pour cellules H395



Passende Schließungen Seite 21, Führungen, Schubstangen und Zubehör Seite 34.

Halbzylinder sind getrennt zu bestellen.

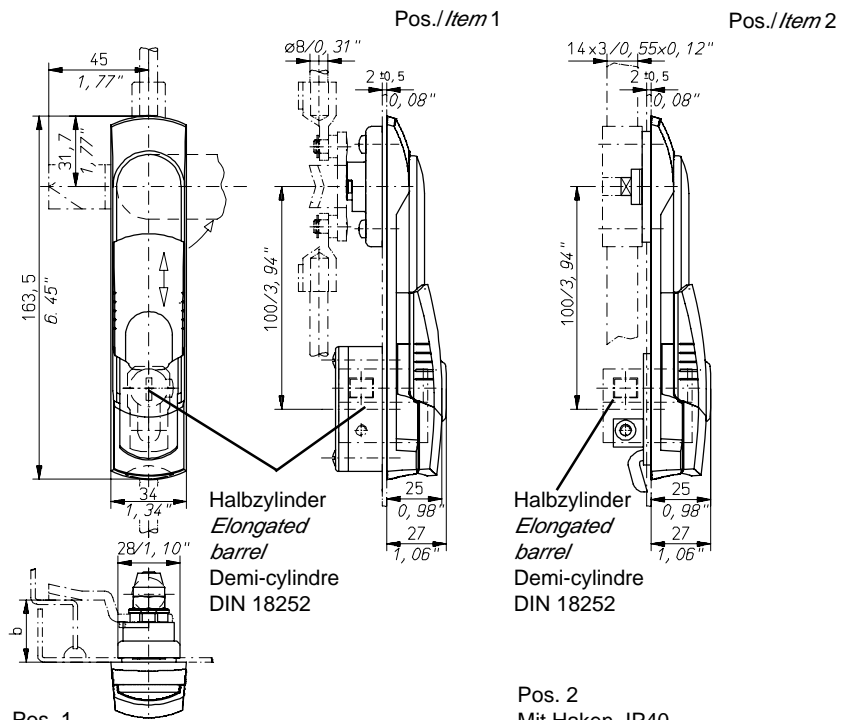
Suitable latches, see page 21. guides, slide bars and accessories, see page 34.

Elongated barrel has to be ordered separately.

Cames correspondantes, voir page 21. guidages, tringles et accessoires, voir page 34.

Le demi-cylindre est à commander séparément.

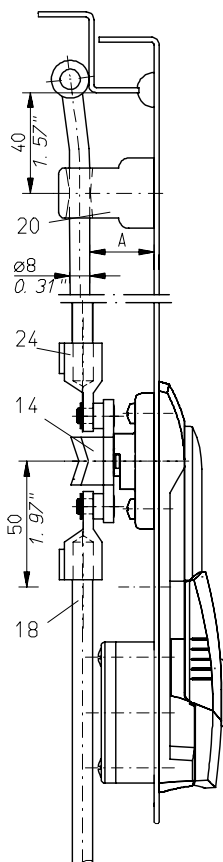
Lieferumfang: 1 Stück komplett mit Dichtungen und Befestigungsteilen  
Delivery includes: 1 piece complete with seals and mounting hardware  
Conditionnement: 1 pièce complète avec joints d'étanchéité et pièces de fixation



Pos. 1  
Mit Abdeckklappe IP65, im Dichtungsbereich (H340/H345/H395 zweitürig)  
Item 1  
With protective cover IP 65/Nema 4 in the seal area (H340/H345/H395 with two doors)  
Pos. 1  
Avec plaque de protection IP 65, dans la région d'étanchéité (H340/H345/H395 à deux portes)

Pos. 2  
Mit Haken, IP40, außerhalb Dichtungsbereich (H395 eintürig)  
Item 2  
With hooks is IP 40 rated (H395 cabinets with single door)  
Pos. 2  
Avec crochets, étanchéité IP40, hors de la région d'étanchéité (cellule H395 avec une porte)

Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Version	Für Schranktyp For cabinet type Pour armoire type	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schwenkhebel swing handle	Pos./Item 1	H 340, H 345	3070-0904-40-00
		H 395	3070-0904-50-00
Poignée de levier pivotant	Pos./Item 2	H 395	3070-0904-55-00



### Stangenführung

Pos. 20  
 Für Rundstangen mit  $\varnothing$  8 mm.  
 Für Schweißbolzen-befestigung.  
 Material: Polyamid, schwarz

### Slide bar guide

Item 20  
 For  $\varnothing$  8 mm round bars.  
 Attaches to weld stud.  
 Material: polyamide, black

### Guidage de tringles

Pos. 20  
 Pour tringles rondes de  $\varnothing$  8 mm.  
 Pour la fixation des axes à souder.  
 Matière: polyamide, noir

Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 20	A	Befestigungsbolzen Attachment bolts Goujons soudés	Bestell-Nr. Order No. Référence
Stangenführung	20/0.79"		M 6 x 16	3070-0910-00-20
Slide bar guide	26/1.02"		M 6 x 20	3070-0910-00-26
Guidage de tringles				

### Schubstange

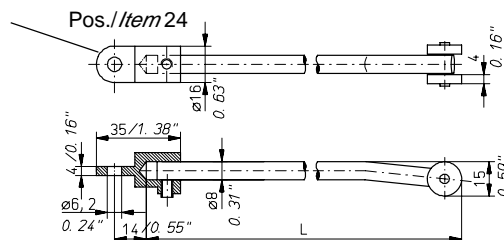
Pos. 18  
 $\varnothing$  8 mm mit Auflaufrollen.  
 Passend zu Schließzunge  
 Pos. 14,  
 Seite 21  
 Fits latch item 14,  
 see page 21  
 Pour la came pos. 14, voir  
 page 21

### Slide bars

Item 18  
 $\varnothing$  8 mm with guide rollers.

### Tringles

Pos. 18  
 $\varnothing$  8 mm avec roulettes.



Material: Stahl verzinkt  
 Material: Zinc-plated steel  
 Matière: Acier zingué

Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 18	L	Schrankhöhe Cabinet height Hauteur d'armoire	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schubstange		800/31.50"	1600/62.99"	3070-0965-80-00
Slide bar		900/35.43"	1800/70.87"	3070-0965-90-00
Tringle		1000/39.37"	2000/78.74"	3070-0965-10-00

### Adapter

Pos. 24  
 Zur Klemmbefestigung  
 der Schubstangen mit  
 $\varnothing$  8 mm.  
 Material: Zinkdruckguß

### Adaptor

Item 24  
 For clamp attachment of  
 $\varnothing$  8 mm slide bars.  
 Material: zinc die-casting

### Adaptateur

Pos. 24  
 Pour la fixation par serrage  
 de tringles de  $\varnothing$  8 mm.  
 Matière: zinc moulé sous pression

Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 24	Bestell-Nr. Order No. Référence
Adapter/adaptor/adaptateur		3070-0965-00-49

Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce



Andere Schließungen auf Anfrage und Seite 32  
 Other latches upon request and on page 32  
 Autres comes sur demande ou à page 32

Lieferumfang: 1 Stück mit 2 Schlüsseln  
 Delivery includes: 1 piece with 2 keys  
 Conditionnement: 1 pièce avec 2 clés

### Druckknopf-Betätigung

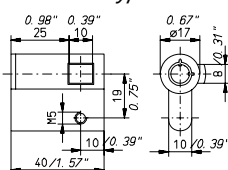
Für Schwenkhebelverschluss schmal  
 Einfacher Einbau  
 Selbsteinrastend  
 Mit Schließung DO 205  
 gleichschließend.

### Push-button operation

For narrow swing handle  
 Easy installation  
 Spring loaded cam  
 With lock type DO 205,  
 same lock type.

### Actionnement par bouton-poussoir

Pour poignée à levier pivotant étroite  
 Montage aisé  
 Encliquetage automatique  
 Avec combinaison DO 205, combinaison égale.



Bezeichnung Description Désignation	Schließung Lock type Combinaison	Bestell-Nr. Order No. Référence
Druckknopf-Betätigung/ push-button operation actionnement par bouton-poussoir	DO 205	3070-0902-05-00


**Sterngriff**

Passend zu den Schloßsystemen Seite 9-10

Wird einfach gegen vorhandene Betätigungsbolzen ausgetauscht.

Material:  
Griff, Kunststoff (schwarz)  
Gewindebolzen, Stahl verzinkt

Material:  
Grip plastic (black)  
threaded bolts, galvanized steel

Matière:  
Poignée en matière plastique (noire)  
axe fileté en acier zingué

**Star grip**

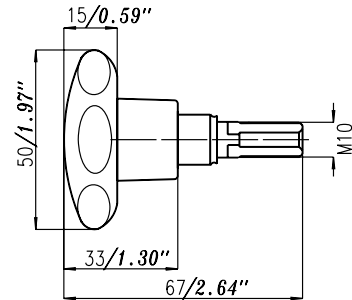
Suitable for locks shown on pages 9-10

Can easily be installed in place of existing locking bolts.

**Poignée étoile**

Pour systèmes de fermeture des pages 9-10

La poignée se monte simplement à la place d'axes existants.



Lieferumfang: 1 Sterngriff  
1 Mutter M 10  
Delivery includes: 1 star grip  
1 nut M 10  
Conditionnement: 1 poignée étoile  
1 écrou M 10

Bezeichnung Description Désignation	Größe ø Dimensions ø Dimensions ø	Bestell-Nr. Order No. Référence
Sterngriff/Star grip/Poignée étoile	50/1.97"	3070-7300-84-00


**Schaltschrankgriff**

Passend zu den Schloßsystemen Seite 9-10

Wird einfach gegen vorhandene Betätigungsbolzen ausgetauscht.

Durch die Betätigung des Schloßeinsatzes wird die Sperre zur Griffbetätigung gelöst.

**Cabinet handle**

Suitable for locks shown on pages 9-10

Can easily be installed in place of existing locking bolts.

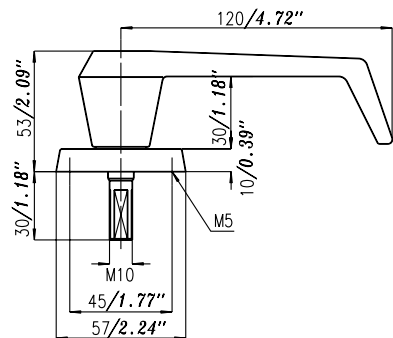
When operating the lock bolt or key, the handle is unlocked.

**Poignée bec de cane**

Pour systèmes de fermeture des pages 9-10

La poignée se monte simplement à la place d'axes existants.

En tournant l'axe ou la clé, la poignée est débloquée.

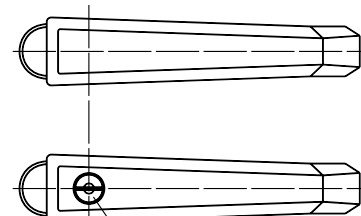
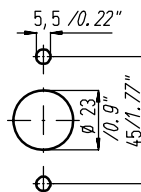


Material: Zinkdruckguß  
Oberfläche: verchromt  
Schließweg: 90°  
Material: Zinc die-casting  
Surface finish: Chrome-plated  
Locking direction: 90°  
Matière: Zinc moulé sous pression  
Finition: Chromée  
Rotation: 90°

Griff mit anderer Schließung auf Anfrage  
Handles with other lock types are available upon request  
Poignées avec d'autres types de fermeture sur demande

Lieferumfang: Schaltschrankgriff  
2 Zylinderschrauben M 5 x 8  
2 Fächerscheiben ø 5,3 mm  
1 Mutter M 10  
zusätzlich bei Type  
3070-7300-65-00: 2 Schlüssel  
Delivery includes: Cabinet handle with  
2 cylinder screws M 5 x 8  
2 washers ø 0.21"  
1 nut M 10  
in addition to type  
3070-7300-65-00: 2 keys  
Conditionnement: Poignée bec de cane  
2 vis cylindriques M 5 x 8  
2 rondelles-éventail  
ø 5,3 mm  
1 écrou M 10  
avec modèle référence  
3070-7300-65-00: 2 clés

Bohrbild für Griffbefestigung  
Drillings for grip attachment  
Croquis de perçages pour la fixation de poignée



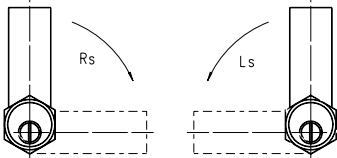
Schließzylinder/Locking barrel/Cylindre

Bezeichnung Description Désignation	Betätigung Bolt Axe	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schaltschrankgriff	GX 130	3070-7300-65-00
Cabinet handle	geschlossen/without lock/sans serrure	3070-7300-66-00
Poignée bec de cane		



Rechtsschließend  
Right side locking  
Fermeture à droite

Linksschließend  
Left side locking  
Fermeture à gauche



Lieferumfang: Drehgriff mit 2 Schlüsseln  
2 Zylinderschrauben M 5 x 8  
2 Fächerscheiben  $\varnothing$  5,3 mm  
1 Mutter M 10

Delivery includes: Twist grip with 2 keys  
2 cylinder screws M 5 x 8  
2 washers  $\varnothing$  0.21"  
1 nut M 10

Conditionnement:

Bouton cranté avec 2 clés  
2 vis cylindriques M 5 x 8  
2 rondelles-éventail  $\varnothing$  5,3 mm  
1 écrou M 10

### Drehgriff abschließbar

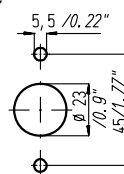
Passend zu den Schloßsystemen Seite 9 und 10.

Schließweg:

- Griff 90° rechts- oder linksschließend
- Schlüssel 180° (Schließung GX 130). Der Schlüssel ist in beiden Stellungen abziehbar.

Material: Zinkdruckguß  
Oberfläche: verchromt  
Material: Zinc die-casting  
Surface finish: Chrome-plated  
Matière: Zinc moulé sous pression  
Finition: Chromée

Bohrbild für Griffbefestigung  
Drillings for grip attachment  
Croquis de perçages pour la fixation de poignée



### Twist grip lockable

Suitable for locks shown on pages 9 and 10.

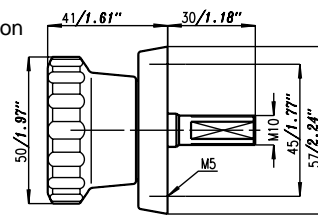
Locking direction:

- Grip 90° right or left side locking
- Key 180° (lock type GX 130). Key can be removed in both, locked and unlocked positions.

### Bouton cranté verrouillable

Pour systèmes de fermeture des pages 9 et 10.

- Sens de rotation:
- Poignée 90°, fermeture à gauche ou à droite
  - Clé 180° (combinaison GX 130). La clé peut être retirée dans les 2 positions.



Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Type Type	Bestell-Nr. Order No. Référence
Drehgriff	Rs	3070-7300-91-00
Twist grip/Bouton cranté	Ls	3070-7300-92-00
Ersatzschlüssel/Replacement key/Clé de rechange	GX 130	3070-0130-00-00

### Knebelgriff abschließbar

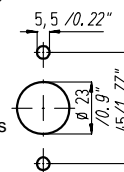
Passend zu den Schloßsystemen Seite 9 und 10.

Schließweg:

- Griff 90° rechts- oder linksschließend
- Schlüssel 180° (Schließung GX 130). Der Schlüssel ist in beiden Stellungen abziehbar.

Material: Zinkdruckguß  
Oberfläche: verchromt  
Material: Zinc die-casting  
Surface finish: Chrome-plated  
Matière: Zinc moulé sous pression  
Finition: Chromée

Bohrbild für Griffbefestigung  
Drillings for grip attachment  
Croquis de perçages pour la fixation de poignée



### Lever grip lockable

Suitable for locks shown on pages 9 and 10.

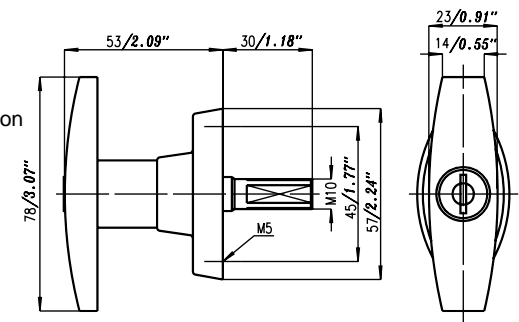
Locking direction:

- Grip 90° right or left side locking
- Key 180° (lock type GX 130). Key can be removed in both, locked and unlocked positions.

### Poignée à ailes courtes verrouillable

Pour systèmes de fermeture des pages 9 et 10.

- Sens de rotation:
- Poignée 90°, fermeture à gauche ou à droite
  - Clé 180° (combinaison GX 130). La clé peut être retirée dans les 2 positions.



Lieferumfang: Knebelgriff mit 2 Schlüsseln  
2 Zylinderschrauben M 5 x 8  
2 Fächerscheiben  $\varnothing$  5,3 mm  
1 Mutter M 10

Delivery includes: Lever grip with 2 keys  
2 cylinder screws M 5 x 8  
2 washers  $\varnothing$  0.21"  
1 nut M 10

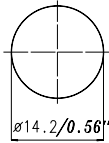
Conditionnement:

Poignée à ailes courtes avec 2 clés  
2 vis cylindriques M 5 x 8  
2 rondelles-éventail  $\varnothing$  5,3 mm  
1 écrou M 10

Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Type Type	Bestell-Nr. Order No. Référence
Knebelgriff	Rs	3070-7300-93-00
Lever grip/Poignée à ailes courtes	Ls	3070-7300-94-00
Ersatzschlüssel/Replacement key/Clé de rechange	GX 130	3070-0130-00-00



Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage

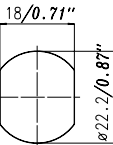


Ersatzschlüssel Seite 41  
Replacement keys, see page 41  
Clés de rechange, voir page 41

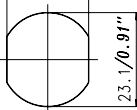
Lieferumfang:  
Zylinderschloß mit Schließzunge und  
2 Schlüsseln  
Delivery includes:  
Barrel lock with latch and 2 keys  
Conditionnement:  
Serrure à cylindre avec came et 2 clés



Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage

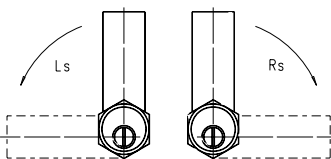


oder/ or/ou  
20.2/0.80"



Bei diesen Einbauöffnungen ist als  
Verdrehsicherung die Zahnscheibe Nr.  
3055-6797-22-00 erforderlich, Seite 12  
For these mounting holes, it is necessary to  
use lock washers type 3055-6797-22-00 to  
prevent lock from rotating, see page 12  
Il est nécessaire d'utiliser la rondelle frein  
type 3055-6797-22-00 pour ces découpes  
de montage pour la sécurité de rotation,  
voir page 12

Schließweg/ Locking direction/ Sens de rotation



Lieferumfang:  
Zylinderschloß mit Schließzunge und  
Muttern  
Delivery includes:  
Barrel lock with latch and nuts  
Conditionnement:  
Serrure à cylindre avec came et écrous

**Zylinderschloß  
einschraubbar**

Mit Plättchenzuhaltungen  
Schlüssel nur in geschlos-  
senem Zustand  
abziehbar.

Material: Zinkdruckguß  
Oberfläche: Schloßkörper verchromt  
Schließzunge galv. verzinkt

Schließweg: 180°  
Schließung: Nr. 0641

Material: Zinc die-casting  
Surface finish: Barrel chrome-plated  
Latch galvanized

Locking direction: 180°

Lock type: No. 0641

Matière: Zinc moulé sous pression

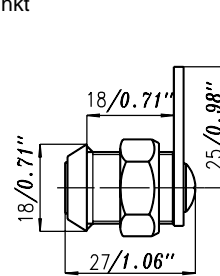
Finition: Serrure chromée,  
came galvanisée

Rotation: 180°

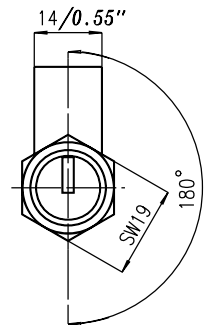
Combinaison: No. 0641

**Barrel lock  
bolted type**

With lamina staples  
Key can only be removed  
in closed position.


**Serrure à cylindre  
montage par vis**

A paillettes  
La clé ne peut être retirée  
qu'en position fermée.



Bezeichnung/ Description/ Désignation

Bestell-Nr./ Order No./

**Référence**

Zylinderschloß/ Barrel lock/ Serrure à cylindre

3070-0321-00-00

**Zylinderschloß  
einschraubbar**

Mit Plättchenzuhaltungen  
Schlüssel nur in geschlos-  
senem Zustand  
abziehbar.

Wahlweise mit

Schließung: VW-E1  
VW-E7  
VW-E11

**Barrel lock  
bolted type**

With lamina staples  
Key can only be removed  
in closed position.

Can be supplied with the  
following lock types:

VW-E1  
VW-E7  
VW-E11

**Serrure à cylindre  
montage par vis**

A paillettes  
La clé ne peut être retirée  
qu'en position fermée.

Au choix avec:

Combinaison: VW-E1  
VW-E7  
VW-E11

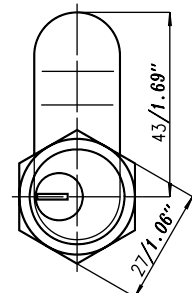
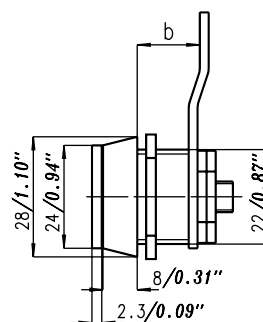
Zylinderschloß wird ohne  
Schlüssel geliefert. Für  
den Einbau benötigte  
Schlüssel sind bei VW-AG  
anzufordern.

Barrel locks are supplied  
without key. Required  
keys must be ordered  
from c/o VW.

La serrure à cylindre est  
livrée sans clé. Les clés  
sont à commander à VW-  
AG.

Material/ Material/ Matière:

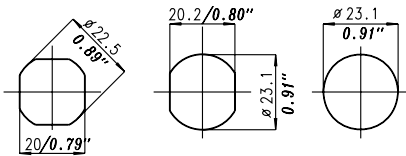
Schloß: Messing  
Schließzunge: Stahl  
Barrel: Brass  
Latch: Steel  
Serrure: Laiton  
Came: Acier  
Oberfläche/ Surface finish/ Finition:  
Schloß: matt vernickelt  
Schließzunge: verzinkt  
Barrel: Nickel-plated mat  
Latch: Zinc-plated  
Serrure: Nickelée mate  
Came: Zinguée



Bezeichnung Description Désignation	Schließung Lock type Combinaison	Abmessung b Dimension b Dimension b	Bestell-Nr./ Order No./ Référence	
			linksschließend left side locking fermeture à gauche	rechtsschließend right side locking fermeture à droite
Zylinderschloß Barrel lock	E1	17/0.67"	3070-7393-01-15	3070-7393-01-17
Serrure à cylindre	E7	17/0.67"	3070-7393-07-15	3070-7393-07-17
		22/0.87"	3070-7393-07-20	3070-7393-07-22
	E11	17/0.67"	3070-7393-11-15	3070-7393-11-17
		22/0.87"	3070-7393-11-20	3070-7393-11-22



Einbauöffnung/ *Mounting hole*  
Découpe de montage

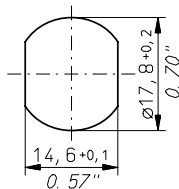


Ersatzschlüssel Seite 41  
*Replacement keys, see page 41*  
Clés de rechange, voir page 41

Lieferumfang:  
Zylinderschloß, Mutter M 22 und M 10 und  
2 Schlüssel

*Delivery includes:*  
*Barrel lock, nuts M 22 and M 10 and*  
*2 keys*

Conditionnement:  
Serrure à cylindre, écrous M 22 et M 10  
et 2 clés



Lieferumfang:  
Zylinderschloß mit Schließzunge und  
1 Schlüssel

*Delivery includes:*  
*Barrel lock with latch and 1 key*

Conditionnement:  
Serrure à cylindre avec came et 1 clé

**Zylinderschloß**
**einschraubbar**

Mit Plättchenzuhaltungen

Material: Zinkdruckguß  
Oberfläche:  
Schloßkörper verchromt  
andere Teile verzinkt

Schließweg: 180°  
Schließung: GX 130  
Locking direction: 180°  
Lock type: GX 130  
Rotation: 180°  
Combinaison: GX 130

Schließzunge ist getrennt zu bestellen.  
*Latch is to be ordered separately.*  
La came est à commander séparément.

**Barrel lock**
**bolted type**

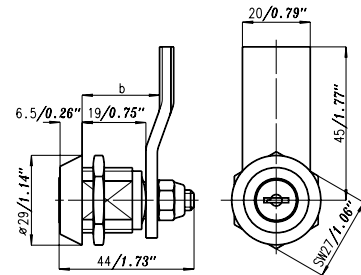
*With lamina staples*

*Material: Zinc die-casting*  
*Surface finish:*  
*Barrel chrome-plated*  
*other parts galvanized*

**Serrure à cylindre**
**montage par vis**

A paillettes

Matière:  
Zinc moulé sous pression  
Finition: Serrure chromée,  
autres pièces zinguées



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Abmessung b <i>Dimension b</i> Dimension b	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Zylinderschloß/ <i>Barrel lock</i> / Serrure à cylindre		3070-7383-00-00
Schließzunge	12/0.47"	3070-0301-00-02
<i>Latch</i>	16/0.63"	3070-0301-00-07
Came	19/0.75"	3070-0301-00-10
	24/0.94"	3070-0301-00-15
	27/1.06"	3070-0301-00-18
	33/1.30"	3070-0301-00-24
	36/1.42"	3070-0301-00-27

**Zylinderschloß**
**mit  
Federbefestigung**

Rechts und links  
einsetzbar.  
Schließhöhe wahlweise  
13,5 oder 19,5 mm.  
Schließweg: 90°  
Schließung: 2233

Material:  
Schloßgehäuse Zinkdruckguß  
verchromt.

Andere Teile Stahl verzinkt.

*Material:*  
*Housing made of zinc die-casting, chrome-plated.*  
*Other parts made of zinc-plated steel.*

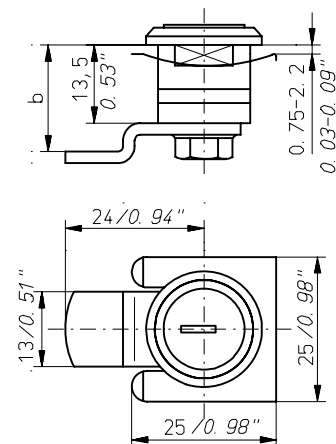
Matière:  
Cage en zinc moulé sous  
pression, chromée.  
Autres pièces en acier  
zinguée.

**Barrel lock**
**with spring retainer**

*Right or left locking.*  
*Locking height either*  
*0.53" or 0.77".*  
*90° quarter-turn*  
*Lock type: 2233*

**Serrure à cylindre  
avec fixation par  
ressorts**

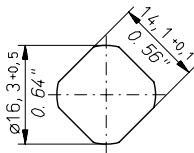
Utilisable à droite ou à  
gauche.  
Hauteur de fermeture au  
choix 13,5 ou 19,5 mm.  
Rotation: 90°  
Combinaison: 2233



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	b	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Zylinderschloß	13,5/0.53"	3070-0322-20-15
<i>barrel lock</i> / serrure à cylindre	19,5/0.77"	3070-0322-20-20
Ersatzschlüssel Nr./no. 2233 <i>replacement key/clé de rechange</i>		3070-0322-33-00



Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe  
de montage



Ersatzschlüssel siehe unten  
Replacement keys, see below  
Clés de rechange, voir ci-dessous

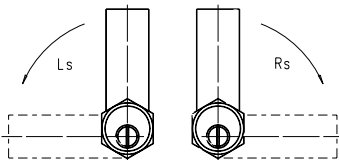
Lieferumfang:  
Zylinderschloß mit Schließzunge und  
1 Schlüssel  
Delivery includes:  
Barrel lock with latch and 1 key  
Conditionnement:  
Serrure à cylindre avec came et 1 clé



Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe  
de montage

Ersatzschlüssel Seite 41  
Replacement keys, see page 41  
Clés de rechange, voir page 41

Schließweg/Locking direction/Sens de rotation



Lieferumfang:  
Zylinderschloß, Mutter M 18 und M 10 und  
2 Schlüssel  
Delivery includes:  
Barrel lock, nuts M 18 and M 10 and  
2 keys  
Conditionnement:  
Serrure à cylindre, écrous M 18 et M 10 et  
2 clés

**Zylinderschloß  
einschraubbar**

Rechts und links  
einsetzbar.  
Schließhöhe wahlweise  
13,5 oder 19,5 mm.  
Schließweg: 90°  
Schließung: 2233

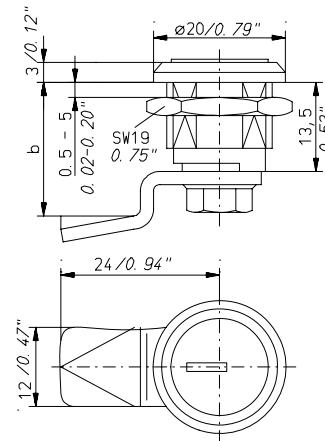
**Barrel lock  
with lock nut**

Right or left locking.  
Locking height either  
0.53" or 0.77".  
90° quarter-turn  
Lock type: 2233

**Serrure à cylindre  
montage par vis**

Utilisable à droite ou à  
gauche.  
Hauteur de fermeture au  
choix 13,5 ou 19,5 mm.  
Rotation: 90°  
Combinaison: 2233

Material:  
Schloßgehäuse Zinkdruckguß  
verchromt.  
Andere Teile Stahl verzinkt.  
Material:  
Housing made of zinc die-  
casting, chrome-plated.  
Other parts made of zinc-  
plated steel.  
Matière:  
Cage en zinc moulé sous  
pression, chromée.  
Autres pièces en acier  
zinguée.



Bezeichnung Description Désignation	b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Zylinderschloß	13,5/0.53"	3070-0322-10-15
barrel lock/serrure à cylindre	19,5/0.77"	3070-0322-10-20

**Zylinderschloß  
einschraubbar**

Mit 6 Stiftzuhaltungen  
Schlüssel nur in geschlos-  
senem Zustand abziehbar.  
Material: Messing  
Oberfläche:  
Schloßkörper vernickelt  
andere Teile verzinkt

**Barrel lock  
bolted type**

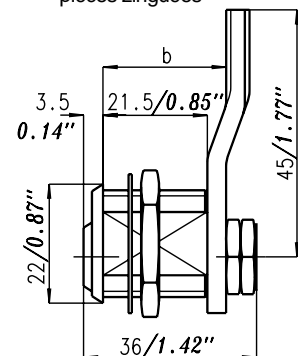
With 6 pin staples  
Key can only be removed  
in closed position.  
Material: Brass  
Surface finish:  
Barrel nickel-plated other  
parts galvanized

**Serrure à cylindre  
montage par vis**

Avec 6 pistons  
La clé ne peut être retirée  
qu'en position fermée.  
Matière: Laiton  
Finition:  
Serrure nickelée, autres  
pièces zinguées

Schließweg: 90°  
rechts- bzw. linksschließend  
Schließung: SHK 825  
Locking direction: 90°  
right or left side locking  
Lock type: SHK 825  
Rotation: 90°  
fermeture à gauche ou à droite  
Combinaison: SHK 825

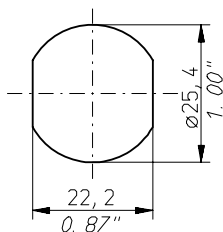
Schließzunge ist getrennt zu bestellen.  
Latch is to be ordered separately.  
La came est à commander séparément.



Bezeichnung Description Désignation	Schließweg Locking direction Sens de rotation	Abmessung b Dimension b Dimension b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Zylinderschloß/ Barrel lock	RS		3070-0381-00-00
Serrure à cylindre	LS		3070-0382-00-00
Schließzunge passend		15/0.59"	3070-0301-00-02
Suitable latch		19/0.75"	3070-0301-00-07
Came correspondante		22/0.87"	3070-0301-00-10
		27/1.06"	3070-0301-00-15
		30/1.18"	3070-0301-00-18
		36/1.42"	3070-0301-00-24
		39/1.54"	3070-0301-00-27



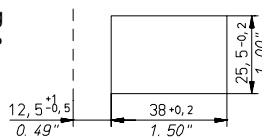
Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage



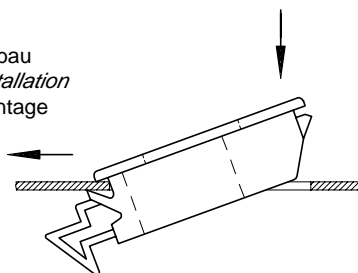
Lieferumfang:  
Schnappverschluss, Zahnscheibe,  
Schließwinkel und Schlüssel  
*Delivery includes:*  
Snap lock, washer, locking bracket and key  
Conditionnement:  
Serrure enclipsable, rondelle, crochet et clé



Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage



Einbau  
Installation  
Montage



Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
Conditionnement: 1 pièce

### Schnappverschluss mit Drehknopf einschraubbar

Wahlweise mit und ohne  
Zylinderschloß  
selbsteinrastend

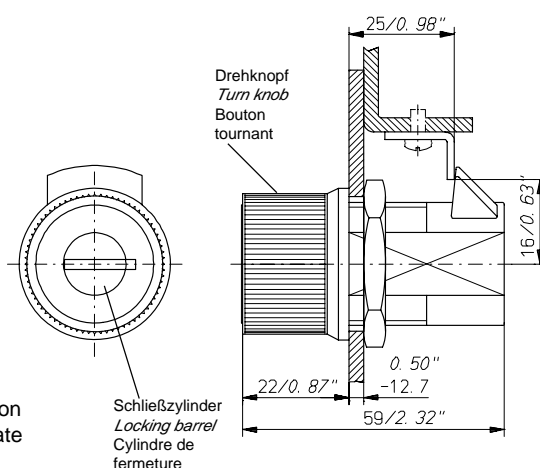
Material:  
Gehäuse Zinkdruckguß  
Drehknopf Polycarbonat  
Andere Teile Edelstahl  
bzw. verzinkt  
Schließweg: 90°  
Farbe: schwarz  
*Material:*  
*Housing: zinc-die casting*  
*Turn knob: Polycarbonate*  
*Other parts stainless steel*  
*or galvanized*  
*Locking direction: 90°*  
*Color: black*  
Matière:  
Cage: zinc moulé sous pression  
Bouton tournant: Polycarbonate  
Autres pièces en acier  
inoxydable ou zinguées  
Rotation: 90°  
Couleur: noir

### Snap lock with turn knob bolted type

*Supplied either with or*  
*without barrel lock*  
*automatic catch*

### Serrure enclipsable avec bouton tournant montage par vis

Au choix: avec ou sans  
serrure à cylindre  
encliquetage automatique



Bezeichnung Description Désignation	Schließzylinder Locking barrel Cylindre de fermeture	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schnappverschluss	●	3070-0393-25-13
Snap lock/Serrure enclipsable	-	3070-0393-25-03

### Schnappverschluss mit Griffmulde

Wird einfach in die  
rechtwinklige Öffnung  
eingerastet  
Schließung durch  
einfaches Zudrücken der  
Türe bzw. Klappe

Material:  
Kunststoff ABS schwarz

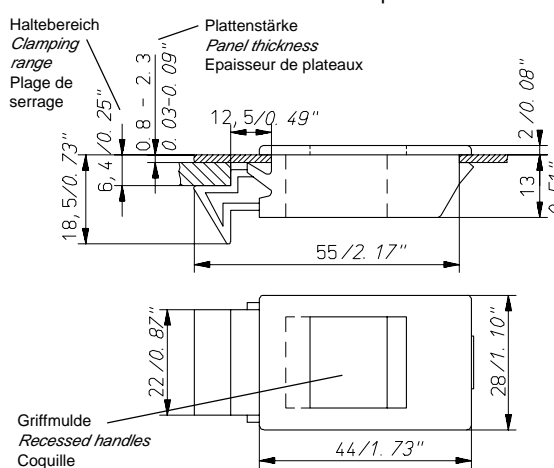
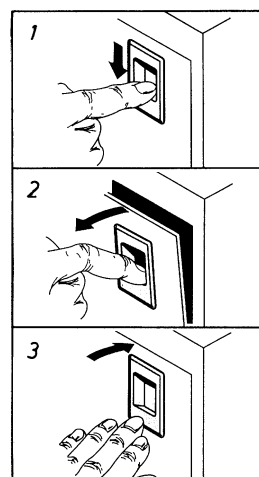
### Snap lock with recessed handles

*Lock is simply snapped in*  
*rectangular cutout*  
*Locking by simply closing*  
*the door or flap*

*Material:*  
*Plastic ABS black*

### Serrure enclipsable avec coquilles

La serrure est simplement  
encliquetée dans la  
découpe rectangulaire  
La fermeture se fait  
simplement en fermant la  
porte ou l'abattant  
Matière:  
Plastique ABS noir



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Schnappverschluss/Snap lock/Serrure enclipsable	3070-0340-62-53





### Ersatzschlüssel

Für Zylinderschlösser,  
Schaltschrankgriffe,  
Verschlüsse und  
Profilhalbzylinder

Material: Stahl  
Oberfläche: verchromt

### Replacement keys

For barrel locks, cabinet  
handles, locks and  
elongated barrels

Material: Steel  
Surface finish: chrome-  
plated

### Clés de rechange

Pour serrures à cylindre,  
poignées pour armoires,  
serrures et demi-cylindres

Matière: Acier  
Finition: chromé

Bezeichnung Description Désignation	passend zu for pour	Schließung Nr. Lock type no. Combinaison	Bestell-Nr. Order No. Référence
Ersatzschlüssel Replacement key Clé de rechange	Schaltschrankgriff Cabinet handle Poignée pour armoires	GX 130 333, 1333	3070-0130-00-00
	Zylinderschloß Barrel lock Serrure à cylindre	2233 0641 SHK 825	3070-0022-33-00 3070-0641-00-00 3070-0825-00-00
	Knebelverschuß Twist lock Bouton-verrou	31242 405 455	3070-0312-42-00 3070-0004-05-00 3070-0004-55-00
		2233	3070-0022-33-00
	Profilhalbzylinder Elongated barrel Demi-cylindre	463259 333, 1333	3070-0463-25-90 3070-0130-00-00
	Sichttüre Viewing door Porte avec plexi	CZ 18	3070-7218-00-00

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

### Doppelbart- schlüssel

nach DIN 43668

### Double mandrel key

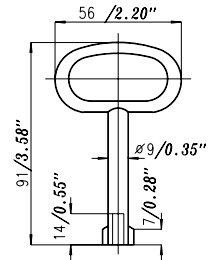
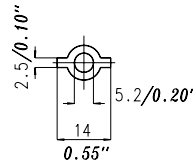
corresponding to DIN 43668

### Clé double-barre

selon DIN 43668



Material: Zinkdruckguß  
Oberfläche: roh  
Material: Zinc die-casting  
Surface finish: Untreated  
Matière: Zinc moulé  
sous pression  
Finition: Brute



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

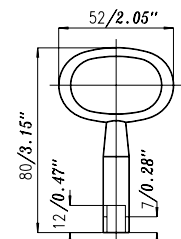
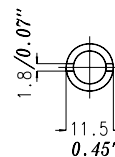
Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Doppelbartschlüssel/Double mandrel key/Clé double-barre	3070-0018-00-00

### Daimler-Benz- Schlüssel

Material: Zinkdruckguß  
Oberfläche: roh  
Material: Zinc die-casting  
Surface finish: Untreated  
Matière: Zinc moulé  
sous pression  
Finition: Brute

### Daimler-Benz key

### Clé Daimler Benz



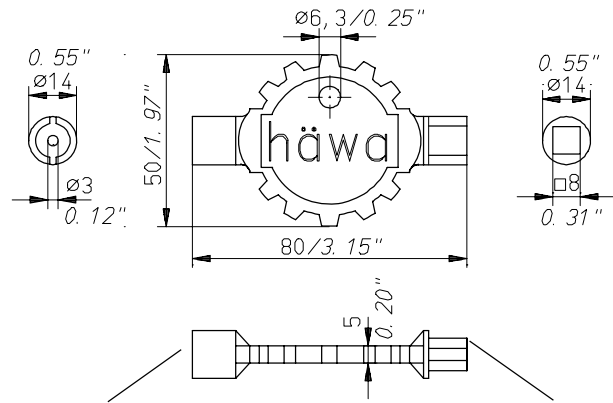
Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Schlüssel/Key/Clé Daimler Benz	3070-0016-00-00


**Kunststoff-schlüssel**

2-fach

Material: Kunststoff (Polyamid)  
 Farbe: schwarz  
 Material: Plastic (polyamide)  
 Color: black  
 Matière: Plastique (polyamide)  
 Couleur: noir

**Double plastic key**
**Clé double plastique**


3 mm Doppelbart  
 3 mm double mandrel  
 3 mm Double-barre  
 DIN 43668

8 mm Vierkant  
 8 mm square  
 8 mm 4 pans  
 DIN 7417

Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce

Bezeichnung/Description/Désignation

Bestell-Nr./Order No./Référence

Schaltschrankschlüssel/key/clé

3070-0019-00-00



Pos. 1/Item 1

**Schaltschrank-schlüssel**

Passend für Drehriegel und Schaltschrankgriffe

Material: Zinkdruckguß  
 Oberfläche: roh, bei Dreikant schwarz beschichtet

**Keys**

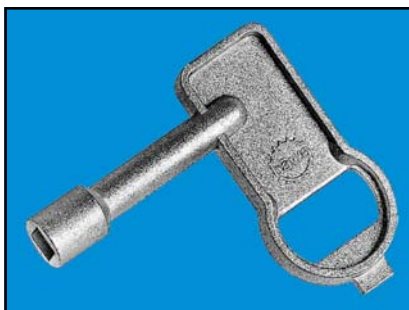
For casement fasteners and cabinet handles

Material: Zinc die-casting  
 Surface finish: Untreated, triangle keys are coated black

**Clés**

Pour cages tournantes et poignées pour armoires

Matière: Zinc moulé sous pression  
 Finition: Brute, les clés triangles sont revêtues de noir



Pos. 2/Item 2

Bezeichnung/Description/Désignation

Ausführung/Bolt/Axe

Bestell-Nr./Order No./Référence

Pos. 1

Pos. 2

Item 1

Item 2

Schaltschrank-schlüssel  
 key  
 clé



6 mm

3070-0011-00-00

3070-0021-00-00



7 mm

3070-0012-00-00

3070-0022-00-00



8 mm

3070-0013-00-00

3070-0023-00-00



5 mm

3070-0018-00-00

3070-0028-00-00



7 mm

3070-0017-00-00

3070-0027-00-00



8 mm

3070-0015-00-00

3070-0025-00-00

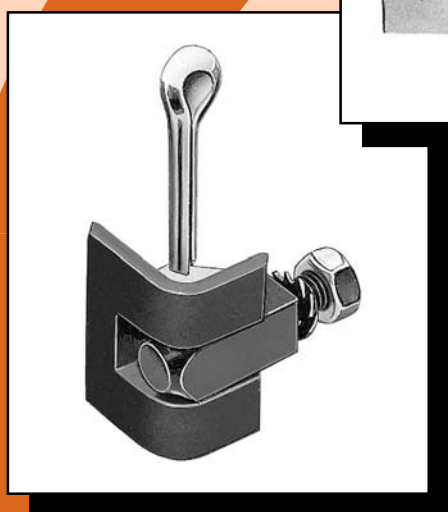
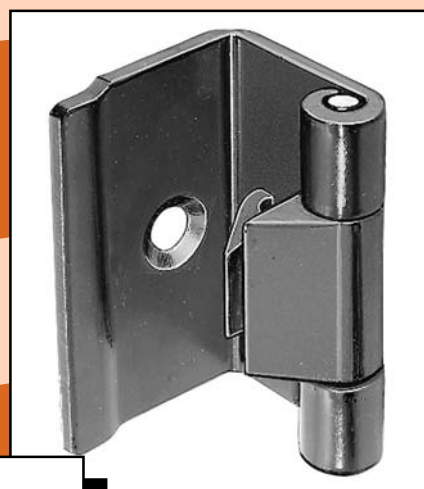
Daimler-Benz

3070-0016-00-00

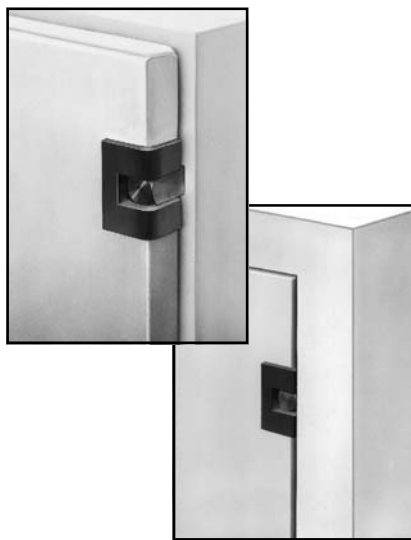
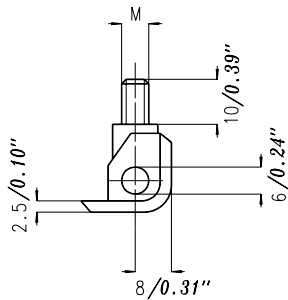
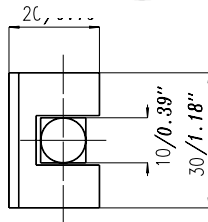
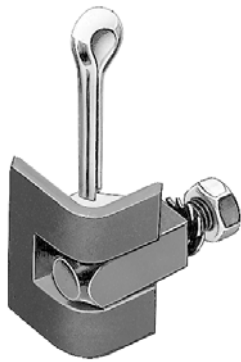
3070-0026-00-00

Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce

Scharniere  
*Hinges*  
Charnières



Qu. - certif. DIN EN ISO 9001



Ausführung in Edelstahl Rostfrei Seite 130  
Stainless steel versions, see page 130  
Versions en acier inoxydable, voir page 130

Lieferumfang: Scharnierlager, Scharnierhalterung und Splint mit Befestigungsteilen  
Delivery includes: Hinge bearing, hinge mounting and hinge pin with mounting hardware

Conditionnement: Support de charnière, porte-broche et broche avec pièces de fixation

### 180° Scharnier aushängbar

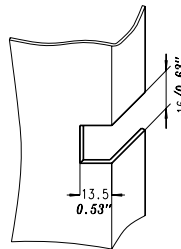
Außenliegendes Scharnier zum Anschrauben, wahlweise für Türhöhe 15 mm oder 20 mm

Scharnierhalterung wahlweise in Kunststoff oder Zinkdruckguß  
Öffnungswinkel max. 180°

Passend für aufgesetzte oder innenliegende Türen  
Blechstärke 1,5 - 2,5 mm

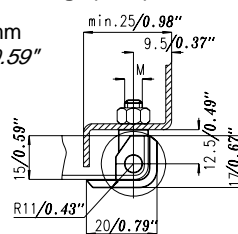
Material:  
Scharnierhalterung: Kunststoff schwarz oder Zinkdruckguß schwarz  
Scharnierlager, Splint: Stahl verzinkt

Türausschnitt  
Door cut-out  
Découpe de la porte

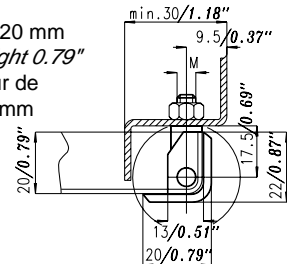


### Montageskizzen aufgesetzte Türe Mounting diagrams for externally mounted door Schémas de montage pour porte extérieure

Türhöhe 15 mm  
Door height 0.59"  
Epaisseur de porte 15 mm

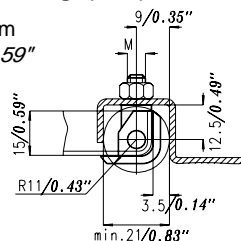


Türhöhe 20 mm  
Door height 0.79"  
Epaisseur de porte 20 mm

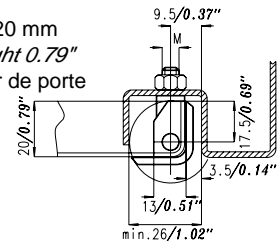


### Montageskizzen innenliegende Türe Mounting diagrams for internally mounted door Schémas de montage pour porte encastrée

Türhöhe 15 mm  
Door height 0.59"  
Epaisseur de porte 15 mm



Türhöhe 20 mm  
Door height 0.79"  
Epaisseur de porte 20 mm



Bezeichnung Description Désignation	Türhöhe Door height Epaisseur de porte mm/in	Gewinde Thread Filetage	Kunststoff Plastic Plastique	Zinkdruckguß Zinc die-casting Zinc moulé sous pression	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl. Hinge complete	15/0.59"	M5	3080-7201-10-10	3080-7201-10-23	
Charnière complète	15/0.59"	M6	3080-7215-16-10	3080-7215-16-23	
Scharnier kpl. Hinge complete	20/0.79"	M5	3080-7201-11-10	3080-7201-11-23	
Charnière complète	20/0.79"	M6	3080-7220-16-10	3080-7220-16-23	


**270° Scharnier  
aushängbar**

Außenliegendes Scharnier zum Anschrauben.  
Für aufgesetzte und innenliegende Türen mit 20 mm Höhe.

Öffnungswinkel: Max. 270°, bei angereihten Schränken 180°.  
Blechstärke der Tür von 1,0 bis 2,5 mm

Material:  
Scharnierlager:  
Stahlblech 3 mm  
Scharnierhalterung:  
Zinkdruckguß  
Scharnierstift: Stahl  
Oberfläche:  
schwarz verzinkt

**270° Removable  
hinges**

*External hinges for screw attachment, for externally or internally mounted doors 0.79" high.*

*Opening angle: Max. 270°, for modular cabinets 180°. Material thickness of door: From 18 ga to 12 ga*

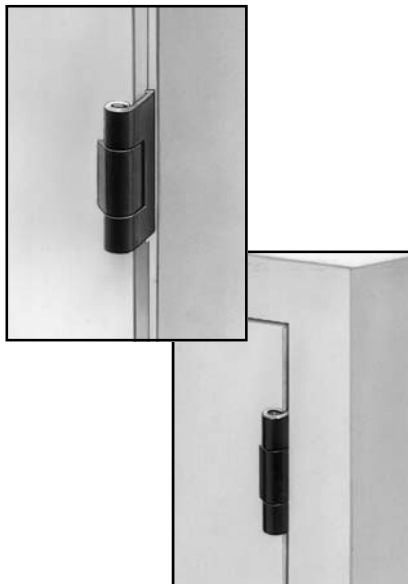
*Material: Hinge bearing: 11 ga sheet steel Hinge mounting: Zinc die-casting Hinge pin: Steel Surface finish: Zinc-plated, black*

**Charnières  
démontables 270°**

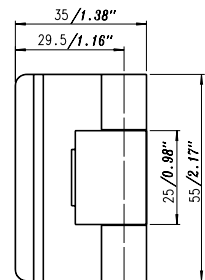
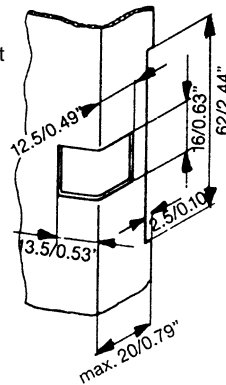
Charnières extérieures pour fixation par vis, conçues pour portes extérieures ou encastrées de 20 mm d'épaisseur.

Angle d'ouverture: Max. 270°, en cas de juxtaposition 180°. Épaisseur de tôle de porte: De 1,0 à 2,5 mm

Matière: Porte-broche: Tôle d'acier 3 mm Support de charnière: Zinc moulé sous pression Broche de charnière: Acier Finition: Zingué noir

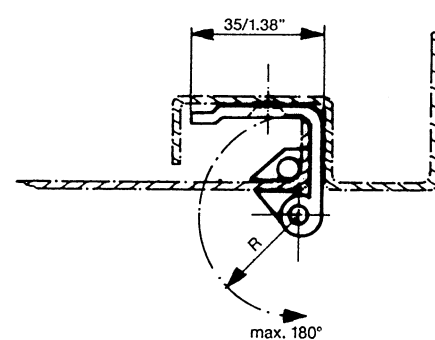
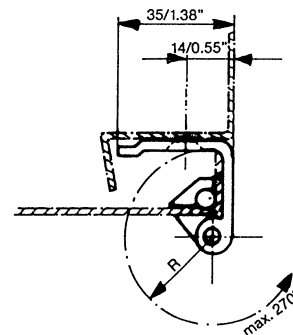
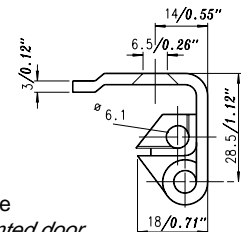


Türausschnitt  
Door cut-out  
Découpe  
de la porte


**Montageskizzen  
Mounting diagrams  
Schémas de montage**

aufgesetzte Türe  
for externally mounted door  
pour porte extérieure

innenliegende Türe  
for internally mounted door  
pour porte encastrée



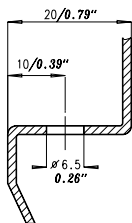
Lieferumfang: Scharnier kpl. mit Splint, ohne Befestigungsteile  
*Delivery includes: Hinge complete with pin without mounting hardware*  
Conditionnement: Charnière complète avec broche de charnière, sans pièces de fixation

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl./Hinge complete/Charnière complète	3080-0220-86-03

Befestigungssatz bestehend aus:	Mounting kit consisting of:	Jeu de fixation comprenant:
1 Schraube M 6	1 screw M 6	1 vis M 6
1 Mutter M 6	1 nut M 6	1 écrou M 6
1 Fächerscheibe M 6	1 washer M 6	1 rondelle éventail M 6

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Befestigungssatz/Mounting kit/Jeu de fixation	3080-7001-03-00

Lieferumfang: 1 Satz  
*Delivery includes: 1 set*  
Conditionnement: 1 jeu



Einbaumaße  
Mounting  
dimensions  
Dimensions  
de montage

Ausführung in Edelstahl Rostfrei auf  
Anfrage  
Stainless steel versions upon request  
Versions en acier inoxydable sur demande

Lieferumfang:  
1 Scharnier mit Befestigungsteilen  
Delivery includes:  
1 hinge with mounting hardware  
Conditionnement:  
1 charnière avec jeu de fixation



Lieferumfang: 1 Scharnier  
Delivery includes: 1 hinge  
Conditionnement: 1 charnière

### 125° Scharnier aushängbar

Verdeckt liegendes Scharnier zum Anschrauben.  
Wahlweise für Türhöhe  
15 und 20 mm  
Rechts und links  
einsetzbar  
Öffnungswinkel 125°  
entsprechend VDI 3231  
Scharnierstift ist gegen  
Herausfallen gesichert

Material:  
Stahl verzinkt  
Anschweißrolle:  
Stahl roh  
Befestigungsblock:  
Kunststoff PA

### 125° Removable hinges

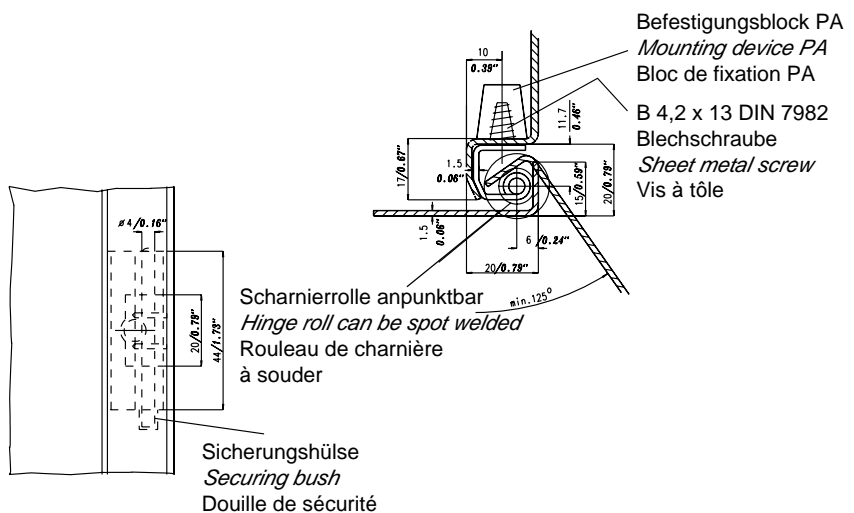
Covered hinge for screw  
mounting.  
Either for 0.59" or 0.79"  
high doors  
Right or left mounting is  
possible  
Opening angle 125°  
to VDI 3231  
Hinge pin is secured

Material:  
Steel galvanized  
Weld-on roll:  
Steel bright  
Mounting device:  
Plastic PA

### Charnières démontables 125°

Charnière invisible à  
visser.  
Au choix pour portes de  
15 et 20 mm d'épaisseur  
Utilisable à droite et à  
gauche  
Angle d'ouverture 125°  
selon VDI 3231  
La broche est fixée

Matière:  
Acier zingué  
Rouleau soudé:  
Acier brut  
Bloc de fixation:  
Plastique PA



Bezeichnung Description Désignation	Türhöhe Door height Epaisseur de porte	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier kpl. Hinge complete	15-20 mm 0.59"-0.79"	3080-0216-06-03
Charnière complète		

### Scharnier 180° für Klemmen- kasten

Teilweise verdeckt  
liegendes 180° Scharnier.  
Stabile Ausführung. Zum  
Einschweißen.

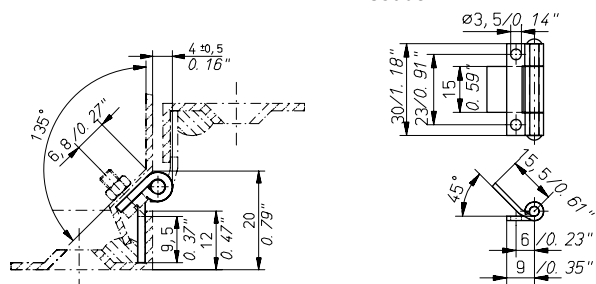
Material: Stahl 1,5 mm  
Oberfläche: Roh  
Material: 16 ga steel  
Surface finish: bright  
Matière: Acier 1,5 mm  
Finition: brute

### 180° Hinges for junction boxes

Partly covered 180°  
hinge. Compact version.  
For welding.

### Charnières 180° pour boîtiers à bornes

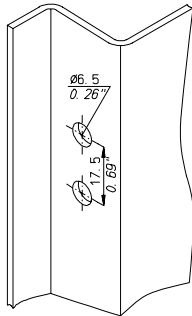
Charnière 180°  
partiellement invisible.  
Conception compacte.  
A souder.



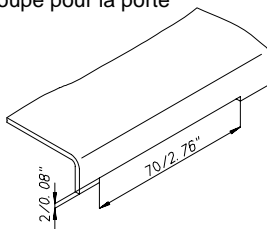
Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier/hingel/charnière	2408-0203-25-03



Bohrbild Gehäuse  
Cut-out of enclosure  
Découpe sur coffret



Türausnehmung  
Door cut-out  
Découpe pour la porte



Türausnehmung ist notwendig, wenn geringer Spalt ca. 2,5 mm zwischen Tür und Rahmen gewünscht wird.

*Door cut-out is necessary if a slight gap of approx. 0.1" is required between the door and the frame.*

La découpe de porte est nécessaire si une fente d'environ 2,5 mm est souhaitée entre la porte et le cadre.

Lieferumfang: 1 Scharnier bestehend aus Scharnierlager, Anschweißbuchse, Scharnierstift, Befestigungsblock, O-Ring, Sicherungsring und 2 Schrauben

*Delivery includes: 1 hinge consisting of hinge bearing, weld-on boss, hinge pin, mounting device, O-ring, securing ring and 2 bolts*

Conditionnement: 1 charnière se composant d'une porte-broche, noeud à souder, broche de charnière, bloc de fixation, joint torique, bague de sécurité et 2 axes

**Scharnier 120°  
verdeckt liegend  
mit unverlierbarem  
Stift**

Passend für SN-Gehäuse und Sonderanfertigungen mit Türhöhe 15 mm und Zargenbreite ab 20 mm. Rechts und links einsetzbar.

Durch Ziehen des Scharnierstiftes ist die Tür abnehmbar. Der Scharnierstift ist gegen herausfallen gesichert.

Material: Polyamid  
Befestigungsblock: Polyamid  
Scharnierlager, Stift und Schrauben: Stahl verzinkt  
Anschweißbuchse: Stahl roh  
Edelstahl 1.4301 auf Anfrage.

**120° covered  
hinge  
with captive pin**

*For SN-enclosures and custom-made enclosures with 0.59"/15 mm high doors and a door frame width from 0.79"/20 mm.*

*Right or left mounting. Pull the hinge pin to remove the door.*

*Hinge pin is retained in end segment of hinge.*

Material: polyamide  
Mounting device: Hinge bearing, pin and screws: zinc-plated steel  
Weld-on boss: bright steel  
Versions made of stainless steel 1.4301/ type 304 are available upon request.

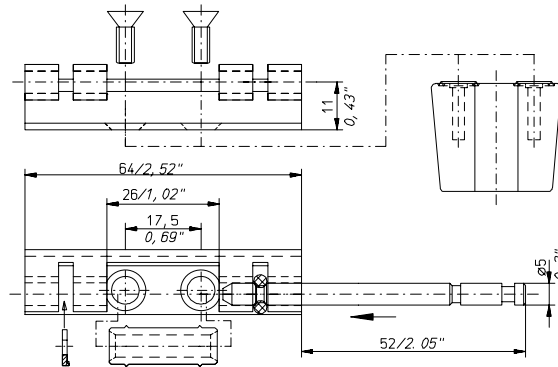
**Charnière 120°  
invisible avec  
broche imperdable**

Pour coffrets SN et autres coffrets en fabrication spéciale avec des portes de 15 mm d'épaisseur et avec un cadre de porte à partir de 20 mm d'épaisseur.

Utilisable à droite et à gauche.

En tirant la broche la porte peut être démontée. La broche est fixée.

Matière: Bloc de fixation: polyamide  
Porte-broche, broche et axes: acier zingué  
Noeud à souder: acier brute  
Versions en acier inoxydable 1.4301 sur demande.



Einbaubeispiel:  
SN-Gehäuse mit Türausnehmungen im Scharnierbereich

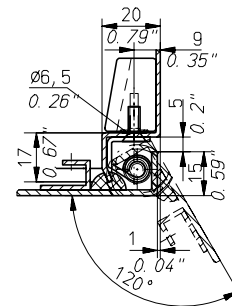
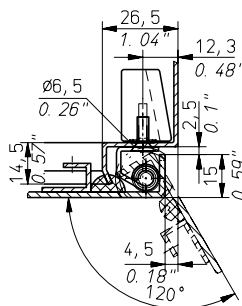
*Installation example:  
SN-enclosure with door cut-outs in the hinge area*

Exemple de montage:  
Coffret SN avec découpes pour la porte au niveau des charnières

Einbaubeispiel:  
Sondergehäuse ohne Türausnehmungen im Scharnierbereich

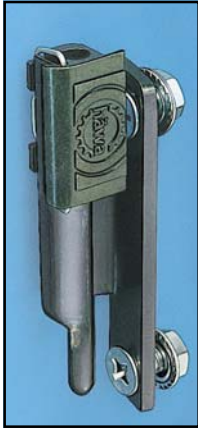
*Installation example:  
Custom-made enclosure without door cut-outs in the hinge area*

Exemple de montage:  
Coffret en fabrication spéciale sans découpes pour la portes au niveau des charnières



Bezeichnung Description Désignation	Material Material Matière	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier/ hinge/ charnière	Stahl/ steel/ acier	3080-7215-20-05
O-Ring/ O-ring/ joint torique		3080-0215-20-43

Pos./Item 1



Pos./Item 2



**125° und 180°  
Scharnier**

Außenliegendes Scharnier zum Anschrauben, für Türhöhe 20 mm  
**Passend zu häwa-Schränken H340 und H345**  
 Türöffnungswinkel:  
 125° oder 180°

Material:  
 Scharnierhalterung:  
 Zinkdruckguß  
 Scharnierstift, Scharnierlager und Befestigungsteile: Stahl  
 Oberfläche:  
 schwarz verzinkt

**125° and 180°  
Hinges**

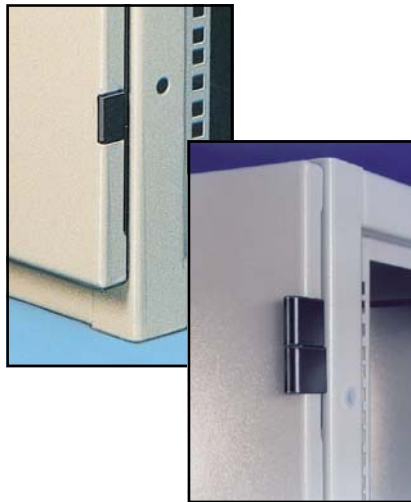
*External hinges for screw attachment, for 0.79" high doors*  
**For häwa cabinets H340 and H345**  
*Door opening angle:  
 125° or 180°*

Material:  
 Hinge mounting:  
 Zinc die-casting  
 Hinge pin, hinge mounting and mounting hardware:  
 Steel  
 Surface finish:  
 Zinc-plated, black

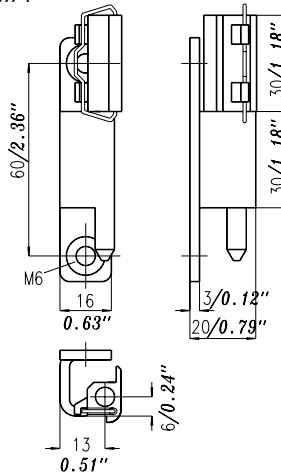
**Charnières  
125° et 180°**

Charnières extérieures pour fixation par vis, pour portes de 20 mm d'épaisseur  
**Pour armoires et cellules häwa type H340 et H345**  
 Angle d'ouverture:  
 125° ou 180°

Matière:  
 Support de charnière:  
 Zinc moulé sous pression  
 Broche de charnière, porte-broche, pièces de fixation: Acier  
 Finition: Zingué noir

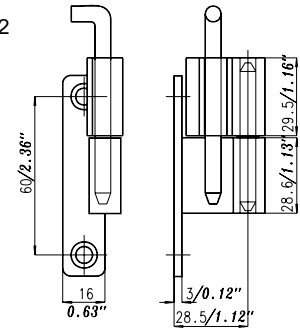


Scharnier/Hinges/Charnières 125°  
 Pos./Item 1

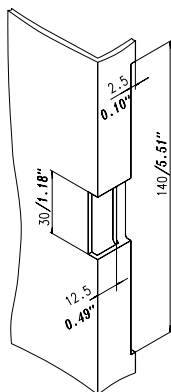


Scharnier 180° im angereihten Zustand bzw. 270° bei Einzelaufstellung.  
 180° hinge for modular assembly or 270° hinge for individual assembly.  
 Charnière 180° pour le montage juxtaposé ou charnière 270° pour le montage individuel.

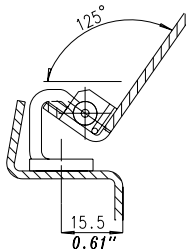
Pos./Item 2



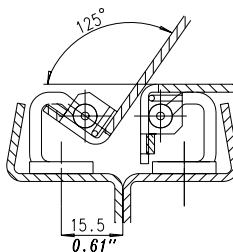
Türausschnitt  
 Door cut-out  
 Découpe de la porte



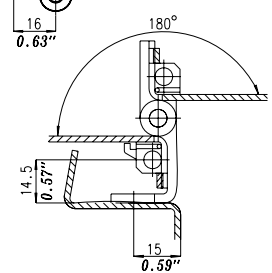
Pos./Item 1  
 einzeln  
 individual  
 assembly  
 montage  
 individuel



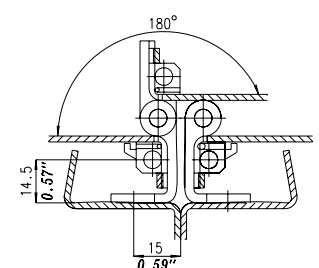
angereiht  
 modular  
 assembly  
 montage  
 juxtaposé



Pos./Item 2  
 einzeln  
 individual  
 assembly  
 montage  
 individuel



angereiht  
 modular  
 assembly  
 montage  
 juxtaposé



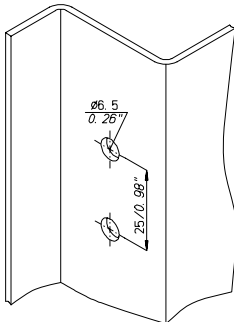
Lieferumfang:  
 1 Scharnier mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
 1 hinge with mounting hardware  
 Conditionnement:  
 1 charnière avec pièces de fixation

Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Türöffnungswinkel Door opening angle Angle d'ouverture	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier	1	125°	3080-7220-92-03
Hinge/Charnière	2	180°	3080-7220-98-03

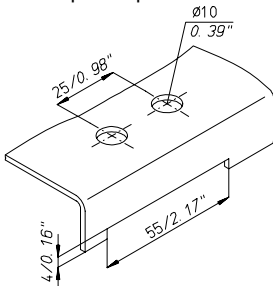




Bohrbild Schrank  
Cut-out cabinet  
Découpe sur cellule



Bohrbild Schranktüre  
Cut-out cabinet door  
Découpe sur porte de cellule



Türausnehmung ist notwendig, wenn geringer Spalt ca. 1-2 mm zwischen Tür und Rahmen gewünscht wird.  
Door cut-out is necessary if a slight gap of approx. 0.039"-0.079" is required between the door and the frame.  
La découpe de porte est nécessaire si une fente d'environ 1-2 mm est souhaitée entre la porte et le cadre.

Lieferumfang:  
1 Scharnier mit Befestigungsteilen  
Delivery includes:  
1 hinge with mounting hardware  
Conditionnement:  
1 charnière avec pièces de fixation

**Scharnier 180°  
für Reihenschränke  
außen liegend**

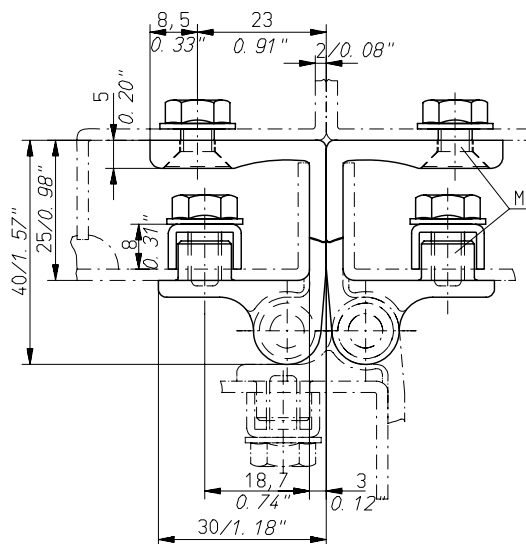
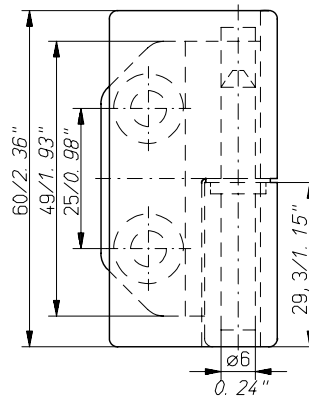
Rechts oder links einsetzbar.  
Türblechstärke max. 4 mm  
Befestigung am Schrank: Senkschraube M6x12  
Befestigung an Türe: Sechskantschrauben M6x10  
Material:  
Tür- und Rahmenteil: Zinkdruckguß, schwarz  
Scharnierstift: Edelstahl 1.4305  
Befestigungsteile: Stahl verzinkt

**180° hinge  
for modular  
cabinets  
externally mounted**

Right or left mounting.  
Door thickness max. 8 ga  
Attachment at cabinet: M6x12 counter-sunk screw  
Attachment at door: M6x10 hex bolts  
Material:  
Door and frame part: zinc-die-casting, black  
Hinge pin: stainless steel 1.4305/type 303  
Mounting hardware: zinc-plated steel

**Charnière 180°  
pour cellules  
montage extérieur**

Utilisable à droite ou à gauche.  
Épaisseur de porte max. 4 mm  
Fixation à la cellule: Vis noyée M6x12  
Fixation à la porte: Vis à 6 pans M6x10  
Matière:  
Partie de la porte et du cadre: zinc moulé sous pression, noir  
Broche: acier inoxydable 1.4305  
Pièces de fixation: acier zingué

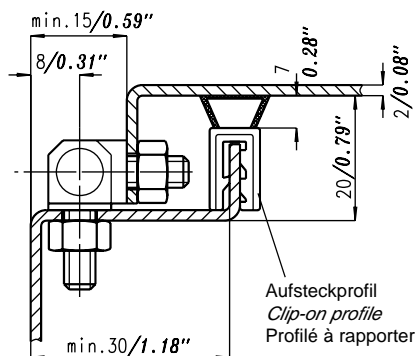


Das maximale Drehmoment der Befestigungsschrauben der Türeil beträgt 6 Nm.  
The maximum torque to be applied to the attachment screws of the door part is 6 Nm.  
Le couple de torsion maximum des vis de fixation de la partie de porte est de 6 Nm.

Verchromte Ausführung auf Anfrage  
Chrome-plated version upon request  
Version chromée sur demande

Bezeichnung Description Désignation	Türanschlag Hinge mounting Montage de la charnière	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier hinge/charnière	rechts/ <i>right</i> /droite links/ <i>left</i> /gauche	3080-7218-95-33 3080-7218-95-43

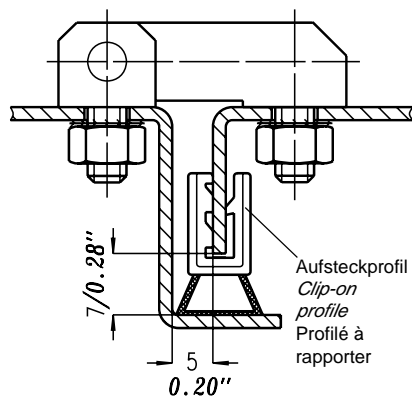
**Montageskizze**  
**Mounting diagram**  
**Schéma de montage**



Ausführung in Edelstahl Rostfrei auf Anfrage  
*Stainless steel versions upon request*  
Versions en acier inoxydable sur demande

Lieferumfang:  
Scharnier kpl. mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
*Hinge complete with mounting hardware*  
Conditionnement:  
Charnière complète avec pièces de fixation

**Montageskizze**  
**Mounting diagram**  
**Schéma de montage**



Ausführung in Edelstahl Rostfrei auf Anfrage  
*Stainless steel versions upon request*  
Versions en acier inoxydable sur demande

Lieferumfang:  
Scharnier kpl. mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
*Hinge complete with mounting hardware*  
Conditionnement:  
Charnière complète avec pièces de fixation

**180° Scharniere**  
**anschraubbar**

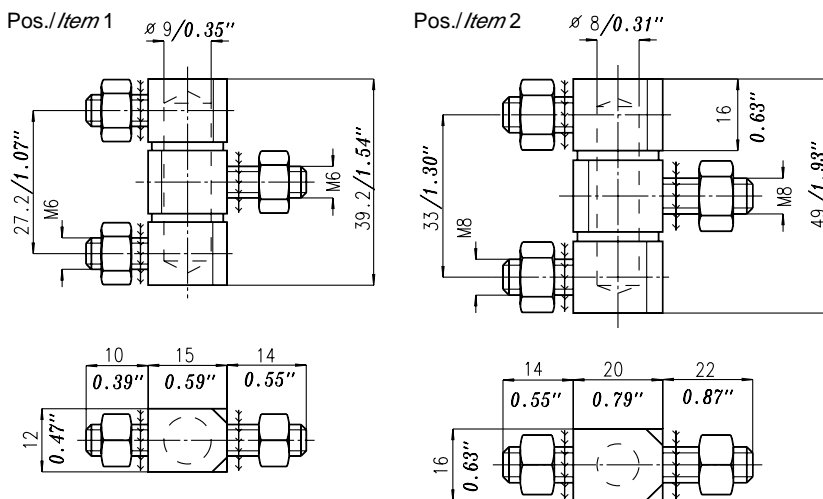
Für aufliegende Türen  
Wahlweise M 6 oder M 8  
Öffnungswinkel: 180°  
Material: Stahl  
Oberfläche: Verzinkt

**180° Hinges for**  
**screw mounting**

For externally mounted doors  
Either M 6 or M 8  
Opening angle: 180°  
Material: Steel  
Surface finish: Galvanized

**Charnières à**  
**visser 180°**

Pour portes extérieures  
Au choix M 6 ou M 8  
Angle d'ouverture: 180°  
Matière: Acier  
Finition: Zinguée



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Gewinde Thread Filetage	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier/Hingel/Charnière	1	M 6	3080-0220-39-00
	2	M 8	3080-0220-49-00

**180° Scharniere**  
**anschraubbar**

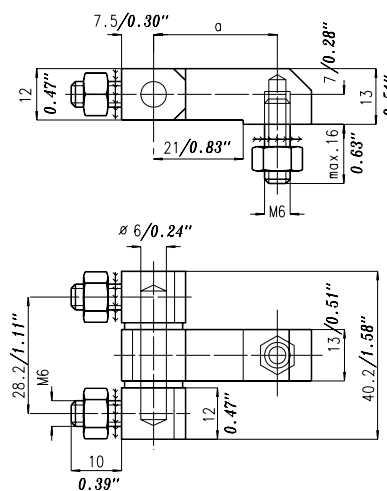
Für einliegende Türen  
Öffnungswinkel: 180°  
Material: Stahl  
Oberfläche: Verzinkt

**180° Hinges for**  
**screw attachment**

For internally mounted doors  
Opening angle: 180°  
Material: Steel  
Surface finish: Galvanized

**Charnières à**  
**visser 180°**

Pour portes encastrées  
Angle d'ouverture: 180°  
Matière: Acier  
Finition: Zinguée



Bezeichnung Description Désignation	Abmessung a Dimension a Dimension a	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier/Hingel/Charnière	30/1.18"	3080-0220-45-00
	38/1.50"	3080-0220-53-00


**165° und 180°  
Scharnier mit  
Scharnierband  
zum Anpunkten**

Für 15 bzw. 20 mm  
Türhöhe  
Scharnierlager aus  
Rundstahl

Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt,  
Scharnierband blank  
Öffnungswinkel:  
180° (Türhöhe 15 mm)  
165° (Türhöhe 20 mm)

**165° and 180°  
Hinges with flange  
for spot welding**

For 0.59" or 0.79" high  
doors  
Hinge bearing of round  
bars

Material: Steel  
Surface finish: Zinc-  
plated, hinge flange bright  
Opening angle:  
180° (door height 0.59")  
165° (door height 0.79")

**Charnières avec  
fiche à souder  
165° et 180°**

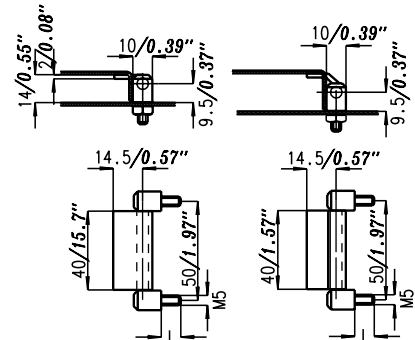
Pour portes de 15 ou  
20 mm d'épaisseur  
Porte-broche en acier rond

Matière: Acier  
Finition: Zingué, fiche brute  
Angle d'ouverture:  
180° (portes de 15 mm  
d'épaisseur)  
165° (portes de 20 mm  
d'épaisseur)

- Lieferumfang: 1 Satz =  
20 Scharnierbänder  
20 Scharnierachsen  
40 Scharnierlager  
40 Muttern M 5  
40 Fächerscheiben ø 5,3
- Delivery includes: 1 set consisting of:  
20 hinge flanges  
20 hinge axis  
40 hinge bearings  
40 nuts M 5  
40 washers ø 5.3
- Conditionnement: 1 jeu comprenant:  
20 fiches  
20 broches  
40 porte-broches  
40 écrous M 5  
40 rondelles plates ø 5,3

Lieferung erfolgt satzweise  
Delivery is effected in sets  
Les charnières sont livrées  
par jeux

Einzelteile Seite 54  
Components, see page 54  
Pièces détachées, voir page 54



Bezeichnung Description Désignation	Türhöhe Door height Epaisseur de porte mm/in	Gewindelänge L Thread length L Partie filetée L mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier kpl. Hinge complete	15/0.59" 20/0.79"	10/0.39" 10/0.39"	3080-9215-10-01 3080-9220-10-01
Charnière complète	15/0.59" 20/0.79"	40/1.57" 40/1.57"	3080-9215-40-01 3080-9220-40-01


**180° Scharnier mit  
Anschweißbüchse**

Für beliebige Türhöhen

Scharnierlager aus  
Rundstahl

Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt,  
Anschweißbüchse blank  
Öffnungswinkel: 180°

**180° Hinges  
with weld boss**

For any door heights

Hinge bearing of round  
bars

Material: Steel  
Surface finish: Zinc-plated,  
weld bosses bright  
Opening angle: 180°

**Charnières avec  
noeud à souder  
180°**

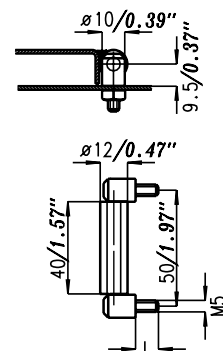
Pour toutes épaisseurs de  
portes  
Porte-broche en acier rond

Matière: Acier  
Finition: Zingué, noeud brut  
Angle d'ouverture: 180°

- Lieferumfang: 1 Satz =  
20 Anschweißbüchsen  
20 Scharnierachsen  
40 Scharnierlager  
40 Muttern M 5  
40 Fächerscheiben ø 5,3
- Delivery includes: 1 set consisting of:  
20 weld bosses  
20 hinge axis  
40 hinge bearings  
40 nuts M 5  
40 washers ø 5.3
- Conditionnement: 1 jeu comprenant:  
20 noeuds  
20 broches  
40 porte-broches  
40 écrous M 5  
40 rondelles plates ø 5,3

Lieferung erfolgt satzweise  
Delivery is effected in sets  
Les charnières sont livrées par jeux

Einzelteile Seite 54  
Components, see page 54  
Pièces détachées, voir page 54



Bezeichnung Description Désignation	Gewindelänge L Thread length L Partie filetée L	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier kpl. Hinge complete/Charnière complète	10/0.39" 40/1.57"	3080-9201-10-01 3080-9201-40-01



**165° und 180°  
Scharnier  
aushängbar  
mit Scharnierband  
zum Anpunkten**

Für 15 bzw. 20 mm  
Türhöhe  
Scharnierlager aus  
Vierkantstahl

Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt,  
Scharnierband blank  
Öffnungswinkel:  
180° (Türhöhe 15 mm)  
165° (Türhöhe 20 mm)

Lieferung erfolgt satzweise  
*Delivery is effected in sets*  
Les charnières sont livrées  
par jeux

Einzelteile Seite 54  
*Components, see page 54*  
Pièces détachées, voir page 54

**165° and 180°  
Removable hinges  
with hinge flange  
for spot welding**

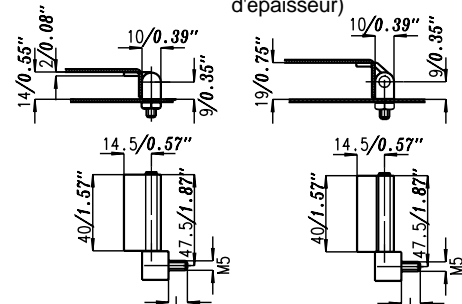
For 0.59" or 0.79" high  
doors  
Hinge bearing of square  
bars

Material: Steel  
Surface finish: Zinc-  
plated, hinge flange bright  
Opening angle:  
180° (door height 0.59")  
165° (door height 0.79")

**Charnières  
démontables avec  
fiche à souder  
165° et 180°**

Pour portes de 15 ou  
20 mm d'épaisseur  
Porte-broche en acier 4  
pans

Matière: Acier  
Finition: Zingué, fiche brute  
Angle d'ouverture:  
180° (portes de 15 mm  
d'épaisseur)  
165° (portes de 20 mm  
d'épaisseur)



- Lieferumfang: 1 Satz =  
20 Scharnierbänder  
20 Scharnierlager  
20 Muttern M 5  
20 Fächerscheiben ø 5,3
- Delivery includes: 1 set consisting of:  
20 hinge flanges  
20 hinge bearings  
20 nuts M 5  
20 washers ø 5.3
- Conditionnement: 1 jeu comprenant:  
20 fiches  
20 porte-broches  
20 écrous M 5  
20 rondelles plates ø 5,3

Bezeichnung Description Désignation	Türhöhe Door height Epaisseur de porte mm/in	Gewindelänge L Thread length L Partie filetée L mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier kpl. Hinge complete	15/0.59" 20/0.79"	10/0.39"	3080-9215-10-02 3080-9220-10-02
Charnière complète	15/0.59" 20/0.79"	40/1.57"	3080-9215-40-02 3080-9220-40-02



**180° Scharnier  
aushängbar mit  
Anschweißbüchse**

Für beliebige Türhöhen

Scharnierlager aus  
Vierkantstahl

Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt,  
Anschweißbüchse blank  
Öffnungswinkel: 180°

Lieferung erfolgt satzweise  
*Delivery is effected in sets*  
Les charnières sont livrées par jeux

Einzelteile Seite 54  
*Components, see page 54*  
Pièces détachées, voir page 54

**180° Removable  
hinges with weld  
boss**

For any door heights

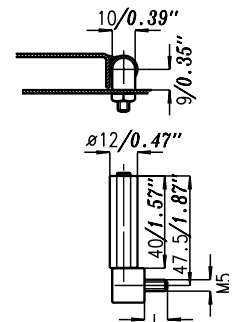
Hinge bearing of square  
bars

Material: Steel  
Surface finish: Zinc-  
plated, weld bosses bright  
Opening angle: 180°

**Charnières  
démontables avec  
noeud à souder 180°**

Pour toutes épaisseurs de  
portes  
Porte-broche en acier 4  
pans

Matière: Acier  
Finition: Zingué, noeud brut  
Angle d'ouverture: 180°



Bezeichnung Description Désignation	Gewindelänge L Thread length L Partie filetée L	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier kpl. Hinge complete/Charnière complète	10/0.39" 40/1.57"	3080-9202-10-02 3080-9202-40-02



**165° und 180° Scharnier aushängbar mit Scharnierband zum Anpunkten**

Für 15 bzw. 20 mm Türhöhe  
Scharnierlager aus Rundstahl

Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt,  
Scharnierband blank  
Öffnungswinkel:  
180° (Türhöhe 15 mm)  
165° (Türhöhe 20 mm)

**165° and 180° Removable hinges with hinge flange for spot welding**

For 0.59" or 0.79" high doors  
Hinge bearing of round bars

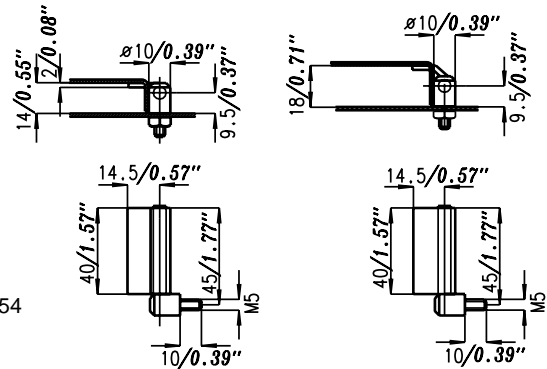
Material: Steel  
Surface finish: Zinc-plated, hinge flange bright  
Opening angle:  
180° (door height 0.59")  
165° (door height 0.79")

**Charnières démontables avec fiche à souder 165° et 180°**

Pour portes de 15 ou 20 mm d'épaisseur  
Porte-broche en acier rond

Matière: Acier  
Finition: Zingué, fiche brute  
Angle d'ouverture:  
180° (portes de 15 mm d'épaisseur)  
165° (portes de 20 mm d'épaisseur)

Lieferung erfolgt satzweise  
Delivery is effected in sets  
Les charnières sont livrées par jeux



- Lieferumfang: 1 Satz =  
20 Scharnierbänder  
20 Scharnierlager  
20 Muttern M 5  
20 Fächerscheiben ø 5,3
- Delivery includes: 1 set consisting of:  
20 hinge flanges  
20 hinge bearings  
20 nuts M 5  
20 washers ø 5.3
- Conditionnement: 1 jeu comprenant:  
20 fiches  
20 porte-broches  
20 écrous M 5  
20 rondelles plates ø 5,3

Einzelteile Seite 54  
Components, see page 54  
Pièces détachées, voir page 54

Bezeichnung Description Désignation	Türhöhe Door height Épaisseur de porte	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier kpl. Hinge complete/Charnière complète	15/0.59" 20/0.79"	3080-9215-10-03 3080-9220-10-03



**180° Scharnier aushängbar mit Anschweißbüchse**

Für beliebige Türhöhen

Scharnierlager aus Rundstahl

Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt,  
Anschweißbüchse blank  
Öffnungswinkel: 180°

**180° Removable hinges with weld boss**

For any door heights

Hinge bearing of round bars

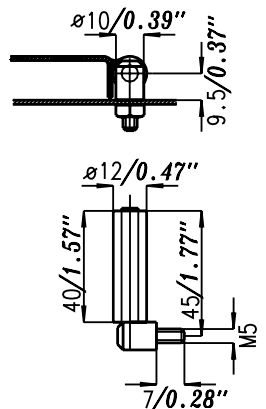
Material: Steel  
Surface finish: Zinc-plated, weld bosses bright  
Opening angle: 180°

**Charnières démontables avec noeud à souder 180°**

Pour toutes épaisseurs de portes  
Porte-broche en acier rond

Matière: Acier  
Finition: Zingué, noeud brut  
Angle d'ouverture: 180°

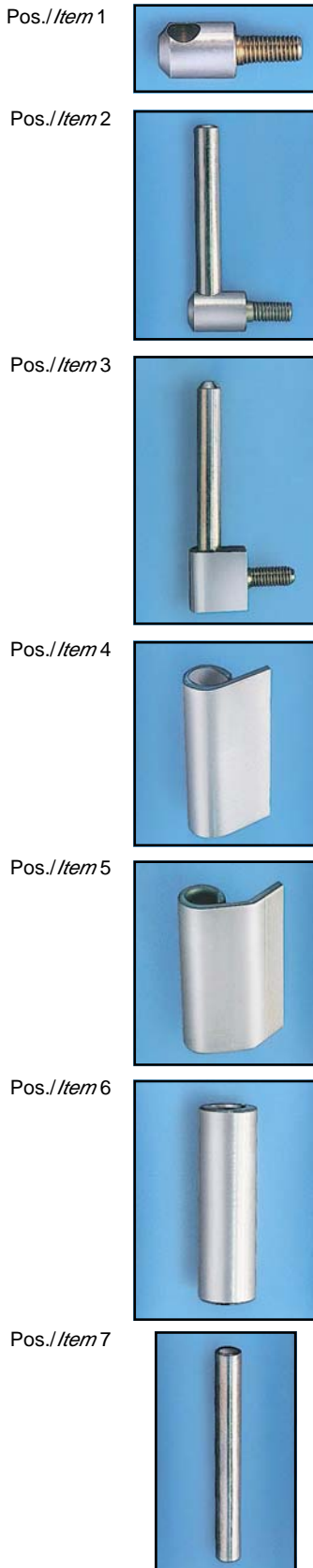
Lieferung erfolgt satzweise  
Delivery is effected in sets  
Les charnières sont livrées par jeux



- Lieferumfang: 1 Satz =  
20 Anschweißbüchsen  
20 Scharnierlager  
20 Muttern M 5  
20 Fächerscheiben ø 5,3
- Delivery includes: 1 set consisting of:  
20 weld bosses  
20 hinge bearings  
20 nuts M 5  
20 washers ø 5.3
- Conditionnement: 1 jeu comprenant:  
20 noeuds  
20 porte-broches  
20 écrous M 5  
20 rondelles plates ø 5,3

Einzelteile Seite 54  
Components, see page 54  
Pièces détachées, voir page 54

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl./Hinge complete/Charnière complète	3080-9200-05-00



**Scharnier - Einzelteile**

Pos. 1-3  
Scharnierlager zum Anschrauben  
Oberfläche: verzinkt

Pos. 4-5  
Scharnierband zum Anpunkten  
Oberfläche: roh

Pos. 6  
Anschweißbuchse  
Oberfläche: roh

Pos. 7  
Scharnierachse  
Oberfläche: verzinkt  
Material: Stahl

**Hinge components**

Item 1-3  
Hinge bearing for screw attachment  
Surface finish: galvanized

Item 4-5  
Hinge flange for spot welding  
Surface finish: bright

Item 6  
Weld-on boss  
Surface finish: bright

Item 7  
Hinge axis  
Surface finish: galvanized  
Material: steel

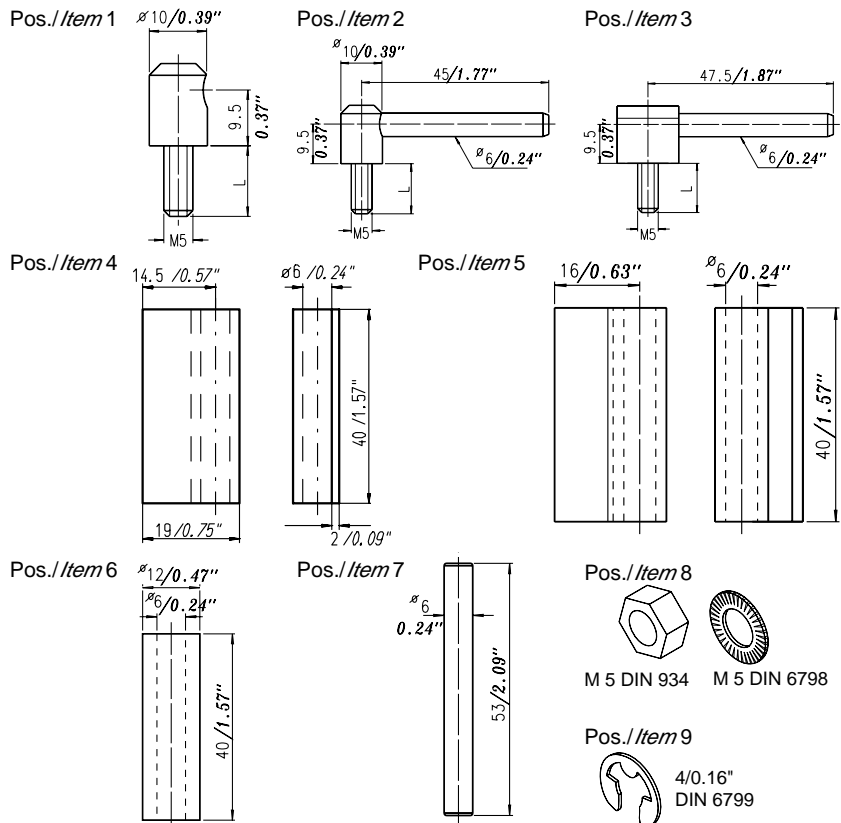
**Pièces détachées pour charnières**

Pos. 1-3  
Porte-broche à visser  
Finition: zinguée

Pos. 4-5  
Fiche à souder  
Finition: brute

Pos. 6  
Noeud à souder  
Finition: brute

Pos. 7  
Broche  
Finition: zinguée  
Matière: acier



Bezeichnung Description Désignation	Gewindelänge L Thread length L Longueur de filetage L	Türhöhe Door height Epaisseur de porte	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnierlager Hinge bearing Porte-broche	10/0.39"	-	1	3080-0200-14-00
	40/1.57"	-	1	3080-0200-40-01
	10/0.39"	-	2	3080-0200-32-00
	10/0.39"	-	3	3080-0200-31-00
	40/1.57"	-	3	3080-0200-40-02
Scharnierband Hinge flange/Fiche		15/0.59"	4	3080-0200-11-00
		20/0.79"	5	3080-0200-01-07
Anschweißbuchse/Weld-on boss/Noeud à souder			6	3080-0200-21-00
Achsen/Axis/Broches			7	3080-0200-13-00
Befestigungssatz/Mounting kit/Jeu de fixation			8	3080-9001-01-00
Sicherungsring/Securing ring/Bague de sécurité			9	3003-9799-04-00

Lieferumfang: Pos. 1-7: 1 Stück  
Pos. 8-9: 1 Satz = 25 Stück  
Delivery includes: Item 1-7: 1 piece  
Item 8-9: 1 set = 25 pieces  
Conditionnement: Pos. 1-7: 1 pièce  
Pos. 8-9: 1 jeu = 25 pièces



**Anschraubscharnier  
abgewinkelt**

Universell einsetzbares Scharnier zum Anschrauben mit mehreren Montagemöglichkeiten. Öffnungswinkel je nach Montageart 90° bis max. 180°

Material  
Scharnier: Zinkdruckguß, schwarz verzinkt  
Scharnierstift: Stahl, blau verzinkt

**Flanged hinge for  
screw attachment**

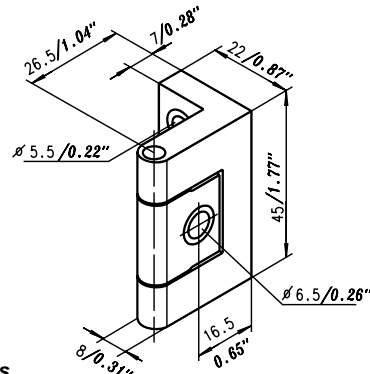
Universal hinge for screw attachment with several mounting possibilities. Opening angle depending on the mounting type from 90° to max. 180°

Material  
Hinge: Zinc die-casting, zinc-plated black  
Hinge pin: Steel, zinc-plated blue

**Charnière-équerre  
à fixation par vis**

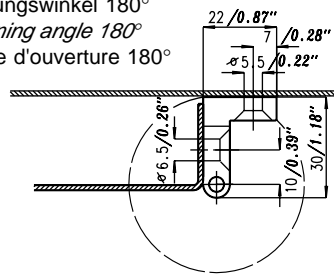
Grâce à leurs nombreuses possibilités de montage, ces charnières peuvent être utilisées universellement. Angle d'ouverture, de 90° à max. 180°, suivant le mode de montage.

Matière  
Charnière: Zinc moulé sous pression, zingué noir  
Broche de charnière: Acier, zingué bleu

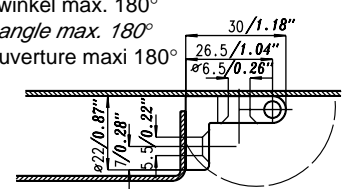


**Montageskizzen  
Mounting diagrams  
Schémas de montage**

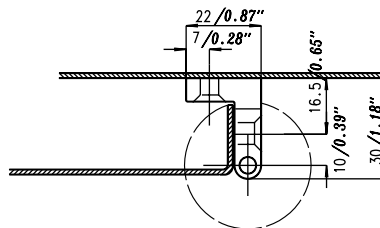
Öffnungswinkel 180°  
Opening angle 180°  
Angle d'ouverture 180°



Öffnungswinkel max. 180°  
Opening angle max. 180°  
Angle d'ouverture maxi 180°



Öffnungswinkel ca. 140°  
Opening angle approx. 140°  
Angle d'ouverture env. 140°



Lieferumfang:  
Scharnier kpl. ohne Befestigungsteile  
Delivery includes:  
Hinge complete without mounting hardware  
Conditionnement:  
Charnière complète sans pièces de fixation

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl./Hinge complete/Charnière complète	3080-0214-00-03

Befestigungssatz	Mounting hardware set	Jeu de fixation comprenant:
bestehend aus:	consisting of:	
2 Schrauben M5x16 DIN 965	2 bolts M5x16 DIN 965	2 vis M5x16 DIN 965
1 Schraube M6x25 DIN 965	1 bolt M6x25 DIN 965	1 vis M6x25 DIN 965
2 Muttern M5 DIN 985	2 nuts M5 DIN 985	2 écrous M5 DIN 985
1 Mutter M6 DIN 985	1 nut M6 DIN 985	1 écrou M6 DIN 985
2 U-Scheiben ø 5,3 DIN 125	2 washers ø 5.3 DIN 125	2 rondelles U ø 5,3 DIN 125
2 U-Scheiben ø 6,3 DIN 125	2 washers ø 6.3 DIN 125	2 rondelles U ø 6,3 DIN 125

Lieferumfang: 1 Satz  
Delivery includes: 1 set  
Conditionnement: 1 jeu

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Befestigungssatz/ Mounting hardware /Jeu de fixation	3080-7001-05-00



**Anschrubscharnier gerade**

Universell einsetzbares Scharnier zum Anschrauben mit mehreren Montagemöglichkeiten. Öffnungswinkel je nach Montageart 90° bis max. 180°

**Straight hinge for screw attachment**

Universal hinge for screw attachment with several mounting possibilities. Opening angle depending on the mounting type from 90° to max. 180°

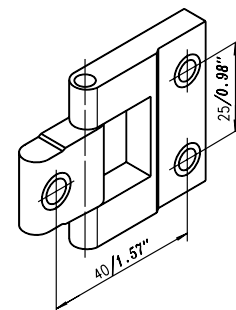
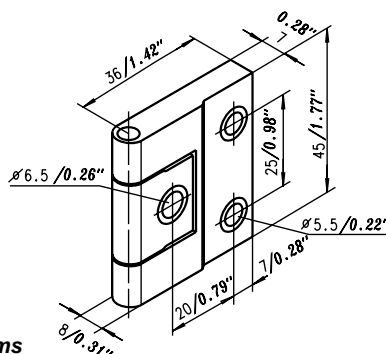
**Charnière droite à fixation par vis**

Grâce à leurs nombreuses possibilités de montage, ces charnières peuvent être utilisées universellement. Angle d'ouverture, de 90° à max. 180°, suivant le mode de montage.

Material  
Scharnier: Zinkdruckguß, schwarz verzinkt  
Scharnierstift: Stahl, blau verzinkt

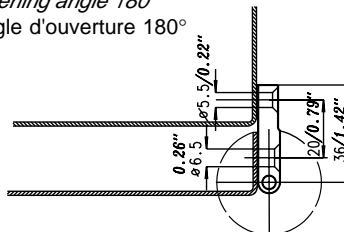
Material  
Hinge: Zinc die-casting, zinc-plated black  
Hinge pin: Steel, zinc-plated blue

Matière  
Charnière: Zinc moulé sous pression, zingué noir  
Broche de charnière: Acier, zingué bleu

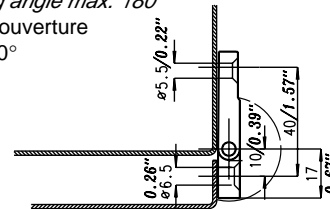


**Montageskizzen  
Mounting diagrams  
Schémas de montage**

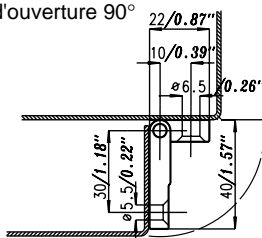
Öffnungswinkel 180°  
Opening angle 180°  
Angle d'ouverture 180°



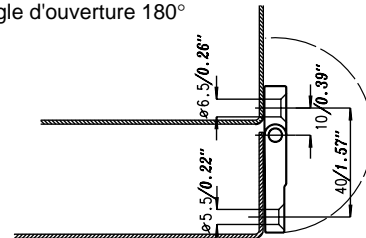
Öffnungswinkel max. 180°  
Opening angle max. 180°  
Angle d'ouverture maxi 180°



Öffnungswinkel 90°  
Opening angle 90°  
Angle d'ouverture 90°



Öffnungswinkel 180°  
Opening angle 180°  
Angle d'ouverture 180°



Lieferumfang:  
Scharnier kpl. ohne Befestigungsteile  
Delivery includes:  
Hinge complete without mounting hardware  
Conditionnement:  
Charnière complète sans pièces de fixation

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl./Hinge complete/Charnière complète	3080-0213-00-03

Befestigungssatz		Mouting hardware set		Jeu de fixation comprenant:	
bestehend aus:		consisting of:			
2 Schrauben M5x16 DIN 965		2 bolts M5x16 DIN 965		2 vis M5x16 DIN 965	
1 Schraube M6x25 DIN 965		1 bolt M6x25 DIN 965		1 vis M6x25 DIN 965	
2 Muttern M5 DIN 985		2 nuts M5 DIN 985		2 écrous M5 DIN 985	
1 Mutter M6 DIN 985		1 nut M6 DIN 985		1 écrou M6 DIN 985	
2 U-Scheiben $\varnothing$ 5,3 DIN 125		2 washers $\varnothing$ 5.3 DIN 125		2 rondelles U $\varnothing$ 5,3 DIN 125	
2 U-Scheiben $\varnothing$ 6,3 DIN 125		2 washers $\varnothing$ 6.3 DIN 125		2 rondelles U $\varnothing$ 6,3 DIN 125	

Lieferumfang: 1 Satz  
Delivery includes: 1 set  
Conditionnement: 1 jeu

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Befestigungssatz/ Mouting hardware/Jeu de fixation	3080-7001-05-00





**120° Verdecktes Scharnier**

Für aufgesetzte Türen mit 20 mm Türhöhe  
 Öffnungswinkel 120°  
 entsprechend VDI  
 Scharnierbock anschraub- oder anschweißbar  
 Rechts und links einsetzbar

**120° Covered hinge**  
 For externally mounted doors 0.79" high

Opening angle 120° according to VDI  
 Hinge support can be screwed or welded  
 Right or left mounting is possible

**Charnière invisible 120°**

Pour portes extérieures de 20 mm d'épaisseur  
 Angle d'ouverture: 120° selon VDI  
 Support de charnière à visser ou à souder  
 Utilisable à droite ou à gauche

Material  
 Stahlblech, blau verzinkt  
 Scharnierstift: Stahl, blau verzinkt

Material  
 Steel, zinc-plated blue  
 Hinge pin: Steel, zinc-plated blue

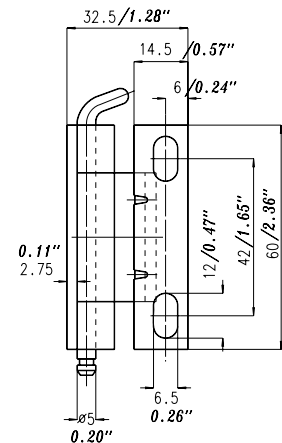
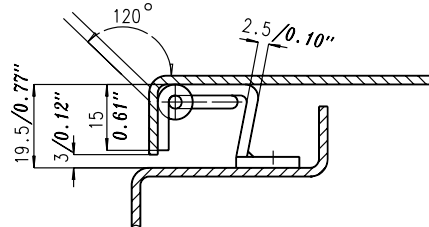
Matière  
 Tôle d'acier, zinguée bleu  
 Broche: Acier, zingué bleu

Scharnierstifte können mit Sicherungsring 4 mm gegen Herausfallen gesichert werden, Seite 54

Hinge pins can be secured with 0.16" securing rings, see page 54

Il est possible de fixer les broches à l'aide de bagues de sécurité 4 mm, voir page 54

**Montageskizze**  
 Mounting diagram  
 Schéma de montage



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl./Hinge complete/Charnière complète	3080-0220-88-03

Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce



**120° Verdecktes Scharnier**

Für aufgesetzte Türen mit 20 mm Türhöhe  
 Öffnungswinkel 120°  
 entsprechend VDI  
 Scharnierbock anschraub- oder anschweißbar  
 Rechts und links einsetzbar

**120° Covered hinge**  
 For externally mounted doors 0.79" high

Opening angle 120° according to VDI  
 Hinge support can be screwed or welded  
 Right or left mounting is possible

**Charnière invisible 120°**

Pour portes extérieures de 20 mm d'épaisseur  
 Angle d'ouverture: 120° selon VDI  
 Support de charnière à visser ou à souder  
 Utilisable à droite ou à gauche

Material  
 Stahlblech, blau verzinkt  
 Scharnierstift: Stahl, blau verzinkt

Material  
 Steel, zinc-plated blue  
 Hinge pin: Steel, zinc-plated blue

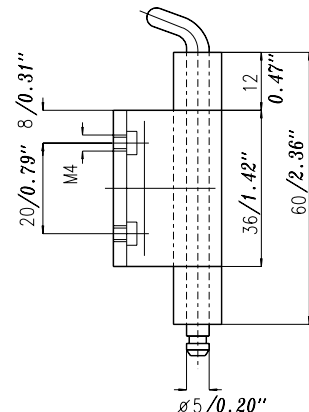
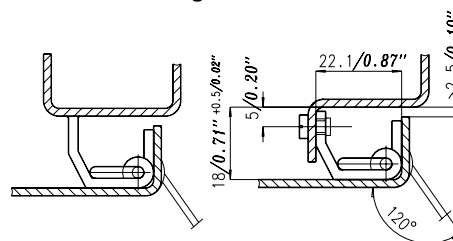
Matière  
 Tôle d'acier, zinguée bleu  
 Broche: Acier, zingué bleu

Scharnierstifte können mit Sicherungsring 4 mm gegen Herausfallen gesichert werden, Seite 54

Hinge pins can be secured with 0.16" securing rings, see page 54

Il est possible de fixer les broches à l'aide de bagues de sécurité 4 mm, voir page 54

**Montageskizze**  
 Mounting diagram  
 Schéma de montage



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl./Hinge complete/Charnière complète	3080-0220-69-00

Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce



Lieferumfang:

1 Satz = 2 Stück mit Befestigungsteilen

Delivery includes:

1 set = 2 pieces with mounting hardware

Conditionnement:

1 jeu comprenant 2 charnières avec pièces de fixation



Lieferumfang: 1 Scharnier

Delivery includes: 1 hinge

Conditionnement: 1 charnière



Lieferumfang:

1 Verschluß mit Verschlußhaken

Delivery includes:

1 lock with hook

Conditionnement:

1 fermeture avec crochet

**120° Scharnier**

Anschraubbar  
Außenliegend  
Passend auch für  
Klemmenkästen und  
K-Gehäuse  
Öffnungswinkel 120°

Material:  
Scharnier: Zinkdruckguß  
Scharnierstift: Stahl  
Oberfläche: schwarz verzinkt

Material:  
Hinge: Zinc die-casting  
Hinge pin: Steel  
Surface finish: Galvanized black

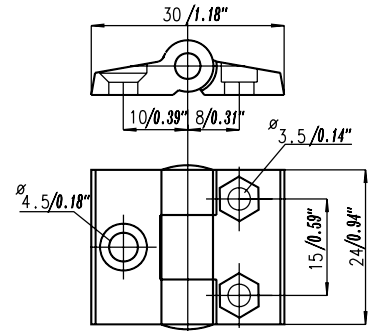
Matière:  
Charnière: Zink moulé sous pression  
Broche  
de charnière: Acier  
Finition: Zingué noir

**120° Hinge**

Screw attachment  
Externally mounted  
Can also be used for  
junction boxes and  
K-housing  
Opening angle 120°

**Charnière 120°**

Montage par vis  
Charnière extérieure  
Utilisable également pour  
boîtiers à bornes et  
K-coffret  
Angle d'ouverture 120°

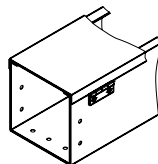


Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl. K-Gehäuse/Hinge complete K-housing	2408-7202-12-03
Charnière complète K-coffret	
Scharnier Klemmenkasten/Hinge junction boxes	2408-7202-13-03
Charnière boîtiers à bornes	

**Scharnier**

Passend auch für  
Leitungskanäle

Material: Stahlblech  
Oberfläche: blank  
Material: Sheet steel  
Surface finish: Bright  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Brute

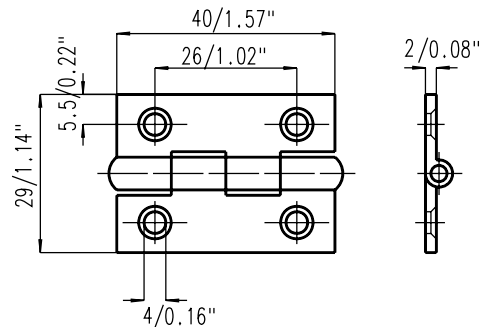


**Hinge**

Can also be used for  
cable ducts

**Charnière**

Utilisable également pour  
caniveaux à câbles

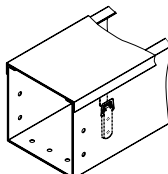


Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier/Hinge/Charnière	1201-0601-00-61

**Verschluß**

Passend auch für  
Leitungskanäle

Material: Stahlblech  
Oberfläche: blank  
Material: Sheet steel  
Surface finish: Bright  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Brute

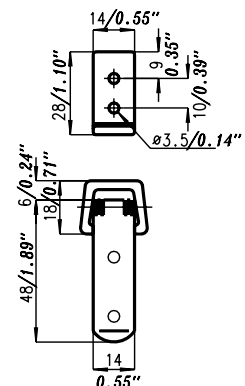


**Lock**

Can also be used for  
cable ducts

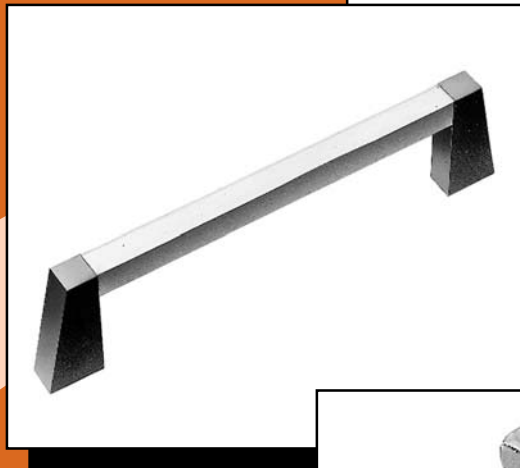
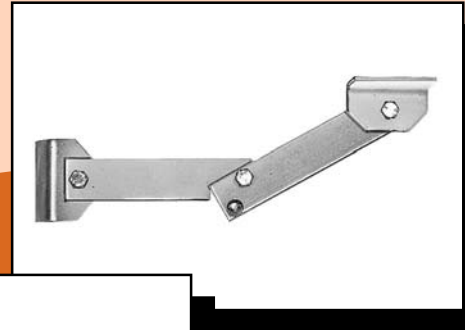
**Fermeture**

Utilisable également pour  
caniveaux à câbles



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Verschluß/Lock/Fermeture	1201-0350-00-00

**Bauteile**  
**Components**  
**Composants**



Qu. - certif. DIN EN ISO 9001



Lieferumfang: 1 Satz =  
50 Auflageböcke  
50 Klemmstücke  
50 Kombischrauben  
M 6 x 16  
*Delivery includes: 1 set consisting of:*  
50 support clamps  
50 clamps  
50 screws M 6 x 16  
Conditionnement: 1 jeu comprenant:  
50 supports platines  
50 cavaliers de serrage  
50 vis M 6 x 16

Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
Conditionnement: 1 pièce



Lieferumfang: 1 Satz =  
50 Auflageböcke  
50 Klemmstücke  
50 Kombischrauben  
M 6 x 16  
*Delivery includes: 1 set consisting of:*  
50 support clamps  
50 clamps  
50 screws M 6 x 16  
Conditionnement: 1 jeu comprenant:  
50 supports platines  
50 cavaliers de serrage  
50 vis M 6 x 16

Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
Conditionnement: 1 pièce

**Auflagebock für Einbauplatten**

Klemmbereich: 2-4 mm

Zur Halterung von Einbauplatten in Gehäusen und Schränken.

Material: Stahlblech  
Oberfläche: Unterteil blank  
Klemmstück verzinkt

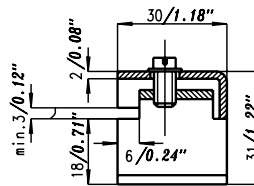
Lieferung erfolgt satzweise  
*Delivery is effected in sets*  
Les supports platines sont livrés par jeux

**Support clamp for mounting plates**

Clamping range: 0.08" to 0.16"

To secure mounting plates in housings and cabinets.

Material: Sheet steel  
Surface finish: Base bright clamp zinc-plated

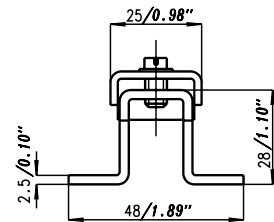


**Support platine de montage**

Etou de serrage: de 2 à 4 mm

Pour la fixation de platines de montage dans les coffrets et armoires.

Matière: Tôle d'acier  
Finition: Support: tôle brute  
cavalier de serrage: zingué



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Auflagebock kpl./Support clamp complete	3080-9035-01-00
Support platine complet	

Einzelteile	Components	Pièces détachées
Bezeichnung/Description/Désignation		Bestell-Nr./Order No./Référence
Auflagebock/Support clamp/Support platine		3080-0035-11-00
Klemmstück/Clamp/Cavalier de serrage		3080-0035-12-00
Kombischraube/Screw/Vis M 6 x 16		3003-0840-06-16

**Auflagebock für Einbauplatten**

Klemmbereich: 19-21 mm

Zur Halterung von abgekanteten Einbauplatten in Gehäusen und Schränken.

Material: Stahlblech  
Oberfläche: Unterteil blank  
Klemmstück verzinkt

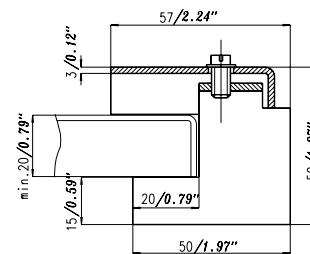
Lieferung erfolgt satzweise  
*Delivery is effected in sets*  
Les supports platines sont livrés par jeux

**Support clamp for mounting plates**

Clamping range: 0.75" to 0.83"

To secure flanged mounting plates in housings and cabinets.

Material: Sheet steel  
Surface finish: Base bright clamp zinc-plated

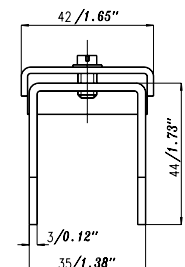


**Support platine de montage**

Etou de serrage: de 19 à 21 mm

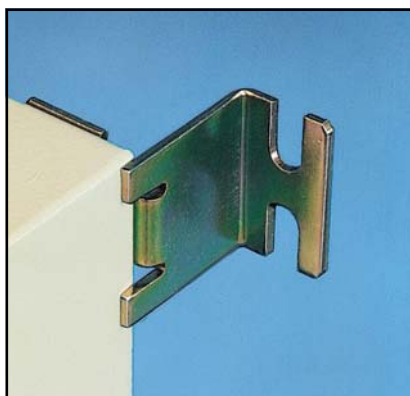
Pour la fixation de platines de montage à bord rabattu dans les coffrets et armoires.

Matière: Tôle d'acier  
Finition: Support: tôle brute  
cavalier de serrage: zingué



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Auflagebock kpl./Support clamp complete	3080-9035-03-00
Support platine complet	

Einzelteile	Components	Pièces détachées
Bezeichnung/Description/Désignation		Bestell-Nr./Order No./Référence
Auflagebock/Support clamp/Support platine		3080-0035-31-00
Klemmstück/Clamp/Cavalier de serrage		3080-0035-32-00
Kombischraube/Screw/Vis M 6 x 16		3003-0840-06-16



### Wand- befestigungs- laschen

Zur Wandmontage von Gehäusen ohne nachträgliches Bohren und Schweißen.

Befestigungslaschen mit 40 mm Wandabstand ermöglichen eine problemlose Kabelführung zwischen Gehäuse und Wand zur Kabeleinführungsplatte des Gehäuses.

Material: Stahlblech  
 Oberfläche: Galv. verzinkt und gelb chromatiert  
 Material: Sheet steel  
 Surface finish: Galvanized and yellow chrome-plated  
 Matière: Tôle d'acier  
 Finition: Galvanisée et chromatée jaune

Andere Ausführung in Edelstahl rostfrei siehe Seite 132  
 Other versions made of stainless steel, see page 132  
 Autres versions en acier inoxydable, voir page 132

Lieferumfang: 1 Satz bestehend aus:  
 4 Laschen mit Befestigungsteilen  
 Delivery includes: 1 set consisting of:  
 4 brackets with mounting hardware  
 Conditionnement: 1 jeu se compose de:  
 4 pattes avec pièces de fixation



Lieferumfang:  
 1 Satz kpl. für 1 Stück Einbauplatte  
 Delivery includes: 1 set complete for 1 mounting plate  
 Conditionnement: 1 jeu complet pour 1 platine de montage

### Wall attachment brackets

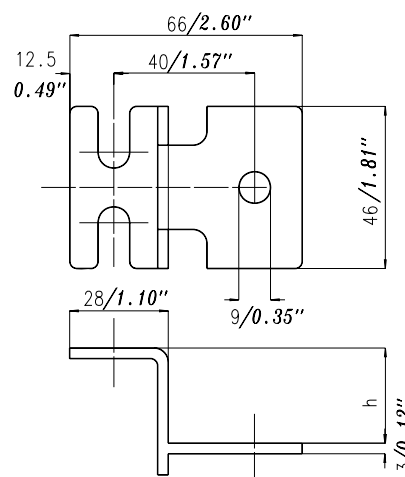
For attachment of housings to walls without subsequent drilling and welding.

The wall attachment brackets with a wall distance dimension of 1.57", enable an easy cable passage between housing and wall to the cable entry plate of the housing.

### Pattes de fixation murale

Pour la fixation de coffrets au mur sans nécessité de perçages ou soudage ultérieurs.

Les pattes de fixation avec un déport de 40 mm permettent le passage simple de câbles entre le coffret et le mur, vers la plaque d'entrée de câbles du coffret.



Bezeichnung Description Désignation	Abmessung h Dimension h Dimension h	Bestell-Nr. Order No. Référence
Wandbefestigungslaschen	12/0.47"	3080-9066-05-03
Wall attachment brackets/Pattes de fixation murale	40/1.57"	3080-9066-06-03

### Arretierwinkel mit Rasterhalter

Zur Befestigung von Einbauplatten in häwa-Schränken

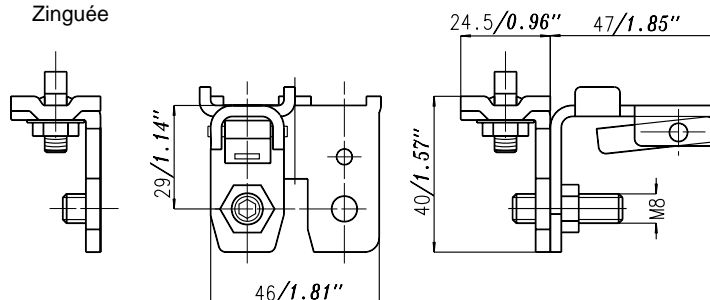
Material: Stahl  
 Oberfläche: verzinkt  
 Material: Steel  
 Surface finish: Galvanized  
 Matière: Acier  
 Finition: Zinguée

### Attachment brackets with snap-in device

For mounting plate attachment in häwa cabinets

### Equerres de fixation avec dispositif d'enclipsage

Pour la fixation de platines de montage dans les armoires häwa



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Arretierwinkel/Attachment brackets/Equerres de fixation	3080-7111-91-06



Lieferumfang: 1 Ringschraube  
1 Mutter  
1 Fächerscheibe  
*Delivery includes:* 1 eye bolt  
1 nut  
1 washer  
Conditionnement: 1 oeillet  
1 écrou  
1 rondelle plate

**Abmessungen/Dimensions**

d <sup>2</sup>	d <sup>3</sup>	d <sup>4</sup>	h
25/0.98"	45/1.77"	25/0.98"	45/1.77"
35/1.38"	63/2.48"	35/1.38"	62/2.44"



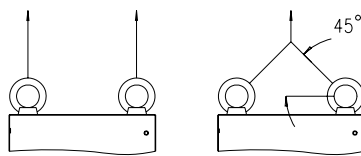
Lieferumfang: 1 Satz bestehend aus:  
2 Transportwinkel  
4 Schrauben M 16  
*Delivery includes:* 1 set consisting of:  
2 transport brackets  
4 screws M 16  
Conditionnement: 1 jeu se compose de:  
2 équerres de transport  
4 vis M 16

**Ringschrauben  
DIN 580  
als Transportösen**

Material: Stahl (C 15)  
Oberfläche: Galv. verzinkt

Zugfestigkeit in N  
*Tensile strength in N*  
Résistance à la traction en N

2200 2200 3300 bei/using à M 10  
7000 7000 9800 bei/using à M 16

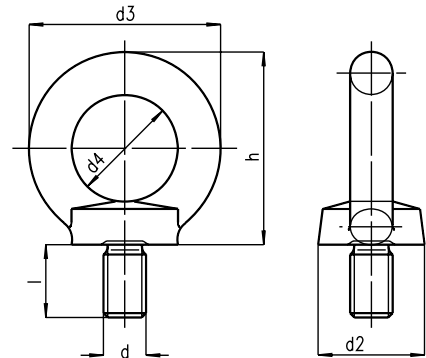


**Eye bolts  
DIN 580  
Can be used as  
lifting eyes**

Material: Steel (C 15)  
Surface finish: Galvanized

**Oeillets de  
levage DIN 580**

Matière: Acier (C 15)  
Finition: Galvanisée



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Gewinde d <i>Thread d</i> Filetage d	L	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Ringschraube	M 10	17/0.67"	3080-7580-10-00
Eye bolt/Oeillet de levage	M 16	27/1.06"	3080-7580-16-00

**Transportwinkel**

Zur besseren Übertragung der Zugkräfte beim Krantransport von häwa-Schrankreihen. Die Transportwinkel werden an der Flanschstelle anstatt der zwei nebeneinander liegenden Transportösen auf dem Schaltschrankdach mit zwei Inbusschrauben M 16 angeschraubt.

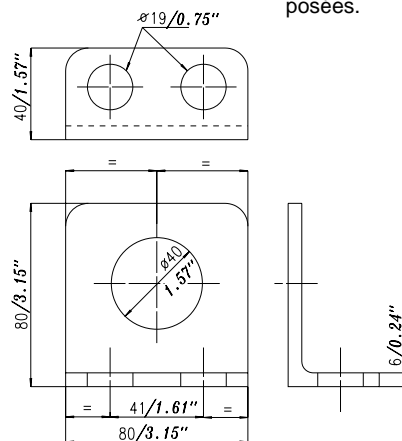
Belastbar bis max. ca. 1,5 t bei mind. 3 angereichten Schränken.

Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt  
*Material: Steel*  
*Surface finish: Galvanized*  
Matière: Acier  
Finition: Zinguée

**Transport brackets**

*For better tractive transmission when transporting modular assembled hawa cabinets by crane. The transport brackets are screwed to the cabinet top at the flange joints by means of two hexagonal screws M 16 instead of the two adjacent transport lugs.*

*Max. load carrying capacity up to approx. 1.5 t for at least 3 modular assembled cabinets.*



**Equerres de transport**

Pour une meilleure transmission de force de traction en transport par grue d'armoires häwa juxtaposées. Les équerres de transport sont vissées sur le toit de l'armoire, au point de juxtaposition par deux vis à six pans M 16, à la place des deux oeillets de transport adjacents.

Charge admissible max. environ 1,5 t pour au moins 3 armoires juxtaposées.

Bezeichnung/ <i>Description</i> /Désignation	Bestell-Nr./ <i>Order No.</i> /Référence
Transportwinkel/ <i>Transport brackets</i> /Equerres de transport	3080-7580-40-80



**Aufhaltescheren**

**Anwendung:**  
Arretierung von Blenden,  
Pultplatten, Klappen,  
Abdeckungen usw.

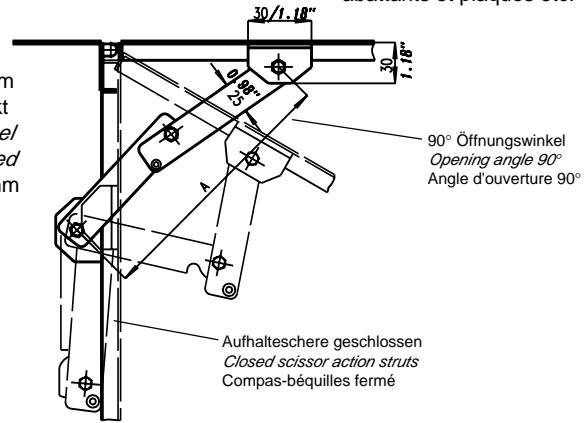
Material: Stahlblech 5 mm  
Oberfläche: galv. verzinkt  
Material: 0.20" sheet steel  
Surface finish: Galvanized  
Matière: Tôle d'acier 5 mm  
Finition: Galvanisée

**Scissor action struts**

**Application:**  
Fixing open panels, desk  
tops, covers etc.

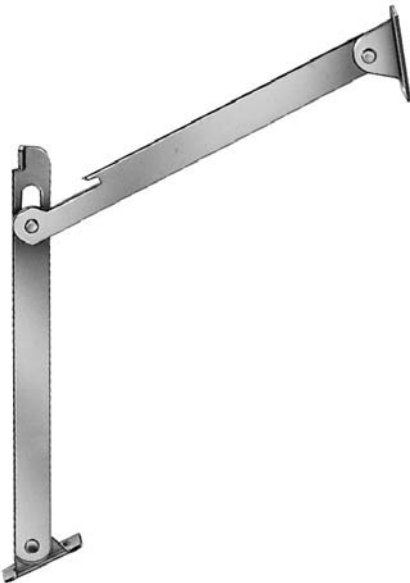
**Compas-béquilles**

**Utilisation:**  
Blocage de bandeaux,  
tables de pupitres,  
abattants et plaques etc.



Bezeichnung Description Désignation	Abmessung A Dimension A Dimension A	Ausführung Mounting type Montage à	Bestell-Nr. Order No. Référence
Aufhalteschere	200/ 7.87"	rechts/ right/droite	3080-0108-01-00
Scissor action struts	200/ 7.87"	links/ left/gauche	3080-0108-02-00
Compas-béquilles	300/ 11.81"	rechts/ right/droite	3080-0108-03-00
	300/ 11.81"	links/ left/gauche	3080-0108-04-00
	400/ 15.75"	rechts/ right/droite	3080-0108-05-00
	400/ 15.75"	links/ left/gauche	3080-0108-06-00

Lieferumfang: 1 Stück kpl.  
Delivery includes: 1 piece complete  
Conditionnement: 1 pièce complète



**Klappenaufsteller mit Einknick-sicherung**

Anschraub- oder  
anschweißbar

Rechts wie gezeichnet  
links spiegelbildlich.

Material: Stahlblech  
Oberfläche: vernickelt  
Material: Sheet steel  
Surface finish: Nickel-plated  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Nickelée

**Flap opening strut with securing device which prevents flap from buckling**

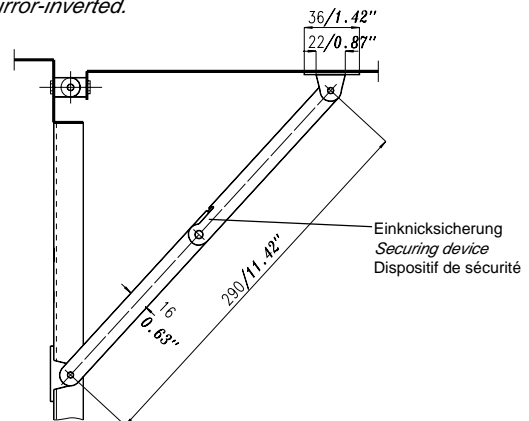
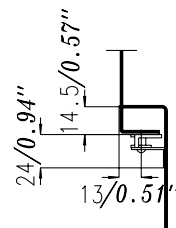
Can be screwed or  
welded

For mounting at right side,  
see drawing, for mounting  
at left side, use drawing  
mirror-inverted.

**Compas d'arrêt pour capots avec dispositif de sécurité**

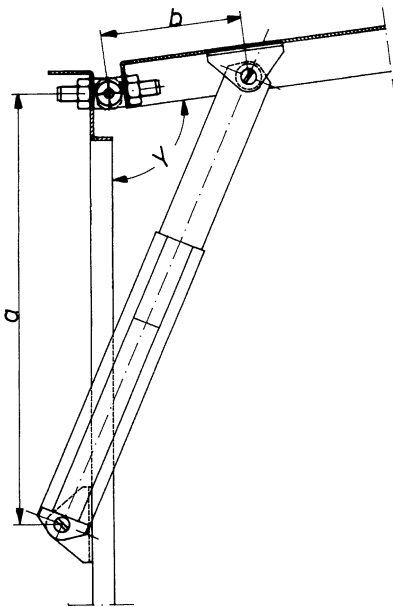
Vissé ou soudé

Montage à droite, voir  
croquis, le montage à  
gauche se fait de façon  
inversée.



Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Mounting type Montage à	Bestell-Nr. Order No. Référence
Klappenaufsteller/ Flap opening strut	rechts/ right/droite	3080-0108-29-10
Compas d'arrêt pour capots	links/ left/gauche	3080-0108-29-20

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

Öffnungswinkel Opening angle Angle d'ouverture	Abmessung Dimensions Dimensions	
y	a	b
105°	315/12.40"	100/3.94"
	620/24.41"	220/8.66"

### Teleskop-Deckelstütze

Für Klappen und Pultdeckel.  
Mit automatischer Sperr- und Entriegelungs-einrichtung.  
Rechts und links einsetzbar.  
Durch Veränderung der Maße a und b können andere Öffnungswinkel bestimmt werden.

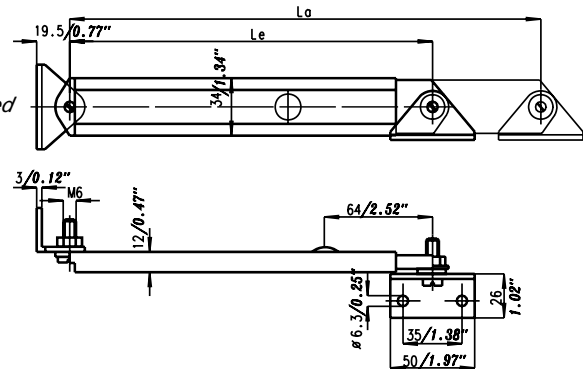
Material: Stahlblech  
Oberfläche: verzinkt  
Material: Sheet steel  
Surface finish: Zinc-plated  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

### Telescopic desk top opening strut

For flaps and desk tops.  
With automatic or manual unlocking device.  
Can be mounted at right and left side.  
Other opening angles can be achieved by changing the dimensions a and b.

### Compas d'arrêt télescopique pour couvercles

Pour couvercles et tables de pupitres.  
Avec dispositif de déblocage automatique ou manuel.  
Utilisable à droite et à gauche.  
Les angles d'ouverture sont réglables en modifiant les dimensions a et b.



Bezeichnung Description Désignation	Le	La	Bestell-Nr. Order No. Référence
Teleskop-Deckelstütze	215/8.46"	355/13.98"	3080-0108-21-00
Telescopic desk top opening strut	395/15.55"	710/27.95"	3080-0108-39-00
Compas d'arrêt télescopique pour couvercles			

### Teleskop-Deckelstütze

Für Klappen und Pultdeckel.  
Mit automatischer Mehrfachsperrung.  
Entriegelung in der Endstellung.  
Rechts und links einsetzbar.

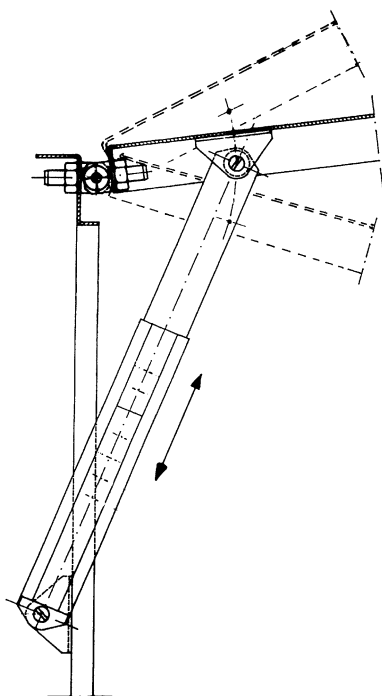
Material: Stahlblech  
Oberfläche: verzinkt  
Material: Sheet steel  
Surface finish: Zinc-plated  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

### Telescopic desk top opening strut

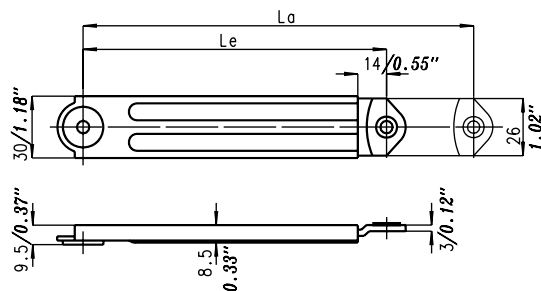
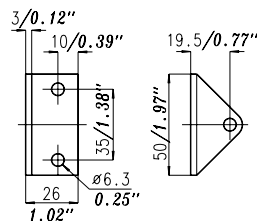
For flaps and desk tops.  
With automatic multiple locking or unlocking system in the end position.  
Can be mounted at right and left side.

### Compas d'arrêt télescopique pour couvercles

Pour couvercles et tables de pupitres.  
Avec système automatique de blocages multiples et déblocage en position finale.  
Utilisable à droite et à gauche.

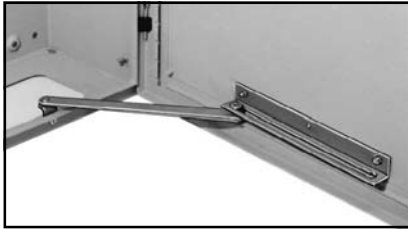


Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Bezeichnung Description Désignation	Rasterungen Catches Encliquetages	Le	La	Bestell-Nr. Order No. Référence
Teleskop-Deckelstütze	4	148/5.83"	208/8.19"	3080-0108-20-00
Telescopic desk top opening strut	8	220/8.66"	360/14.17"	3080-0108-36-00
Compas d'arrêt télescopique pour couvercles				





### Türöffnungs- begrenzer für H340, H345

Öffnungsbegrenzung und  
Arretierung von Schaltschranktüren.

Der Öffnungswinkel ist  
durch entsprechende  
Montage einstellbar.

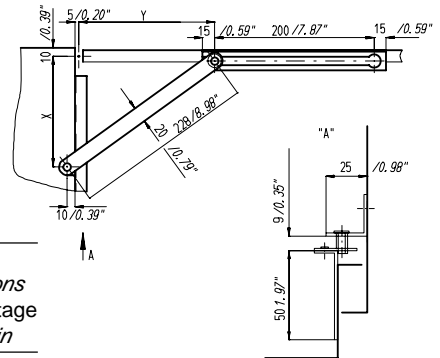
Material: Stahlblech  
Oberfläche: verzinkt  
Material: *Sheet steel*  
Surface finish: *Zinc-plated*  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

### Door opening limiter for H340, H345 cabinets

*For limiting opening  
angles of cabinet doors.  
The opening angle is  
variable dependent on the  
limiter mounting position.*

### Limiteur d'ouverture pour armoires et cellules H340, H345

Limitation d'ouverture et  
arrêt de portes  
d'armoires.  
L'angle d'ouverture se  
règle selon le montage.



Öffnungswinkel <i>Opening angle</i> Angle d'ouverture	Einbaumaße <i>Installation dimensions</i> Dimensions de montage x mm/in    y mm/in	
90°	140/5.51"	170/6.69"
105°	120/4.72"	150/5.91"
120°	110/4.33"	140/5.51"

Lieferumfang: 1 Türöffnungsbegrenzer kpl.  
mit Befestigungsteilen

*Delivery includes: 1 door opening limiter  
complete with mounting hardware*

Conditionnement: 1 limiteur d'ouverture  
complet avec pièces de fixation



### Türöffnungs- begrenzer für H395

Öffnungsbegrenzung und  
Arretierung von Schaltschranktüren.

- Montage an Raster-  
lochung von Schrank  
und Lochprofil der Türe
- Öffnungswinkel  
einstellbar durch  
entsprechende  
Montage am Lochprofil  
der Türe

Material: Stahlblech  
Oberfläche: verzinkt  
Material: *Sheet steel*  
Surface finish: *Galvanized*  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

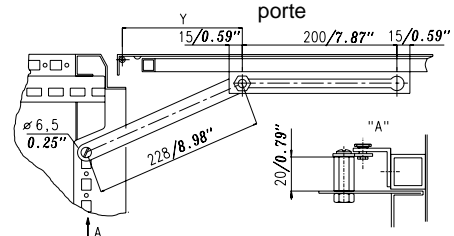
### Door stop for H395 cabinets

- For limiting the opening  
angle of cabinet doors.*
- *Mounts on the  
perforated frame of the  
cabinet or door*
  - *The opening angle is  
variable depending  
upon the door stop's  
mounting position on  
the perforated door  
frame*

### Limiteur d'ouverture pour cellules H395

Limitation d'ouverture et  
arrêt de portes  
d'armoires.

- Montage au cadre  
perforé de la cellule ou  
de la porte
- L'angle d'ouverture se  
règle selon le montage  
au cadre perforé de la  
porte



Öffnungswinkel <i>Opening angle</i> Angle d'ouverture	Einbaumaße <i>Installation dimensions</i> Dimensions de montage y mm/in	
90°	165/6.50"	
120°	140/5.51"	

Lieferumfang: 1 Türöffnungsbegrenzer kpl.  
mit Befestigungsteilen

*Delivery includes: 1 door stop complete  
with mounting hardware*

Conditionnement: 1 limiteur d'ouverture  
complet avec pièces de fixation

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Türöffnungsbegrenzer/Door stop/Limiteur d'ouverture	3080-7109-87-00



### Türfeststeller

Passend zu SN-Gehäusen zur Offenhaltung der Türe. Rechts und links einsetzbar. Der Öffnungswinkel ist durch entsprechende Montage einstellbar.

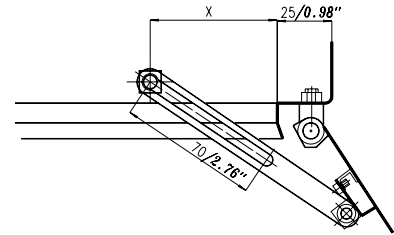
### Door locking device

For SN-housings to maintain the door open. Can be mounted at right or left side. The opening angle is variable dependent on the device mounting position.

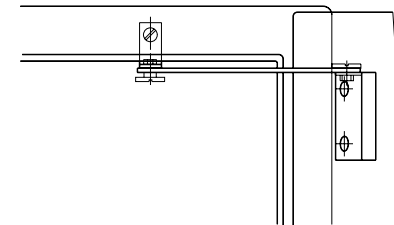
### Dispositif d'arrêt de portes

Pour coffrets SN pour maintenir la porte ouverte. Utilisable à droite et à gauche. L'angle d'ouverture se règle selon le montage.

Material: Stahlblech  
Oberfläche: verzinkt  
Material: Sheet steel  
Surface finish: Zinc-plated  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zingüée



Öffnungswinkel Opening angle Angle d'ouverture	Einbaumaße Installation dimensions Dimensions de montage x mm/in
90°	97/3.82"
105°	83/3.27"
120°	70/2.76"



Lieferumfang: 1 Türfeststeller kpl. mit Befestigungsteilen  
Delivery includes: 1 door locking device complete with mounting hardware  
Conditionnement: 1 dispositif d'arrêt de portes complet avec pièces de fixation

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Türfeststeller/Door locking device/Dispositif d'arrêt de portes	3080-7108-03-31



### Gasdruckheber

Zur Arretierung von Plexihauben Typ 0370 und Sichthauben Typ 0371

Gasdruckheber unterstützen das Öffnen von Plexi- und Sichthauben und gewährleisten eine sichere Arretierung der geöffneten Haube. Sie lassen sich auch nachträglich auf einfache Weise montieren.

### Air jet lift

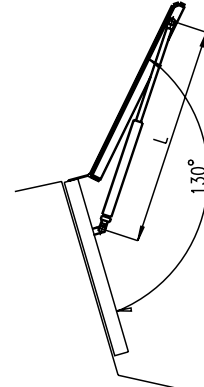
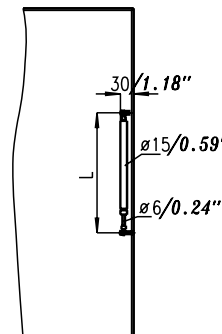
For locking transparent covers type 0370 and viewing covers type 0371

Air jet lifts ease the opening of transparent and viewing covers and guarantee a safe locking of the open cover. The air jet lift can also be mounted subsequently.

### Vérin pneumatique

Pour la retenue de capots plexi type 0370 et plastrons type 0371

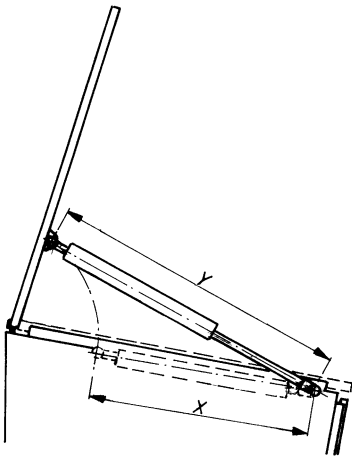
Les vérins pneumatiques facilitent l'ouverture de capots plexi et plastrons et les maintiennent ouverts. Le montage est simple, même ultérieurement.



Druckkraft 70 N  
Capacity: 70 N  
Force de pression: 70 N

Lieferumfang: 1 Gasdruckheber mit Befestigungsteilen  
Delivery includes: 1 air jet lift with mounting hardware  
Conditionnement: 1 vérin pneumatique avec pièces de fixation

Bezeichnung Description Désignation	L geschlossen L closed L vérin rentré	L ausgezogen L open L vérin sorti	Bestell-Nr. Order No. Référence
Gasdruckheber	270/10.63"	455/17.91"	3080-7108-25-45
Air jet lift/Vérin pneumatique	210/8.27"	350/13.80"	3080-7108-21-35


**Gasdruckheber**
**Zur Arretierung von Pultplatten und Aufsatzklappen**

Gasdruckheber unterstützen das Öffnen von Pultplatten und Aufsatzklappen und gewährleisten eine sichere Arretierung der geöffneten Haube. Sie lassen sich auch nachträglich auf einfache Weise montieren.

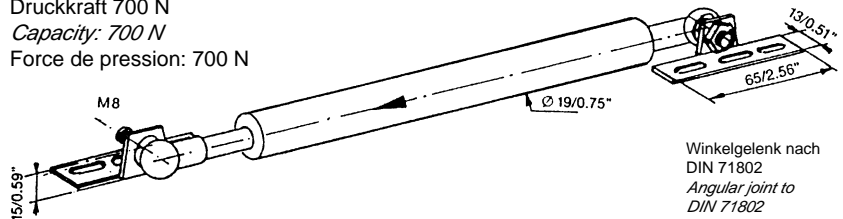
**Air jet lift**
**For locking desk tops and flaps**

*Air jet lifts ease the opening of desk tops and flaps and guarantee a safe locking of the open cover. The air jet lift can also be mounted subsequently.*

**Vérin**
**pneumatique**

Les vérins pneumatiques facilitent l'ouverture de bandeaux et tables de pupitres et les maintiennent ouverts. Le montage est simple, même ultérieurement.

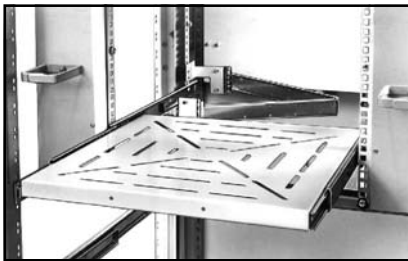
Druckkraft 700 N  
Capacity: 700 N  
Force de pression: 700 N



Winkelgelenk nach DIN 71802  
Angular joint to DIN 71802  
Articulation à angles selon DIN 71802

Lieferumfang: 1 Gasdruckheber mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes: 1 air jet lift with mounting hardware*  
Conditionnement: 1 vérin pneumatique avec pièces de fixation

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Länge x <i>Length x</i> Longueur x	Länge y <i>Length y</i> Longueur y	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Gasdruckheber <i>Air jet lift</i>	257/10.12"	377/14.84"	3080-7108-25-37
	277/10.91"	427/16.81"	3080-7108-27-42
Vérin pneumatique	327/12.87"	527/20.75"	3080-7108-32-52


**Kabelträger**

Zum Tragen und Führen von Kabelbäumen

- Leicht montierbar
- Bohrungen für Kabelschellen sind vorhanden
- Wahlweise rechts oder links montierbar
- Schock und Vibrationschäden werden verhindert

Material: Stahlblech  
1,5 mm, galv. verzinkt

**Cable carrier**

*For carrying and guiding cable harnesses*

- *Easy installation*
- *Pre-punched holes for cable clamps are provided*
- *Can be installed on right or left side*
- *Shock and vibration damage is avoided*

*Material: 16 ga sheet steel, galvanized*

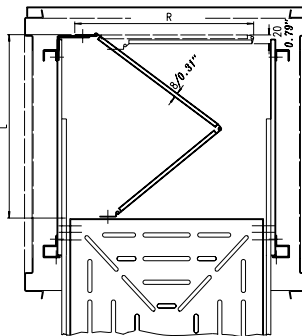
**Support de câbles**

Pour supporter et guider des faisceaux de câbles

- Montage simple
- Trous de fixation pour brides de câbles prévus
- Montage à gauche ou à droite

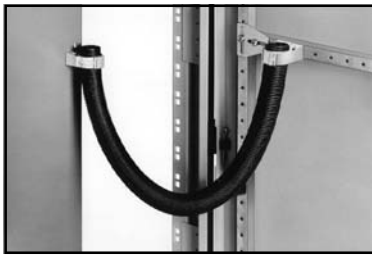
● Les dommages dus aux chocs et aux vibrations sont évités

Matière: Tôle d'acier  
1,5 mm, zinguée



Lieferumfang: 1 Kabelträger mit Montagewinkel und Schrauben  
*Delivery includes: 1 cable carrier with mounting brackets and screws*  
Conditionnement: 1 support de câbles avec équerres de montage et vis

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Auszug L <i>Extended length L</i> Débattement L	Geschlossen R <i>Closed length R</i> Longueur repliée R	kg/lbs	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kabelträger <i>Cable carrier/Support de câbles</i>	584 mm/22.99"	363 mm/14.29"	0,42/0.93	2055-7363-05-03



Lieferumfang: 1 Rolle mit 5 m  
*Delivery includes: 1 coil with 196,90"*  
 Conditionnement: 1 rouleau de 5 m



Lieferumfang: 1 Satz = 20 Stück  
*Delivery includes: 1 set = 20 pieces*  
 Conditionnement: 1 jeu = 20 pièces



Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück  
*Delivery includes: 1 set = 100 pieces*  
 Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

**Abmessungen/Dimensions**

$d_1$	H	$h_1$
4,9/0.19"	4/0.16"	3,0/0.12"
5,6/0.22"	7/0.28"	5,5/0.22"
6,8/0.27"	8/0.31"	6,0/0.24"
7,3/0.29"	8/0.31"	6,0/0.24"
9,5/0.37"	8/0.31"	6,0/0.24"
10,5/0.41"	8/0.31"	6,0/0.24"
15,0/0.59"	14/0.55"	13,0/0.51"

**Kabelführungs-  
schlauch und  
Schlauchhalter**

Zur problemlosen Führung und zum Schutz der Kabel vom Schaltschrank zur Türe oder Pultplatte

Material:  
 Schlauch:  
 Polyethylen grau  
 Schlauchhalter:  
 Polyamid grau

**Cable guide  
hose and hose  
support**

*For easy guiding and protection of cables from cabinet to door or console panel*

Material:  
 Hose: Grey polyethylene  
 Hose support: Grey polyamide

**Gaine de  
guidage et  
support de  
gaines**

Pour le guidage simple et la protection des câbles de l'armoire vers la porte ou la table de pupitre

Matière:  
 Gaine: Polyéthylène gris  
 Support de gaine:  
 Polyamide gris

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Innendurchmesser <i>Internal diameter</i> Diamètre intérieur	Außendurchmesser <i>External diameter</i> Diamètre extérieur	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kabelschlauch <i>Cable hose</i>	29 mm/ 1.14"	34,0 mm/ 1.34"	3080-9082-29-33
Gaine de guidage	48 mm/ 1.89"	53,5 mm/ 2.11"	3080-9082-48-53
Schlauchhalter <i>Hose support</i>	34,0 mm/ 1.34"		3080-9082-29-00
Support de gaine	53,5 mm/ 2.11"		3080-9082-48-00

**Verschlussstopfen**

Zum Verschließen vorhandener Bohrungen für evtl. spätere Nachrüstungen

Material:  
 Weichpolyäthylen  
 Farbe: natur

**Sealing plugs**

*For closing drillings provided for potential subsequent equipments*

Material: Low density polyethylene  
 Color: natural

**Bouchons  
d'obturation**

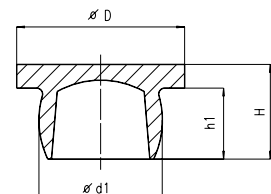
Pour obturer les perçages destinés au montage d'accessoires éventuels

Matière: Polyéthylène doux  
 Couleur: naturelle

Verschlussstopfen für Bohrungen 14,5 mm  $\varnothing$  sind geeignet für Transportösenausbrüche.

*The sealing plugs for  $\varnothing 0.57"$  drillings are suitable for closing cut-outs for lifting eye.*

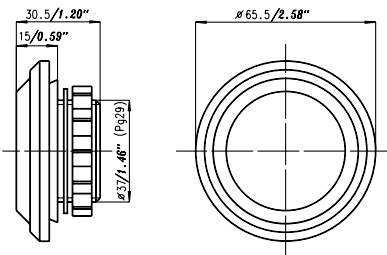
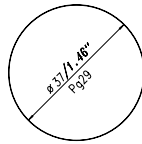
Les bouchons d'obturation pour des perçages  $\varnothing 14,5$  mm conviennent pour les trous d'oeillets de transport.



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Bohrungs- $\varnothing$ <i>Drilling <math>\varnothing</math></i> Perçage $\varnothing$	D	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Verschlussstopfen <i>Sealing plugs</i>	4,5/0.18"	8,0/0.31"	3080-9115-04-50
Bouchons d'obturation	5,5/0.22"	8,3/0.33"	3080-9115-05-00
	6,5/0.26"	14,0/0.55"	3080-9115-06-50
	7,0/0.28"	11,5/0.45"	3080-9115-07-00
	9,0/0.35"	14,3/0.56"	3080-9115-09-00
	10,0/0.39"	14,3/0.56"	3080-9115-10-00
	14,5/0.57"	31,0/ 1.22"	3080-9115-16-01



Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage

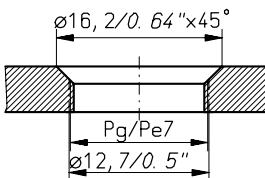


Lieferumfang: 1 Satz = 2 Stück  
Delivery includes: 1 set = 2 pieces  
Conditionnement: 1 jeu = 2 pièces

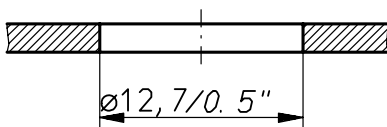


Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe de montage

- 1.) Gewinde im Gehäuse  
1.) Thread in enclosure
- 1.) Filetage dans le coffret



- 2.) Durchgangsloch  
2.) Clearance hole
- 2.) Trou de passage



Passende Befestigungsmutter Seite 82,  
Bestell-Nr. 2331-0002-07-00.  
For lock nuts, see page 82,  
order no. 2331-0002-07-00.  
Ecrus de fixation correspondants, voir  
page 82, référence 2331-0002-07-00.

Lieferumfang: 1 Satz mit 5 Stück  
Delivery includes: 1 set with 5 pieces  
Conditionnement: 1 jeu avec 5 pièces

### Druckausgleichstopfen

Um Schaltschränke mit hoher Schutzart vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen und zum Ausgleich von Druckschwankungen.

- Schutzart bis max. IP 55 bleibt erhalten
- Geringer Platzbedarf
- Einfachste Montage

Material: Polycarbonat  
Oberfläche: grau  
Luftöffnung: ca. 180 mm<sup>2</sup>

### Pressure compensation plug

For protection of cabinets with high degree of protection against dust and humidity and for compensation of temperature and pressure fluctuations.

- Protection class up to IP 55 is maintained
- Slight space requirement
- Simple mounting

Material: Polycarbonate  
Surface finish: grey  
Air opening: approx. 180 mm<sup>2</sup>

### Bouchons d'équilibrage de pression

Pour protéger les armoires de commande à indice de protection élevé contre poussière et humidité et pour équilibrer des fluctuations de pression.

- L'étanchéité jusqu'à IP 55 maxi est préservée
- Peu encombrant
- Montage simple

Matière: Polycarbonate  
Finition: gris  
Entrée d'air: Environ 180 mm<sup>2</sup>

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Druckausgleichstopfen Pressure compensation plug/Bouchon d'équilibrage de pression	3080-7115-37-55

### Druckausgleichstopfen

Zum Ausgleich von Druckschwankungen durch Temperaturunterschiede im Schaltschrank. Bei Einsatz dieses Druckausgleichstopfens wird die Kondensatbildung im Schaltschrank verringert bzw. verhindert. Der Einbau ist vertikal und horizontal möglich.

Temperaturbeständigkeit: -40° bis +100°C  
Schutzart: IP 69  
Material: Polyamid  
Farbe: hellgrau, ähnlich RAL 7038

### Pressure compensation plugs

For compensation of pressure fluctuations resulting from temperature differences in the cabinet. Condensation inside the cabinet is avoided or reduced by use of these plugs. Plugs can be installed vertically or horizontally.

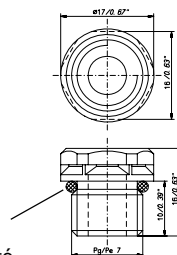
Temperature resistance: -40° to +100°C  
Protection class: IP 69/  
Nema 4  
Material: polyamide  
Color: light grey similar to RAL 7038

### Bouchons d'équilibrage de pression

Pour équilibrer des fluctuations de pression dues aux différences de température à l'intérieur de l'armoire. Grâce à ces bouchons, il est possible d'éviter ou de réduire la condensation à l'intérieur de l'armoire. Montage possible verticalement ou horizontalement.

Résistance à la température: -40° jusqu'à +100°C  
Étanchéité: IP 69  
Matière: polyamide  
Couleur: gris clair, similaire à RAL 7038

Dichtung  
Sealing  
Joint  
d'étanchéité



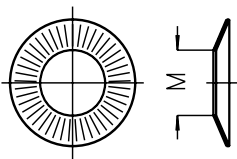
Bezeichnung Description Désignation	Größe Size Dimension	Bestell-Nr. Order No. Référence
Druckausgleichstopfen Pressure compensation plug Bouchon d'équilibrage de pression	Pg/Pe 7	3080-7115-07-00



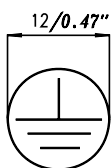
Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Lieferumfang:  
1 Satz = 5 Stück mit Befestigungsteilen  
Delivery includes:  
1 set consisting of 5 pieces with  
mounting hardware  
Conditionnement: 1 jeu se compose de  
5 pièces avec pièces de fixation



Lieferumfang: 1 Satz = 25 Stück  
Delivery includes: 1 set = 25 pieces  
Conditionnement: 1 jeu = 25 pièces



Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück  
Delivery includes: 1 set = 100 pieces  
Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

### Erdungsband

Aus flexiblem Kupferband

Material:  
Band: Kupferdraht  
(flexibel), Enden verzinkt  
Bolzen: Stahl, Oberfläche  
verkupfert  
Querschnitt: 16 mm<sup>2</sup>

### Grounding strap

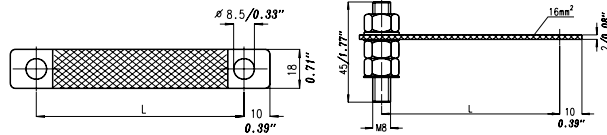
Flexible copper strap

Material:  
Strap: copper wire  
(flexible), ends tin-plated  
Bolt: sheet steel, surface  
copper-plated  
Cross section: 16 mm<sup>2</sup>

### Tresse de masse

Tresse plate flexible en  
cuivre

Matière:  
Tresse plate en fil de  
cuivre (flexible), bouts  
étamés  
Vis: acier, cuivrées  
Section: 16 mm<sup>2</sup>



Bezeichnung Description Désignation	Länge L Length L Longueur L	Bestell-Nr. Order No. Référence
Erdungsband kpl./Grounding strap complete	330/12.99"	3080-7036-01-35
Tresse de masse complète	200/7.87"	3080-7036-01-20
	80/3.15"	3080-7036-01-00
Erdungsband ohne Bolzen/ Grounding strap without bolts/ Tresse de masse sans vis	330/12.99"	3080-7036-11-35
	200/7.87"	3080-7036-11-20
	80/3.15"	3080-7036-11-00

### Erdungskabel

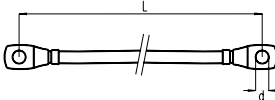
Mit beidseitigem Kabel-  
schuh  
Material: E-Kupfer, verzinkt  
Farbe: grüngelb

### Grounding cable

With cable fittings at both  
ends  
Material: Electrolytic  
copper tin-plated  
Color: Green-yellow

### Câbles de mise à la terre

Avec cosses aux deux  
extrémités  
Matière: Cuivre E, étamé  
Couleur: Jaune-vert



Bezeichnung Description Désignation	Länge L Length L Longueur L	d ø	Querschnitt Cross section Section	Bestell-Nr. Order No. Référence
Erdungskabel	200/7.87"	6,5/0.26"	6 mm <sup>2</sup>	3080-9036-06-20
Grounding cable	350/13.78"	6,5/0.26"	6 mm <sup>2</sup>	3080-9036-06-35
Câble de mise à la terre	200/7.87"	8,5/0.33"	16 mm <sup>2</sup>	3080-9036-16-20
	350/13.78"	8,5/0.33"	16 mm <sup>2</sup>	3080-9036-16-35

### Kontaktscheiben

Für optimale Erdung  
Material: Stahl  
Oberfläche: gelb  
chromatiert

### Contact washers

For an optimum grounding  
Material: Steel  
Surface finish: Yellow  
chrome-plated

### Rondelles de contact

Pour la mise à la terre  
optimale  
Matière: Acier  
Finition: Chromatée jaune

Bezeichnung Description Désignation	Größe ø Size ø Taille ø	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kontaktscheiben	M 6	3003-9036-06-10
Contact washers/Rondelles de contact	M 8	3003-9036-08-20
Erdungszeichen/ Ground symbol label/Symbole "Mise à la terre"		3080-9102-13-12

### Erdungszeichen

Material:  
Chromoluxpapier,  
selbstklebend,  
stark haftend  
Farbe: grün-gelb,  
Zeichen schwarz

### Ground symbol label

Material: Chromolux paper,  
self-adhesive,  
strongly adhesive  
Color: Green-yellow,  
label black

### Symbole "Mise à la terre"

Matière: Papier chromolux,  
autocollant, très  
adhérent  
Couleur: Vert-jaune,  
symbole noir



### Frontplattengriffe

**Material:**  
Haltestücke aus  
Zinkdruckguß,  
Zwischenstück  
Aluminiumlegierung

**Oberfläche:**  
Haltestücke einbrenn-  
lackiert, schwarz  
Zwischenstück poliert und  
eloxiert

### Front panel handles

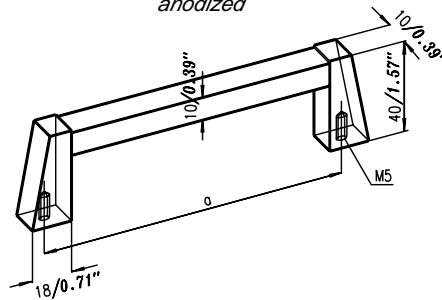
**Material:**  
End pieces zinc  
die-casting,  
center piece aluminum  
extrusion

**Surface finish:**  
End pieces stove enamel,  
black,  
center piece polished and  
anodized

### Poignées de face avant

**Matière:**  
Pièces latérales en zinc  
moulé sous pression,  
pièce intermédiaire en  
alliage d'aluminium

**Finition:**  
Pièces latérales peinture  
noire cuite,  
pièce intermédiaire polie et  
anodisée



Lieferumfang: 1 Satz =  
2 Zwischenstücke  
4 Haltestücke  
*Delivery includes: 1 set consisting of:*  
2 center pieces  
4 end pieces  
Conditionnement: 1 jeu se compose de:  
2 pièces intermédiaires  
4 pièces latérales

Bezeichnung Description Désignation	a mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Frontplattengriff	92,5/3.64"	2070-9056-02-03
Front panel handle	137,0/5.39"	2070-9056-02-04
Poignée de face avant	181,5/7.15"	2070-9056-02-05
	226,0/8.90"	2070-9056-02-06
	270,5/10.65"	2070-9056-02-07
	314,5/12.38"	2070-9056-02-08



### Gerätegriffe

Aus Rundstahl mit  
Zierscheiben

**Material:** Stahl (9 S 20 K)  
**Oberfläche:** Hochglanz  
verchromt

### Equipment handles

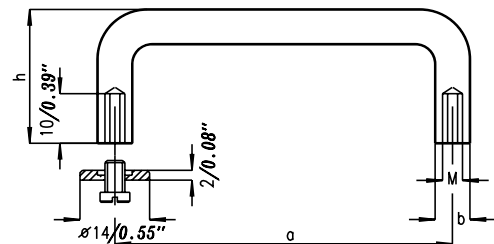
Round bars with  
decorative washers

**Material:** Steel (9 S 20 K)  
**Surface finish:**  
High polish chrome-plated

### Poignées pour appareils

En acier rond avec  
rondelles enjoliveur

**Matière:** Acier (9 S 20 K)  
**Finition:** Chromage brillant



Lieferumfang: 1 Satz =  
2 Griffe  
4 Schrauben  
4 Zierscheiben  
*Delivery includes: 1 set consisting of:*  
2 handles  
4 screws  
4 decorative washers  
Conditionnement: 1 jeu se compose de:  
2 poignées  
4 vis  
4 rondelles enjoliveur

Bezeichnung Description Désignation	a mm/in	b mm/in	h mm/in	M	Bestell-Nr. Order No. Référence
Gerätegriff	55/2.17"	7/0.28"	27/1.06"	4	3070-9010-30-00
Equipment handle	88/3.46"	8/0.31"	30/1.18"	4	3070-9010-31-00
Poignée pour appareils	92,5/3.64"	10/0.39"	40/1.57"	5	3070-9010-32-00
	100/3.94"	10/0.39"	40/1.57"	5	3070-9010-50-00
	120/4.72"	10/0.39"	40/1.57"	5	3070-9010-51-00
	181,4/7.14"	10/0.39"	40/1.57"	5	3070-9010-52-00
	200/7.87"	10/0.39"	40/1.57"	5	3070-9010-70-00
	235/9.25"	10/0.39"	40/1.57"	5	3070-9010-71-00
	270,3/10.64"	10/0.39"	40/1.57"	5	3070-9010-72-00
	359,2/14.14"	10/0.39"	40/1.57"	5	3070-9010-10-20



Lieferumfang:  
1 Griff komplett mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
1 handle complete with mounting hardware  
Conditionnement:  
1 poignée complète avec pièces de fixation

**Tragegriff**

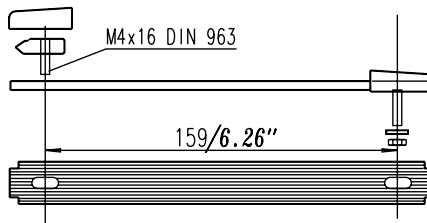
Aus Kunststoff, mit Stahlfedereinslage, Griffkappen (2-teilig aufklappbar) und Befestigungsschrauben

**Carrying handle**

Plastic, with steel spring insert, caps (2-section clip-on) and mounting hardware

**Poignée de transport**

En plastique renforcé par bande flexible acier (en 2 pièces enclipsables) et visserie



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Tragegriff/Carrying handle/Poignée de transport	3070-7090-90-00



Lieferumfang:  
1 Satz = 2 Griffe, 4 Halteklammern  
*Delivery includes:*  
1 set = 2 handles, 4 holding clamps  
Conditionnement:  
1 jeu = 2 coquilles, 4 étriers de retenue

**Tragegriff**

**Im Gehäuse versenkt**  
Material:  
Griff: Polyamid  
Halteklammer: Stahl  
Oberfläche: schwarz

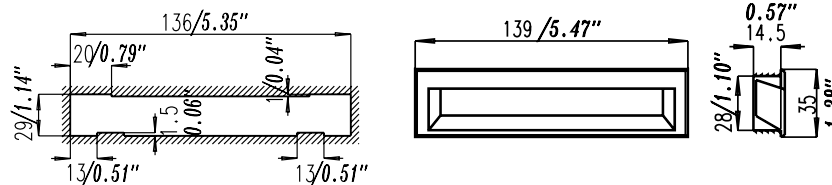
**Carrying handle**

**Recessed in housing**  
Material:  
Handle: Polyamide  
Holding clamps: steel  
Surface finish: black

**Coquilles latérales de transport**

Matière:  
Coquille: Polyamide  
Etrier de retenue: acier  
Finition: noir

Einbauöffnung  
*Cut-out/Découpe de montage*



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Tragegriff/Carrying handle/Coquilles de transport	2070-9120-01-90



Lieferumfang:  
1 Satz bestehend aus 2 Griffen,  
8 Schrauben, 8 Muttern, 8 Fächerscheiben  
*Delivery includes:*  
1 set consisting of 2 handles, 8 screws,  
8 nuts, 8 serrated lock washers  
Conditionnement:  
1 jeu comprenant 2 poignées, 8 vis,  
8 écrous, 8 rondelles éventails

**Tragegriff ausklappbar**

**Im Gehäuse versenkt**

Material: Aluminium  
Oberfläche:  
Griffschale schwarz oder roh, Griff Aluminium poliert  
Tragfähigkeit: 100 kg/ Paar

**Fold-out handle**

**Recessed in housing**

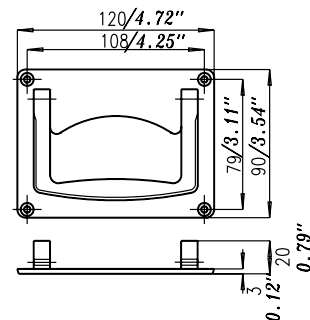
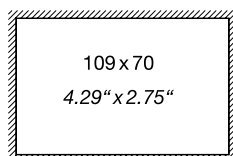
Material: Aluminum  
Surface finish:  
Recessed handle black or untreated, polished  
aluminum fold-out handle  
Load carrying capacity:  
100 kg/per pair

**Poignées escamotables**

**Noyées dans le coffret**

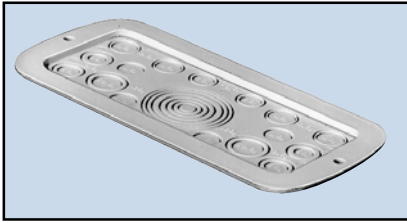
Matière: Aluminium  
Finition: Coquille noire ou brute, poignée escamotable en aluminium poli  
Capacité: 100 kg/paire

Einbauöffnung  
*Cut-out*  
Découpe de montage

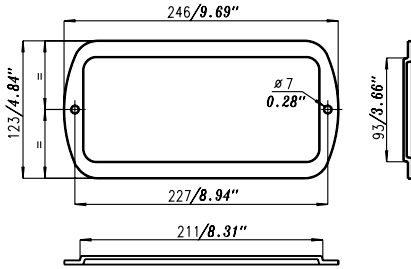


Bezeichnung/Description/Désignation	Oberfläche/Surface finish/Finition	Bestell-Nr./Order No./Référence
Tragegriff ausklappbar/Fold-out handle	roh/untreated/brute	2070-9120-01-00
Poignées escamotables	schwarz/black/noire	2070-9120-11-00





Pos. 3 Stahlblech  
Item 3 Sheet steel  
Pos. 3 Tôle d'acier



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Lieferumfang: 1 Stück mit Gummi und Befestigungsteilen  
Delivery includes: 1 piece with rubber filler and mounting hardware  
Conditionnement: 1 pièce avec caoutchouc et pièces de fixation

**Kabeleinführungsplatten**

Aus Kunststoff oder Stahlblech  
Mit oder ohne Vorprägungen  
Dichtung aufgeschäumt  
Farbe: grau

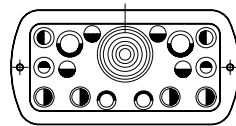
**Cable entry plates**

Made of plastic or sheet steel  
With or without pre-stamped holes  
Foamed sealing  
Color: grey

**Plaques d'entrée de câbles**

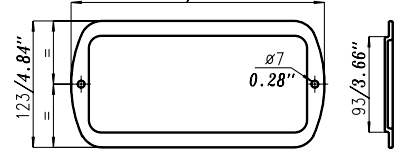
En matière plastique ou en tôle d'acier  
Avec ou sans pré-perforations  
Joint moussé  
Couleur: gris

Pos. 1 Kunststoff Mit Pg-Vorprägungen  
Item 1 Plastic With pre-stamped holes  
Pos. 1 Plastique Avec pré-perforations  
Pg 7, 13, 21, 29, 36, 42, 48



● Pg 9/16  
● Pg 11  
● Pg 13/21  
● Pg 11/16  
● Pg 9/13  
● Pg 7/16

Pos. 2 Ohne Pg-Vorprägungen  
Item 2 Without pre-stamped holes  
Pos. 2 Sans pré-perforations  
246/9.69"



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	vorgeprägt pre-stamped pré-perforée	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kabeleinführungsplatte	1	●	3080-0102-25-00
Cable entry plate	2	-	3080-0102-24-00
Plaque d'entrée de câbles	3	-	3080-0102-26-00

**Kabeleinführungsplatten**

Aus Stahlblech  
Mit oder ohne Vorprägungen  
Dichtung aufgeschäumt

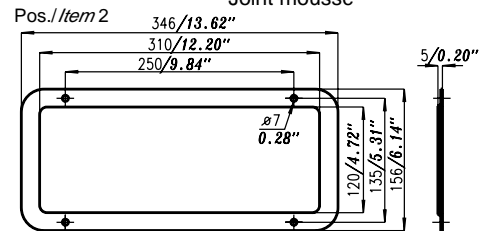
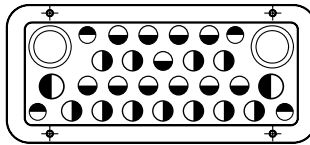
**Cable entry plates**

Made of sheet steel  
With or without pre-stamped holes  
Foamed sealing

**Plaques d'entrée de câbles**

En tôle d'acier  
Avec ou sans pré-perforations  
Joint moussé

Pos./Item 1 ● Pg 11 ● Pg 21 ● Pg 13 ● Pg 29/36 ● Pg 16



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	vorgeprägt pre-stamped pré-perforée	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kabeleinführungsplatte	1	●	3080-0102-32-12
Cable entry plate/Plaque d'entrée de câbles	2	-	3080-0102-32-02

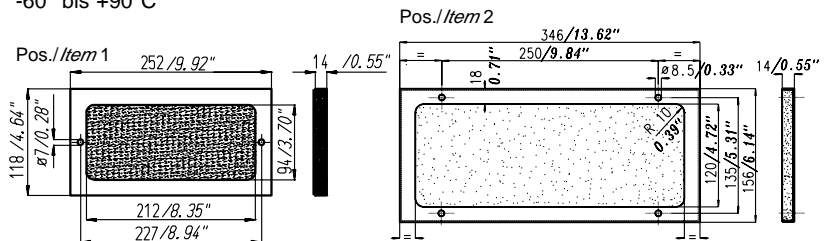
**Kabeleinführungsplatten mit Gummifüllung**

Passend zu SN-Gehäusen  
Zur einfachen Kabeleinführung  
Temperaturbeständig  
-60° bis +90°C

**Cable entry plates with rubber filler**

For SN-housings  
For simple cable inlet  
Temperature resistance  
-60° to +90°C

Plaques d'entrée de câbles avec matelas en caoutchouc mousse  
Pour coffrets SN  
Pour l'entrée de câbles aisée  
Résistance à la température: -60° à +90°C



Bezeichnung/Description/Désignation	Pos./Item	Bestell-Nr./Order No./Référence
Kabeleinführungsplatte/Cable entry plate	1	3080-0102-28-00
Plaque d'entrée de câbles	2	3080-0102-34-00



Kabelverschraubungen siehe Seite 81-84  
*Cable glands, see page 81-84*  
Presse-étoupes, voir page 81-84

Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
Conditionnement: 1 pièce



Kabelverschraubungen siehe Seite 81-84  
*Cable glands, see page 81-84*  
Presse-étoupes, voir page 81-84

Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
Conditionnement: 1 pièce

**Kabelein-  
führungsplatten**

Aus Kunststoff.  
Mit Vorprägungen für  
Kabelverschraubungen  
mit metrischem Gewinde.  
Dichtung aufgeschäumt.  
Farbe: grau RAL 7032  
Temperaturbeständigkeit  
von -60° bis +90°C.

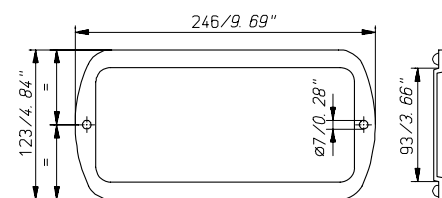
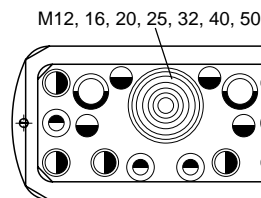
**Cable entry  
plates**

*Made of plastic.*  
*With knock-outs for cable  
glands with metric thread.*  
*Foamed seal.*  
*Color: grey RAL 7032*  
*Temperature resistance  
from -60° to +90°C.*

**Plaques d'entrée  
de câbles**

En matière plastique.  
Avec pré-perforations pour  
presse-étoupes avec  
filetage métrique.  
Joint d'étanchéité injecté.  
Couleur: gris RAL 7032  
Résistance à la  
température de -60°  
jusqu'à +90°C.

- M12/20
- M16
- M16/20
- M20/25



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Abmessung <i>Dimensions</i>	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kabeleinführungsplatte <i> cable entry plate</i> /plaque d'entrée de câbles	246x123/ 9.69x4.84"	3080-0102-25-10

**Kabelein-  
führungsplatten**

Aus Stahlblech.  
Mit Vorprägungen für  
Kabelverschraubungen  
mit metrischem Gewinde.  
Dichtung aufgeschäumt.  
Farbe: pulverlackiert  
RAL 7032

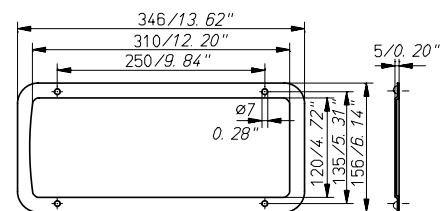
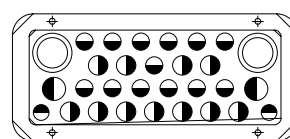
**Cable entry  
plates**

*Made of sheet steel.*  
*With knock-outs for cable  
glands with metric thread.*  
*Foamed seal.*  
*Color: powder coated  
RAL 7032*

**Plaques d'entrée  
de câbles**

En tôle d'acier.  
Avec pré-perforations pour  
presse-étoupes avec  
filetage métrique.  
Joint d'étanchéité injecté.  
Couleur: revêtement  
poudre RAL 7032

- M16
- M20
- M25
- M32
- M32/40



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Abmessung <i>Dimensions</i>	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kabeleinführungsplatte <i> cable entry plate</i> /plaque d'entrée de câbles	346x156/ 13.62x6.14"	3080-0102-32-22

Pos./Item 1



Pos./Item 2



Pos./Item 3+4


**Lieferumfang:**

 1 Satz = 4 Lenkrollen mit Befestigungs-  
teilen

**Delivery includes:**

1 set = 4 casters with mounting hardware

**Conditionnement:**

1 jeu = 4 roulettes avec pièces de fixation

Pos./Item 5



Pos./Item 6


**Lieferumfang:**

1 Schwenkrolle oder 1 Feststellrolle kpl.

**Delivery includes:**

1 swivel or lockable caster complete

**Conditionnement:**

1 roulette orientable ou avec frein complète

**Lenkrollen**

Lager: Konuskugellager

Rad ø: 75 mm

Rollenbreite: 25 mm

 Temperaturbeständigkeit:  
100°C

 Wahlweise mit oder ohne  
Radfeststeller.

Material-Rolle

Pos. 1: Phenolharz

Pressmasse

Pos. 2-4: Gummiring

blau-grau

**Swivel casters**

 Bearing: Cup-and-cone-  
bearing

Wheel ø: 2.95"

Caster width: 0.98"

 Temperature resistance:  
100°C

 Optionally with or without  
brake.

Caster material

Item 1: Phenolic

moulding composition

Item 2-4:

Rubber ring, blue-grey

**Roulettes  
orientables**

Roulement: Conique

Roulette ø: 75 mm

Largeur roulette: 25 mm

Résistance à la

température: 100°C

 Au choix avec ou sans  
blocage.

Matière roulette

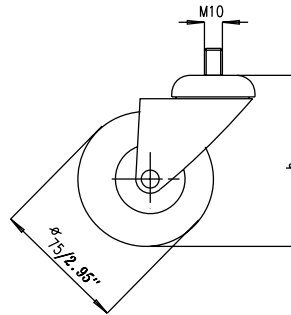
Pos. 1: Résine

phénolitique moulée sous

pression

Pos. 2-4: Bande

caoutchouc gris-bleu



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Feststeller Brake Blocage	Tragkraft/Rolle Load capacity/wheel Charge adm./roulette	h	Bestell-Nr. Order No. Référence
Einfachlenkrolle Simple caster Roulette simple	1	-	60 kg/132 lbs	101/3.98"	2070-9018-24-70
	2	Ja/ Yes/Oui	60 kg/132 lbs	104/4.09"	2070-9018-24-77
Doppellenkrolle Double caster Roulette double	3	-	100 kg/220 lbs	99/3.90"	2070-9018-24-72
	4	Ja/ Yes/Oui	100 kg/220 lbs	99/3.90"	2070-9018-24-78

**Doppellenkrolle**

 Wahlweise mit oder ohne  
Radfeststeller.

Rollenbreite: 16 mm

Tragkraft: 40 kg

Befestigung: M 10

Farbe: schwarz

Gummiring: blau-grau

**Double caster**

 Optionally with or without  
brake.

Caster width: 0.63"

Load capacity: 88 lbs

Attachment: M 10

Color: black

Rubber ring: blue-grey

**Roulette double**

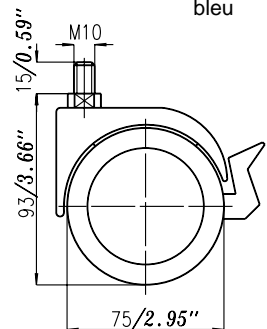
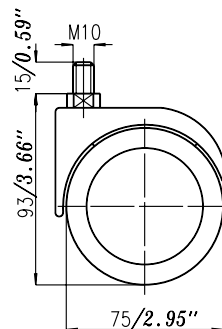
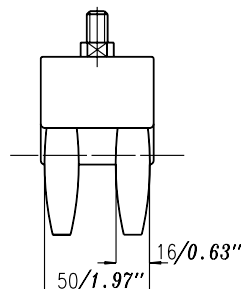
 Au choix avec ou sans  
blocage.

Largeur roulette: 16 mm

Charge admissible: 40 kg

Fixation: M 10

Couleur: noir

 Bande caoutchouc: gris-  
bleu


Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Feststeller Brake Blocage	Tragkraft/Rolle Load capacity/wheel Charge adm./roulette	Bestell-Nr. Order No. Référence
Doppellenkrolle Double caster Roulette double	5	-	40 kg/88 lbs	9000-0000-01-57
	6	Ja/ Yes/Oui	40 kg/88 lbs	9000-0000-01-58



Lieferumfang: 1 Satz = 4 Stück mit Befestigungsmuttern  
*Delivery includes: 1 set consisting of: 4 levelling feet with attachment nuts*  
 Conditionnement: 1 jeu se compose de: 4 vérins avec écrous de fixation



Lieferumfang: 1 Satz =  
 4 Standfüße  
 4 Schrauben M 4 x 10, 4 Muttern M 4  
 4 Fächerscheiben ø 4,3  
*Delivery includes: 1 set consisting of: 4 support feet 4 screws M 4 x 10, 4 nuts M 4 4 serrated lock washers ø 4.3*  
 Conditionnement: 1 jeu se compose de:  
 4 pieds  
 4 vis M 4 x 10, 4 écrous M 4  
 4 rondelles éventail ø 4,3



Lieferumfang:  
 1 Satz bestehend aus 4 Gummipuffer,  
 4 Schrauben, 4 Muttern, 4 U-Scheiben,  
 4 Fächerscheiben  
*Delivery includes: 1 set consisting of 4 rubber feet, 4 screws, 4 nuts, 4 U-washers, 4 serrated lock washers*  
 Conditionnement:  
 1 jeu comprenant 4 pieds caoutchouc,  
 4 vis, 4 écrous, 4 rondelles plates,  
 4 rondelles éventail

### Nivellierfüße

Für Gehäuse, Schränke und Pulte  
 Zum Ausgleich von Bodenunebenheiten oder zur Standfreiheit.

Material: Kunststoff  
 Oberfläche: schwarz

### Levelling feet

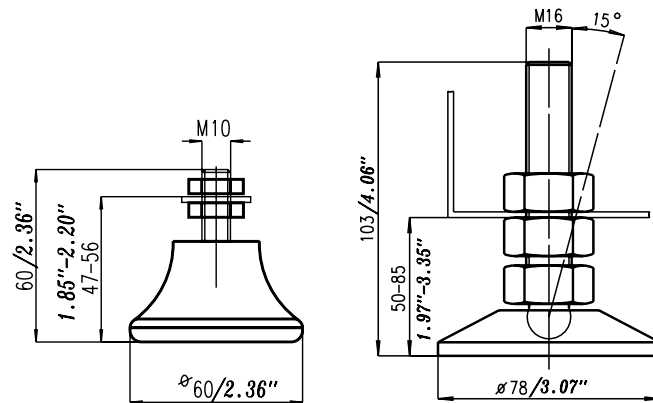
For housings, cabinets and consoles  
 For balancing out unevennesses in the ground or for free installation.

Material: Plastic  
 Surface finish: black

### Vérins

Pour coffrets, armoires et pupitres  
 Pour compenser les irrégularités du sol et stabiliser.

Matière: Plastique  
 Finition: noir



Bezeichnung Description Désignation	Tragkraft/Satz Capacity/set Charge adm./jeu kg/lbs	verstellbar adjustable réglable mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Nivellierfüße	300/661	47-56/ 1.85"-2.20"	2070-9018-64-35
Levelling feet/Vérins	800/1764	50-85/ 1.97"-3.35"	2070-9018-78-13

### Standfüße

Als Gehäusefüße

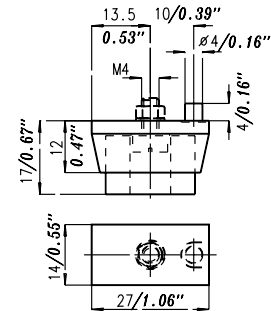
### Support feet

For housings

### Pieds

Pour des coffrets

Material: Polystyrol schlagfest  
 Farbe: grau (ähnlich RAL 7001)  
 Material: Impact-resistant Polystyrene  
 Color: grey (similar to RAL 7001)  
 Matière: Polystyrène, résistant aux chocs  
 Couleur: gris (proche à RAL 7001)



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Standfüße/Support feet/Pieds	2070-9041-79-14

### Gummipuffer

Als Gehäusefüße für Kleingehäuse, 19"-Gehäuse usw.

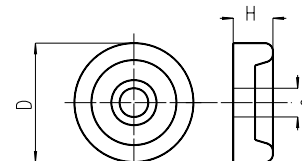
### Rubber feet

Used as feet for small cases, 19"-housings etc.

### Pieds caoutchouc

Pour des petits coffrets, coffrets 19" etc.

Material: Gummi, 70° Shore  
 Farbe: schwarz  
 Material: Rubber, 70° Shore  
 Color: black  
 Matière: Caoutchouc 70° Shore  
 Couleur: noir



Bezeichnung Description Désignation	Abmessungen/Dimensions mm/in			Bestell-Nr. Order No. Référence
	D	H	C	
Gummipuffer/Rubber feet	20/0.79"	10/0.39"	ø 4,5/0.18"	2070-9041-02-01
Pieds caoutchouc	30/ 1.18"	21,5/0.85"	ø 7/0.28"	2070-9041-02-02


**Stapel- und Aufstellfuß**

Ermöglichen ein Aufeinandersetzen mehrerer Geräte ohne seitliches Verrutschen. Aufstellbügel, rastend in beiden Endstellungen, können eingelegt werden.

**Stacking and set-up feet**

These feet enable the purpose of several devices and offer also protection against lateral sliding. Set-up strap with locking device in both end positions can be inserted when mounting the feet.

**Pieds d'empilage et de support**

Ils permettent l'empilage de plusieurs coffrets sans glissement latéral. Les étriers de support avec des points d'arrêt aux positions finales, peuvent être insérés lors du montage.

Material:  
Stapelfuß - Hostaform C schwarz  
Aufstellbügel - Stahl verzinkt

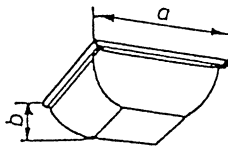
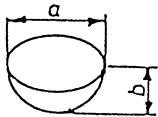
Material:  
Stacking feet - Hostaform C black  
Set-up strap - galvanized

Matière:  
Pied d'empilage - forme Hosta C noir  
Etrier de support - acier zingué

Lieferumfang: 1 Satz = 4 Stück  
Delivery includes: 1 set = 4 pieces  
Conditionnement: 1 jeu = 4 pièces

Pos./Item 1

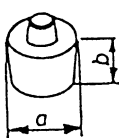
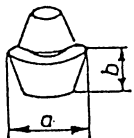
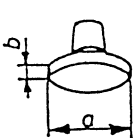
Pos./Item 2



Lieferumfang: 1 Satz = 4 Stück  
Delivery includes: 1 set = 4 pieces  
Conditionnement: 1 jeu = 4 pièces

 Pos. 1  
Item 1

 Pos. 2  
Item 2

 Pos. 3  
Item 3


Lieferumfang: 1 Satz = 4 Stück  
Delivery includes: 1 set = 4 pieces  
Conditionnement: 1 jeu = 4 pièces

**Gerätefüße selbstklebend**

Sie sind rutschfest, dauerelastisch und hinterlassen keine Schiebespuren.

**Self-adhesive equipment feet**

They are nonskid, permanently elastic and do not leave any slide traces.

**Pieds d'appareils auto-collants**

Ils sont antidérapants, restent élastiques et ne laissent pas de traces de glissement.

Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Version Version	Pos. Item Pos.	Abmessungen Dimensions a b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Gerätefüße Equipment feet	rund round	1	12,7/0.50" 3,6/0.14"	2070-9041-12-30
	rund round		19,3/0.76" 9,7/0.38"	2070-9041-19-90
Pieds d'appareils	quadratisch square/carré	2	14,2/0.56" 5,6/0.22"	2070-9041-14-50
			20,6/0.81" 7,6/0.30"	2070-9041-20-70

**Einsteckbare Füße**

Material: Kunststoff

**Plug-in feet**

Material: Plastic

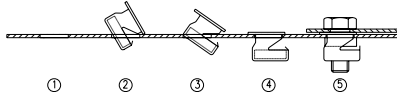
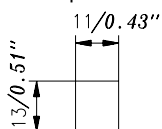
**Pieds enfichables**

Matière: Plastique

Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item	Abmessungen Dimensions a b	Bohrungs- $\varnothing$ Hole $\varnothing$ Perçage $\varnothing$	Blechstärke Sheet metal thickness Epaisseur de tôle mm/ga	Bestell-Nr. Order No. Référence
Einsteckbare Füße Plug-in feet	1	18/0.71" 5/0.20"	7,5/0.30"	2,5/12	2070-9041-18-50
	2	22/0.87" 11/0.43"	7,5/0.30"	1,0/18	2070-9041-22-10
Pieds enfichables	3	12/0.47" 6/0.24"	8,0/0.31"	1,0/18	2070-9041-12-60

Einbauöffnung  
Mounting cut-out

Découpe de montage



Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück  
Delivery includes: 1 set = 100 pieces  
Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

**Kipp-Käfigmuttern**

Von vorne einsetzbare Mutter.  
Für die Montage wird kein Werkzeug benötigt.  
Zum Anschrauben aller Zubehörteile an die umlaufende Rasterlochung.

Material: Stahl  
Oberfläche: Verzinkt

**Tipping-cage nuts**

Nuts can be inserted from the front.  
Tools are not required for mounting.  
Can be used for attaching all accessories to the perforated cabinet frame.

Material: Steel  
Surface finish: Galvanized

**Ecrous-cages basculants**

Les écrous peuvent être insérés par l'avant.  
Pas de besoin d'outils pour le montage.  
Pour la fixation à vis de tous les accessoires au montant perforé.

Matière: Acier  
Finition: Zingué

Bezeichnung Description Désignation	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kipp-Käfigmuttern Tipping-cage nuts	M6 2070-7202-06-00
Ecrous-cages basculants	M8 2070-7202-08-00

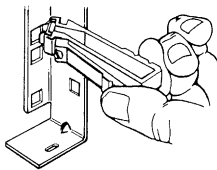
ohne Erdungsspitzen  
*without grounding pins*  
sans pointes de mise  
à la terre



mit Erdungsspitzen  
*with grounding pins*  
avec pointes de mise  
à la terre



**Einsetzwerkzeug**  
**Insertion tools**  
**Outils d'insertion**



Lieferumfang:  
1 Satz = 100 Stück bzw. 1 Stück  
*Delivery includes: 1 set = 100 pieces or 1 piece*  
Conditionnement:  
1 jeu = 100 pièces ou 1 pièce



Lieferumfang: 1 Pack = 50 Stück  
*Delivery includes: 1 package = 50 pieces*  
Conditionnement: 1 paquet = 50 pièces



Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück  
*Delivery includes: 1 set = 100 pieces*  
Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

Abmessungen/Dimensions

a	b	d	h
22/0.87"	14/0.55"	7,5/0.30"	8,5/0.33"
26/1.02"	18/0.71"	10,5/0.41"	11,0/0.43"

### Klipsmuttern

Mit oder ohne  
Erdungsspitzen

Material: Käfig: Edelstahl  
Mutter: Stahl  
Oberfläche: Verzinkt  
*Material: Cage: Stainless steel  
Nut: Steel*  
*Surface finish: Galvanized*  
Matière: Cage: Acier inoxydable  
Ecrout: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

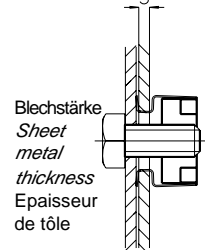
### Clip-nuts

With or without grounding  
pins

Einbauöffnung  
*Mounting cut-out*  
Découpe de montage  
 $\square 9/0.35''$

### Ecrouts-clips

Avec ou sans pointe de  
mise à la terre



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Erdung <i>Grounding</i> Mise à la terre	Gewinde <i>Thread</i> Filetage	S = Blechstärke <i>S = Sheet metal thickness</i> S = Epaisseur de tôle	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Klipsmuttern	-	M 4	0,7-1,7 mm/20-15 ga	2070-9102-34-00
Clip-nuts	-	M 5	0,7-1,7 mm/20-15 ga	2070-9102-35-00
Ecrouts-clips	-	M 5	1,8-2,6 mm/ 15-12 ga	2070-9102-35-02
		M 6	0,7-1,7 mm/20-15 ga	2070-9102-36-00
		M 6	1,8-2,6 mm/ 15-12 ga	2070-9102-36-02
		M 6	2,7-3,5 mm/ 12-10 ga	2070-9102-36-03
	●	M 5	1,5-2,0 mm/ 16-14 ga	2070-9102-45-00
	●	M 6	1,5-2,0 mm/ 16-14 ga	2070-9102-46-00
	●	M 6	2,5-3,5 mm/ 12-10 ga	2070-9102-46-03

Einsetzwerkzeug/ *Insertion tools* /Outils d'insertion 2070-0003-48-00

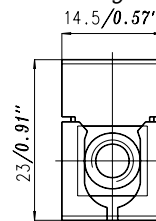
### Einsteck- Mutter

Für Lochmontageplatten  
Zum Einstecken in die  
Schlitzlochung der  
Einbauplatten

Material: Stahl  
Oberfläche: verzinkt  
*Material: Steel*  
Surface finish: Galvanized  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Zinguée

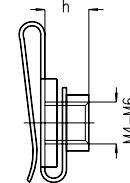
### Clip-nuts

For perforated mounting  
plates  
To fit into the pre-punched  
holes of the mounting  
plates



### Ecrouts-clips

Pour platines de  
montage perforées  
Les écrous-clips sont  
glissés dans la perforation  
de la platine de montage



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Gewinde <i>Thread</i> Filetage	h	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Einsteck-Mutter	M 4	4,5/0.18"	3080-9134-04-00
Clip-nuts	M 5	4,5/0.18"	3080-9134-05-00
Ecrouts-clips	M 6	7,0/0.28"	3080-9134-06-00

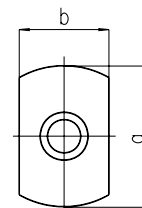
### Anschweiß- mutter

Zur Befestigung von  
Einbauten

Material: Stahlblech  
Oberfläche: blank  
*Material: Sheet steel*  
*Surface finish: Bright*  
Matière: Tôle d'acier  
Finition: Brute

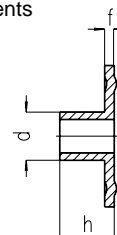
### Welding nuts

For equipment mounting



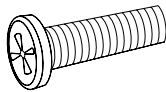
### Ecrouts à souder

Pour la fixation d'équipe-  
ments

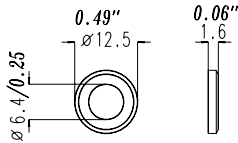


Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Gewinde <i>Thread</i> Filetage	f	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Anschweißmutter	M 6	1,5/ 16	3080-9006-00-00
Welding nuts/Ecrouts à souder	M 8	2,0/ 14	3080-9008-00-00

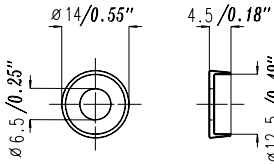
Pos./Item 1



Pos./Item 2



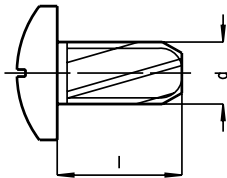
Pos./Item 3



Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück

Delivery includes: 1 set = 100 pieces

Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

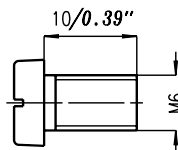


Lieferumfang: 1 Pack = 100 Stück

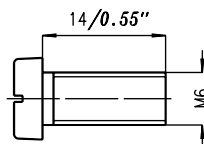
Delivery includes: 1 package = 100 pieces

Conditionnement: 1 paquet = 100 pièces

Pos./Item 1



Pos./Item 2



Lieferumfang: 1 Pack. = 100 Stück

Delivery includes: 1 package = 100 pieces

Conditionnement: 1 paquet = 100 pièces



Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück

Delivery includes: 1 set = 100 pieces

Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

**Schrauben**

 mit Kreuzschlitz  
 M 6 x 16 DIN 7985  
 Oberfläche: Vernickelt

**Screws**

 cross-headed  
 M 6 x 16 DIN 7985  
 Surface finish: Nickel-plated

**Vis**

 cruciformes  
 M 6 x 16 DIN 7985  
 Finition: Nickelée

**Scheiben**

 Aus Stahl verchromt  
 6,4 mm Ø DIN 125

**Washers**

Made of chrome-plated steel, Ø 0.25" DIN 125

**Rondelles**

 En tôle d'acier chromée  
 Ø 6,4 mm DIN 125

**Scheiben**

 Aus Kunststoff schwarz  
 Zur Befestigung von Verteiler-, Front- und Blindplatten

**Washers**

 Made of black plastic  
 For distribution, front and dummy panel attachment

**Rondelles**

 En matière plastique noire  
 Pour la fixation de plaques de répartition, faces avant et caches

Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schrauben/Screws/Vis	1	2070-9015-00-85
Scheiben/Washers/Rondelles	2	2070-9006-01-25
	3	2070-9006-14-06

**Gewindeschneid-schrauben**

Zur Befestigung von Türeinsbauten am Verstärkungsprofil und Rohrrahmen der Türinnenseite bei Schränken und Pulten.

**Self-tapping screws**

For attachment of door units to reinforcement profile and tubular frame on door inside of cabinets and consoles.

**Vis auto-taraudeuse**

Pour la fixation des aménagements de porte sur les profilés de renfort et les cadres tubulaires de l'intérieur des portes d'armoires et pupitres.

 Material:  
 Einsatzstahl gehärtet  
 Oberfläche: Verzinkt

 Material:  
 Case-hardened steel  
 Surface finish: Galvanized

 Matière:  
 Acier de cémentation trempé  
 Finition: Zinguée

Bezeichnung Description Désignation	Größe d x l Size d x l Taille d x l	Bestell-Nr. Order No. Référence
Gewindeschneidschraube	M 4 x 8	3011-9008-75-16
Self-tapping screws	M 5 x 10	3011-9010-75-16
Vis auto-taraudeuses		

**Montage-schraube**

 Passend zur Montage von Einbaurahmen.  
 Oberfläche: Verzinkt  
 Pos. 1 zur Montage von Stahlschienen  
 Pos. 2 zur Montage von Aluminiumschienen

**Mounting screw**

 For mounting installation frames.  
 Surface finish: Galvanized  
 Item 1 for mounting steel rails  
 Item 2 for mounting aluminum rails

**Vis de montage**

 Pour le montage de cadres de montage.  
 Finition: Zinguée  
 Pos. 1 pour le montage de profilés en acier  
 Pos. 2 pour le montage de profilés en aluminium

Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Größe Size Taille	Bestell-Nr. Order No. Référence
Montageschraube	1	M 6 x 10	3003-9084-06-10
Mounting screws/Vis de montage	2	M 6 x 14	3055-9084-06-14

**Sechskantschraube Verbus-Tensilock**

 Material: Stahl  
 Oberfläche: Verzinkt und blau chromatiert

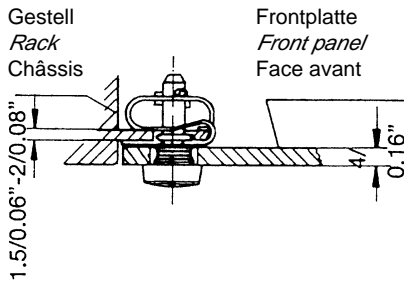
**Hex bolt Verbus-Tensilock**

 Material: Steel  
 Surface finish: Galvanized and blue chromated

**Vis à six pans Verbus-Tensilock**

 Matière: Acier  
 Finition: Zingué et chromaté bleu

Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Größe Size Taille	Bestell-Nr. Order No. Référence
Sechskantschraube		M6x12	0348-7500-06-12
Hex bolt/Vis à six pans		M8x16	3003-9500-08-16
Mutter/Nut/Ecrou		M8	3003-9500-08-00



Lieferumfang: 1 Satz verpackt kpl. je 20 Stück Zapfen, Führungsring, Haltescheibe und Haltenocken  
*Delivery includes: 1 set consisting of: each 20 pcs. of pins, guide rings, washers and retainers*  
 Conditionnement: Jeu de 20 fixations complètes sous emballage comprenant: chevilles, anneaux-guides, rondelles et ergots d'arrêt



Lieferumfang: 1 Satz bestehend aus: 1 Flasche Kunststoffreiniger mit Spezialtuch  
*Delivery includes: 1 set consisting of: 1 bottle plastic cleaner with special cloth*  
 Conditionnement: 1 jeu se compose de: 1 flacon de nettoyeur pour plastiques avec chiffon spécial



Lieferumfang: 1 Dose mit Pinsel  
*Delivery includes: 1 can with brush*  
 Conditionnement: 1 boîte avec pinceau

### Schnellverschluss

Er dient zur Arretierung von Frontplatten, Einschüben und Baugruppenträgern des 19"-Systems nach DIN 41494 an den Rasterschienen.

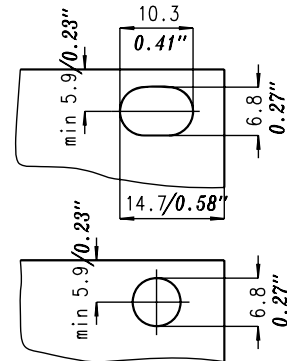
Material: Zapfen: Stahl (glanzvernickelt)  
 Führungsring: Nylon (schwarz)  
 Belastbarkeit: max. 750 N  
 Schließweg: 90°  
 Material: Pin: Steel (bright nickel-plated)  
 Guide ring: Nylon (black)  
 Capacity: max. 750 N  
 Locking direction: 90°  
 Matière: Cheville: Acier nickelé brillant  
 Anneau-guide: Nylon (noir)  
 Charge admissible: 750 N max.  
 Rotation: 90°

### Snap-on attachment

Used for locking front panels, slide-in modules and sub-racks of the 19" system to DIN 41494 to element rails.

### Fixation rapide

Pour la fixation de faces avant, tiroirs et de châssis de système 19" selon DIN 41494 aux crémaillères.



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Schnellverschluss/Snap-on attachment/Fixation rapide	2070-7056-11-06

### Antistatischer Kunststoffreiniger

Plexiglas und Kunststoffe neigen zu statischer Aufladung, wodurch die Staubablagerung begünstigt wird. Durch die Behandlung mit dem antistatischen Kunststoffreiniger und Pfleger werden Flächen und Gegenstände für längere Zeit staubabweisend ausgestattet.  
 Inhalt: 250 ml

### Antistatic plastic cleaner

Plexiglass and plastic materials are subject to the effects of static charge facilitating the formation of dust deposits. By treating with the antistatic plastic cleaner plus special cloth, surfaces and objects are dust retardant for longer periods.  
 Contents: 250 ml

### Nettoyant antistatique pour plastiques

Le plexiglas et les plastiques tendent à se charger d'électricité statique, ce qui favorise les dépôts de poussière. Un traitement à l'aide du nettoyant et d'entretien antistatique pour plastiques permet d'éviter les dépôts de poussières sur les surfaces et les objets pendant une longue période.  
 Contenance: 250 ml

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Kunststoffreiniger/Plastic cleaner/Nettoyant pour plastiques	3080-7071-01-00

### Ausbesserungslacke

Zur Nacharbeit an Gehäusen und Schränken bei Transportschäden oder Bearbeitungen. Wahlweise Pulver- oder Naßlackierungen.

### Touch-up paints

For retouching housings and cabinets damaged during transport or treatment. Optionally powder or wet coating.

### Peintures pour retouches

Pour retoucher des coffrets et armoires endommagés lors du transport ou de l'usinage. Au choix revêtement poudre ou liquide.

Bezeichnung/Description/Désignation	Farbe/Color/Couleur	Inhalt/Contents/Contenance	Bestell-Nr./Order No./Référence
Ausbesserungslack für Pulverlackierung Touch-up paint for powder coated finish Peinture pour retouches pour revêtement poudre	RAL 7032	0,5 l	3080-7032-02-02
Zwischengrundierung Intermediate primer Apprêt intermédiaire	RAL 1024	1,0 l	3080-1024-01-00
Ausbesserungslack für Naßlackierung Touch-up paint for wet coating	RAL 7032	0,5 l	3080-7032-01-00
Peinture pour retouches pour peinture liquide	RAL 2000	0,5 l	3080-2000-01-00




**Kabelverschraubung**

Aus Polyamid  
glasfaserverstärkt  
DIN 46320  
Dichtung aus Weichgummi  
Farbe: hellgrau  
Schutzart: IP 55

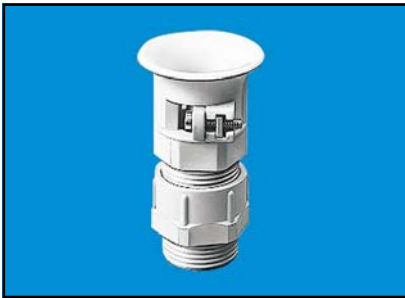
**Cable gland, threaded**

*Glass-fiber reinforced polyamide  
DIN 46320  
with soft rubber gasket  
Color: light grey  
Protection class: IP 55/  
Nema 12*

**Presse-étoupe**

En polyamide renforcé fibre de verre  
DIN 46320  
avec joint d'étanchéité mousse  
Couleur: gris clair  
Degré de protection: IP 55

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Nenngröße <i>Nominal size</i> Taille nominale	SW	Kable ø <i>Cable ø</i> Câble ø	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kabelverschraubung <i>Cable gland</i>	Pg/Pe 7	15 mm	5 - 7 mm	2331-0063-07-00
	Pg/Pe 9	19 mm	6 - 8 mm	2331-0063-09-00
Presse-étoupe	Pg/Pe 11	22 mm	8 - 10 mm	2331-0063-11-00
	Pg/Pe 13,5	24 mm	10 - 12 mm	2331-0063-13-00
	Pg/Pe 16	27 mm	12 - 14 mm	2331-0063-16-00
	Pg/Pe 21	33 mm	15 - 17 mm	2331-0063-21-00
	Pg/Pe 29	42 mm	24 - 26 mm	2331-0063-29-00


**Kabelverschraubung**

Mit Zugentlastung  
Aus Polyamid  
glasfaserverstärkt mit Biegeschutz  
Nitritkautschuk Dichtung  
Farbe: hellgrau  
Schutzart: IP 55

**Cable gland, threaded**

*With strain relief  
Glass-fiber reinforced polyamide with nitrit rubber gaskets  
Color: light grey  
Protection class: IP 55/  
Nema 12*

**Presse-étoupe**

Avec protection contre la traction  
En polyamide renforcé fibre de verre avec protection contre la torsion et joints d'étanchéité en caoutchouc nitrit  
Couleur: gris clair  
Degré de protection: IP 55

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Nenngröße <i>Nominal size</i> Taille nominale	SW	Kable ø <i>Cable ø</i> Câble ø	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kabelverschraubung <i>Cable gland</i>	Pg/Pe 9	19 mm	5,5 - 7,5 mm	2331-0226-09-00
	Pg/Pe 11	22 mm	7,5 - 9,5 mm	2331-0226-11-00
Presse-étoupe	Pg/Pe 13,5	24 mm	9 - 11 mm	2331-0226-13-00
	Pg/Pe 16	27 mm	10 - 13 mm	2331-0226-16-00


**Kabelverschraubung**

Aus Polyamid DIN 46320 mit Schutzart IP68 bis 5 bar bzw. EN 50262\*  
Wasserdicht, Neoprene Dichting  
Farbe: grau

**Cable gland, threaded**

*Made of polyamide with protection class IP68/  
Nema 4 up to 5 bar or EN 50262\*  
water-resistant, with neoprene rubber gaskets  
Color: grey*

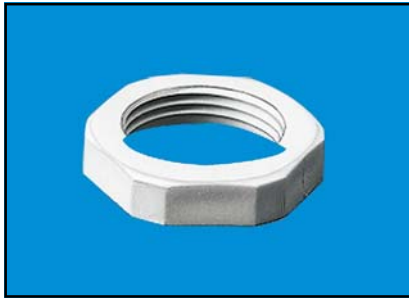
**Presse-étoupe**

En polyamide avec degré de protection IP68 jusqu'à 5 bar ou EN 50262\* étanche à l'eau, avec joints d'étanchéité en neoprene  
Couleur: gris

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Nenngröße <i>Nominal size</i> Taille nominale	SW	Kable ø <i>Cable ø</i> Câble ø	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kabelverschraubung <i>Cable gland</i>	Pg/Pe 7	15 mm	3 - 6,5 mm	2331-0330-07-00
	Pg/Pe 9	19 mm	4 - 8 mm	2331-0330-09-00
Presse-étoupe	Pg/Pe 11	22 mm	5 - 10 mm	2331-0330-11-00
	Pg/Pe 13,5	24 mm	6 - 12 mm	2331-0330-13-00
	Pg/Pe 16	27 mm	10 - 14 mm	2331-0330-16-00
	Pg/Pe 21	33 mm	13 - 18 mm	2331-0330-21-00
	Pg/Pe 29	42 mm	18 - 25 mm	2331-0330-29-00
	M 12x1,5	15 mm	4 - 7 mm	*2331-0330-12-15
	M 16x1,5	20 mm	5 - 10 mm	*2331-0330-16-15
	M 20x1,5	24 mm	8 - 13 mm	*2331-0330-20-15
	M 25x1,5	29 mm	11 - 17 mm	*2331-0330-25-15
	M 32x1,5	36 mm	15 - 21 mm	*2331-0330-32-15
	M 40x1,5	46 mm	19 - 26 mm	*2331-0330-40-15

VDE, SEV, UL und CSA geprüft (nur Pg)  
*VDE, SEV, UL and CSA recognized (Pg only)*  
Homologué par VDE, SEV, UL et CSA (seulement Pe)

Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
Conditionnement: 1 pièce


**Sechskant-  
muttern**

Polyamid  
glasfaserverstärkt  
DIN 46320 bzw.  
EN 50262\*  
Farbe: grau RAL 7035

**Hexagonal nuts**

*Glass-fiber reinforced  
polyamide  
DIN 46320 or EN 50262\*  
Color: grey RAL 7035*

**Ecrous 6 pans**

En polyamide renforcé  
fibre de verre  
DIN 46320 ou EN 50262\*  
Couleur: gris RAL 7035

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Nenngröße <i>Nominal size</i> Taille nominale	SW	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Sechskantmutter <i>Hexagonal nut</i>	Pg/Pe 7	19 mm	2331-0002-07-00
	Pg/Pe 9	22 mm	2331-0002-09-00
Ecrou 6 pans	Pg/Pe 11	24 mm	2331-0002-11-00
	Pg/Pe 13,5	27 mm	2331-0002-13-00
	Pg/Pe 16	30 mm	2331-0002-16-00
	Pg/Pe 21	36 mm	2331-0002-21-00
	Pg/Pe 29	46 mm	2331-0002-29-00
	M 12x1,5	17 mm	*2331-0002-12-15
	M 16x1,5	22 mm	*2331-0002-16-15
	M 20x1,5	26 mm	*2331-0002-20-15
	M 25x1,5	32 mm	*2331-0002-25-15
	M 32x1,5	41 mm	*2331-0002-32-15
	M 40x1,5	50 mm	*2331-0002-40-15


**Verschluss-  
schraube**

Polyamid  
glasfaserverstärkt  
DIN 46320  
Farbe: grau RAL 7035

**Threaded  
sealing plug**

*Glass-fiber reinforced  
polyamide  
DIN 46320  
Color: grey RAL 7035*

**Vis de  
fermeture**

En polyamide renforcé  
fibre de verre  
DIN 46320  
Couleur: gris RAL 7035

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Nenngröße <i>Nominal size</i> Taille nominale	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Verschlusschraube <i>Sealing plug</i>	Pg/Pe 7	2331-0010-07-00
	Pg/Pe 9	2331-0010-09-00
Vis de fermeture	Pg/Pe 11	2331-0010-11-00
	Pg/Pe 13,5	2331-0010-13-00
	Pg/Pe 16	2331-0010-16-00
	Pg/Pe 21	2331-0010-21-00
	Pg/Pe 29	2331-0010-29-00

**Dichtring**

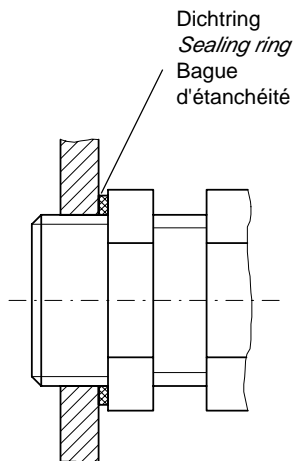
Polyäthylen  
DIN 46320 bzw.  
EN 50262\*  
Schutzart: IP 65  
Temperaturbeständigkeit:  
bis +80°C

**Sealing ring**

*Polyethylene  
DIN 46320 or EN 50262\*  
Protection class: IP 65/  
Nema 4  
Temperature resistance:  
up to +80°C*

**Bague  
d'étanchéité**

En polyéthylène,  
DIN 46320 ou EN 50262\*  
Degré de protection: IP 65  
Résistance à la température:  
jusqu'à +80°C



Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
Conditionnement: 1 pièce

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Nenngröße <i>Nominal size</i> Taille nominale	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Dichtring <i>Sealing ring</i>	Pg/Pe 7	2331-0003-07-00
	Pg/Pe 9	2331-0003-09-00
Bague d'étanchéité	Pg/Pe 11	2331-0003-11-00
	Pg/Pe 13,5	2331-0003-13-00
	Pg/Pe 16	2331-0003-16-00
	Pg/Pe 21	2331-0003-21-00
	Pg/Pe 29	2331-0003-29-00
	M 12	*2331-0003-07-00
	M 16	*2331-0003-16-15
	M 20	*2331-0003-13-00
	M 25	*2331-0003-25-00
	M 32	*2331-0003-32-00
	M 40	*2331-0003-40-00


**Kabelverschraubung**

Messing vernickelt  
DIN 46320 bzw.  
EN 50262\*.  
Mit ausschneidbarem  
Neoprene Dichtring  
Schutzart: IP 55

**Cable gland, threaded**

*Nickel-plated brass DIN 46320 or EN 50262\*. With neoprene sealing ring which can be cut to size*  
Protection class: IP 55/  
Nema 12

**Presse-étoupe**

En laiton nickelé  
DIN 46320 ou  
EN 50262\*.  
Avec bague d'étanchéité  
en neoprene pré-découpée  
Degré de protection: IP 55

Bezeichnung Description Désignation	Nenngröße Nominal size Taille nominale	SW	Kable ø Cable ø Câble ø	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kabelverschraubung	Pg/Pe 11	20 mm	6 - 12 mm	2330-0063-11-05
	Pg/Pe 13,5	22 mm	6 - 13 mm	2330-0063-13-05
Cable gland	Pg/Pe 16	24 mm	6 - 16 mm	2330-0063-16-05
Presse-étoupe	Pg/Pe 21	30 mm	9 - 20 mm	2330-0063-21-05
	Pg/Pe 29	40 mm	17 - 28 mm	2330-0063-29-05
	M 20x1,5	22 mm	6 - 13 mm	*2330-0603-20-15
	M 25x1,5	27 mm	9 - 20 mm	*2330-0603-25-15
	M 32x1,5	34 mm	17 - 28 mm	*2330-0603-32-15
	M 40x1,5	43 mm	17 - 28 mm	*2330-0603-40-15


**Kabelverschraubung**

Messing vernickelt  
Mit Zugentlastung,  
Messing-Schelle und  
Edelstahl-Schrauben.  
Mit ausschneidbarem  
Neoprene Dichtring  
Schutzart: IP 55

**Cable gland, threaded**

*Nickel-plated brass With strain relief, brass clamp and stainless steel screws. With neoprene sealing ring which can be cut to size.* Protection class: IP 55/Nema 12

**Presse-étoupe**

En laiton nickelé  
Avec protection contre la  
traction, bride de fixation  
en laiton et vis en acier  
inoxydable. Avec bague  
d'étanchéité en neoprene  
prédécoupée.  
Degré de protection: IP 55

Bezeichnung Description Désignation	Nenngröße Nominal size Taille nominale	SW	Kable ø Cable ø Câble ø	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kabelverschraubung	Pg/Pe 11	20 mm	6 - 11,5 mm	2330-0196-11-05
	Pg/Pe 13,5	22 mm	7 - 13,5 mm	2330-0196-13-05
Cable gland	Pg/Pe 16	24 mm	8 - 15,5 mm	2330-0196-16-05
Presse-étoupe	Pg/Pe 21	30 mm	11 - 20,5 mm	2330-0196-21-05
	Pg/Pe 29	40 mm	15 - 29,5 mm	2330-0196-29-05
	Pg/Pe 36	50 mm	23 - 32,5 mm	2330-0196-36-05


**Kabelverschraubung**

Messing vernickelt, mit  
Spezial-Dichtring und  
O-Ring, witterungs-  
beständig, Schutzart IP  
65 bzw. EN50262\* mit  
Neoprene Dichtring,  
vollisoliert, Schutzart IP68  
bis 5 bar

**Cable gland, threaded**

*Nickel-plated brass, with special sealing and O-ring, exposure resistant, protection class IP 65/Nema 4 or EN50262\* with neoprene sealing ring, with solid dielectric, protection class IP68/Nema 4 up to 5 bar*

**Presse-étoupe**

En laiton nickelé, avec  
bague d'étanchéité  
spéciale et joint torique,  
résistants aux intempéries,  
degré de protection  
IP 65 ou EN50262\* avec  
bague d'étanchéité en  
neoprene, entièrement  
isolé, degré de protection  
IP68 jusqu'à 5 bar

Bezeichnung Description Désignation	Nenngröße Nominal size Taille nominale	SW mm/inch	Kable ø Cable ø Câble ø	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kabelverschraubung	Pg/Pe 9	18 mm	6 - 8 mm	2330-0018-09-08
	Pg/Pe 11	20 mm	7 - 10 mm	2330-0018-11-10
Cable gland	Pg/Pe 13,5	24 mm	7 - 15 mm	2330-0018-13-15
Presse-étoupe	Pg/Pe 16	24 mm	9 - 12 mm	2330-0018-16-12
	Pg/Pe 21	32 mm	12 - 19 mm	2330-0018-21-19
	Pg/Pe 29	38 mm	16 - 27 mm	2330-0018-29-27
	M 12x1,5	14 mm	3 - 6 mm	*2330-0506-12-15
	M 16x1,5	17 mm	5 - 9 mm	*2330-0506-16-15
	M 20x1,5	22 mm	8 - 13 mm	*2330-0506-20-15
	M 25x1,5	27 mm	11 - 17 mm	*2330-0506-25-15
	M 32x1,5	34 mm	15 - 21 mm	*2330-0506-32-15
	M 40x1,5	43 mm	19 - 28 mm	*2330-0506-40-15

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce


**Sechskantmuttern**

Messing vernickelt  
DIN 46320 bzw.  
EN 50262\*

**Hexagonal nuts**

Nickel-plated brass  
DIN 46320 or EN 50262\*

**Ecrous 6 pans**

En laiton nickelé  
DIN 46320 ou EN 50262\*

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Nenngröße <i>Nominal size</i> Taille nominale	SW	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Sechskantmutter <i>Hexagonal nut</i>	Pg/Pe 9	18 mm	2330-0002-09-05
Ecrou 6 pans	Pg/Pe 11	21 mm	2330-0002-11-05
	Pg/Pe 13,5	23 mm	2330-0002-13-05
	Pg/Pe 16	26 mm	2330-0002-16-05
	Pg/Pe 21	32 mm	2330-0002-21-05
	Pg/Pe 29	41 mm	2330-0002-29-05
	Pg/Pe 36	51 mm	2330-0002-36-05
	M 12x1,5	15 mm	*2330-0002-12-15
	M 16x1,5	19 mm	*2330-0002-16-15
	M 20x1,5	24 mm	*2330-0002-20-15
	M 25x1,5	30 mm	*2330-0002-25-15
	M 32x1,5	36 mm	*2330-0002-32-15
	M 40x1,5	46 mm	*2330-0002-40-15


**Verschlussschraube**

Messing vernickelt  
DIN 46320 bzw.  
EN 50262\*

**Threaded sealing plug**

Nickel-plated brass  
DIN 46320 or EN 50262\*

**Vis de fermeture**

En laiton nickelé  
DIN 46320 ou EN 50262\*

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Nenngröße <i>Nominal size</i> Taille nominale	Kopfdurchmesser <i>Head diameter</i> Diamètre de la tête	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Verschlussschraube <i>Sealing plug</i>	Pg/Pe 9	17 mm	2330-0010-09-00
Vis de fermeture	Pg/Pe 11	20 mm	2330-0010-11-00
	Pg/Pe 13,5	22 mm	2330-0010-13-00
	Pg/Pe 16	24 mm	2330-0010-16-00
	Pg/Pe 21	30 mm	2330-0010-21-00
	Pg/Pe 29	39 mm	2330-0010-29-00
	M 12x1,5	16 mm	*2330-0101-12-15
	M 16x1,5	20 mm	*2330-0101-16-15
	M 20x1,5	22 mm	*2330-0101-20-15
	M 25x1,5	28 mm	*2330-0101-25-15
	M 32x1,5	35 mm	*2330-0101-32-15
	M 40x1,5	45 mm	*2330-0101-40-15


**Reduzierungen Übergangsstücke**

Messing vernickelt  
DIN 46320 bzw.  
EN 50262\*

**Reducers**

Nickel-plated brass  
DIN 46320 or EN 50262\*

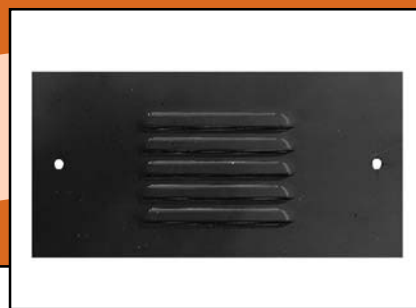
**Pièces de réduction**

En laiton nickelé  
DIN 46320 ou EN 50262\*

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Außengewinde <i>External thread</i> Filetage	Innengewinde <i>Internal thread</i> Taraudage	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Reduzierung <i>Reducer</i>	Pg/Pe 11	Pg/Pe 9	2330-0011-09-05
Pièce de réduction	Pg/Pe 13,5	Pg/Pe 9	2330-0013-09-05
	Pg/Pe 13,5	Pg/Pe 11	2330-0013-11-05
	Pg/Pe 16	Pg/Pe 9	2330-0016-09-05
	Pg/Pe 16	Pg/Pe 11	2330-0016-11-05
	Pg/Pe 16	Pg/Pe 13,5	2330-0016-13-05
	Pg/Pe 21	Pg/Pe 13,5	2330-0021-13-05
Übergangsstück <i>Reducer</i>	Pg/Pe 16	M 20x1,5	*2330-0016-20-00
Pièce de réduction	Pg/Pe 21	M 25x1,5	*2330-0021-25-00
	Pg/Pe 29	M 25x1,5	*2330-0029-25-00

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 pièce  
Conditionnement: 1 pièce

Zubehör  
*Accessories*  
Accessoires



Qu. - certif. DIN EN ISO 9001



Passende Schutzabdeckung für Leuchtstofflampe Seite 96

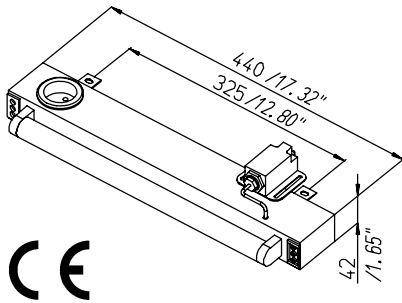
*Suitable protection cover for fluorescent lamps, see page 96*

Capot de protection correspondant pour lampes fluorescentes, voir page 96

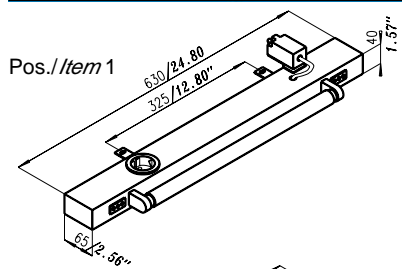
Anschlußleitungen siehe Seite 92

*Power cables, see page 92*

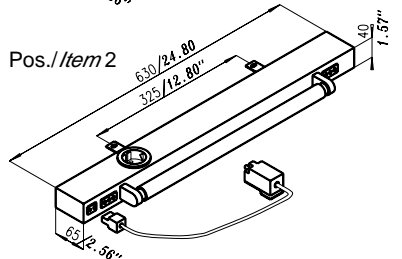
Câbles de raccordement, voir page 92



Pos./Item 1



Pos./Item 2



Andere Ausführungen auf Anfrage

*Other versions upon request*

Autres versions sur demande

Lieferumfang:

1 Stück mit Befestigungsteilen

*Delivery includes:*

1 piece with mounting hardware

Conditionnement:

1 pièce avec visserie

### Leuchtstofflampe, anschlussfertig

Passend für 600, 800, 1000 und 1200 mm breite häwa-Schränke H395

Die Montage ist im Schrankdach oder mit Befestigungssatz am seitlichen Schrankholm möglich.

Komplett verdrahtete Leuchte mit Anschluß- und Steckerbuchse.

Wahlweise starterlos oder mit Schnellstarter

Mit montiertem Türschalter

Eingebaute Schuko-

steckdose 16 A

Stahlblechgehäuse pulverlackiert RAL 7032

Anschluß: 230V 50Hz

Stecker und Buchsenteil zur Schrankinnenseite ausgeführt.

### Fluorescent lamp, pre-wired

For 23.62", 31.50", 39.37" and 47.24" wide H395 häwa cabinets

Pre-wired lamps can be installed under the cabinet roof or, with an installation kit, at the side frame of the cabinet.

Pre-wired lamps come with power input and extension connectors which greatly reduce installation time when pre-engineered power cables and extension cables are used.

Supplied with or without quick starter

With installed door switch

and 16 A schuko socket

Sheet steel housing powder coated RAL 7032

Power: 230V 50Hz

Plug and receptacle effected to the cabinet inside.

### Lampe fluorescentes, prête au branchement

Pour armoires häwa H395 de 600, 800, 1000 et 1200 mm de largeur

Les lampes peuvent être montées soit dans le supérieur, soit dans le cadre de fixation latéral de la cellule.

Lampe complètement câblée avec douille de raccordement et alvéole. Gain du temps de montage grâce aux câbles de raccordement et de jonction pré-confectionnés.

Livrable sans ou avec starter Avec commutateur de porte et fiche à contact de protection 16 A montés

Boîtier en tôle d'acier revêtement poudre RAL 7032

Raccordement: 230V 50Hz

Douille et alvéole effectués vers l'intérieur de la cellule.

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausführung <i>Version</i> Version	Leistung <i>Wattage</i> Puissance	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Leuchtstofflampe <i>Fluorescent lamp</i>	starterlos <i>without quick starter/sans starter</i>	14W	3080-9042-04-00
Lampe fluorescente	mit Schnellstarter <i>with quick starter</i> avec starter	14W	3080-9042-05-00

### Leuchtstofflampe, starterlos/ anschlussfertig

Passend für häwa-Schränke H395 ab Breite 800 mm

Komplett verdrahtete Leuchte mit Anschluß- und Steckerbuchse auf Lampenrückseite.

Dadurch auch geeignet bei Einsatz eines schrank-hohen Schwenkrahmens.

Türschalter wahlweise fest eingebaut oder abnehmbar mit 0,5 m

langer Leitung mit Stecker und Buchse.

Eingebaute Schuko-steckdose 16 A.

Stahlblechgehäuse pulverlackiert RAL 7032

Anschluß: 230V 50Hz

### Fluorescent lamp, without quick starter/pre-wired

For häwa cabinets H395 from a width of 31.50"

Pre-wired lamps come with power input and extension connectors on the rear of the lamps. This permits the installation of full size swing frames.

Door switches can be supplied either installed on the lamp or separately with 1,6 foot power cord and plug. All lamps are equipped with 16 A schuko sockets. Sheet steel housing powder coated RAL 7032

Power: 230V 50Hz

### Lampe fluorescentes, sans starter/prête au branchement

Pour cellules H395 häwa à partir de largeur de 800 mm

Lampe complètement câblée avec douille de raccordement et alvéole sur la face arrière de la lampe. Ainsi la lampe est également utilisable en cas de montage d'un cadre pivotant de même

hauteur que la cellule. Commutateur de porte livré soit installé fixe ou démontable avec câble de branchement de 0,5 m de longueur avec douille et alvéole.

Fiche à contact de protection 16 A montée.

Boîtier en tôle d'acier revêtement poudre RAL 7032

Raccordement: 230V 50Hz

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Pos. <i>Item</i> Pos.	Ausführung <i>Version</i> Version	Leistung <i>Wattage</i> Puissance	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Leuchtstofflampe <i>Fluorescent lamp</i> Lampe fluorescente	1	Türschalter eingebaut <i>Installed door switch</i> Commutateur de porte monté	15 W	3080-9042-80-95
	2	Türschalter mit Kabel <i>Door switch with power cord</i> Commutateur de porte avec câble de branchement	15 W	3080-9042-81-95

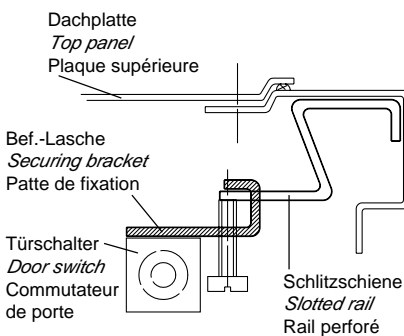


Passende Schutzabdeckung für Leuchtstofflampen Seite 96  
*Suitable protection cover for fluorescent lamps, see page 96*  
 Capot de protection correspondant pour lampes fluorescentes, voir page 96



geprüft  
*approved*  
 éprouvé

Lieferumfang:  
 1 Stück mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
 1 pièce with mounting hardware  
 Conditionnement:  
 1 pièce avec visserie



Lieferumfang:  
 1 Stück mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
 1 pièce with mounting hardware  
 Conditionnement:  
 1 pièce avec visserie

Zur schnellen und einfachen Montage in häwa-Schränken H340, H345, H350, H355, H395 und MO

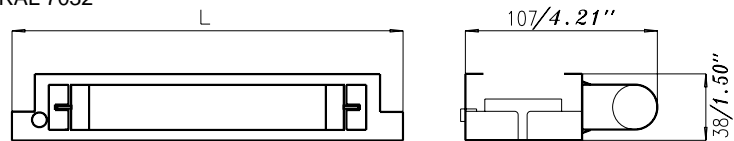
Wahlweise als Leuchtstofflampe mit Schnellstarteinrichtung oder als Linestra Lampe lieferbar. Mit montiertem Wippschalter und Schuko-steckdose 16 A. Türschalterbefestigung vorbereitet. Stahlblechgehäuse gepulvert RAL 7032

*For quick and easy mounting in häwa cabinets H340, H345, H350, H355, H395 and MO*

*Supplied either as fluorescent lamp with quick starter or as Linestra lamp. Sheet steel housing with toggle switch and 16 A socket. Prepared for door switch mounting. Powder coated RAL 7032*

Pour montage rapide et simple dans les armoires häwa H340, H345, H350, H355, H395 et MO.

Livrable au choix comme lampe fluorescente avec starter ou comme lampe Linestra. Profilé en tôle d'acier avec bouton-poussoir et prise 16 A. Préparée pour la fixation de commutateur de porte. Revêtement poudre RAL 7032



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Spannung <i>Voltage</i> Tension	Schrankbreite <i>Cabinet width</i> Largeur d'armoire	L	Leistung <i>Wattage</i> Puissance	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Leuchtstoff- lampe <i>Fluorescent lamp</i>	230V 50Hz	600/23.62"	518/20.39"	15 W	3080-9041-60-21
		800/31.50"	718/28.27"	18 W	3080-9041-80-21
		1000/39.37"	918/36.14"	18 W	3080-9041-10-21
		1200/47.24"	1118/44.02"	18 W	3080-9041-12-21
Lampe fluorescente	115V 60Hz	600/23.62"	518/20.39"	15 W	3080-9041-60-11
		800/31.50"	718/28.27"	18 W	3080-9041-80-11
		1000/39.37"	918/36.14"	18 W	3080-9041-10-11
		1200/47.24"	1118/44.02"	18 W	3080-9041-12-11
Linestra Lampe <i>Linestra lamp</i>	230V AC	600/23.62"	518/20.39"	35 W	3080-9041-60-22
		800/31.50"	718/28.27"	60 W	3080-9041-80-22
		1000/39.37"	918/36.14"	60 W	3080-9041-10-22
Lampe Linestra		1200/47.24"	1118/44.02"	60 W	3080-9041-12-22

### Türschalter

Zur direkten Montage an Leuchtstoff- und Linestra Lampe

Schaltet die Schaltschrankleuchte oder sonstige Geräte beim Öffnen der Schaltschranktür ein oder aus. Kontakt: Öffner/Schließer Spannung: 500V AC Dauerstrom: 10 A Schutzart: IP 65

### Door switch

*For direct mounting to fluorescent and Linestra lamps*

*Switches the cabinet light or other devices ON/OFF when the door is opened. Contact: 1 normally closed/1 normally open contact Voltage: 500V AC Continuous current: 10 A Protection class: IP 65*

### Commutateur de porte

Pour montage direct sur lampes fluorescentes et Linestra

Commute les lampes de cellules ou tout autre appareil lors de l'ouverture de la porte. Contacts: Ouverture/fermeture Tension: 500V c.a. Courant permanent: 10 A Degré de protection: IP 65

### Befestigungs-lasche

Wird benötigt wenn Türschalter separat in häwa-Schränken montiert werden soll.

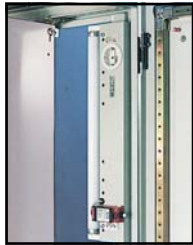
### Mounting bracket

*Required when door switch is installed separately in häwa cabinets.*

### Patte de fixation

Nécessaire pour le montage séparé du commutateur de porte dans l'armoire häwa.

Bezeichnung/ <i>Description</i> /Désignation	Bestell-Nr./ <i>Order No.</i> /Référence
Türschalter/ <i>Door switch</i> /Commutateur de porte	3080-0041-61-00
Befestigungslasche/ <i>Mounting bracket</i> /Patte de fixation	3080-7006-05-03
Türschalter mit Befestig. für H395/ <i>Door switch with mounting hardware in cabinets H395</i> /Commutateur de porte avec pieces des fixation	3080-7041-61-95



Türschalter separat siehe Seite 87  
*Separate door switch, see page 87*  
 Commutateur de porte séparé, voir page 87

Passende Schutzabdeckung für  
 Leuchtstofflampe Seite 96  
*Suitable protection cover for fluorescent  
 lamps, see page 96*  
 Capot de protection correspondant pour  
 lampes fluorescentes, voir page 96

Platte zur Betätigung des Türschalters wird  
 benötigt bei seitlichem Einbau der Leuchte  
 mit eingebautem Türschalter am  
 Schaltschrankholm.

*Door switch operating plate is required, if  
 lamp with integrated door switch is side  
 mounted to the cabinet frame.*

La plaque de commande du commutateur  
 de porte est nécessaire en cas de fixation  
 latérale de la lampe avec commutateur sur  
 le montant de la cellule.

Lieferumfang:  
 1 Stück mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
 1 piece with mounting hardware  
 Conditionnement:  
 1 pièce avec visserie



Anschlußleitungen siehe Seite 92  
*Connection lines, see page 92*  
 Câbles de raccordement, voir page 92

Passende Schutzabdeckung für  
 Leuchtstofflampe Seite 96  
*Suitable protection cover for fluorescent  
 lamps, see page 96*  
 Capot de protection correspondant pour  
 lampes fluorescentes, voir page 96

Lieferumfang:  
 1 Stück mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
 1 piece with mounting hardware  
 Conditionnement:  
 1 pièce avec visserie

**anschlußfertig  
 starterlos**

Passend für 600, 800,  
 1000 und 1200 mm breite  
 häwa-Schränke H340  
 und H345

Komplett verdrahtete  
 Leuchte mit Anschluß-  
 und Steckerbuchse.  
 Geringe Montagezeit bei  
 Verwendung der konfek-  
 tionierten Anschluß- und  
 Verbindungsleitungen.  
 Stahlblechgehäuse mit  
 montiertem Tür- oder  
 Wippschalter, jeweils mit  
 eingebauter Schuko-  
 Steckdose 16 A.  
 Anschluß: 230V 50Hz  
 Leistung: 15 W  
 Oberfläche:  
 gepulvert RAL 7032



geprüft  
 approved  
 éprouvé

**ready for  
 connection  
 without quick  
 starter**

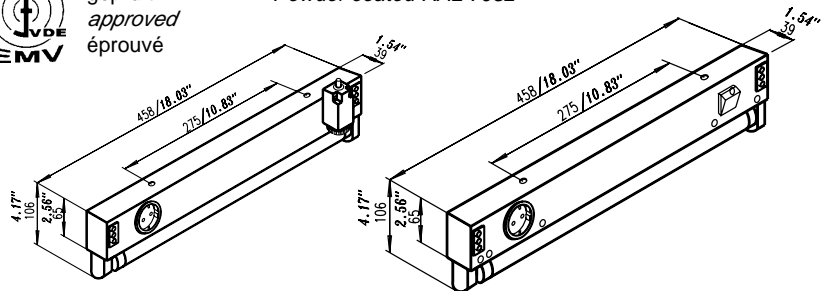
For 23.62", 31.50",  
 39.37" and 47.24" wide  
 H340 and H345 häwa  
 cabinets

*Completely pre-wired  
 lamp with power cord and  
 receptacle.  
 Reduced installation time  
 by using pre-customized  
 connection and junction  
 lines.*

*Sheet steel housing with  
 installed door or toggle  
 switch, each with 16 A  
 shock-proof socket.  
 Power supply: 230V 50Hz  
 Wattage: 15 W  
 Surface finish:  
 Powder coated RAL 7032*

**prête au  
 branchement sans  
 starter**

Pour armoires häwa  
 H340 et cellules häwa  
 H345 de 600, 800, 1000  
 et 1200 mm de largeur  
 Lampe complètement  
 câblée avec douille de  
 raccordement et alvéole.  
 Gain du temps de montage  
 grâce aux câbles de  
 raccordement et de jonction  
 pré-confectionnés.  
 Boîtier en tôle d'acier avec  
 commutateur de porte ou  
 bouton-poussoir, chacun  
 avec fiche à contact de  
 protection 16 A montés.  
 Raccordement: 230V 50Hz  
 Puissance: 15 W  
 Finition: Revêtement  
 poudre RAL 7032



Bezeichnung Description Désignation	Türschalter Door switch Commutateur de porte	Wippschalter Toggle switch Bouton-poussoir	Bestell-Nr. Order No. Référence
Leuchtstofflampe Fluorescent lamp Lampe fluorescente	● -	- ●	3080-9042-04-22 3080-9042-05-22
Betätigungsplatte/ Operating plate/Plaque de commande			3080-7041-06-00

**anschlußfertig**

Ausführung wie oben,  
 jedoch preiswerter, da  
 nicht starterlos.  
 Mit Türschalter montiert.

**ready for  
 connection**

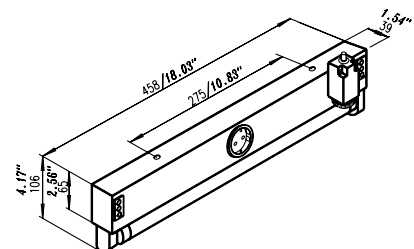
*Same version as described  
 above but more economic,  
 since supplied with starter.  
 With installed door switch.*

**prête au  
 branchement**

Même version que  
 ci-dessus, mais plus  
 économique car elle est  
 équipée d'un starter.  
 Avec commutateur de  
 porte monté.

Pos. 1 passend zu häwa Schränken  
*Item 1 suitable for häwa cabinets*  
 Pos. 1 convient pour des armoires häwa

Pos. 2 passend für Fremdfabrikate  
 mit 25 mm Rasterlochung  
*Item 2 suitable for other brands with  
 a pitch dimension of 0.98"*  
 Pos. 2 convient pour d'autres marques  
 de lampes, perforées tous les 25 mm



Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Version Version	Bestell-Nr. Order No. Référence
Leuchtstofflampe Fluorescent lamp/Lampe fluorescente	Pos./Item 1 Pos./Item 2	3080-9042-07-32 3080-9042-08-42



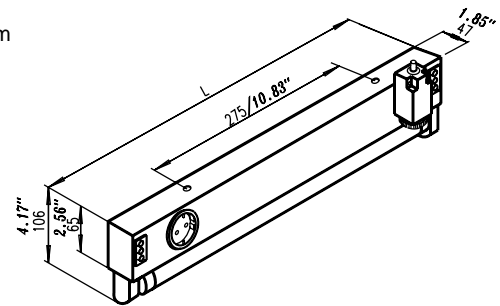


**Passend für Fremd-fabrikate mit 25 mm Rasterlochung**  
 Komplett verdrahtete Leuchte mit montierter Anschluß- und Steckerbuchse.  
 Geringe Montagezeit bei Verwendung der konfektionierten Anschluß- und Verbindungsleitungen, besonders bei Schrankreihen.  
 Stahlblechgehäuse mit montiertem Schalter und eingebauter Schuko-Steckdose 16 A.  
 Anschluß: 230V 50Hz

**Suitable for other brands with a pitch dimension of 0.98"**  
*Completely pre-wired lamp with installed connection bush and receptacle.*  
*Reduced installation time by using pre-customized connection and junction lines particularly for modular assembled cabinets.*  
*Sheet steel housing with installed switch and 16 A shock-proof socket.*  
 Power supply: 230V 50Hz

**Convient pour d'autres marques de lampes, perforées tous les 25 mm**  
 Lampe complètement câblée avec douille de raccordement et alvéole.  
 Gain du temps de montage grâce aux câbles de raccordement et de jonction pré-confectionnés, particulièrement pour des armoires juxtaposées. Boîtier en tôle d'acier avec commutateur et fiche à contact de protection 16 A montés.  
 Raccordement: 230V 50Hz

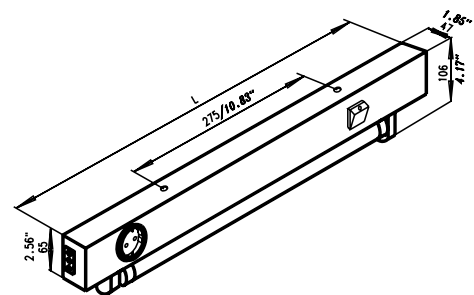
Pos. 1 Anschluß unten für Schrankbreite 600 - 800 mm  
*Item 1 Bottom connection for cabinet width 23.62" - 31.50"*  
 Pos. 1 Raccordement en bas pour largeur d'armoires de 600 à 800 mm



Türschalter separat siehe Seite 87  
*Separate door switch, see page 87*  
 Commutateur de porte séparé, voir page 87

Passende Schutzabdeckung für Leuchtstofflampe Seite 96  
*Suitable protection cover for fluorescent lamps, see page 96*  
 Capot de protection correspondant pour lampes fluorescentes, voir page 96

Pos. 2 Anschluß seitlich für Schrankbreite 1000 - 1200 mm  
*Item 2 Lateral connection for cabinet width 39.37" - 47.24"*  
 Pos. 2 Raccordement latéral pour largeur d'armoires de 1000 à 1200 mm



Lieferumfang:  
 1 Schaltschrankleuchte anschlussfertig verdrahtet  
*Delivery includes:*  
 1 pre-wired cabinet lamp, ready for connection  
 Conditionnement:  
 1 lampe pour cellules complètement câblée et prête au branchement

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausführung <i>Version</i> Version	L	Pos. <i>Item</i> Pos.	Leistung <i>Wattage</i> Puissance	Bestell-Nr. <i>Order-No.</i> Référence
Leuchtstofflampe <i>Fluorescent lamp</i>	Türschalter <i>Door switch</i> Commutateur de porte	500/19.70"	1	15 W	3080-9042-60-01
		600/23.60"	2	15 W	3080-9042-60-03
Lampe fluorescente	Wippschalter <i>Toggle switch</i> Bouton-poussoir	500/19.70"	1	15 W	3080-9042-60-02
		600/23.60"	2	15 W	3080-9042-60-04



Anschlußleitungen siehe Seite 92  
*Connection lines, see page 92*  
 Câbles de raccordement, voir page 92

Lieferumfang:  
 Linestra Lampe, anschlussfertig mit Lampe  
*Delivery includes:*  
 Linestra lamp, ready for connection with tube  
 Conditionnement:  
 Lampe Linestra, prête au branchement avec tube



Andere Ausführung auf Anfrage  
*Other versions upon request*  
 Autres versions sur demande

Lieferumfang:  
 Leuchtstoff-Lampe anschlussfertig mit Leuchtstoff-Röhre  
*Delivery includes:*  
 Fluorescent lamp, ready for connection with fluorescent tube  
 Conditionnement:  
 Lampe fluorescente, prête au branchement avec tube fluorescent

**Linestra Lampe**

**Passend für häwa-Schränke H340 und H345**

Montage im 25 mm Raster der Schränke oder mit Blechschrauben im Schrankdach.

Komplett verdrahtete Leuchte mit montierter Anschluß- und Steckerbuchse.

Geringe Montagezeit bei Verwendung der konfektionierten Anschluß- und Verbindungsleitungen, besonders bei Schrankreihen.

Stahlblechgehäuse mit montiertem Türschalter und Schuko-Steckdose 16 A.

Anschluß: 230V AC  
 Oberfläche: gepulvert RAL 7032

**Linestra lamp**

**For H340 and H345 häwa cabinets**

Can be fixed at the cabinet attachment frame, perforated every 0.98" or in the cabinet top with sheet metal screws.

Completely pre-wired lamp with installed connection bush and receptacle.

Reduced installation time by using pre-customized connection and junction lines particularly for modular assembled cabinets.

Sheet steel housing with installed door switch and 16 A shock-proof socket.

Power supply: 230V AC  
 Surface finish: Powder coated RAL 7032

**Lampe Linestra**

**Pour armoires häwa H340 et cellules häwa H345**

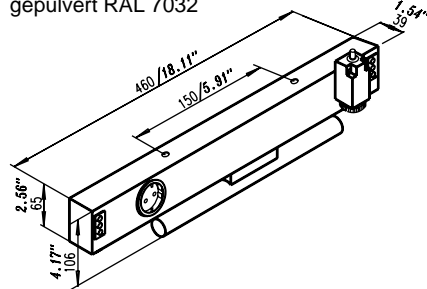
Montage possible dans le cadre de fixation perforé tous les 25 mm ou dans le supérieur de la cellule à l'aide de vis à tôle.

Lampe complètement câblée avec douille de raccordement et alvéole.

Gain du temps de montage grâce aux câbles de raccordement et de jonction pré-confec-tionnés, particulièrement pour des armoires juxta-posées.

Boîtier en tôle d'acier avec commutateur de porte et fiche à contact de protection 16 A montés.

Raccordement: 230V AC  
 Finition: Revêtement poudre RAL 7032



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Linestra Lampe/Linestra lamp/Lampe Linestra 35 W	3080-9042-60-23

**Magnethalteleuchte**

Geringer Montageaufwand. Schukosteckdose integriert.

Mit Wippschalter für Lampe. Sparsam im Energieverbrauch.

Betriebsspannung: 230V 50Hz oder 115V 60Hz

Leistung: 11 W entspricht 75 W Glühlampe

Schutzart: IP 20

Haltekraft: 20 kg bei Stahlblech lackiert

**Lamp with magnetic clamp**

Easy mounting. With integrated shock-proof socket. With lamp toggle switch. Economic in power consumption.

Operating voltage: 230V 50Hz or 115V 60Hz

Wattage: 11 W corresponds to a 75 W incandescent bulb

Protection class: IP 20

Holding capacity: 44.09 lbs

for painted sheet steel

**Lampe avec fixation par aimant**

Montage simple. Fiche à contact de protection intégrée. Avec bouton-poussoir pour lampe.

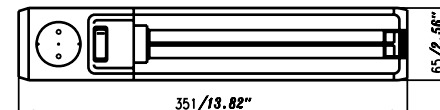
Economique en consommation d'énergie

Tension de service: 230V 50Hz ou 115V 60Hz

Puissance: 11 W correspond à une lampe à incandescence de 75 W

Étanchéité: IP 20

Capacité de support: 20 kg avec tôle d'acier peinte



Bezeichnung/Description/Désignation	Spannung/Voltage/Tension	Bestell-Nr./Order No./Référence
Magnethalteleuchte/Lamp with magnetic clamp	230V 50Hz	3080-7041-06-25
Lampe avec fixation par aimant	115V 60Hz	3080-7041-16-25

Zur Montage in häwa-Schränke ist Befestigungssatz erforderlich.  
*Installation kits are required for mounting cabinet lights in häwa cabinets.*  
 Des jeux de fixation sont nécessaires pour le montage de lampes dans des cellules et armoires häwa.



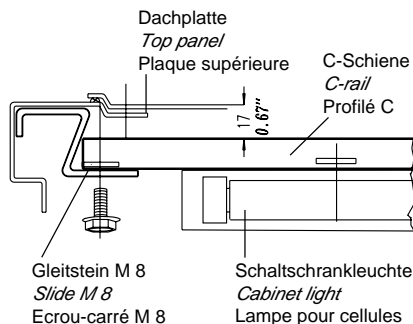
Türschalter Seite 87  
*Door switch, see page 87*  
 Commutateur de porte, voir page 87

Passende Schutzabdeckung für Leuchtstofflampe Seite 96  
*Suitable protection cover for fluorescent lamps, see page 96*  
 Capot de protection correspondant pour lampes fluorescentes, voir page 96

Lieferumfang:  
 Leuchtstoff-Lampe anschlussfertig mit Leuchtstoff-Röhre  
*Delivery includes:*  
 Fluorescent lamp, ready for connection with fluorescent tube  
 Conditionnement:  
 Lampe fluorescente, prête au branchement avec tube fluorescente



Lieferumfang:  
 Linestra Lampe, anschlussfertig mit Lampe  
*Delivery includes:*  
 Linestra lamp, ready for connection with tube  
 Conditionnement:  
 Lampe Linestra, prête au branchement avec tube



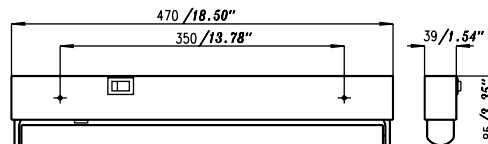
Lieferumfang:  
 1 Montageschiene mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
 1 Mounting rail with mounting hardware  
 Conditionnement:  
 1 Rail de montage avec pièces de fixation

**Leuchtstoff-Lampe**

Allseitig geschlossenes Stahlblechgehäuse mit Wippschalter zum Ein- und Ausschalten.  
 Wahlweise mit oder ohne Schukosteckdose 16 A.  
 Kabeleinführung ist an Längs- und Stirnseiten möglich.  
 Anschluß: 230V 50Hz oder 115V 60Hz  
 Leistung: 15 W  
 Schutzart: IP 20  
 Oberfläche: weiß lackiert  
 VDE 0875/6.77 entstört

**Fluorescent lamp**

Sheet steel housing, sealed on all sides with push-button for switching ON/OFF. Optional with or without 16 A shock-proof socket. Cable entry is possible at front and sides.  
 Operating voltage: 230V 50Hz or 115V 60Hz  
 Wattage: 15 W  
 Protection class: IP 20  
 Surface finish: white stove enamel finish, VDE 0875/6.77 interference suppression



Bezeichnung / Description / Désignation	Anschluß / Operating voltage / Tension de service	Steckdose / Socket / Fiche	Bestell-Nr. / Order No. / Référence
Leuchtstofflampe / Fluorescent lamp	230V 50Hz	●	3080-7041-04-68
		-	3080-7041-04-65
Lampe fluorescente	115V 60Hz	●	3080-7041-14-68
		-	3080-7041-14-65

**Linestra Lampe (Glühwendelröhre)**

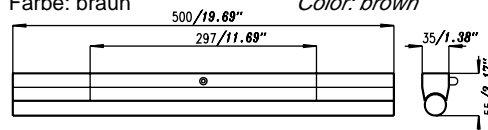
Kunststoff-Gehäuse, mit eingebautem Druckschalter und Steckfassungen.  
 Anschluß: 230V AC  
 Leistung: 60 W  
 Farbe: braun

**Linestra lamp (Incandescent tube)**

Plastic housing with installed push-button and sockets.  
 Operating voltage: 230V AC  
 Wattage: 60 W  
 Color: brown

**Lampe Linestra (Tube à incandescence)**

Boîtier en plastique avec bouton-poussoir et douille à enfichage.  
 Tension de service: 230V c.a.  
 Puissance: 60 W  
 Couleur: brun



Bezeichnung / Description / Désignation	Bestell-Nr. / Order No. / Référence
Linestra Lampe / Linestra lamp / Lampe Linestra	3080-7041-50-00

**Befestigungssatz für Schaltschrankleuchten**

Die Schaltschrankleuchte kann direkt befestigt (verbohrt) werden. Sie ist aber auch mit dem Befestigungssatz ohne Bohren in Schaltschränke montierbar.

**Installation kit for cabinet lights**

The cabinet lights can be mounted directly (drilling). However, they can also be mounted in cabinets without drilling by using the installation kit.

**Jeu de fixation pour lampes de cellules**

Les lampes pour cellules peuvent être fixées directement sur la cellule (perçages). Elles peuvent également se monter dans les cellules sans perçage, à l'aide de jeux de fixation.

Bezeichnung / Description / Désignation	Schrankbreite / Cabinet width / Largeur d'armoire	Bestell-Nr. / Order No. / Référence
Befestigungssatz / Installation kit	600 / 23.62"	3080-7041-60-00
	800 / 31.50"	3080-7041-80-00
Jeu de fixation	1000 / 39.37"	3080-7041-10-00
	1200 / 47.24"	3080-7041-12-00



Andere Ausführungen auf Anfrage  
*Other versions upon request*  
 Autres versions sur demande

Passende Schutzabdeckung für Leuchtstofflampe Seite 96  
*Suitable protection cover for fluorescent lamps, see page 96*  
 Capot de protection correspondant pour lampes fluorescentes, voir page 96

**Achtung:**  
 Bei Schränken der Baureihe H340 muß eine Betätigungsplatte am Rohrahmen der Tür montiert werden. Nur bei Leuchten mit Türschalter notwendig.

**Attention:**  
*For installation of lamps with door switches in H340 cabinets an actuator plate is required. Order separately.*

**Attention:**  
 En cas de montage dans des armoires H340, une plaque de commande doit être montée au cadre tubulaire de la porte. Seulement nécessaire pour des lampes avec commutateur de porte.

Lieferumfang:  
 1 Stück mit Befestigungsteilen  
*Delivery includes:*  
 1 piece with mounting hardware  
 Conditionnement:  
 1 pièce avec visserie



Lieferumfang:  
 Anschlußleitung: 1 Stück mit montierter Buchse  
 Verbindungsleitung: 1 Stück mit montiertem Stecker und Buchse  
*Delivery includes:*  
 Power cable: 1 piece with plug on one end and tinned wires on the other  
 Extension cable: 1 piece with plugs on both ends  
 Conditionnement:  
 Câble de raccordement: 1 pièce avec douille montée  
 Câble de jonction: 1 pièce avec fiche et douille montées

**Kombileuchte anschlussfertig**

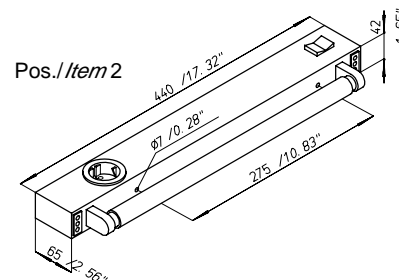
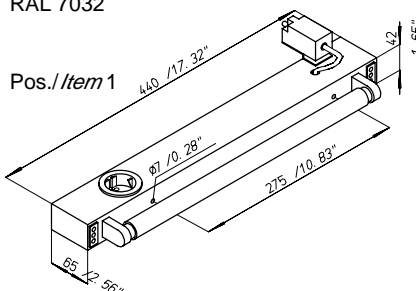
Passend für sämtliche hawa-Schränke H340, H345, H350 und H355, sowie Fremdfabrikate mit 25mm Rasterlochung. Komplett verdrahtete Leuchte mit Anschluß- und Steckerbuchse. Geringe Montagezeit bei Verwendung der konfektionierten Anschluß- und Verbindungsleitungen. Stahlblechgehäuse mit montiertem Tür- oder Wippschalter, jeweils mit eingebauter Schuko-Steckdose 16A. Anschluß: 230V 50Hz Leistung: 14W Oberfläche: gepulvert RAL 7032

**Universal lamp ready for connection**

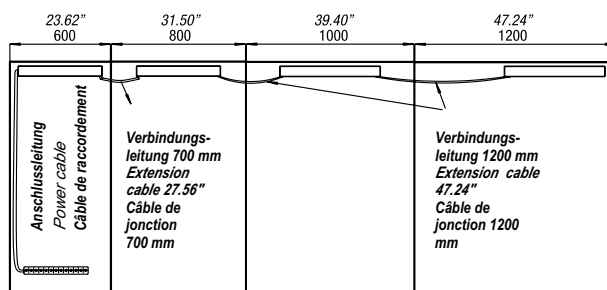
*Suitable for all hawa cabinets H340, H345, H350 and H355 as well as for other makes with a hole pitch pattern of 0.98". Completely pre-wired lamp with extension and power jacks. Plug-in power, connection and junction cables reduce installation time. Steel housing with door switch or toggle switch and 16A socket. Power: 230V 50Hz Wattage: 14W Surface finish: powder coated RAL 7032*

**Lampe universelle prête au branchement**

Pour toutes les armoires et cellules hawa type H340, H345, H350, et H355 ainsi que pour d'autres marques, avec perforations tous les 25mm. Lampe complètement câblée avec douille de raccordement et alvéole. Gain du temps de montage grâce aux câbles de raccordement et de jonction pré-confectionnés. Boîtier en tôle d'acier avec commutateur de porte ou bouton-poussoir monté, chacun avec fiche à contact de protection 16A monté. Raccordement: 230V 50Hz Puissance: 14W Finition: revêtement poudre RAL 7032



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausführung <i>Design</i> Construction	Türschalter <i>Door switch</i> Commutateur de porte	Wippschalter <i>Toggle switch</i> Bouton-poussoir	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Leuchtstofflampe <i>Fluorescent lamp</i> Lampe fluorescente	starterlos <i>without starter</i> sans starter	●	-	3080-9042-01-00
	Schnellstarter <i>quick starter/starter rapide</i>	●	-	3080-9042-03-00
Betätigungsplatte/ <i>Operating plate</i> Plaque de commande				3080-7042-07-00

**Anschluß- und Verbindungsleitung**
**Power cable and extension cable**
**Câble de raccordement et de jonction**


Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Länge <i>Length</i> Longueur	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Anschlußleitung/ <i>Power cable</i> Câble de raccordement	3000/118.11"	3080-9042-25-73
Verbindungsleitung/ <i>Extension cable</i>	700/27.56"	3080-9042-05-73
Câble de jonction	1200/47.24"	3080-9042-10-73

**Lieferumfang:**

1 Stück mit Befestigungsteilen

*Delivery includes:*

1 piece with mounting hardware

**Conditionnement:**

1 pièce avec visserie

**Lieferumfang:**

Abdeckplatte und Befestigungsteile

*Delivery includes:*

Cover plate and mounting hardware

**Conditionnement:**

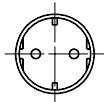
Cache et pièces de fixation

**Serienausführung**

*Standard versions*

Versions standard

D, A, NL

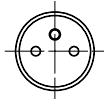


**Mögliche Steckdosenformen**

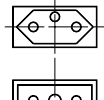
*Possible socket types*

Types de fiches possibles

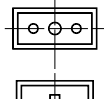
F, B



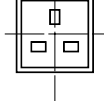
CH



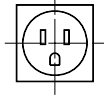
I



GB



USA



**Andere Ausführungen auf Anfrage**

*Other versions upon request*

Autres versions sur demande

### Linestra Lampe

(Glühwendelröhre)

Ausführung wie

Leuchstofflampe Seite 86  
oben, für H395, jedoch mit  
störungsfreier Linestra-  
Röhre

Anschluß: 230V 50/60Hz

### Linestra lamp

(Incandescent tube)

Same lamp as page 86

above, H395, except with  
interference-free Linestra  
tube

Power: 230V 50/60Hz

### Lampe Linestra

(Tube à incandescence)

Même version que la

lampe fluorescente  
décrite page 86, H395,  
mais avec tube Linestra  
antiparasite

Raccordement: 230V  
50/60Hz

Bezeichnung

*Description*

Désignation

Linestra Lampe/Linestra lamp/Lampe Linestra

Leistung

*Wattage*

Puissance

35 W

Bestell-Nr.

*Order No.*

Référence

3080-9042-60-95

### Befestigungs- satz

Wird benötigt wenn  
Leuchte am seitlichen  
Schaltschrankholm  
montiert werden soll

### Installation kit

Required when lamp is  
mounted at side of  
cabinet frame

### Jeu de fixation

Nécessaire pour le  
montage de la lampe au  
cadre latéral de la cellule

Bezeichnung

*Description*

Désignation

Befestigungssatz/Installation kit/Jeu de fixation

Bestell-Nr.

*Order No.*

Référence

3080-7006-12-00

### Spezielle Ausführungen

Selbstverständlich ist es  
auch möglich, Schaltschrankleuchten in vielen  
Varianten exakt nach  
Ihren Vorgaben kurzfristig  
zu liefern.

- Andere Abmessungen
  - Andere Spannungen
  - Steckdosen oder Türschalter nach Angabe
  - Passend für Fremdfabrikate
  - Andere Lackierung
- Unsere jahrzehntelange  
Erfahrung hilft Ihnen beim  
Lösen Ihrer Probleme.

### Special versions

We can also shortly  
supply various versions of  
cabinet lights made  
exactly to your  
specifications.

- Other dimensions
  - Other voltages
  - Plug connectors or door switches to specifications
  - Suitable for other brands
  - Other surface finishes
- The experiences, we  
made for decades help  
you to solve your  
problems.

### Versions spéciales

Nous pouvons également  
livrer rapidement de  
nombreuses variations de  
lampes pour cellules  
fabriquées exactement  
selon vos spécifications.

- Autres dimensions
  - Autres tensions
  - Fiches ou commutateurs de portes selon spécifications
  - Convenant pour d'autres marques
  - Autres finitions
- Notre expérience de  
dizaines d'années vous  
aidera à solutionner vos  
problèmes.

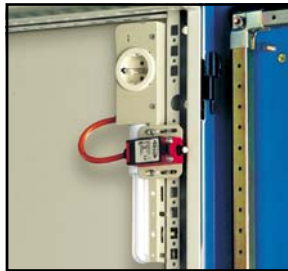


Die Universalleuchte bietet durch ihre kompakte Bauweise eine Vielzahl an Anwendungsmöglichkeiten. Langlöcher an der Längsseite und Bohrungen in der Rückseite, sowie den U-Schenkeln ermöglichen einen Einbau in fast alle am Markt befindlichen Gehäuse, Schränke, Pulte. Ein Aufklipsen auf die Tragschiene 35 x 7,5 DIN 50022, sowie eine stirnseitige Befestigung auf einer Montageplatte runden das Anwendungsprofil der Leuchte ab.

*Due to its compact construction the universal lamp can be used in a great variety of applications. Oblong holes along the length of the lamp body as well as pre-punched holes in the sides and rear permit installation in almost all makes and models of cabinets, enclosures and consoles. Additionally, the lamp can be snapped onto a standard 35 x 7mm DIN rail or bolted to a mounting plate.*

La lampe universelle offre, grâce à sa conception compacte, diverses possibilités d'application. Des trous longitudinaux dans la longueur et des perçages dans la face arrière ainsi que dans les profilés en U, permettent le montage dans presque toutes les marques de coffrets, armoires, cellules et pupitres existants sur le marché. La lampe peut également être encliquetée sur un rail asymétrique de 35 x 7,5 suivant DIN 50022 ou fixée en façade d'une platine de montage.

Montage im Schranksystem H395  
*Installation in the H395 cabinet system*  
Montage dans les système de cellules H395



Seitliche Montage am Vertikalholm eines H395 Schrankes

*Installation on the vertical corner post of a H395 cabinet*

Montage latéral sur la barre verticale d'une cellule H395



Aufgeklipst auf einer Tragschiene 35 x 7,5 DIN 50022

*Snapped unto a 35 x 7,5mm DIN rail*

Encliquetage sur un rail asymétrique de 35 x 7,5 suivant DIN 50022



Aufgeschraubt auf einer Montageplatte

*Bolted unto a mounting plate*

Fixation par vis sur une platine de montage



Eingebaut in SN-Gehäuse. Befestigt an Schamierbohrung.

*Installed in an SN enclosure utilizing existing hinge hole.*

Montage dans un coffret SN. Fixation sur perçages des charnières.



Leichter elektrischer Anschluß über Federklemme, mit zusätzlichem Kontakt zum Ansteuern eines Lüfters oder Kühlgerätes.

*Easy electrical connection via a spring terminal with an additional contact to control a fan or air conditioner.*

Raccordement électrique aisé par des bornes à ressorts avec un contact supplémentaire pour le contrôle d'un ventilateur ou d'un climatiseur.



Befestigungsmöglichkeiten im 25 mm Raster an der Rückseite, der Längsschiene und dem U-Schenkel.

*The lamp body provides 25mm/0.98" mounting options at the rear, along its length and U-frame.*

Possibilités de fixation tous les 25mm on la face arrière, sur le rail longitudinal et le profilé en U.



Energiesparlampe als Leuchtmittel. Sockel E27

*Energy saving lamp with E27 base.*

Lampe économe en énergie. Socle E27



Steckdosenausführung für verschiedene Länder.

*Socket types for various countries.*

Types de fiches pour différents pays.



Universalleuchte mit Türschalter  
*Universal lamp with door switch*  
Lampe universelle avec commutateur de porte



Universalleuchte mit Wippschalter  
*Universal lamp with toggle switch*  
Lampe universelle avec bouton-poussoir



Lieferumfang: 1 Stück Universalleuchte mit Wippschalter oder Türschalter komplett verdrahtet.

*Delivery includes: 1 universal lamp with toggle or door switch, completely pre-wired. Order installation kit per table below.*

Conditionnement: 1 lampe universelle avec bouton-poussoir ou commutateur de porte, complètement câblée.



Lieferumfang: 1 Befestigungssatz komplett  
*Delivery includes: 1 complete installation kit*  
Conditionnement: 1 jeu de fixation complet

Weitere Befestigungssätze auf Anfrage  
*Other installation kits upon request*  
Autres jeux de fixations sur demande

\*\* auf Anfrage/upon request/sur demande

**Universalleuchte**

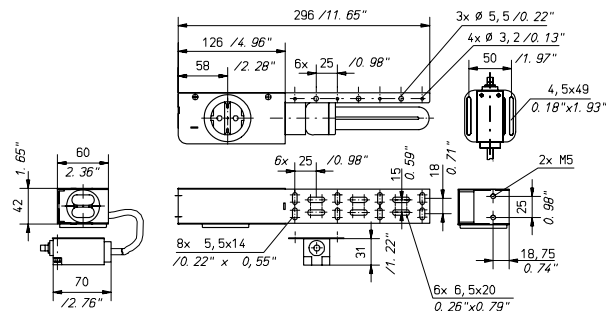
wahlweise mit Tür- oder Wippschalter. Gehäuse aus Stahlblech  
Oberfläche: pulver-lackiert RAL 7032  
Leuchtmittel: Energiesparlampe  
Leistung: 15W = 80W  
Lampensockel: E27  
Spannung: 220V-240V/50Hz

**Universal lamp**

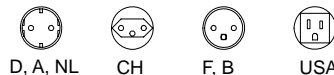
*With door or toggle switch. Housing made of sheet steel*  
*Surface finish: powder coated RAL 7032*  
*Illuminant: energy saving fluorescent bulb*  
*Wattage: 15W = 80W*  
*Lamp base: E27*  
*Voltage: 220V-240V/50Hz*

**Lampe universelle**

Avec commutateur de porte ou bouton-poussoir  
Boîtier en tôle d'acier  
Finition: revêtement poudre RAL 7032  
Lampe: économe en énergie  
Puissance: 15W = 80W  
Socle de la lampe: E27  
Tension: 220V-240V/50Hz



Steckdosenausführung  
*Socket types*  
Type de fiche



Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausführung <i>Version</i> Version	Türschalter <i>Door switch</i> Commutateur de porte	Wippschalter <i>Toggle switch</i> Bouton-poussoir	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Universalleuchte	D, A, NL	●	-	3080-9043-01-00
<i>Universal lamp</i>		-	●	3080-9043-02-00
Lampe universelle	CH	●	-	3080-9043-03-00
		-	●	3080-9043-04-00
	F, B	●	-	3080-9043-05-00
		-	●	3080-9043-06-00
	USA	●	-	3080-9043-07-00
		-	●	3080-9043-08-00
Energiesparlampe/ <i>Energy saving lamp</i> /Lampe économe en énergie				3080-9043-01-05

**Befestigungssatz für Universalleuchte**
**Installation kit for universal lamp**
**Jeu de fixation pour la lampe universelle**

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausführung <i>Version</i> Version	Türschalter <i>Door switch</i> Commutateur de porte	Wippschalter <i>Toggle switch</i> Bouton-poussoir	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Befestigungssatz für Gehäuse-/ <i>Installation kit for housing/cabinet type</i> Jeu de fixation pour type de coffrets/armoires	häwa H331, H351 Hoffmann Conceptline	●	●	3080-7006-01-00
Schranktyp	häwa H340, H345	-	●	3080-7006-02-00
<i>Installation kit for housing/cabinet type</i>	häwa H350, H355 auf Montageplatte <i>on mounting plate</i> sur platine de montage	●	-	3080-7006-03-00
		**	●	3080-7006-04-00
	häwa H395	●	●	3080-7006-04-00
	Rittal-AE	●	●	3080-7006-05-00
	Rittal PS4000, TS8	●	●	*
	Sarel S.6000	●	●	3080-7006-08-00
	auf Tragschiene 35x7,5 <i>on 35 x 7,5 mm DIN rail</i> sur profilé asymétrique 35 x 7,5	**	●	3080-7006-10-00

\* im Lieferumfang der Lampe enthalten/*included with lamp*/inclus dans le conditionnement de la lampe


**Steckdose für Schnellinstallation**

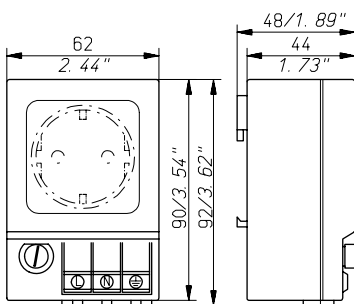
Durch einfaches Aufklipsen auf DIN Tragschienen 35 mm. Druckklemmenanschluß ohne Schrauben. Eingebaute Sicherung 6,3A 250V bzw. 120V (USA)  
Abmessungen: BxHxT  
62 x 92 x 48 mm

**Power outlet for quick installation**

Simply snaps onto 35 mm DIN rails. Push-button terminal connection without screws. Installed fuse is 6.3A 250V or 120V (USA)  
Dimensions: W x H x D  
2.44" x 3.62" x 1.89"

**Prise pour montage rapide**

Fixation par simple enclipsage sur les profilés 35 mm. Raccordement de bornes-poussoir sans vis. Avec fusible monté 6,3A 250V ou 120V (USA)  
Dimensions: L x H x P  
62 x 92 x 48 mm



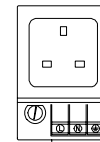
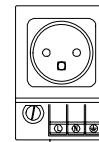
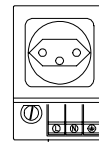
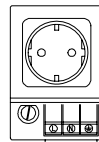
Germany

Switzerland

France

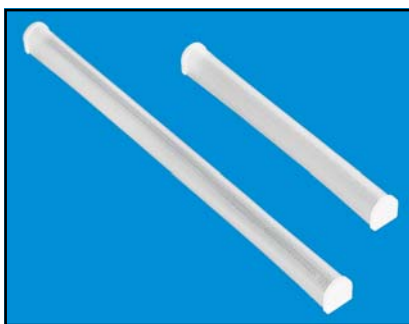
USA/Can

GB



Bezeichnung Description Désignation	Steckdose Power outlet Prise	Ausführung Version	Bestell-Nr. Order No. Référence
Steckdose Power outlet	D	Schuko/contact de protection	3080-0042-35-00
Prise	CH	SEV	3080-0042-35-40
	F	CEBEG	3080-0042-35-50
	USA/Can	UL/CSA	3080-0042-35-60
	GB		3080-0042-35-80

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce


**Schutzabdeckung für Leuchtstofflampen**

Zum einfachen Aufstecken auf die Leuchtstoffröhre. Zusätzlicher Schutz vor Beschädigung und Splitterbildung. Material: PMMA klar

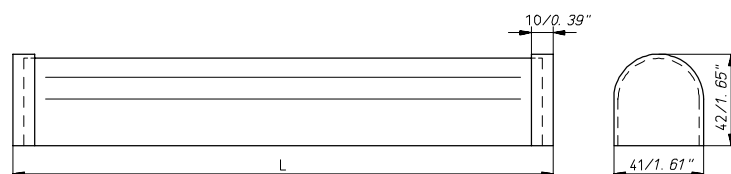
**Protection cover for fluorescent lamps**

The cover clips onto the fluorescent tube and protects tube against damage. Material: PMMA transparent

**Capot de protection pour lampes fluorescentes**

Le capot peut être simplement enfilé sur le tube fluorescente. Protection supplémentaire contre les dommages éclats de verre. Matière: PMMA transparente

Andere Größen auf Anfrage  
Other sizes are available upon request  
Autres dimensions sur demande



Bezeichnung Description Désignation	Passend für Lampe For lamp Pour lampe	Abmessung L Dimension L	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schutzabdeckung Protection cover	14 W	397/ 15.63"	3080-0042-14-40
	15 W	469/ 18.46"	3080-0042-15-40
Capot de protection	18 W	626/ 24.65"	3080-0042-18-40

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce




**Steckdosenleiste**

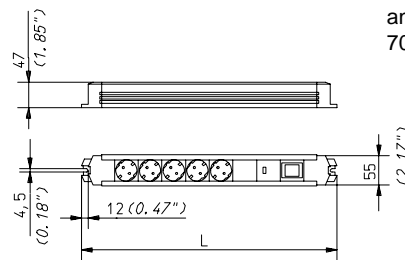
Gehäuse aus schlagfestem PP, chlor- und halogenfrei, mit Schutzkontaktsteckdosen DIN 49440, 250 V, 16A, Anschlußleitung 2 m HO5VV-F3G 1,5 mm<sup>2</sup>, wiederanschließbar. Die Anordnung der Steckdosen beträgt 45°. Anthrazitgrau ähnlich RAL 7016

**Outlet strips**

Enclosure made of impact resistant PP, without chloride and halogen, with shock-proof sockets to DIN 49440, 250 V, 16A, with power cord 0.078" HO5VV-F3G 1.5 mm<sup>2</sup>, reconnectable. The arrangement of the sockets amounts to 45°. Anthracite grey similar to RAL 7016

**Prises multifiches**

Boîtier en PP résistant aux chocs, sans chlore et sans halogène, avec fiches à contact de protection selon DIN 49440, 250 V, 16A, avec câble de raccordement 2 m HO5VV-F3G 1,5 mm<sup>2</sup>, raccordable. La disposition des prises s'élève à 45°. Gris anthracite similaire à RAL 7016



● = integriert/integrated/intégré

Bezeichnung Description Désignation	Steckdosen Sockets Prises	Schalter Switch Interrupteur	L	Bestell-Nr. Order No. Référence
Steckdosenleiste	5	●	384/ 15,12"	9000-0000-05-01
Outlet strips	6	-	428/ 16,85"	9000-0000-05-02
Prises multifiches				

Steckdosenleisten in anderen Ausführungen sowie mit Sicherungen oder FI auf Anfrage

Outlet strips in other versions with fuses or fault current breaker are available upon request

Autres versions de prises multifiches ainsi qu'avec fusibles ou disjoncteur à courant de défaut sur demande


**19"-Steckdosenleiste**

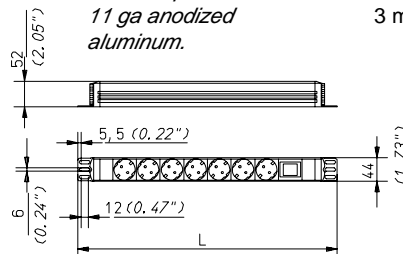
Gehäuse aus hochwertigem Aluminium, mit Schutzkontaktsteckdosen DIN 49440, 250 V, 16A, Anschlußleitung 2 m HO5VV-F3G 1,5 mm<sup>2</sup>, wiederanschließbar. Die Anordnung der Steckdosen beträgt 45°. Lichtgrau ähnlich RAL 7035 19"-Frontplatte aus Aluminium eloxiert 3 mm stark.

**19"-Outlet strips**

Enclosure made of high-quality aluminum, with shock-proof sockets DIN 49440, 250 V, 16A, with power cord 0.078" HO5VV-F3G 1.5 mm<sup>2</sup>, reconnectable. The arrangement of the sockets amounts to 45°. Light grey similar to RAL 7035 19"-front panel made of 11 ga anodized aluminum.

**Prises multifiches-19"**

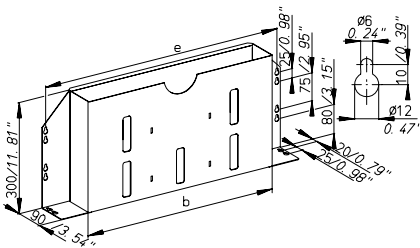
Boîtier en aluminium de haute qualité, avec fiches à contact de protection selon DIN 49440, 250 V, 16A, avec câble de raccordement HO5VV-F3G 1,5 mm<sup>2</sup>, raccordable. La disposition des prises s'élève à 45°. Gris clair similaire à RAL 7035 Face avant 19" en aluminium, épaisseur 3 mm, anodisé.



● = integriert/integrated/intégré

Bezeichnung Description Désignation	Steckdosen Sockets Prises	Schalter Switch Interrupteur	L	Bestell-Nr. Order No. Référence
19" Steckdosenleiste	7	-	483/19,02"	9000-0000-05-03
19"-outlet strips	7	●	483/19,02"	9000-0000-05-04
Prises multifiches-19"				

19" Steckdosenleiste inclusive zweier Haltewinkel, zum Einbau in 19"-Schränke 19"-outlet strip with two support brackets, for mounting in 19"-cabinets Prises multifiches 19" avec deux équerres de fixation, pour le montage dans les armoires et cellules 19"



**Lieferumfang:**  
1 Stück mit Befestigungsschrauben  
*Delivery includes:*  
1 piece with mounting hardware  
**Conditionnement:**  
1 pièce avec vis de fixation

**Kombi-Pult-Box**  
Für H 340 / H 345 / H 395  
**Schaltplantasche und Arbeitsplatte in einem**  
Die Kombi-Pult-Box kann durch einfaches Einrasten in jeder gewünschten Höhe von einer Schaltplantasche zu einer Arbeitsplatte verwandelt werden.  
Der Schaltplanordner bleibt dabei griffbereit.

Material: Stahlblech 1 mm  
Oberfläche: Lackiert RAL 2000 orange

**Combination work plate/diagram pocket**

For H 340 / H 345 / H 395  
**Can be used as work plate or diagram pocket**  
*When used as a work plate, disconnect diagram pocket, rotate 90° and re-connect. The diagram pocket remains accessible and now serves as a writing surface.*

Material: 18 ga sheet steel  
Surface finish: Painted orange RAL 2000

**Plateau de travail et bac à plans combinés**

Pour H 340 / H 345 / H 395  
Par simple encliquetage à la hauteur désirée, le bac à plans peut être transformé en plateau de travail. Les plans disposés dans le bac restent accessibles.

Matière: Tôle d'acier 1 mm  
Finition: Peinture RAL 2000 orange

E = eintürig  
Z = zweitürig

E = one door  
Z = two doors

E = à une porte  
Z = à deux portes

Bezeichnung Description Désignation	Schrankbreite Cabinet width Largeur d'armoire	Abmessungen/ Dimensions e b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kombi Pult-Box für H340/H345 <i>Combination work plate/diagramm pocket for H340 / H345</i>	600/23.62" E	440/17.32" 346/13.62"	3080-7114-60-00
	800/31.50" E	640/25.20" 548/21.50"	3080-7114-80-00
	* 800/31.50" Z	325/12.80" 300/11.81"	3080-7114-40-00
Plateau de travail/ bac à plans combinés	1000/39.37" E	840/33.07" 746/29.37"	3080-7114-10-00
pour H340 / H345	1200/47.24" Z	440/17.32" 346/13.62"	3080-7114-60-00

Bezeichnung Description Désignation	Schrankbreite Cabinet width Largeur de cellule	Abmessungen/ Dimensions e b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kombi Pult-Box für H395 <i>Combination work plate/diagramm pocket for H395</i>	600/23.62" E	487/19.17" 348/13.70"	0396-7114-60-00
	800/31.50" E	687/27.05" 548/21.57"	0396-7114-80-00
	1000/39.37" E	887/34.92" 748/29.45"	0396-7114-10-00
Plateau de travail/ bac à plans combinés pour H395	1200/47.24" Z	487/19.17" 348/13.70"	0396-7114-60-00



**Schemataschen selbstklebend**

Nach Ablösen des rückseitigen Deckstreifens kann die Schematasche selbstklebend auf allen glatten und fettfreien Flächen befestigt werden.

Material: Kunststoff (Polystyrol schlagfest)  
Farbe: schwarz

**Diagram pockets self-adhesive**

*Can be attached to any smooth and degreased surface after removing the self-adhesive backing cover.*

Material: Plastic (impact-resistant Polystyrene)  
Color: black

**Poches à schéma autocollantes**

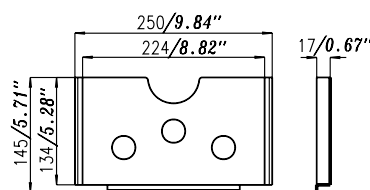
Pour toutes surfaces lisses et dégraissées.

Matière: Plastique (Polystyrène, résistant aux chocs)  
Couleur: noir

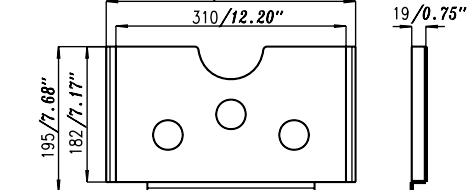
**Hinweis:**  
Die Schemataschen können auch in neutraler Ausführung geliefert werden.  
**Note:**  
*Pockets can also be supplied in a neutral design.*  
**Remarque:**  
Les poches à schémas peuvent aussi être livrées en version neutre.

Lieferumfang: 1 Satz = 10 Stück  
*Delivery includes: 1 set = 10 pièces*  
Conditionnement: 1 jeu = 10 pièces

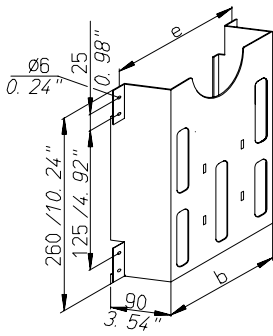
Pos./Item 1  
DIN A 5



Pos./Item 2  
DIN A 4



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Größe Size Taille	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schematasche	2	DIN A 4	3080-9112-24-00
Diagram pockets/Poches à schéma	1	DIN A 5	3080-9112-25-00



**Schaltplantaschen**

**Für H 340 / H 345**

- Zur ein- oder beidseitigen Montage am Lochprofil der Türe
- Mit Ausstanzungen für die Befestigung einer Diskettenbox

Material: Stahlblech 1 mm  
Oberfläche: Lackiert  
RAL 2000, orange

**Diagram pockets**

**For H 340 / H 345**

- Can be mounted onto the perforated door frame at one or both sides
- With cut-outs for attachment of a diskette box

Material: 18 ga sheet steel  
Surface finish: Painted  
RAL 2000, orange

**Pochettes à plans**

**Pour H 340 / H 345**

- Pour le montage sur le profil du cadre tubulaire de la porte d'un ou de deux côtés
- Avec découpes pour la fixation d'un boîtier à disquettes

Matière: Tôle d'acier 1 mm  
Finition: Peinture  
RAL 2000, orange

E = eintürig  
Z = zweitürig

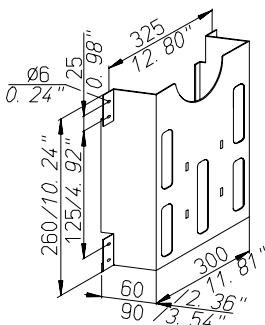
E = one door  
Z = two doors

E = à une porte  
Z = à deux portes

Lieferumfang:

1 Stück mit Befestigungsteilen  
Delivery includes:  
1 piece with mounting hardware  
Conditionnement:  
1 pièce avec pièces de fixation

Bezeichnung Description Désignation	Schrankbreite Cabinet width Largeur d'armoire	Abmessungen/ Dimensions e b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schaltplantasche Diagram pocket	600/23.62" E	440/17.32" 417/16.42"	3080-7115-60-00
Pochette à plans	800/31.50" E	640/25.20" 617/24.29"	3080-7115-80-00
	* 800/31.50" Z	325/12.80" 300/11.81"	3080-7115-40-00
	1000/39.37" E	840/33.07" 817/32.17"	3080-7115-10-00
	1200/47.24" Z	440/17.32" 417/16.42"	3080-7115-60-00



**Schaltplantaschen**

**Für H 395**

- Am linken oder rechten Lochprofil der Türe anschraubbar
- Material: Stahlblech 1 mm  
Oberfläche: Lackiert  
RAL 2000, orange

**Diagram pockets**

**For H 395 cabinets**

- Can be fastened to the perforated door frame either at the right or left side
- Material: 18 ga sheet steel  
Surface finish: Painted  
RAL 2000, orange

**Pochettes à plans**

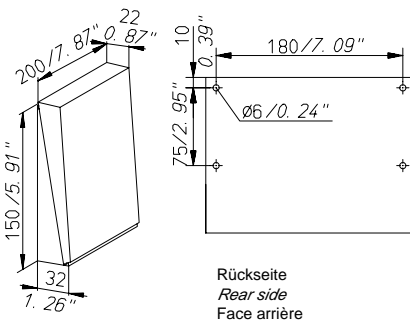
**Pour cellules H 395**

- Elles se vissent sur le profil du cadre tubulaire de la porte à gauche ou à droite
- Matière: Tôle d'acier 1 mm  
Finition: Peinture  
RAL 2000, orange

Lieferumfang:

1 Stück mit Befestigungsteilen  
Delivery includes:  
1 piece with mounting hardware  
Conditionnement:  
1 pièce avec pièces de fixation

Bezeichnung Description Désignation	Abmessungen/Dimensions B x H x T	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schaltplantasche Diagram pocket	300/11.81" x 260/10.24" x 60/2.36"	3080-7114-42-00
Pochette à plans	300/11.81" x 260/10.24" x 90/3.54"	3080-7115-40-00



**Diskettenbox/  
CD-Box**

- Für besseren EMV-Schutz
  - Für die Aufbewahrung von Disketten und CD's
  - Zum Aufklipsen auf die Schaltplantasche
  - Zum Anschrauben
- Material: Stahlblech 1 mm  
Oberfläche: Lackiert  
RAL 2000, orange

**Diskette box/  
CD-box**

- For increased EMI/RFI-shielding
  - For diskette and CD storage
  - Can be clipped onto the diagram pocket
  - For screw mounting
- Material: 18 ga sheet steel  
Surface finish: Painted  
RAL 2000, orange

**Boîtier à  
disquettes/CD**

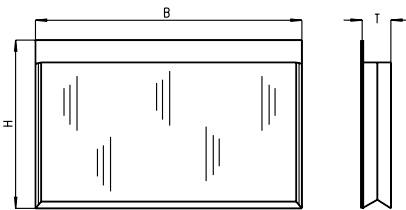
- Pour une meilleure protection CEM
  - Pour le rangement de disquettes et CD
  - Peut être enclipsé sur la pochette à plan
  - Pour fixation par vis
- Matière: Tôle d'acier 1 mm  
Finition: Peinture  
RAL 2000, orange

Lieferumfang:

1 Stück mit Befestigungsschrauben  
Delivery includes:  
1 piece with mounting hardware  
Conditionnement:  
1 pièce avec vis de fixation

Bezeichnung Description Désignation	Abmessungen/ Dimensions B x H x T	Bestell-Nr. Order No. Référence
Diskettenbox Diskette box/Boîtier à disquettes	200 x 150 x 32 7.87" x 5.91" x 1.26"	3080-7015-00-00

\* = Türmontage links/door mounted to left side/porte montée à gauche



Lieferumfang: 1 Stück  
*Delivery includes: 1 piece*  
 Conditionnement: 1 pièce

**Aufbewahrungstaschen**
**selbstklebend**

auf allen üblichen rohen, lackierten und fettfreien Oberflächen

Material:  
 Unterteil aus Kunststoff hartversteift, mit aufgeschweißter Klarsichttasche, Rückseite Tesaform  
 Temperaturbeständig:  
 Kleber und Folie 60°C  
 Farbe: grün

**Storage pockets self-adhesive**

*Can be attached to any bright, painted and degreased surface*

Material:  
*Stiff board covered with plastic sheet with clear Polystyrene pocket, welded to front face, rear side with self-adhesive strip.*  
*Temperature resistance: glue and Polystyrene 60°C*  
 Color: green

**Pochettes à documents autocollantes**

Pour toutes surfaces brutes, peintes et dégraissées

Matière:  
 Base rigide en matière plastique avec poche transparente soudée, dos avec film autocollant.  
 Résistance à la température: colle et plastique transparent 60°C  
 Couleur: vert

Bezeichnung Description Désignation	DIN	B mm/in	H mm/in	T mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Aufbewahrungstasche Storage pocket	A 6	185/7.28"	117/4.61"	12/0.47"	3080-0112-01-00
	A 6	185/7.28"	117/4.61"	20/0.79"	3080-0112-03-00
Pochette à documents	A 4	245/9.65"	225/8.86"	12/0.47"	3080-0112-02-00
	A 4	245/9.65"	225/8.86"	20/0.79"	3080-0112-04-00
	A 4	245/9.65"	225/8.86"	40/1.57"	3080-0112-05-00

**Aufbewahrungstaschen**
**selbstklebend**

wie oben, jedoch preisgünstiges Sonderangebot

Material:  
 Leicht erhöht geschweißte Klarsichttasche, Rückseite selbstklebend verstärkt

**Storage pockets self-adhesive**

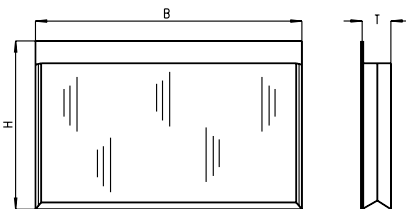
*Same version as described above but more favorable offer*

Material:  
*Slightly raised clear Polystyrene pocket, self-adhesive reinforced rear side*

**Pochettes à documents autocollantes**

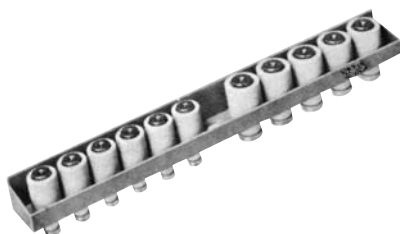
Comme ci-dessus mais prix moins élevé

Matière:  
 Poche transparente soudée, légèrement surélevée, base rigide autocollante



Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück  
*Delivery includes: 1 set = 100 pieces*  
 Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

Bezeichnung Description Désignation	DIN	B mm/in	H mm/in	T mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Aufbewahrungstasche Storage pocket	A 6	185/7.28"	118/4.65"	10/0.39"	3080-9112-11-00
	A 4	245/9.65"	223/8.78"	24/0.94"	3080-9112-12-00
Pochette à documents	A 4	245/9.65"	223/8.78"	40/1.57"	3080-9112-13-00


**Sicherungspatronenhalter selbstklebend**

Nach Ablösen des rückseitigen Deckstreifens kann der Halter auf allen glatten und fettfreien Flächen befestigt werden.  
 Größe: für 12 Patronen

**Fuse holder self-adhesive**

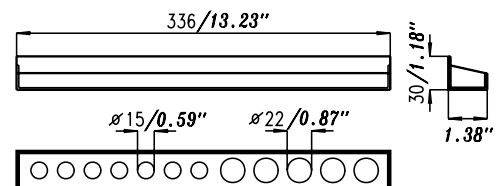
*Can be attached to any smooth and degreased surface after removing the self-adhesive backing cover.*

*Size: For 12 fuses*

**Support de fusibles autocollant**

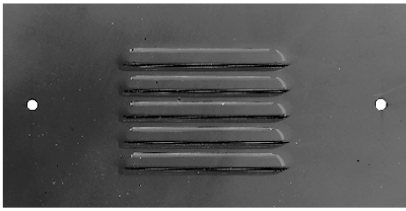
Pour toutes surfaces lisses et dégraissées.  
 Taille: Pour 12 fusibles

Material: Kunststoff grau (Polystyrol schlagfest)  
 Material: Plastic grey (impact-resistant Polystyrene)  
 Matière: Plastique gris (Polystyrène, résistant aux chocs)

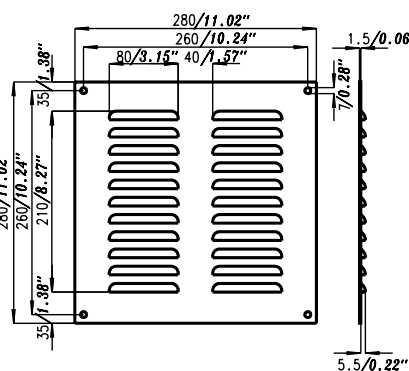
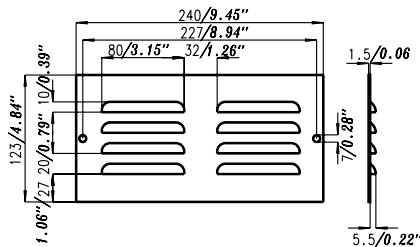
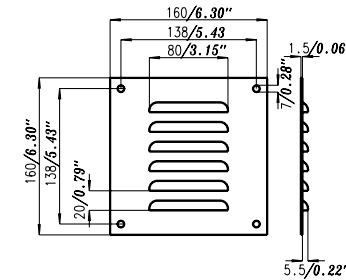
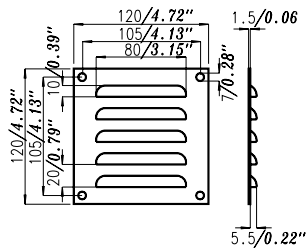


Lieferumfang: 1 Satz = 10 Stück  
*Delivery includes: 1 set = 10 pieces*  
 Conditionnement: 1 jeu = 10 pièces

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Sicherungspatronenhalter/Fuse holder/Support de fusibles	3080-0113-01-00



Kiemenbleche VA auf Seite 134  
*Stainless steel grill panels,*  
*see page 134*  
 Plaques à ouïes en acier inoxydable,  
 voir page 134



Lieferumfang:  
 1 Kiemenblech mit Befestigungsschrauben  
*Delivery includes:*  
 1 grill panel with mounting hardware  
 Conditionnement:  
 1 plaque à ouïes avec vis de fixation

**Kiemenbleche**

Zur Be- und Entlüftung können die Kiemenbleche nachträglich an Schränken befestigt werden.  
 Material:  
 Stahlblech 1,5 mm  
 Oberfläche:  
 Pulverlackbeschichtung RAL 7032

**Passend für Ausschnittgröße 95 x 95 mm**  
 Öffnungsquerschnitt der Kiemen: ca. 1200 mm<sup>2</sup>

**Grill panels**

*Grill panels can be retro-fitted to provide for cabinet ventilation.*  
*Material:*  
 16 ga sheet steel  
*Surface finish:*  
 Powder coating  
 RAL 7032

**Suitable for cut-outs 3.74" x 3.74"**  
*Cross sectional area of grill opening: approx. 1200 mm<sup>2</sup>*

**Plaques à ouïes**

Les plaques à ouïes peuvent être fixées ultérieurement sur les armoires pour l'aération.  
 Matière:  
 Tôle d'acier 1,5 mm  
 Finition:  
 Revêtement poudre RAL 7032

**S'adapte sur une découpe de 95 x 95 mm**  
 Les ouïes donnent un passage d'air d'environ: 1200 mm<sup>2</sup>

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausschnittgröße <i>Cut-out dimensions</i> Dimensions de découpe	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kiemenblech/ <i>Grill panel</i> /Plaque à ouïes	95x95 mm/ 3.74"x3.74"	3080-7103-31-00

**Passend für Ausschnittgröße 128 x 128 mm**  
 Öffnungsquerschnitt der Kiemen: ca. 1400 mm<sup>2</sup>

**Suitable for cut-outs 5.04" x 5.04"**  
*Cross sectional area of grill opening: approx. 1400 mm<sup>2</sup>*

**S'adapte sur une découpe de 128 x 128 mm**  
 Les ouïes donnent un passage d'air d'environ: 1400 mm<sup>2</sup>

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausschnittgröße <i>Cut-out dimensions</i> Dimensions de découpe	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kiemenblech/ <i>Grill panel</i> /Plaque à ouïes	128x128 mm/ 5.04"x5.04"	3080-7103-33-00

**Passend für Ausschnittgröße 212 x 94 mm**  
 Öffnungsquerschnitt der Kiemen: ca. 1900 mm<sup>2</sup>

**Suitable for cut-outs 8.35" x 3.70"**  
*Cross sectional area of grill opening: approx. 1900 mm<sup>2</sup>*

**S'adapte sur une découpe de 212 x 94 mm**  
 Les ouïes donnent un passage d'air d'environ: 1900 mm<sup>2</sup>

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausschnittgröße <i>Cut-out dimensions</i> Dimensions de découpe	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kiemenblech/ <i>Grill panel</i> /Plaque à ouïes	212x94 mm/ 8.35"x3.70"	3080-7103-30-00

**Passend für Ausschnittgröße 249 x 249 mm**  
 Öffnungsquerschnitt der Kiemen: ca. 5200 mm<sup>2</sup>

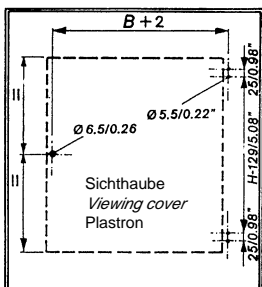
**Suitable for cut-outs 9.80" x 9.80"**  
*Cross sectional area of grill opening: approx. 5200 mm<sup>2</sup>*

**S'adapte sur une découpe de 249 x 249 mm**  
 Les ouïes donnent un passage d'air d'environ: 5200 mm<sup>2</sup>

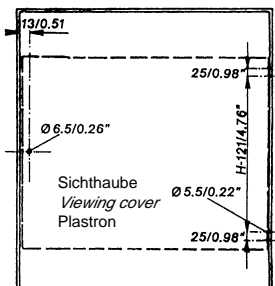
Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	Ausschnittgröße <i>Cut-out dimensions</i> Dimensions de découpe	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Kiemenblech/ <i>Grill panel</i> /Plaque à ouïes	249x249 mm/ 9.80"x9.80"	3080-7103-34-00



Montageskizze Scharnierausführung 1  
 Mounting diagram Hinge finish 1  
 Croquis de montage Charnières type 1



Montageskizze Scharnierausführung 2  
 Mounting diagram Hinge finish 2  
 Croquis de montage Charnières type 2



Bei Ausführung rechtsschließend muß der Knebelverschluß 3070-7347-92-00 mitbestellt werden.

The twist grip type 3070-7347-92-00 must be ordered additionally for right side locking finish.

En version fermeture à droite, prévoir le bouton-verrou 3070-7347-92-00 dans votre commande.

Lieferumfang: Sichthaube mit Verschluß, Scharnieren und Befestigungsteilen  
 Delivery includes: Viewing cover with lock, hinges and mounting hardware  
 Conditionnement: Plastron avec fermeture, charnières et pièces de fixation

Abmessungen/Dimensions  
 Sichthaube/ Viewing cover/Plastron

B	H	T
548/21.57"	213/8.39"	55/2.17"
548/21.57"	346/13.62"	55/2.17"
548/21.57"	479/18.86"	55/2.17"
548/21.57"	613/24.13"	55/2.17"
589/23.19"	350/13.78"	55/2.17"
589/23.19"	560/22.05"	55/2.17"

**Sichthaube**

Zum Anbau an Gehäuse und Schränke als Schutz für Anzeige- und Bedieninstrumente vor unbelegtem oder unbeabsichtigtem Zugriff.

Material:  
 Plexiglas getönt (umbra 802)  
 Öffnungswinkel: 180° bzw. 145° (Ausf. 1)  
 Abdichtung: Neoprene Gummiprofil  
 Schutzart: IP 545  
 Verschluß: Seitlicher Knebelverschluß mit Schließzylinder linksschließend  
 Kunststoff schwarz

**Viewing cover**

For subsequent mounting to housings and cabinets to protect indicators and instruments from unauthorized or unintentional handling.

Material:  
 Tinted plexiglass (umbra 802)  
 Opening angle: 180° ou 145° (finish 1)  
 Sealing: Neoprene rubber sealing  
 Protection class: Corresponds to IP 545  
 Lock: Lateral twist grip with locking barrel left side locking black plastic

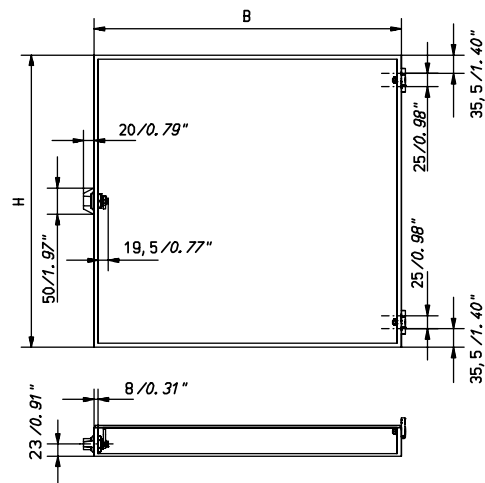
**Plastron**

Pour le montage sur coffrets, armoires et cellules pour protéger les instruments d'affichage et de commande contre l'accès non autorisé ou involontaire.

Matière:  
 Plexiglas teinté (umbra 802)  
 Angle d'ouverture: 180° ou 145° (version 1)  
 Etanchéité: Profilé de caoutchouc au néoprène  
 Protection: Correspond à IP 545  
 Fermeture: Bouton-verrou avec cylindre de fermeture fixé latéralement fermant à gauche en plastique noir

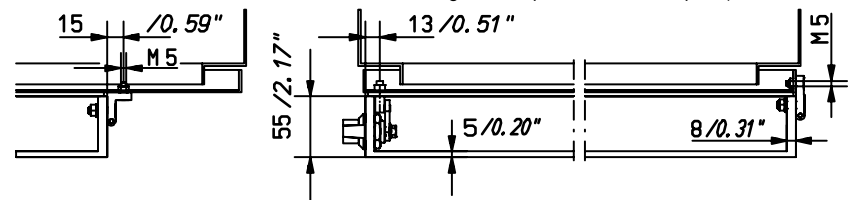
Andere Abmessungen auf Anfrage  
 Other dimensions are available upon request  
 Autres dimensions sur demande

Scharniere extra Seite 55-56  
 Hinges, see page 55-56  
 Charnières, voir page 55-56



Sichthaube mit Scharnierausführung 1 (Sichthaube schmaler als die Schaltschrantkürre)  
 Viewing cover with hinge finish 1 (Viewing cover smaller than cabinet door)  
 Plastron avec charnières type 1 (Le plastron est moins large que la porte)

Sichthaube mit Scharnierausführung 2 (Sichthaube scharnierseitig mit dem Schrank bzw. der Schaltschrantkürre bündig)  
 Viewing cover with hinge finish 2 (Viewing cover must be concise on the hinge side with cabinet or cabinet door)  
 Plastron avec charnières type 2 (Le plastron doit être, côte charnière, dans le même alignement que l'armoire ou la porte)



Bezeichnung Description Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence	
	Scharnierausführung 1 Hinge finish 1 Charnières type 1	Scharnierausführung 2 Hinge finish 2 Charnières type 2
Sichthaube	0371-5521-55-10	0371-5521-55-20
Viewing cover	0371-5535-55-10	0371-5535-55-20
Plastron	0371-5547-55-10	0371-5547-55-20
	0371-5561-55-10	0371-5561-55-20
	0371-5935-55-10	0371-5935-55-20
	0371-5956-55-10	0371-5956-55-20


**Sichthaube  
passend zu häwa  
Pulten Typ 0326  
und 2026 aus  
Vollplexiglas**

Sichthauben schützen Anzeige und Bedieninstrumente vor unbefugtem oder unbeabsichtigtem Zugriff. Durch die Vollplexiglashaube bleibt auch die Sicht aus seitlichem Blickwinkel voll erhalten (z. B. Störlampen).

Material: Plexiglas getönt (Umbra 802)  
Scharniere: Außenliegende Scharniere  
Öffnungswinkel: 185°  
Abdichtung: Umlaufendes Neoprene-Gummiprofil  
Schutzart: IP 545  
Verschluß: Zylinderschlösser Schließung 0641

**Viewing cover  
for häwa consoles  
type 0326 and 2026  
of solid plexiglass**

Viewing covers protect indicators and instruments from unauthorized or unintentional handling. Visual indicators (e.g.: warning lamps) remain visible through the solid plexiglass cover.

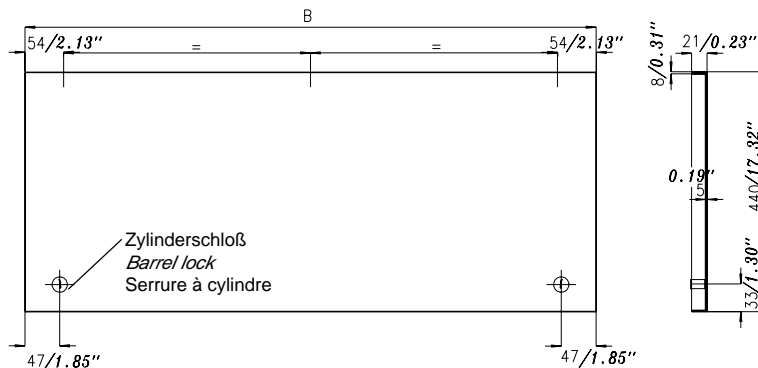
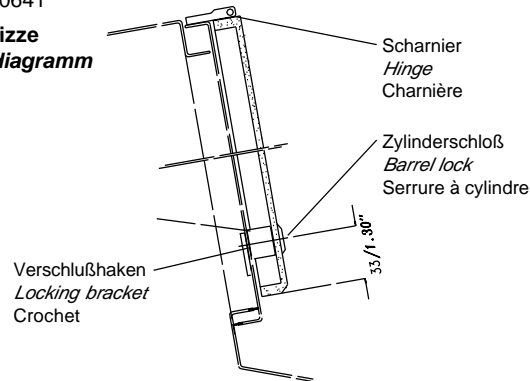
Material: Tinted plexiglass (umbra 802)  
Hinges: External hinges  
Opening angle: 185°  
Sealing: Continuous Neoprene rubber sealing  
Protection class: Corresponds to IP 545  
Lock: Barrel locks locking type 0641

**Plastron  
pour pupitres häwa  
type 0326  
et 2026 entière-  
ment en plexiglas**

Les plastrons en plexi protègent les instruments d'affichage et de commande contre l'accès non autorisé ou involontaire. Ce plastron entièrement en plexiglas, permet une visibilité totale, même latéralement (ex.: voyants de dérangement).

Matière: Plexiglas teinté (umbra 802)  
Charnières: Extérieures  
Angle d'ouverture: 185°  
Etanchéité: Profilé de caoutchouc au néoprène sur le pourtour  
Protection: Correspond à IP 545  
Fermeture: Serrures à cylindre combinaison 0641

Passende Gasdruckheber Seite 66  
*Suitable air jet lift, see page 66*  
Vérin pneumatique correspondant, voir page 66

**Montageskizze  
Mounting diagramm  
Schéma de  
montage**


Lieferumfang:  
Sichthaube kpl. mit Scharnieren, Zylinderschlössern, Schließhaken, Befestigungsteilen und Einbauanleitung  
*Delivery includes:*  
*Viewing cover complete with hinges, barrel locks, locking brackets, mounting hardware and mounting instructions*  
Conditionnement:  
Plastron complet avec charnières, serrures à cylindre, crochets, pièces de fixation et instructions de montage

passend für Pulttyp <i>suitable for console type</i> pour pupitres type	
0326-5813-96-12	2026-5813-96-12
0326-1013-96-12	2026-1013-96-12
0326-1613-96-12	2026-1613-96-12

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	B <i>mml/in</i>	Scharnier <i>Hinge</i> Charnière	Verschluß <i>Lock</i> Fermeture	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Sichthaube	566/22.28"	2	2	0370-7121-04-01
Viewing cover	1076/42.36"	2	2	0370-7121-04-02
Plastron	1586/62.44"	4	2	0370-7121-04-03



Passende SN-Gehäuse siehe Katalog H24-0/10  
*Suitable SN-housings, see catalog H24-0/10*  
 Coffrets SN correspondants, voir catalogue H24-0/10

Lieferumfang:  
 Sichttüre kpl. mit 2 Scharnieren, 1 bzw. 2 Verschlüssen, Befestigungsteilen und Einbauanleitung  
*Delivery includes:*  
*Viewing door complete with 2 hinges, 1 or 2 locks, mounting hardware and mounting instructions*  
 Conditionnement:  
 Porte avec plexi complète avec 2 charnières, 1 ou 2 systèmes de fermetures, pièces de fixation et instructions de montage

Abmessungen/Dimensions	
Sichttüre/Viewing door/Porte avec plexi	
b	h
mm/in	mm/in
598/23.54"	398/15.67"
598/23.54"	598/23.54"
598/23.54"	698/27.48"
598/23.54"	798/31.42"
598/23.54"	998/39.29"
598/23.54"	1198/47.17"

### Sichttüre passend zu häwa SN-Gehäusen zum nachträglichen Anbau

Sichttüren schützen Anzeige und Bedienelemente vor unbefugtem oder unbeabsichtigtem Zugriff. Sie können anstelle der Blechtüre auch nachträglich an SN-Gehäusen montiert werden, wobei die Schutzart erhalten bleibt. Somit ist es möglich, in Verbindung mit 19"-Schwenkrahmen oder 19"-Rasterschienen auch Seriengehäuse für die Elektronik einzusetzen.

**Material:**  
 Aluminiumprofile dunkelbraun eloxiert, Fenster Plexiglas farblos 3 mm stark  
**Scharniere:** Außenliegende Scharniere  
**Öffnungswinkel:** 180°  
**Abdichtung:** Umlaufendes Neoprene-Gummiprofil  
**Schutzart:** IP 557  
**Verschluss:** Zylinder-schloß

### Viewing door for subsequent mounting to häwa SN-housings

*Viewing doors protect indicators and instruments from unauthorized or unintentional handling. They can also be mounted subsequently to SN-housings instead of the sheet steel doors, whereas the protection class is maintained. Thereby, standard housings combined with 19"-swing frames or 19"-element rails can be used for the electronics.*

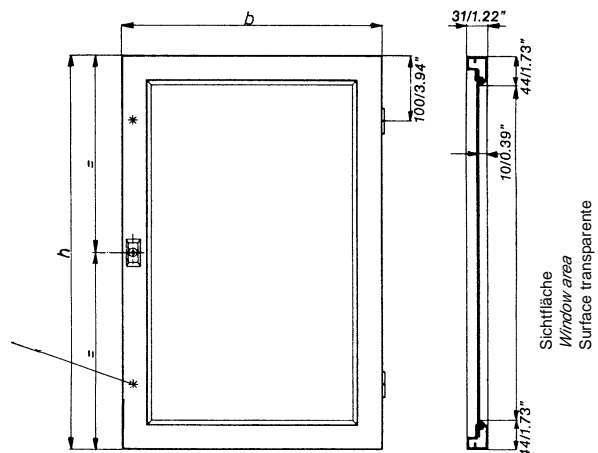
**Material:** Aluminum profiles, anodized dark brown, window - transparent plexi-glass, 0.12" thick  
**Hinges:** External hinges  
**Opening angle:** 180°  
**Sealing:** Continuous Neoprene rubber sealing  
**Protection class:** Corresponds to IP 557  
**Lock:** Barrel lock

### Porte avec plexi pour le montage ultérieur sur des coffrets SN häwa

Les portes avec plexi protègent les instruments d'affichage et de commande contre l'accès non autorisé ou involontaire. Elles peuvent être montées à la place des portes en tôle pleine, même ultérieurement tout en préservant l'étanchéité. En combinaison avec des cadres pivotants 19" ou crémaillères 19", les coffrets standard peuvent donc être utilisés dans l'électronique.

**Matière:** Profilé d'aluminium, anodisé brun foncé, fenêtre en plexi transparent épaisseur 3 mm  
**Charnières:** Extérieures  
**Angle d'ouverture:** 180°  
**Etanchéité:** Profilé de caoutchouc au néoprène sur le pourtour  
**Protection:** Correspond à IP 557  
**Fermeture:** Serrure à cylindre

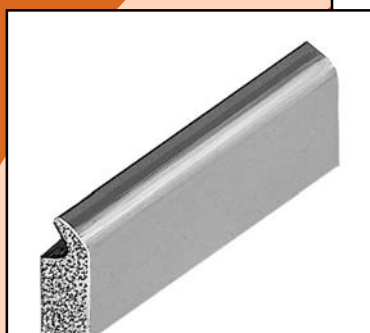
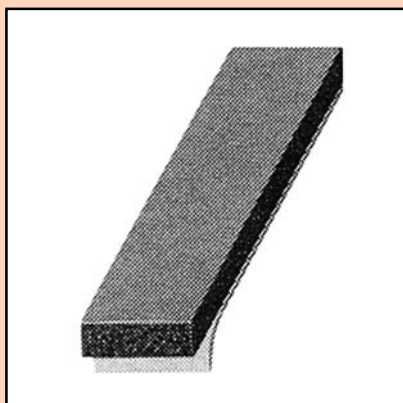
\* Verschlüsse bei  $h > 1000$  mm  
**Sichtfläche**  
**b und h - 88 mm**  
 \* Lock positions if  $h > 39.37$ "  
**Viewing area**  
**b and h - 3.46"**  
 \* Fermetures à partir de  $h > 1000$  mm  
**Surface transparente**  
**b et h - 88 mm**



Bezeichnung Description Désignation	Gehäusegröße Housing dimensions Dimensions de coffret		Verschluss Lock Fermeture	Bestell-Nr. Order No. Référence
	B	H		
Sichttüre	600/23.62"	400/15.75"	1	0372-6040-31-04
Viewing door	600/23.62"	600/23.62"	1	0372-6060-31-04
Porte avec plexi	600/23.62"	700/27.56"	1	0372-6070-31-04
	600/23.62"	800/31.50"	1	0372-6080-31-04
	600/23.62"	1000/39.37"	2	0372-6010-31-04
	600/23.62"	1200/47.24"	2	0372-6012-31-04



**Profilgummi**  
*Rubber sections*  
**Profilés en caoutchouc**



Qu. - certif. DIN EN ISO 9001

**Dichtungsgummi selbstklebend**

Einseitig selbstklebend mit ölfestem Kleber

**Self-adhesive rubber sealing**

*Self-adhesive on one side with oil resistant adhesive*

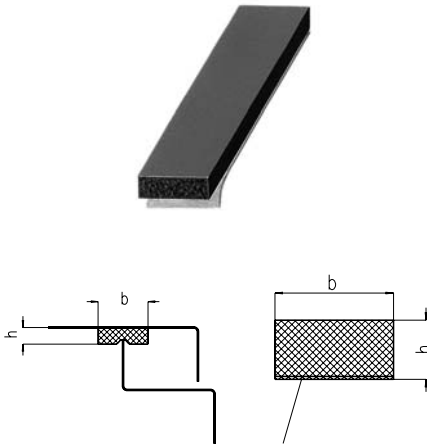
**Joint d'étanchéité autocollant**

Autocollant sur une face, colle résistant à l'huile

Material: Zellkautschuk  
Qualität: Neoprene  
Farbe: schwarz  
Beständig gegen: Öle, Benzin, Ozon, Alterung, Wetter und Hitze  
Temperaturbeständigkeit: -60 ° bis +90 ° C

*Material: Cellulose rubber  
Quality: Neoprene  
Color: Black  
Resistant to: Oils, petrol, Ozone, aging, weather and heat  
Temperature resistance: -60° to +90° C*

Matière: Caoutchouc cellulaire  
Qualité: Néoprène  
Couleur: Noir  
Résistance à: Huiles, essence, Ozone, vieillissement, intempéries et chaleur  
Résistance à la température: -60° à +90° C



Einbaubeispiel  
*Mounting example*  
Exemple d'utilisation

selbstklebend  
*self-adhesive*  
autocollant

Lieferform: Meterware  
*Delivery: Supplied in meters*  
Conditionnement: En vrac, au mètre

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	b <i>mm/in</i>	h <i>mm/in</i>	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Dichtungsgummi <i>Rubber sealing</i>	11/0.43"	4/0.16"	3080-0102-18-00
Joint d'étanchéité	12/0.47"	6/0.24"	3080-0102-17-00
	5/0.20"	3/0.12"	3080-0102-16-00

**Moosgummi**

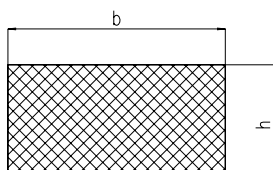
Material: Zellkautschuk  
Farbe: schwarz  
Beständig gegen: Natron- und Kalilauge, Witterung, Alterung und Hitze  
Temperaturbeständigkeit: -60 ° bis +90 ° C

**Sponge rubber**

*Material: Cellulose rubber  
Color: Black  
Resistant to: Soda lyes and caustic potash solution, weather, aging and heat  
Temperature resistance: -60° to +90° C*

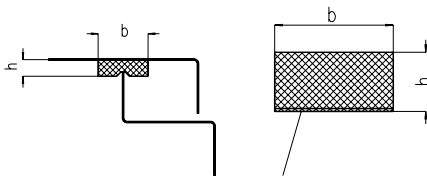
**Caoutchouc mousse**

Matière: Caoutchouc cellulaire  
Couleur: Noir  
Résistance à: Lessives de soude et de potasse caustiques, intempéries, vieillissement et chaleur  
Résistance à la température: -60° à +90° C



Lieferform: Meterware  
*Delivery: Supplied in meters*  
Conditionnement: En vrac, au mètre

Bezeichnung <i>Description</i> Désignation	b <i>mm/in</i>	h <i>mm/in</i>	Bestell-Nr. <i>Order No.</i> Référence
Moosgummi/Sponge rubber	30/1.18"	30/1.18"	3080-0069-61-00
Caoutchouc mousse	60/2.36"	30/1.18"	3080-0069-62-00



Einbaubeispiel  
Mounting example  
Exemple d'utilisation

Lieferform: Meterware  
Delivery: Supplied in meters  
Conditionnement: En vrac, au mètre

**Moosgummi**

Mit allseitiger Haut

Qualität: Neoprene  
Farbe: grau  
Beständig gegen: Öle,  
Benzin, Ozon, Alterung,  
Wetter und Hitze  
Temperaturbeständigkeit:  
-30° +100° C

**Sponge rubber**

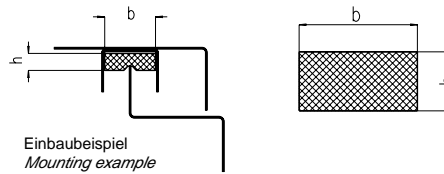
Encased in solid rubber  
skin

Quality: Neoprene  
Color: Grey  
Resistant to: Oils, petrol,  
Ozone, aging, weather and  
heat  
Temperature resistance:  
-30° to +100° C

**Caoutchouc  
mousse**

Enrobé d'une peau

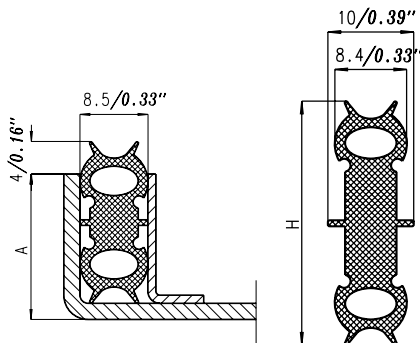
Qualité: Néoprène  
Couleur: Gris  
Résistance à: Huiles,  
essence, Ozone, vieillisse-  
ment, intempéries et  
chaleur  
Résistance à la  
température:  
-30° à +100° C



Einbaubeispiel  
Mounting example  
Exemple d'utilisation

Lieferform: Meterware  
Delivery: Supplied in meters  
Conditionnement: En vrac, au mètre

Bezeichnung Description Désignation	b mm/in	h mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Moosgummi/Sponge rubber Caoutchouc mousse	12/0.47"	4/0.16"	3080-0069-41-00



Lieferform: Meterware  
Delivery: Supplied in meters  
Conditionnement: En vrac, au mètre

**Vierlippenprofil-  
gummi**

Für optimale Abdichtung  
bei großem Toleranz-  
ausgleich.  
Lippenprofil 2-fach  
wirksam bei Über- und  
Unterdruck.  
Montage ohne Ecken-  
radius möglich.

Material: Moosgummi  
Farbe: schwarz  
Beständig gegen: UV,  
Ozon, Witterung, See-  
wasser, Öle bedingt  
Temperaturbeständigkeit:  
-40° bis +120° C

**Four-lipped rubber  
section**

For excellent sealing of  
large tolerance balances.  
Lipped rubber section  
double efficient for over-  
pressure and depression.  
Can be mounted without  
angle radius.

Material: Sponge rubber  
Color: Black  
Resistant to: UV, Ozone,  
weather, sea water and  
some oils  
Temperature resistance:  
-40° to +120° C

**Joint d'étanchéité  
à 4 lèvres**

Pour une étanchéité  
optimale en cas  
d'équilibrage important de  
tolérances.  
Le joint d'étanchéité à 4  
lèvres est doublement  
efficace en cas de sur-  
pression et de dépression.  
Montage possible sans  
rayon d'angle.

Matière: Caoutchouc  
mousse  
Couleur: Noir  
Résistance à: UV, Ozone,  
intempéries, eau de mer,  
huiles avec des restrictions  
Résistance à la température:  
-40° à +120° C

Bezeichnung Description Désignation	H mm/in	A mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Vierlippenprofilgummi Four-lipped rubber section Joint d'étanchéité à 4 lèvres	18/0.71" 22/0.87" 28/1.10"	16/0.63" 20/0.79" 26/1.02"	3080-0102-03-11 3080-0102-03-13 3080-0102-03-14



**Lippengummi**  
Mit allseitiger Haut

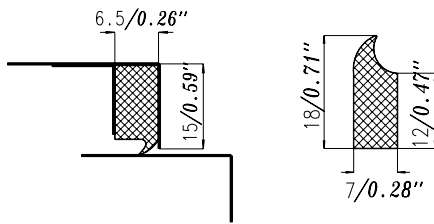
**Lipped rubber section**  
*Encased in solid rubber skin*

**Joint à lèvres**  
Enrobé d'une peau

Qualität: Neoprene  
Farbe: grau  
Beständig gegen: Öle,  
Benzin, Ozon, Alterung,  
Wetter und Hitze  
Temperaturbeständigkeit:  
-30° bis +100° C

Quality: Neoprene  
Color: Grey  
Resistant to: Oils, petrol,  
Ozone, aging, weather  
and heat  
Temperature resistance:  
-30° to +100° C

Qualité: Néoprène  
Couleur: Gris  
Résistance à: Huiles,  
essence, Ozone,  
vieillessement, intempéries  
et chaleur  
Résistance à la  
température:  
-30° à +100° C



Einbaubeispiel  
Mounting example  
Exemple d'utilisation

Lieferform: Meterware  
Delivery: Supplied in meters  
Conditionnement: En vrac, au mètre

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Lippengummi/Lipped rubber section/Joint à lèvres	3080-0069-31-00



**Lippengummi**

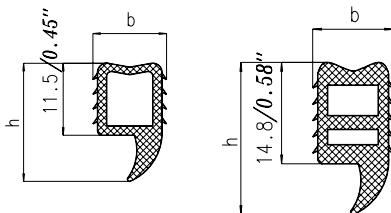
**Lipped rubber section**

**Joint à lèvres**

Material: APTK schwarz  
Qualität: Neoprene  
(selbstverlöschend)  
Beständig gegen: Öle,  
Benzin, Ozon, Alterung,  
Wetter und Hitze  
Temperaturbeständigkeit:  
-20° bis +80° C

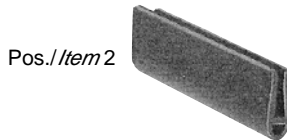
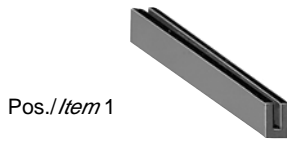
Material: APTK black  
Quality: Neoprene  
(self-extinguishing)  
Resistant to: Oils, petrol,  
Ozone, aging, weather  
and heat  
Temperature resistance:  
-20° to +80° C

Matière: APTK noir  
Qualité: Néoprène  
(auto-extinguible)  
Résistance à: Huiles,  
essence, Ozone,  
vieillessement, intempéries  
et chaleur  
Résistance à la  
température: -20° à +80° C



Lieferform: Meterware  
Delivery: Supplied in meters  
Conditionnement: En vrac, au mètre

Bezeichnung Description Désignation	b mm/in	h mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Lippengummi	11/0.43"	19/0.75"	3080-0069-72-00
Lipped rubber section/Joint à lèvres	11/0.43"	22,5/0.89"	3080-0069-76-00


**U-Profilgummi**

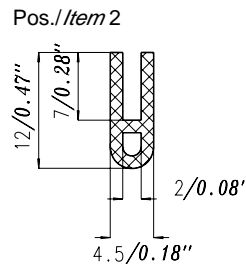
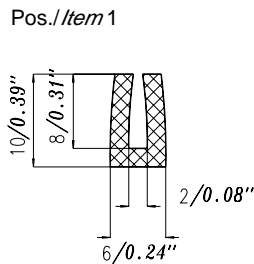
Material: EPDM  
 Farbe: Schwarz  
 Beständig gegen: Öle,  
 Benzin, Ozon, Alterung,  
 Wetter und Hitze  
 Temperaturbeständigkeit:  
 -60° bis +90° C  
 60° Shore

**Channel rubber section**

Material: EPDM  
 Color: Black  
 Resistant to: Oils, petrol,  
 Ozone, aging, weather  
 and heat  
 Temperature resistance:  
 -60° to +90° C  
 60° Shore

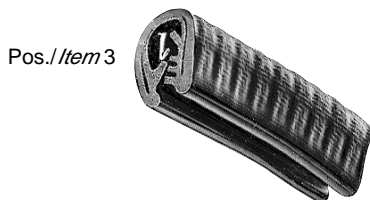
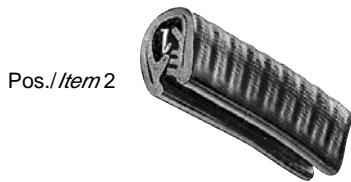
**Profil en U**

Matière: EPDM  
 Couleur: Noir  
 Résistance à: Huiles,  
 essence, Ozone,  
 vieillissement, intempéries  
 et chaleur  
 Résistance à la  
 température: -60° à +90° C  
 60° Shore



Lieferform: Meterware  
 Delivery: Supplied in meters  
 Conditionnement: En vrac, au mètre

Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	b mm/in	h mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
U-Profilgummi	1	6/0.24"	10/0.39"	3080-0069-21-00
Channel rubber section	2	4,5/0.18"	12/0.47"	3080-0069-22-00
Profil en U				


**Kantenschutzprofil**

Selbstklebend, flexibel  
 Klemmbereich 0,8-4,5 mm

Material: PVC, mit  
 eingebettetem  
 Stahlfederkern  
 Farbe: schwarz  
 Oberfläche: geraut

**Edge protecting section**

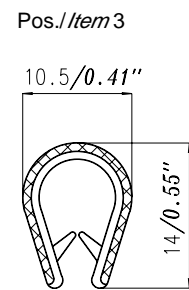
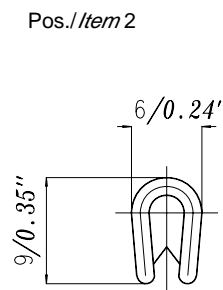
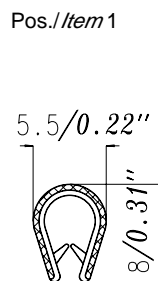
Self-adhesive, flexible  
 clamping width 0.03" -  
 0.18"

Material: PVC,  
 with internally  
 moulded steel  
 spring  
 Color: black  
 Surface finish: Rough

**Profil protégé-arêtes**

Autocollant, flexible  
 pincement: 0,8 à 4,5 mm

Matière: PVC  
 avec une âme  
 en acier à  
 ressort noyée  
 Couleur: noir  
 Finition: Rugueuse



Lieferform: Meterware  
 Delivery: Supplied in meters  
 Conditionnement: En vrac, au mètre

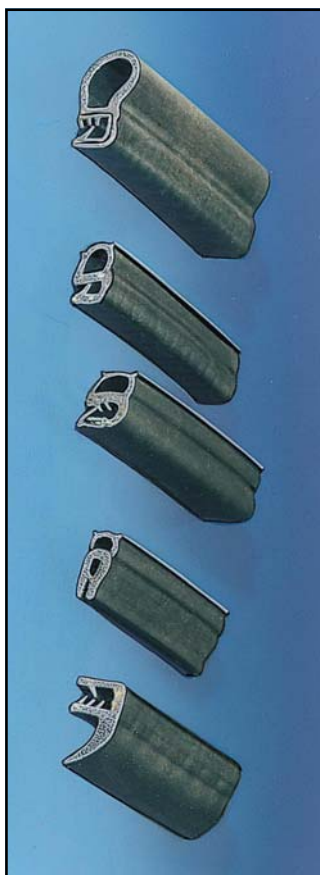
Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Klemmbereich Clamping width Pincement mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kantenschutzprofil	1	0,8 - 1,5/0.03" - 0.06"	3080-0102-10-10
Edge protecting section	2	1,5 - 2,0/0.06" - 0.08"	3080-0102-11-10
Profil protégé-arêtes	3	1,5 - 4,5/0.06" - 0.18"	3080-0102-10-20

Pos.  
Item 1

 Pos.  
Item 2

 Pos.  
Item 3

 Pos.  
Item 4

 Pos.  
Item 5

**Aufsteck-Profile**

 selbstklemend  
durch Draht-  
klemmband

 Material:  
EPDM weich - Moosgummi  
kombiniert  
Temperaturbeständigkeit:  
-35 bis +130°C  
Beständig gegen:  
Ozon, Alterung  
Klemmbereich:  
0,8 - 3,5 mm

**Clip-on sections**

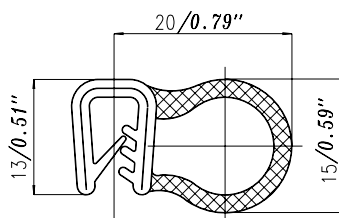
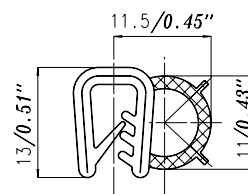
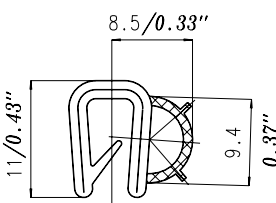
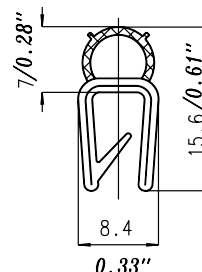
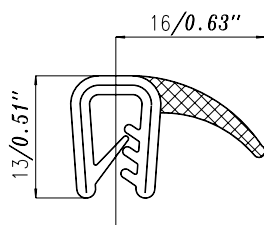
 self-clamping  
through wire  
clamp fitting

 Material:  
Soft EPDM combined with  
sponge rubber  
Temperature resistance:  
-35 to +130°C  
Resistant to:  
Ozon, aging  
Clamping range:  
0.03" - 0.14"

**Profils enfichables**

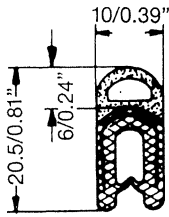
 à autoserrage par  
collier de serrage de  
fils métalliques

 Matière:  
EPDM mousse combiné  
avec caoutchouc mousse  
Résistance à la  
température:  
-35 jusqu'à +130°C  
Résistance à:  
Ozone, vieillissement  
Etau de serrage:  
0,8 - 3,5 mm

 Pos./Item 1 Verformbar  
Compression  
Compression  
max. 10 mm/0.39"

 Pos./Item 2 Verformbar  
Compression  
Compression  
max. 5 mm/0.20"

 Pos./Item 3 Verformbar  
Compression  
Compression  
max. 3,5 mm/0.14"

 Pos./Item 4 Verformbar  
Compression  
Compression  
max. 3 mm/0.12"

 Pos./Item 5 Verformbar  
Compression  
Compression  
max. 6 mm/0.24"


Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Klemmbereich Clamping range Etau de serrage mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Aufsteck-Profil	1	1,0-3,5/0.04-0.14"	3080-0069-78-00
Clip-on section	2	1,0-3,5/0.04-0.14"	3080-0069-79-00
Profilé enfichable	3	0,8-2,5/0.03-0.10"	3080-0069-80-00
	4	0,8-2,5/0.03-0.10"	3080-0069-81-00
	5	1,0-3,5/0.04-0.14"	3080-0069-82-00

 Lieferform: Meterware  
Delivery: Supplied in meters  
Conditionnement: En vrac, au mètre



Lieferform: Meterware  
 Delivery: Supplied in meters  
 Conditionnement: En vrac, au mètre

**Dichtungsprofil**

Trägerprofil aus PVC mit eingebettetem Stahlfederkern.  
 Dichtungsprofil aus Zell-Neoprene aufgeklebt.

Klemmbereich: 1 - 3,5 mm  
 Farbe: Schwarz  
 Beständig gegen: Öle, Benzin, Ozon, Alterung, Wetter und Hitze  
 Temperaturbeständigkeit: -30° bis +80° C

**Sealing section**

Support section of PVC with internally moulded steel spring.  
 Seal is hollow Neoprene bonded to the support section.

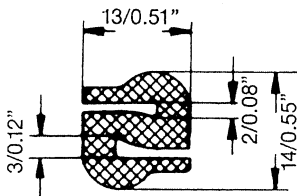
Clamping width: 0.04" - 0.14"  
 Color: Black  
 Resistant to: Oils, petrol, ozone, aging, weather and heat  
 Temperature resistance: -30° to +80° C

**Profil cavalier**

Profil porteur en PVC avec une âme en acier à ressort noyée.  
 Profil d'étanchéité en Néoprène cellulaire collé à cheval.

Pincement: 1 à 3,5 mm  
 Couleur: Noir  
 Résistance à: Huiles, essence, Ozone, vieillissement, intempéries et chaleur  
 Résistance à la température: -30° à +80° C

Bezeichnung Description Désignation	Klemmbereich Clamping width Pincement mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Dichtungsprofil Sealing section/Profil cavalier	1 - 3,5/0.04" - 0.14"	3080-0069-77-00



Lieferform: Meterware  
 Delivery: Supplied in meters  
 Conditionnement: En vrac, au mètre

**Fassungsprofil**

Zur rahmenlosen Ver-  
 glasung von Sichtfenstern  
 (Plexidur T, Plexiglas,  
 3 mm stark) und zur  
 Einfassung von Blind- und  
 Leuchtschaltbildern.

Material: Naturkautschuk  
 ca. 70° Shore  
 Farbe: Schwarz  
 Beständig gegen: Wärme  
 und Alterung  
 Temperaturbeständigkeit:  
 -20° bis +70° C

**Montageanleitung:**

Sichtfenster muß 10 mm  
 in der Breite und Höhe  
 größer sein als der  
 Ausschnitt.

Biegeradius: min. 20 mm  
 Scheibenstärke: 3 mm  
 Türblechstärke: 2 mm

**Z-section**

To glaze viewing windows  
 without the need of a  
 frame (Plexidur T,  
 plexiglass 0.12" thick) and  
 to border mimetic and  
 illuminated diagrams.

Material: India rubber  
 approx. 70° Shore  
 Color: Black  
 Resistant to: Heat and  
 aging  
 Temperature resistance:  
 -20° to +70° C

**Mounting instructions:**

Viewing window must be  
 0.39" larger and wider  
 than the cut-out.

Bending radius: Min. 0.79"  
 Window thickness: 0.12"  
 Door thickness: 14 ga

**Profil de pose**

Pour le montage de vitres  
 sans cadre (Plexidur T,  
 Plexiglas, épaisseur  
 3 mm) et de tableaux de  
 commande ou de  
 synoptiques.

Matière: Caoutchouc  
 naturel d'environ 70°  
 Shore  
 Couleur: Noir  
 Résistance à: Chaleur et  
 vieillissement  
 Résistance à la  
 température: -20° à +70° C

**Conseils de montage:**

La vitre doit avoir 10 mm  
 de plus en largeur et en  
 hauteur que la découpe  
 dans la tôle.

Rayon de courbure:  
 Min. 20 mm  
 Epaisseur de vitre: 3 mm  
 Epaisseur de porte: 2 mm

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Fassungsprofil/Z-section/Profil de pose	3080-0069-11-00



**U-Profilgummi**

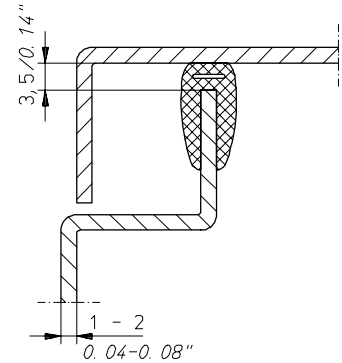
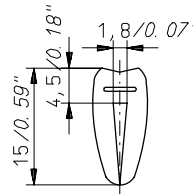
**Edge gasket**

**Profil en U**

Material: EPDM  
 Temperaturbeständigkeit:  
 -40° bis +100° C  
 Härte: 40° - 85° Shore  
 Farbe: schwarz

Material: EPDM  
 Temperature resistance:  
 -40° to +100° C  
 Hardness: 40° - 85° Shore  
 Color: black

Matière: EPDM  
 Résistance à la température:  
 -40° jusqu'à +100° C  
 Dureté: 40° - 85° Shore  
 Couleur: noir



UL ABGENOMMEN  
 UL recognized  
 homologué par UL

Lieferform: Meterware  
 Delivery: Supplied in meters  
 Conditionnement: En vrac, au mètre

Bezeichnung  
 Description  
 Désignation

Bestell-Nr.  
 Order No.  
 Référence

U-Profilgummi/ edge gasket/profil en U

3080-0102-03-02



**U-Profilgummi**

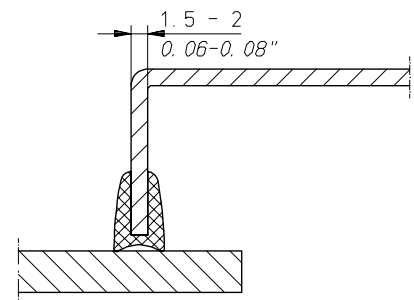
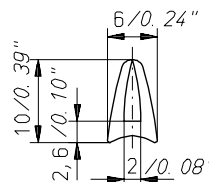
**Edge gasket**

**Profil en U**

Material: EPDM  
 Temperaturbeständigkeit:  
 -40° bis +100° C  
 Härte: 40° - 85° Shore  
 Farbe: Schwarz

Material: EPDM  
 Temperature resistance:  
 -40° to +100° C  
 Hardness: 40° - 85°  
 Shore  
 Color: black

Matière: EPDM  
 Résistance à la  
 température: -40° jusqu'à  
 +100° C  
 Dureté: 40° - 85° Shore  
 Couleur: noir



UL ABGENOMMEN  
 UL recognized  
 homologué par UL

Lieferform: Meterware  
 Delivery: Supplied in meters  
 Conditionnement: En vrac, au mètre

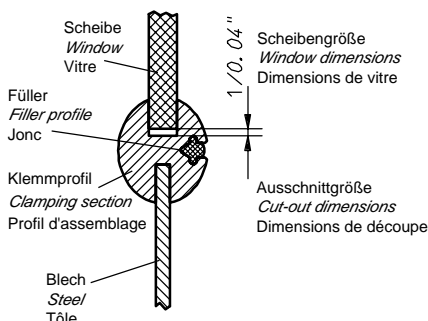
Bezeichnung  
 Description  
 Désignation

Bestell-Nr.  
 Order No.  
 Référence

U-Profilgummi/ edge gasket/profil en U

3080-0102-03-01




**Montageanleitung**  
**Mounting instructions**  
**Conseils de montage**


Lieferform: Meterware  
 (Klemmprofil und Füllerprofil)  
 Delivery: Supplied in meters  
 (clamping section and filler profile)  
 Conditionnement: En vrac, au mètre  
 (profil d'assemblage et jonc)

**Klemmprofil  
mit Füllerprofil**

Zur rahmenlosen Verglasung von Sichtfenstern und zur Einfassung von Blind- und Leuchtschaltbildern.

Das Füllerprofil kann durch Herausziehen ohne Materialzerstörung gelöst und wieder eingesetzt werden. Somit können jederzeit Reparatur- oder Austauscharbeiten vorgenommen werden.

**Arbeitsweise:**

Das Klemmprofil wird mit seiner unteren Nut auf den Blechrahmen der Fensteröffnung gesteckt - (Einschmierern der Fensteröffnungskante mit Paraffin oder des Klemmprofils mit Seifenwasser erleichtert die Montage) - und so fest ange-drückt, daß der Nutgrund an der Blechkante anliegt, insbesondere in den Eckrundungen. Zur Vorspannung für festen und spielfreien Sitz wird 1% zur Länge jedes Profilabschnittes für ein Fenster zugegeben. Die Stoßstelle der beiden Profilenden liegt in der Mitte der Fensteroberkante.

**Der Zuschnitt des Sichtfensters muß um Maß A kleiner sein als der Ausschnitt.**

Material: Naturkautschuk  
 ca. 70° Shore  
 Farbe: Schwarz  
 Beständig gegen: Wärme und Alterung  
 Temperaturbeständigkeit: -20° bis +80° C

**Clamping  
section  
with rubber profile**

To glaze viewing windows without the need of a frame and to border mimetic and illuminated diagrams.

The filler profile can be removed and replaced without material damage of the clamping section or the filler profile. This enables the glass to be easily changed or replaced.

**Mounting procedure:**

The clamping section is pressed into the cut-out so that the window surround is fully inserted into the slot especially at the corner radius (this procedure is easier if the cut-out is smeared with soap or the clamping section with soap water). To ensure that this is achieved add 1% of the peripheral length of the cut-out when the clamping section is cut to length. The joint is to be in the center of the upper edge of the window.

**The viewing window must be shorter and narrower (dimension A) than the cut-out.**

Material: India rubber  
 approx. 70° Shore  
 Color: Black  
 Resistant to: Heat and aging  
 Temperature resistance: -20° to +80° C

**Profil  
d'assemblage  
à jonc**

Pour le montage de vitres sans cadre et de tableaux de commande ou de synoptiques.

Le jonc peut être défait par simple traction et remplacé sans détérioration, ce qui permet à tout moment de procéder à des réparations ou à des remplacements.

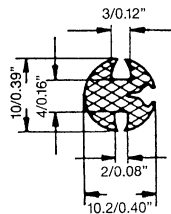
**Mode de travail:**

Enforcer fermement la rainure du profil sur le bord de la tôle découpée en insistant dans les coins (cette procédure est facilitée si l'on enduit la découpe de paraffine ou le profil d'eau savonnée). Pour un montage ferme et sans jeu, ajouter 1 % à la longueur du profil pour une vitre. Les 2 extrémités se rejoignent au centre, en haut de la vitre.

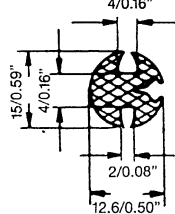
**La vitre doit être plus petite en largeur et en hauteur (dimension A) que la découpe dans la tôle.**

Matière: Caoutchouc naturel d'environ 70° Shore  
 Couleur: Noir  
 Résistance à: Chaleur et vieillissement  
 Résistance à la température: -20° à +80° C

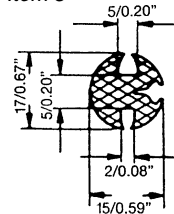
Pos.  
Item 1



Pos.  
Item 2



Pos.  
Item 3



Füllerprofil  
Rubber profile  
Jonc



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item	Scheibenstärke Window thickness Épaisseur de vitre	Biegeradius Bending radius Rayon de courb.	Scheibengröße Window dim. Dim. de vitre	Bestell-Nr. Order No. Référence
		mm/in	mm/in	mm/in	
Klemmprofil	1	3/0.12"	20/0.79"	A-9/0.35"	3080-0102-19-00
Clamping section	2	4/0.16"	30/1.18"	A-10/0.39"	3080-0102-29-00
Profil d'assemblage	3	5/0.20"	50/1.97"	A-12/0.47"	3080-0102-39-00
Füllerprofil	1	3/0.12"	20/0.79"	-	3080-0102-20-00
Rubber profile	2	4/0.16"	30/1.18"	-	3080-0102-30-00
Jonc	3	5/0.20"	50/1.97"	-	3080-0102-40-00

**Scheibeneinsetzwerkzeug**

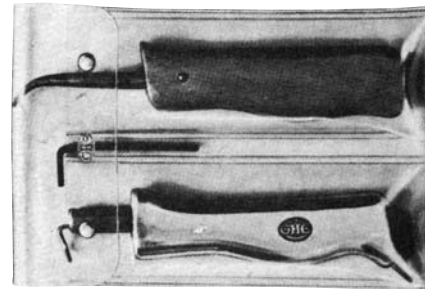
Kpl. in Werkzeugtasche  
Passend für Klemm- und Füllerprofil

**Window insertion tool**

Complete in tool case  
Suitable for clamping section and filler profile

**Outil pour la mise en place de vitres**

Complet dans une trousse  
Pour profil d'assemblage et jonc



Lieferumfang:  
Werkzeugtasche:  
1 Werkzeug für Scheibenmontage  
1 Werkzeug für Füllerprofil  
1 Inbusschlüssel  
Delivery includes:  
Tool case consisting of:  
1 tool for window insertion  
1 tool for filler profile  
1 Allen key  
Conditionnement:  
Trousse à outils:  
1 outil pour la mise en place de vitre  
1 outil pour la mise en place du jonc  
1 clé à 6 pans creux

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scheibeneinsetzwerkzeug	3080-0102-31-00
Window insertion tool/Outil pour la mise en place de vitres	

**Universalschere**

**Pair of universal scissors**

**Cisaille universelle**



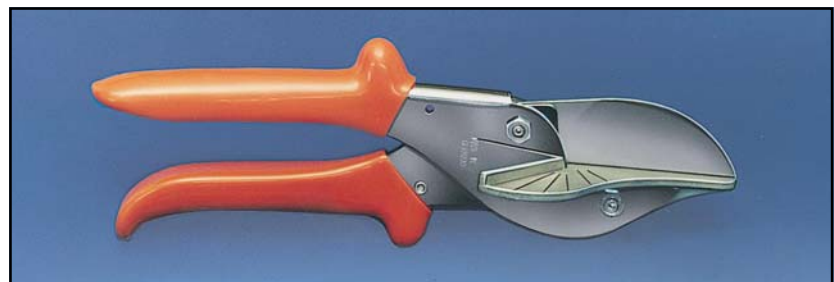
Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Universalschere/Universal scissors/Cisaille universelle	3080-0209-10-01

**Gehrungschere**

**Pair of mitring scissors**

**Cisaille à onglet**



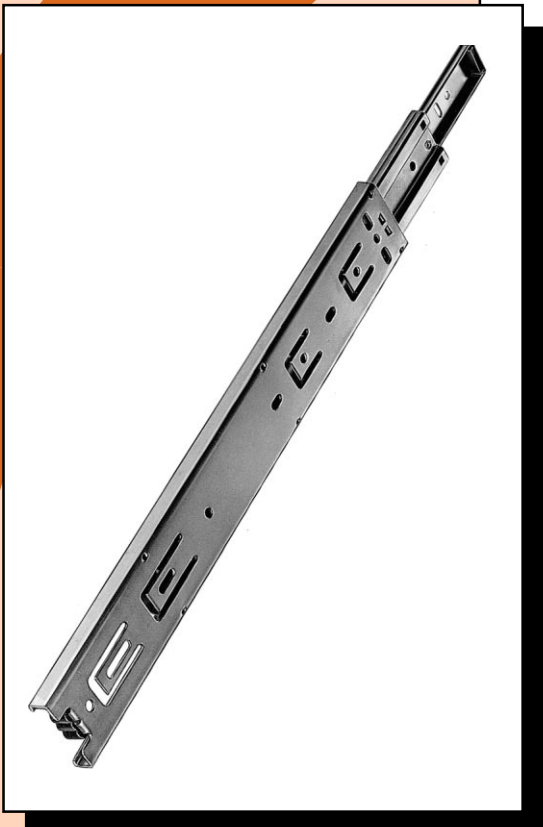
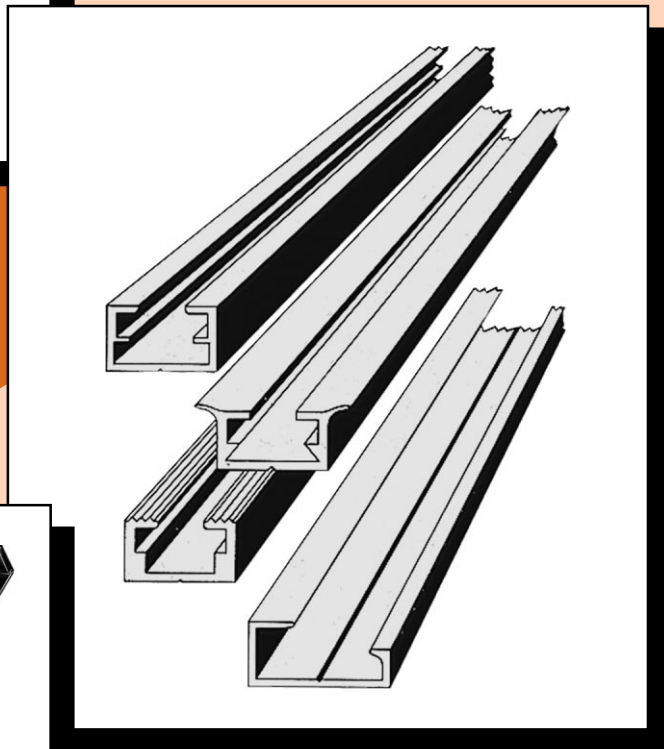
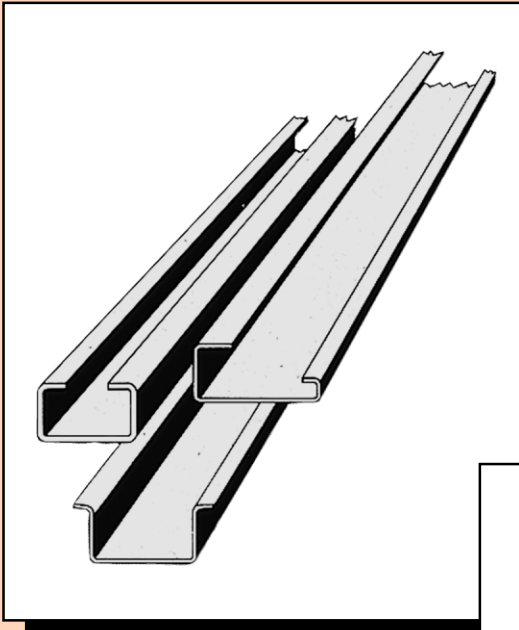
Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Gehrungschere/Mitring scissors/Cisaille à onglet	3080-0209-10-02

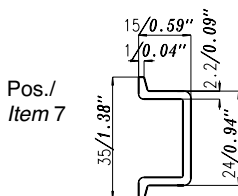
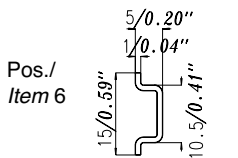
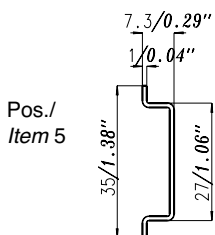
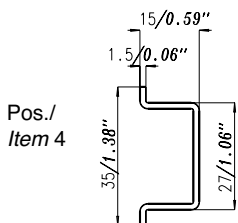
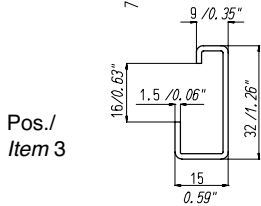
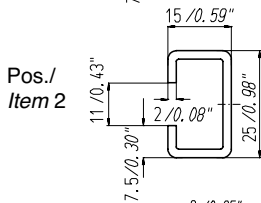
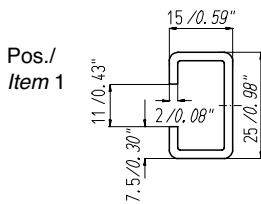
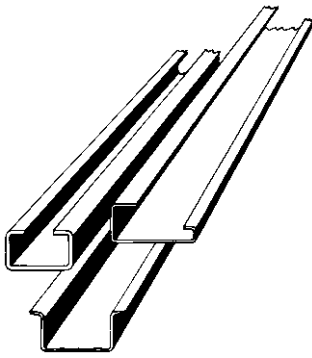
Profilschienen  
Telsekopschienen

*Rail sections*  
*Telescopic rails*

Profilés  
Glissières télescopiques



Qu. - certif. DIN EN ISO 9001



### Profilschienen aus Stahlblech

Zum Aufbau von Schienensystemen  
Oberfläche: Galv. verzinkt und gelb chromatiert

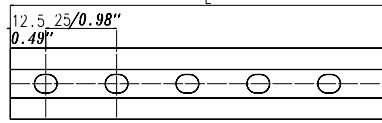
### Sheet steel rail sections

For rail system assembly  
Surface finish: Galvanized and yellow chromed

### Profilés en tôle d'acier

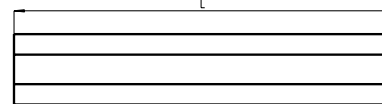
Pour la construction de châssis  
Finition: Galvanisé et chromaté jaune

**Befestigungsschiene durchlaufend gelocht**  
Attachment rail with pre-punched slotted holes throughout total length of rail  
**Longeron perforé sur toute la longueur**

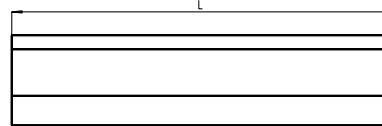


Langloch/Oblong hole/Trou oblong 8/0.31"x6,5/0.26"

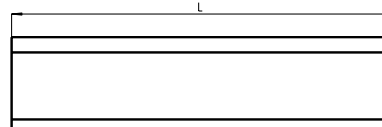
**Montageschiene/Mounting rail**  
Traverse profil standard



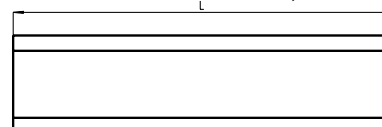
**Tragschiene /Support rail**  
Traverse profil asymétrique  
DIN EN 50035-G 32



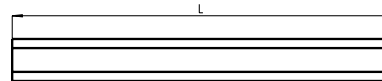
**Apparateschiene/Equipment rail**  
Traverse profil symétrique  
DIN 46277-35mm/1.38"x15mm/0.59"



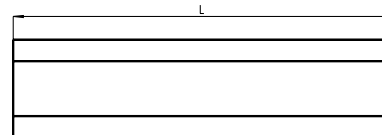
**Apparateschiene /Equipment rail**  
Traverse profil symétrique  
DIN EN 50022-35mm/1.38"x7,5mm/0.30"



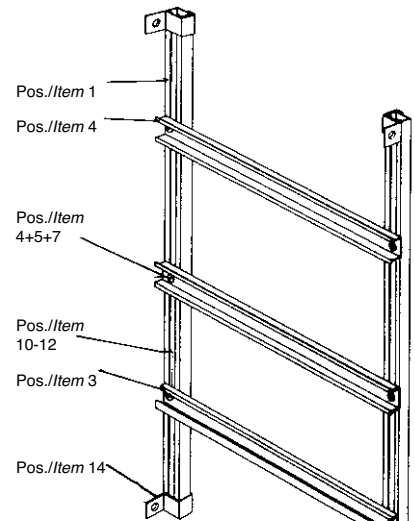
**Apparateschiene /Equipment rail**  
Traverse profil symétrique  
DIN EN 50045-15mm/0.59"x5mm/0.20"



**Apparateschiene /Equipment rail**  
Traverse profil symétrique  
DIN EN 50022-35mm/1.38"x15mm/0.59"

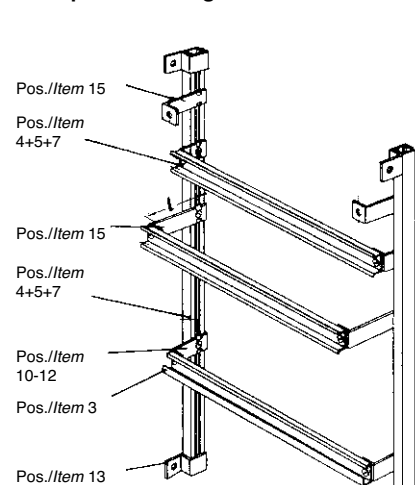


**Montagebeispiel/mounting example**  
exemple de montage



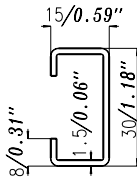
Schienensystem mit durchgehender Montageebene  
Rail system with continuous assembly levels  
Plan de montage unique

**Montagebeispiel/mounting example**  
exemple de montage

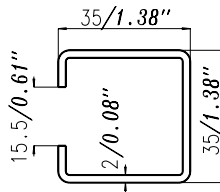


Schienensystem mit verschiedenen Montageebenen  
Rail system with different assembly levels  
Plans de montage multiples

Pos./  
Item 8



Pos./  
Item 9



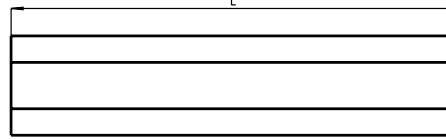
Zum Ablängen und Lochen der Schienen empfehlen wir unsere Profilscheren  
For cutting and punching section rails, we recommend our section shears  
Pour la mise à longueur et la perforation de profilés nous recommandons nos cisailles à profilés

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

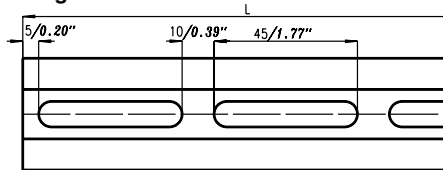


Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück  
Delivery includes: 1 set = 100 pieces  
Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

**Apparateschiene /Equipment rail**  
**Traverse profil symétrique**  
DIN EN 50024



**Befestigungsschiene**  
**Attachment rail**  
**Longeron**



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Gewicht/m Weight/m Poids/m kg/lbs	Länge Length Longueur mm/in	Bestell-Nr. Order No. Référence
Befestigungsschiene Attachment rail	1	0,87/1.92	2000/78.74"	3062-0001-02-00
Longeron	2	0,87/1.92	4000/157.48"	3062-0001-04-00
		0,90/1.98	2000/78.74"	3062-0002-02-00
		0,90/1.98	4000/157.48"	3062-0002-04-00
Apparateschiene Equipment rail	3	0,75/1.65	2000/78.74"	3062-0003-02-00
Traverse profil symétrique	4	0,67/1.48	2000/78.74"	3062-0004-02-00
		0,67/1.48	4000/157.48"	3062-0004-04-00
	5	0,35/0.77	2000/78.74"	3062-0005-02-00
		0,35/0.77	4000/157.48"	3062-0005-04-00
	6	0,18/0.40	2000/78.74"	3062-0006-02-00
	7	0,92/2.03	2000/78.74"	3062-0007-02-00
	8	0,65/1.43	4000/157.48"	3062-0008-04-00
	9	0,75/1.65	3000/118.11"	3062-0135-30-00

Pos. 10 + 11 **Gleitsteine**  
Stahl, galv. verzinkt

Item 10 + 11 **Slides**  
Sheet steel, galvanized

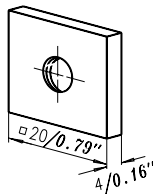
Pos. 10 + 11 **Ecrans**  
Acier galvanisé

Pos. 12 **Gleitsteine**  
Kunststoff mit Stahleinlage

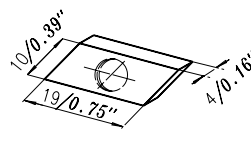
Item 12 **Slides**  
Plastic with steel insert

Pos. 12 **Ecrans**  
Plastique avec âme en acier

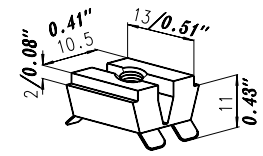
Pos./  
Item 10



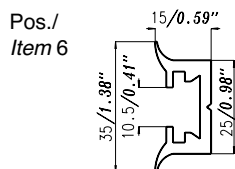
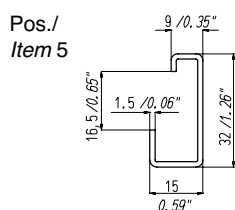
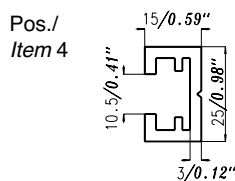
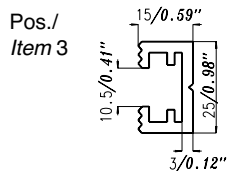
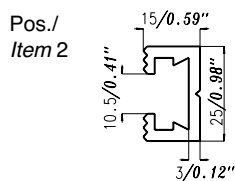
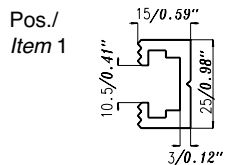
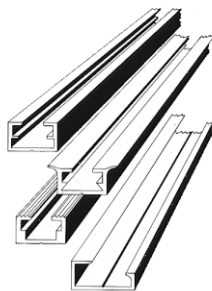
Pos./Item 11



Pos./Item 12



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Gewinde Thread Filetage	Bestell-Nr. Order No. Référence
Gleitsteine Slides	10	M 4	3062-9113-04-00
		M 5	3062-9113-05-00
		M 6	3062-9113-06-00
Ecrans	11	M 8	3062-9113-08-00
		M 4	3062-9112-04-00
		M 5	3062-9112-05-00
	12	M 6	3062-9112-06-00
M 4		3061-9012-04-00	
M 5		3061-9012-05-00	
		M 6	3061-9012-06-00



**Profilschienen aus Aluminium**

Zum Aufbau von Schienensystemen  
Material: Al Mg Si 0,5 F 22

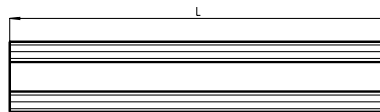
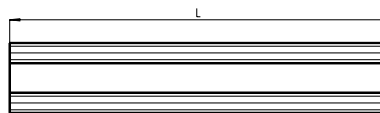
**Aluminum rail sections**

For rail system assembly  
Material: Al Mg Si 0.5 F 22

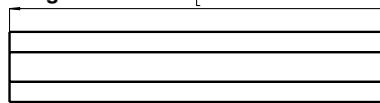
**Profilés en aluminium**

Pour la construction de châssis  
Matière: Al Mg Si 0,5 F 22

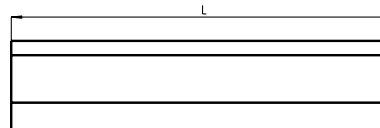
**Befestigungsschiene mit Raster**  
**Attachment rail with pre-punched slotted holes / Longeron rainuré**



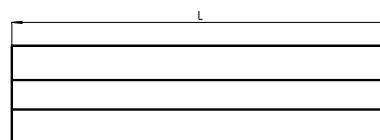
**Befestigungsschiene**  
**Attachment rail**  
**Longeron**



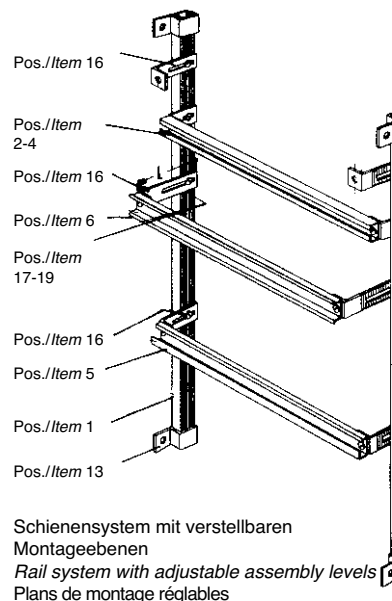
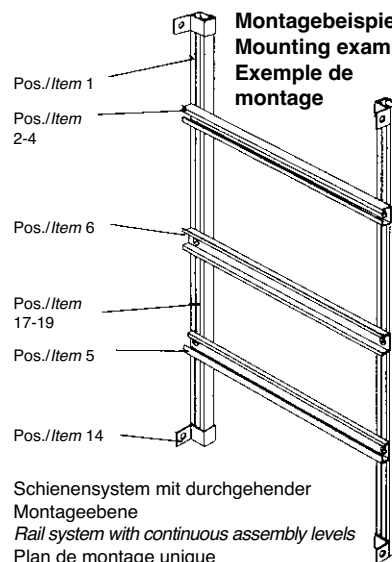
**Klemmschiene/Clamping rail**  
**Traverse profil asymétrique**  
DIN EN 50035-32mm/1.26"x15mm/0.59"



**Apparateschiene /Equipment rail**  
**Traverse profil symétrique**  
DIN EN 50022-35mm/1.38"x15mm/0.59"

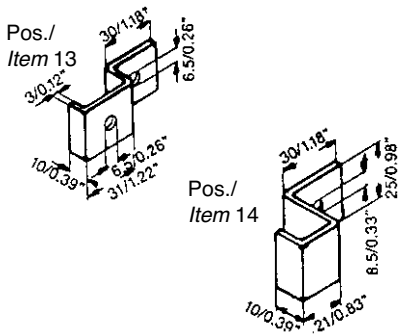


**Montagebeispiel**  
**Mounting example**  
**Exemple de montage**

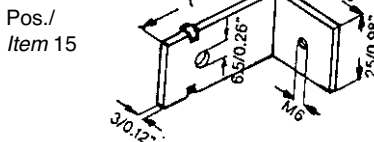


Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Gewicht/m Weight/m Poids/m	Länge Length Longueur	Bestell-Nr. Order No. Référence
Befestigungsschiene Attachment rail Longeron	1	0,50/1.10	3000/118.11"	3061-0001-03-00
		0,50/1.10	6000/236.22"	3061-0001-06-00
Longeron	2	0,40/0.88	3000/118.11"	3061-0002-03-00
		0,40/0.88	6000/236.22"	3061-0002-06-00
Klemmschiene/Clamping rail Traverse profil asymétrique	3	0,45/0.99	3000/118.11"	3061-0005-03-00
		0,45/0.99	6000/236.22"	3061-0005-06-00
Apparateschiene/Equipment rail Traverse profil symétrique	4	0,40/0.88	3000/118.11"	3061-0101-03-00
		0,40/0.88	6000/236.22"	3061-0101-06-00
Klemmschiene/Clamping rail Traverse profil asymétrique	5	0,22/0.48	3000/118.11"	3061-0032-03-00
Apparateschiene/Equipment rail Traverse profil symétrique	6	0,45/0.99	3000/118.11"	3061-0158-03-00
		0,45/0.99	6000/236.22"	3061-0158-06-00

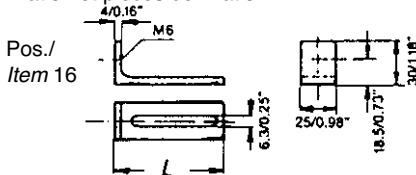
Lieferlänge: 3 m bzw. 6 m  
Delivery lengths: 118.11" or 236.22"  
Conditionnement: 3 ou 6 mètres



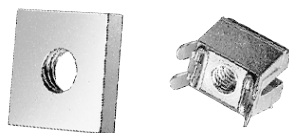
Lieferumfang: 1 Satz = 4 Stück und Befestigungsteile  
*Delivery includes: 1 set = 4 pieces and mounting hardware*  
 Conditionnement: 1 jeu = 4 pièces et pièces de fixation



Lieferumfang: 1 Satz = 2 Verbindungswinkel und Befestigungsteile  
*Delivery includes: 1 set = 2 attachment brackets and mounting hardware*  
 Conditionnement: 1 jeu = 2 équerres de fixation et pièces de fixation



Lieferumfang: 1 Satz = 2 Rasterwinkel und Befestigungsteile  
*Delivery includes: 1 set = 2 attachment brackets and mounting hardware*  
 Conditionnement: 1 jeu = 2 équerres de fixation crantées et pièces de fixation



Montageschrauben Seite 79  
*Mounting screws, see page 79*  
 Vis de montage, voir page 79

Lieferumfang: 1 Satz = 100 Stück  
*Delivery includes: 1 set = 100 pieces*  
 Conditionnement: 1 jeu = 100 pièces

**Zum Aufbau von Schienensystemen**
**For rail system assembly**
**Pour la construction de châssis**

**Pos. 13 Verbindungsbügel**  
 Für Schienensysteme mit verschiedenen Montageebenen.  
 Stahlblech, galv. verzinkt

**Item 13 Attachment brackets**  
 For rail systems with different assembly levels.  
 Sheet steel, galvanized

**Pos. 13 Etriers de fixation**  
 Pour châssis à plans de montage multiples.  
 Tôle d'acier galvanisée

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Verbindungsbügel/Attachment brackets/Etriers de fixation	3061-9018-00-00

**Pos. 14 Klemmwinkel**  
 Für Schienensysteme mit durchgehender Montageebene.  
 Stahlblech, galv. verzinkt

**Item 14 Clamping brackets**  
 For rail systems with continuous assembly level.  
 Sheet steel, galvanized

**Pos. 14 Brides de fixation**  
 Pour châssis à plan de montage unique.  
 Tôle d'acier galvanisée

Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Klemmwinkel/Clamping brackets/Brides de fixation	3062-9005-10-00

**Pos. 15 Verbindungswinkel**  
 Für Schienensysteme mit verschiedenen Montageebenen.  
 Stahlblech, galv. verzinkt

**Item 15 Attachment brackets**  
 For rail systems with different assembly levels.  
 Sheet steel, galvanized

**Pos. 15 Equerres de fixation**  
 Pour châssis à plans de montage multiples.  
 Tôle d'acier galvanisée

Bezeichnung/Description/Désignation	L	Bestell-Nr./Order No./Référence
Verbindungswinkel	25/0.98"	3061-9125-00-00
Attachment brackets	40/1.57"	3061-9140-00-00
Equerres de fixation	55/2.17"	3061-9155-00-00
	100/3.94"	3061-9110-00-00
	115/4.53"	3061-9111-00-00

**Pos. 16 Rasterwinkel**  
 Für Schienensysteme mit verstellbarer Montageebene.  
 Material: Aluminium

**Item 16 Attachment brackets**  
 For rail systems with different assembly levels.  
 Material: Aluminium

**Pos. 16 Equerres de fixation crantées**  
 Pour châssis à plan de montage réglable.  
 Matière: Aluminium

Bezeichnung/Description/Désignation	L	Bestell-Nr./Order No./Référence
Rasterwinkel	40/1.57"	3061-9040-00-00
Attachment brackets	75/2.95"	3061-9075-00-00
Equerres de fixation crantées	120/4.72"	3061-9120-00-00
	170/6.69"	3061-9170-00-00

**Pos. 17 + 18 Gleitsteine**  
 Stahl, galv. verzinkt

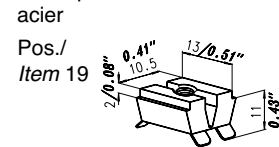
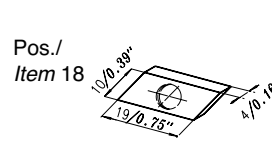
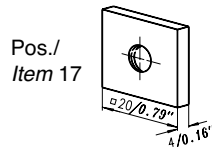
**Item 17 + 18 Slides**  
 Sheet steel, galvanized

**Pos. 17 + 18 Ecrous**  
 Acier galvanisée

**Pos. 19 Gleitsteine**  
 Kunststoff mit Stahleinlage

**Item 19 Slides**  
 Plastic with steel insert

**Pos. 19 Ecrous**  
 Plastique avec âme en acier

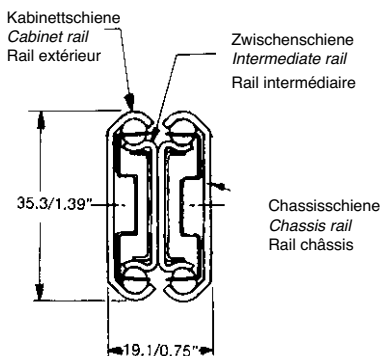
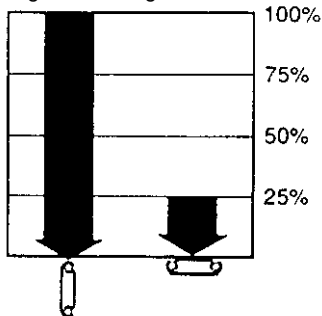


Bezeichnung/Description/Désignation	Pos./Item/Pos.	Gewinde/Thread/Filetage	Bestell-Nr./Order No./Référence
Gleitsteine	17	M 4	3061-9134-04-00
Slides		M 5	3061-9135-05-00
Ecrous		M 6	3061-9136-06-00
		M 8	3061-9138-08-00
	18	M 4	3061-9124-04-00
		M 5	3061-9125-05-00
		M 6	3061-9126-06-00
		M 8	3061-9128-08-00
	19	M 4	3061-9012-04-00
		M 5	3061-9012-05-00
		M 6	3061-9012-06-00



Eine horizontale Montage wird nicht empfohlen.  
Horizontal mounting is not recommended.  
Le montage horizontal n'est pas conseillé.

Belastung/Load/Charge



Lieferumfang: 1 Paar  
Delivery includes: 1 pair  
Conditionnement: 1 paire

Abmessungen/Dimensions

A	B	C	D
-	200	298	311,1
-	7.87"	11.75"	12.25"
212,7	301,6	400	412,7
8.37"	11.87"	15.75"	16.25"

**Teleskopschienen  
Ohne Schnell-  
trennung**

Die zusammengesetzte Teleskopschiene ist symmetrisch. Sie kann rechts oder links montiert werden.

Zur Montage werden Schrauben M4 benötigt.  
Kopfhöhe < 2,5 mm  
Material:  
Kaltgewalzter Stahl  
Kugeln:  
Karburierte, vernickelte Stahlkugeln  
Oberfläche:  
blau chromatiert  
Tragkraft:  
L = 356 mm: 77 kg/Pair  
L = 457 mm: 68 kg/Pair

**Telescopic rails  
Without quick  
release**

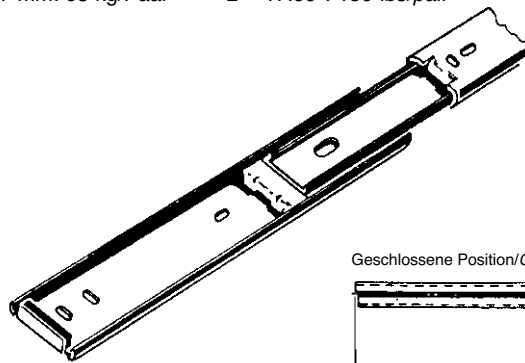
The assembled telescopic rail is symmetrical and can be mounted to right or left side.

M4 screws are required for rail mounting.  
Head height < 0.10"  
Material:  
Cold rolled steel  
Balls:  
Case-hardened, nickel-plated steel balls  
Surface finish:  
blue chrome-plated  
Load carrying capacity:  
L = 14.02": 170 lbs/pair  
L = 17.99": 150 lbs/pair

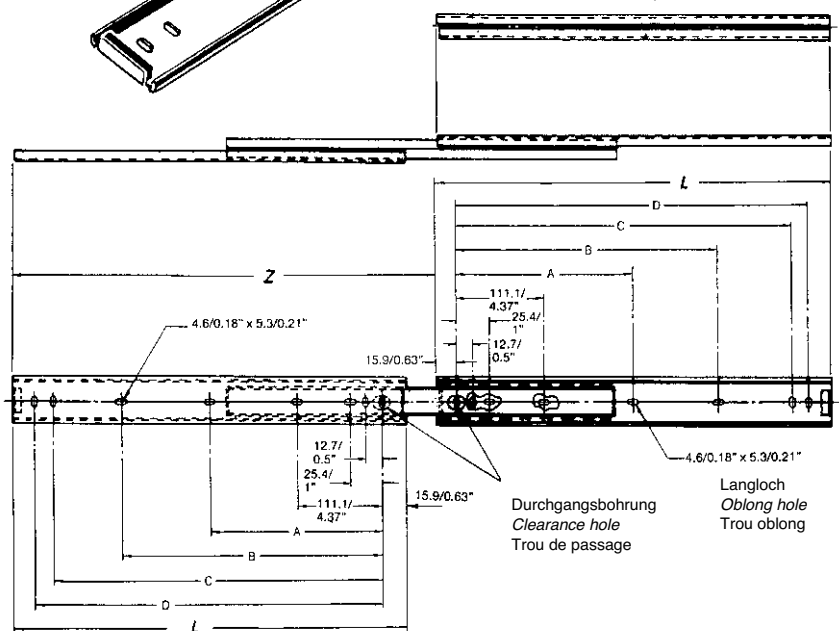
**Glissières  
télescopiques  
Sans démontage  
rapide**

La glissière télescopique assemblée est symétrique et peut être montée à droite ou à gauche.

Pour le montage, utiliser des vis M4.  
Hauteur de tête < 2,5 mm  
Matière:  
Laminé à froid  
Billes:  
Cémentées et nickelées  
Finition:  
chromatée bleu  
Charge admissible:  
L = 356 mm: 77 kg/paire  
L = 457 mm: 68 kg/paire



Geschlossene Position/Closed position/ Position fermée



Schienenlänge/Rail length/Longueur du rail

Bezeichnung Description Désignation	Schienenlänge Rail length Longueur de rails L	Auszugslänge Extended length Débattement Z	kg lbs	Bestell-Nr. Order No. Référence
Teleskopschienen Telescopic rails	356 14.02"	378 14.88"	1,6 3,5	2070-7581-35-62
Glissières télescopiques	457 17.99"	479,5 18.88"	2,05 4,5	2070-7581-45-72



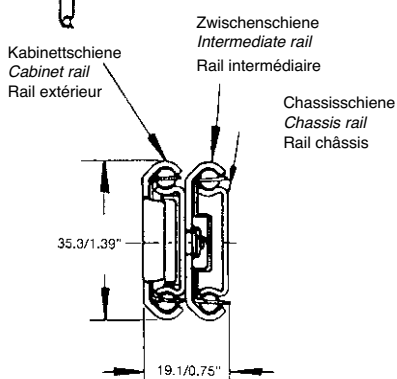
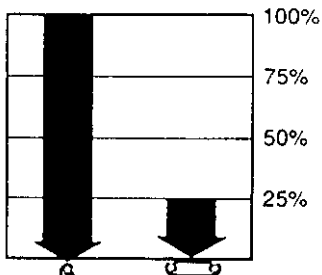


Eine horizontale Montage wird nicht empfohlen.

Horizontal mounting is not recommended.

Le montage horizontal n'est pas conseillé.

Belastung/Load/Charge



Lieferumfang: 1 Paar  
Delivery includes: 1 pair  
Conditionnement: 1 paire

Abmessungen/Dimensions

A	C	D	E	F
-	298,4	311,1	323,8	200
-	11.75"	12.25"	12.75"	7.87"
212,7	400	412,7	425,4	301,6
8.37"	15.75"	16.25"	16.75"	11.87"

### Teleskopschienen Mit Schnell- trennung

Die zusammengesetzte Teleskopschiene ist symmetrisch. Sie kann rechts oder links montiert werden.

Bei den Teleskopschienen kann nach Eindrücken des Ausriegelungshebels die Chassischiene nach vorne entfernt oder wieder in die geschlossene Position gebracht werden. Der hintere Riegel arbeitet automatisch.

Um das Chassis in der vorderen Position zu stabilisieren, sind vorne 2 festsetzende Kunststoffkugeln montiert.

Material: Kaltgewalzter Stahl

Kugeln: Karburierte, vernickelte Stahlkugeln

Oberfläche: blau chromatiert

Tragkraft:  
L = 356 mm: 60 kg/Paar  
L = 457 mm: 53 kg/Paar

### Telescopic rails With quick release

The assembled telescopic rail is symmetrical and can be mounted to right or left side.

In the case of the telescopic rails, the chassis rail can be removed to the front or once again placed in the closed position by depressing the release lever. The rear latch operates automatically. The chassis is stabilized in the front position by means of 2 fixed plastic balls, mounted at the front.

Material: Cold rolled steel

Balls: Case-hardened, nickel-plated steel balls

Surface finish: blue chrome-plated

Load carrying capacity:  
L = 14.02": 132 lbs/pair  
L = 17.99": 117 lbs/pair

### Glissières télescopiques Avec démontage rapide

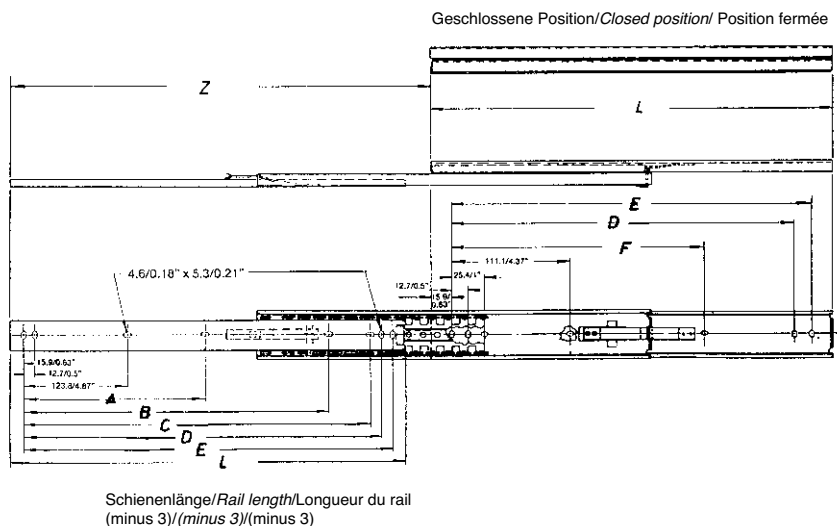
La glissière télescopique assemblée est symétrique et peut être montée à droite ou à gauche.

Pour les glissières télescopiques, le rail châssis peut être extrait par l'avant en appuyant sur la patte de déverrouillage et remis en place dans les mêmes conditions. Le verrouillage arrière s'enclenche automatiquement. Afin de stabiliser le châssis en position avant, 2 billes fixes en plastique sont montées à l'avant.

Matière: Laminé à froid

Billes: Cémentées et nickelées

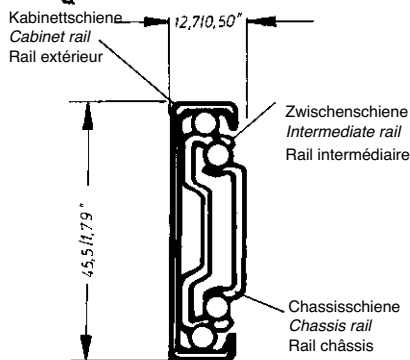
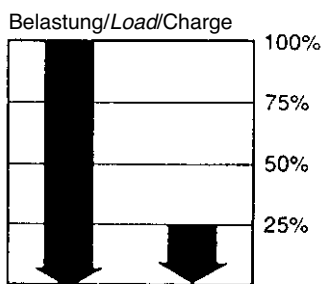
Finition: chromatée bleu  
Charge admissible:  
L = 356 mm: 60 kg/paire  
L = 457 mm: 53 kg/paire



Bezeichnung Description Désignation	Schienenlänge Rail length Longueur de rails L	Auszugslänge Extended length Débattement Z	kg lbs	Bestell-Nr. Order No. Référence
Teleskopschienen Telescopic rails	356 14.02"	378 14.88"	1,37 3,0	2070-7581-35-61
Glissières télescopiques	457 17.99"	479,5 18.88"	1,73 4,0	2070-7581-45-71



Eine horizontale Montage wird nicht empfohlen.  
Horizontal mounting is not recommended.  
Le montage horizontal n'est pas conseillé.



Lieferumfang:  
1 Paar ohne Befestigungsteile  
Delivery includes:  
1 pair without mounting hardware  
Conditionnement:  
1 paire sans pièces de fixation

Abmessungen			Tragkraft
Dimensions			Load
Dimensions			Charge
A	B	D	kg/lbs
213/8.39"	254/10.0"	118/4.65"	34/75
352/13.86"	190/7.48"	128/5.04"	32/71

**Teleskopschienen Mit Schnell-trennung Vollauszug**

Die zusammengesetzte Teleskopschiene ist symmetrisch. Sie kann rechts oder links montiert werden.  
Bei den Teleskopschienen kann durch einfaches Drücken des Ausriegelungshebels die Chassischiene nach vorne entnommen werden. Das Wiedereinsetzen erfolgt durch einfaches Einschieben. Die Endanschläge sind geräuschgedämmt.  
● ruhiger seideweicher Lauf  
● Toleranzausgleich

**Telescopic rails With quick release Full extension**

The assembled telescopic rail is symmetrical and can be mounted to right or left side.  
In the case of the telescopic rails, the chassis rail can be removed at the front by simply depressing the release lever and once again placed in the closed position by simply sliding. The end stops are silenced.  
● Smooth flossy sliding  
● Tolerance balance

**Glissières télescopiques Avec démontage rapide Débattement complet**

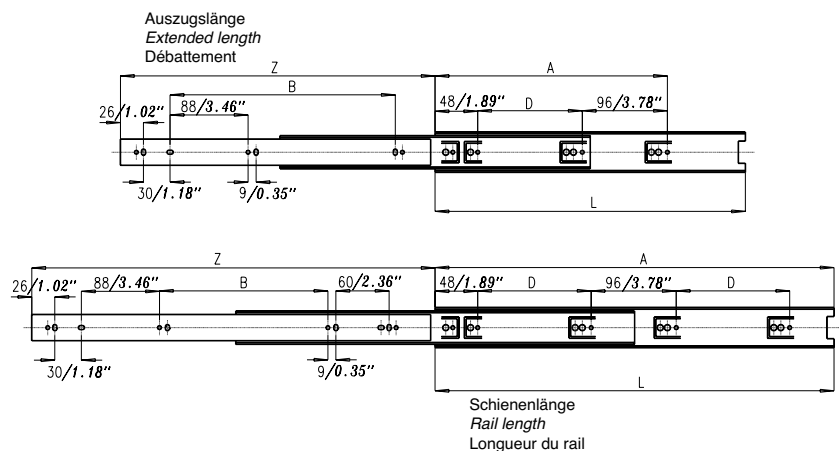
La glissière télescopique assemblée est symétrique et peut être montée à droite ou à gauche.  
Pour les glissières télescopiques, le rail châssis peut être extrait par l'avant en appuyant simplement sur la patte de déverrouillage. Pour le remettre en place, il suffit de le réinsérer. Les butées d'extrémité sont amorties contre le bruit.  
● Coulissage doux et silencieux  
● Equilibrage de tolérances

Zur Montage werden Schrauben M4 benötigt. Kopfhöhe < 2,5 mm  
Material: Präzisions-Bandstahl  
Kugeln: Karburierte Stahlkugeln  
Oberfläche: blau chromatiert

M4 screws are required for rail mounting. Head height < 0.10"  
Material: High accuracy hoop steel  
Balls: Case-hardened steel balls  
Surface finish: blue chromatised

Pour le montage, utiliser des vis M4. Hauteur de tête < 2,5 mm  
Matière: Acier feuillard de précision  
Billes: Acier cémenté  
Finition: Chromaté bleu

**Maßzeichnung/Dimensional drawing/Croquis de dimensions - mm/inch**



Bezeichnung	Schienenlänge	Auszugslänge	kg lbs	Bestell-Nr.
Description	Rail length	Extended length		Order No.
Désignation	Longueur de rails	Débattement		Référence
	L	Z		
Teleskopschienen	350/13.78"	356/14.02"	1,10/2.42	2070-7581-35-00
Telescopic rails	450/17.72"	457/17.99"	1,42/3.1	2070-7581-45-00
Glissières télescopiques				

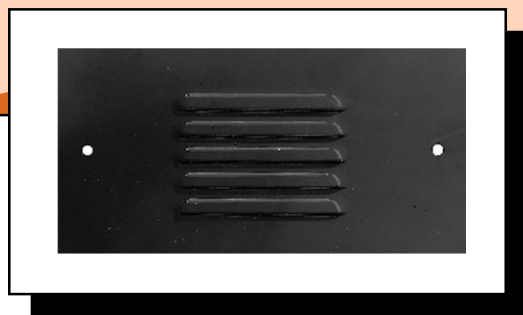
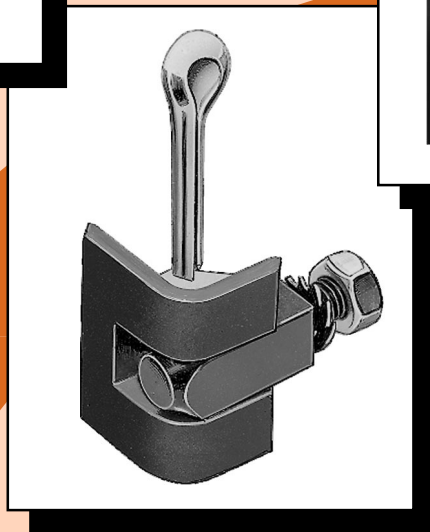
Edelstahl Rostfrei  
Stainless steel  
Acier inoxydable



Drehriegel  
Stengenschloß  
Scharniere  
Kiemenbleche

*Casement fasteners*  
*Bar locks*  
*Hinges*  
*Grill panels*

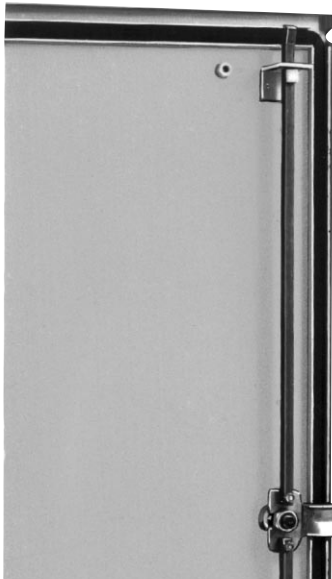
Cages tournantes  
Serrures à crémone  
Charnières  
Plaques à ouies



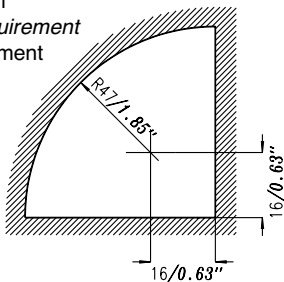
Qu. - certif. DIN EN ISO 9001



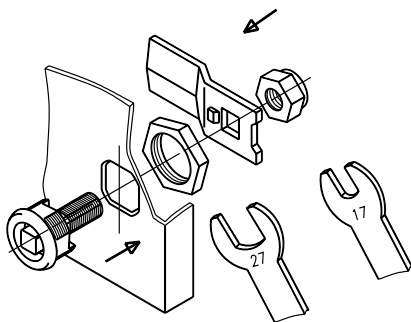
Edelstahl Rostfrei  
Stainless steel  
Acier inoxydable



Platzbedarf  
Space requirement  
Encombrement



Montageanleitung  
Mounting instructions  
Instructions de montage



Lieferumfang:  
Gehäuse, Bolzen, Mutter M 22 + M 10  
Delivery includes:  
Housing, bolt, nuts M 22 + M 10  
Conditionnement:  
Cage, axe, écrous M 22 + M 10

**Universell einsetzbar zum Einschrauben**

Als Drehriegel oder Stangenschloß einsetzbar

Schließweg: 90° rechts- oder linksschließend

Schutzart: mit Dichtringen IP 65 (Ergänzungsteile)

Material: Schloßgehäuse 1.4308 Schließbolzen, Schrauben, Muttern 1.4305

**Universal application bolted type**

Can be used as casement fastener or bar lock

Locking direction: 90° right or left side locking

Protection class: With sealing rings to IP 65 (see accessories)

Material: Lock housing: material no. 1.4308 locking bolts, screws, nuts: material no. 1.4305

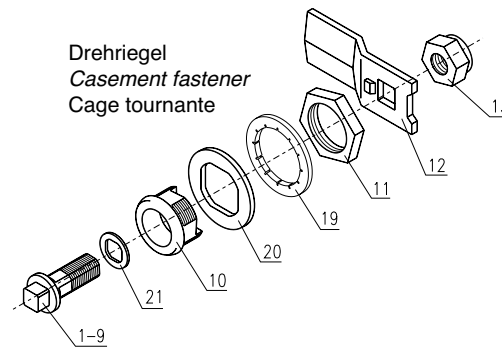
**Utilisation universelle montage par contre-écrou sur cage**

Utilisable comme cage tournante ou serrure à crémone

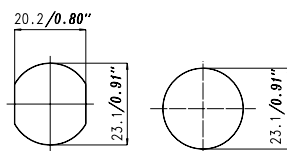
Rotation: 90°, fermeture à droite ou à gauche

Étanchéité: Correspond à IP 65 avec des rondelles-joints (voir pièces complémentaires)

Matière: Cage: Inox no. 1.4308 axes de fermeture, vis et écrous: Inox no. 1.4305

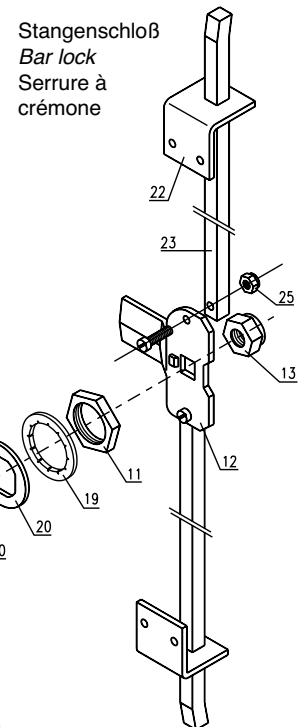


Einbauöffnung  
Mounting hole  
Découpe de montage

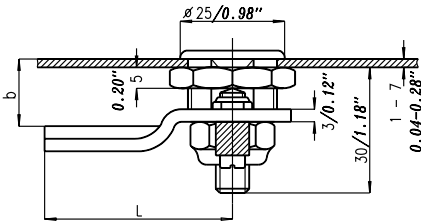


Passende Griffe Seite 34-35  
Suitable handles, see page 34-35  
Poignées correspondantes, voir page 34-35

Schließungen, Führungen, Schubstangen und Zubehör ist separat zu bestellen, siehe Seite 125  
Latches, guides, slide bars and accessories must be ordered separately, see page 125  
Cames, guidages, tringles et accessoires sont à commander séparément, voir page 125



Bezeichnung Description Désignation	Betätigung Bolts Axes	Bestell-Nr. Order No. Référence
Drehriegel ohne Schließzunge Casement fastener without latch Cage tournante sans came	6/0.24" 7/0.28" 8/0.31"	3070-7702-11-00 3070-7702-12-00 3070-7702-13-00
	3/0.12" 5/0.20"	3070-7702-14-00 3070-7702-18-00
	7/0.28" 8/0.31"	3070-7702-16-00 3070-7702-17-00 3070-7702-15-00



**Schließzunge Pos. 12**

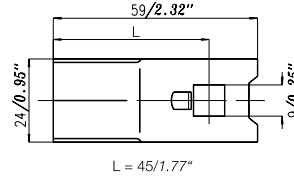
Mit oder ohne Schubstangenanschluß.  
Material: Werkstoff 1.4301  
Oberfläche: blank



**Edelstahl Rostfrei**  
Stainless steel  
Acier inoxydable

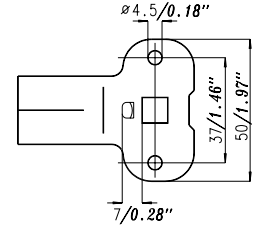
**Latch Item 12**

With or without mounting possibility for slide bars.  
Material no.: 1.4301  
Surface finish: bright



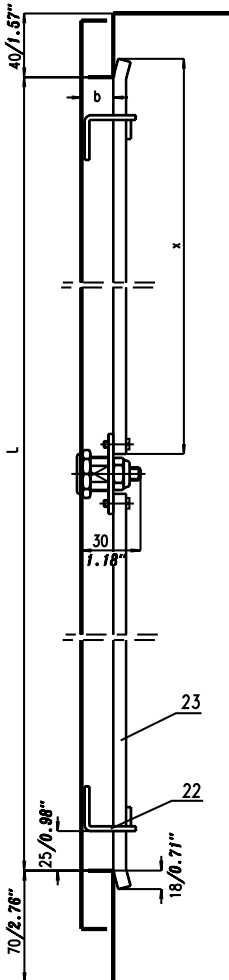
**Came Pos. 12**

Avec ou sans possibilité de montage pour tringles.  
Matière no.: 1.4301  
Finition: brute



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Abmessung b Dimension b Dimension b	Bestell-Nr./Order No./Référence Drehriegel Casement fastener Cage tournante	Stangenschloß Bar lock Serrure à crémonne
Schließzunge Latch/Came	12	17/0.67" 22/0.87"	3070-0701-00-15 3070-0701-00-20	3070-0712-00-15 3070-0712-00-20



**Führungen Pos. 22**

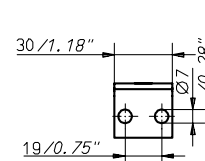
Für Schubstangen  
Material: Werkstoff 1.4301  
Oberfläche: blank



**Edelstahl Rostfrei**  
Stainless steel  
Acier inoxydable

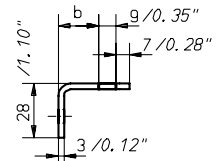
**Guides Item 22**

For slide bars  
Material no.: 1.4301  
Surface finish: bright



**Guidages Pos. 22**

Pour tringles  
Matière no.: 1.4301  
Finition: brute



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item Pos.	Abmessung b Dimension b Dimension b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Führung Guide/Guidage	22	17/0.67" 22/0.87"	3070-0710-00-15 3070-0710-00-20

**Schubstange**

**Pos. 23**  
8 mm 4-kt.  
Material: Werkstoff 1.4305  
Oberfläche: blank

**Slide bar**

**Item 23**  
0.31" square  
Material no.: 1.4305  
Surface finish: bright

**Tringle**

**Pos. 23**  
8 mm 4 pans  
Matière no.: 1.4305  
Finition: brute

**Befestigungssatz**

**Pos. 25**  
Für 2 Schubstangen  
2 Schrauben M 4 x 18  
2 Sicherungsmuttern M 4

**Attachment kit**

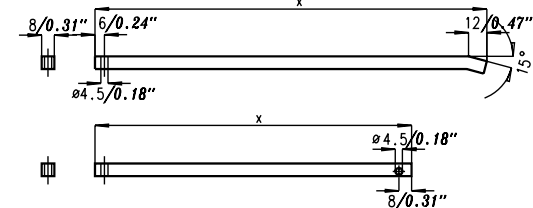
**Item 25**  
For 2 slide bars  
2 screws M 4 x 18  
2 securing nuts M 4

**Jeu de pièces de**

**fixation Pos. 25**  
Pour 2 tringles  
2 vis M 4 x 18  
2 écrous de sécurité M 4



**Edelstahl Rostfrei**  
Stainless steel  
Acier inoxydable



Lieferumfang: 1 Stück bzw. Satz  
Delivery includes: 1 piece or set  
Conditionnement: 1 pièce ou jeu

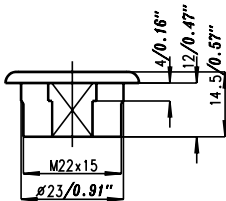
Bezeichnung Description Désignation	Länge x Length x Longueur x	Schrankhöhe Cabinet height Hauteur d'armoire	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schubstange gekröpft Slide bar with bent angles	749/29.49" 849/33.43"	1600/62.99" 1800/70.87"	23	3070-0367-47-49 3070-0367-48-49
Tringle coudée	949/37.36"	2000/78.74"	23	3070-0367-49-49
Befestigungssatz/Attachment kit/Jeu de pièces de fixation			25	3070-7003-01-05



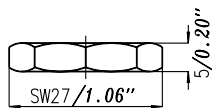
Edelstahl Rostfrei  
Stainless steel  
Acier inoxydable



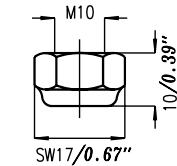
Pos./Item 10  
Schloßgehäuse  
Lock housing  
Cage



Pos./Item 11  
Mutter M 22 x 1,5  
Nut M 22 x 1,5  
Ecrou M 22 x 1,5



Pos./Item 13  
Sicherungsmutter  
Securing nut  
Ecrou de sécurité



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

Pos./Item 19



Pos./Item 20



Pos./Item 21



Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

**Einzelteile**

Passend zu Schloßsysteme Seite 124-125

Material:  
Schloßgehäuse  
Wst. 1.4308  
Schließbolzen, Schrauben  
und Muttern Wst. 1.4305  
Oberfläche: blank

**Components**

Suitable for locking systems page 124-125

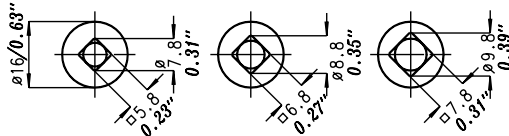
Material:  
Lock housing: material no. 1.4308  
locking bolts, screws and nuts: material no. 1.4305  
Surface finish: bright

**Pièces détachées**

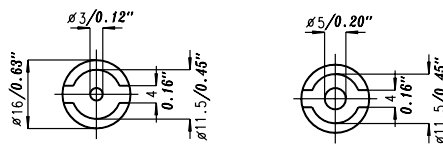
Pour systèmes de fermeture page 124-125

Matière:  
Cages: Inox no. 1.4308  
axes de fermeture, vis et écrous: Inox no. 1.4305  
Finition: brute

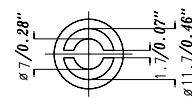
Pos. 1-3 Vierkantbolzen 6, 7, 8 mm  
Item 1-3 square bolt 0.24", 0.28", 0.32"  
Pos. 1-3 axe 4 pans 6, 7, 8 mm



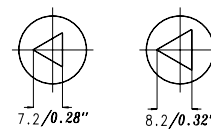
Pos. 4+5 Doppelbartbolzen DIN 43668  
Item 4+5 double mandrel bolt DIN 43668  
Pos. 4+5 axe double-barre DIN 43668



Pos. 6 Daimler-Benz-Bolzen  
Item 6 Daimler-Benz bolt  
Pos. 6 axe Daimler-Benz



Pos. 7+8 Dreikantbolzen  
Item 7+8 triangle bolt  
Pos. 7+8 axe 3 pans



Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Bolts Axes	Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Order No. Référence
Bolzen Bolt	6/0.24"	1	3070-0700-11-00
	7/0.28"	2	3070-0700-12-00
	8/0.31"	3	3070-0700-13-00
Axe	3/0.12"	4	3070-0700-14-00
	5/0.20"	5	3070-0700-18-00
	Daimler-Benz	6	3070-0700-16-00
	7/0.28"	7	3070-0700-17-00
	8/0.31"	8	3070-0700-15-00
Schloßgehäuse/Lock housing/Cage		10	3070-0702-01-00
Mutter/Nut/Ecrou	M 22 x 1,5	11	3070-0702-22-15
	M 10	13	3005-0985-10-00

**Ergänzungsteile**

**Components**

**Pièces complémentaires**

Pos. 19 Zahnscheibe  
als Erdungsscheibe und  
Verdrehsicherung  
Material: Edelstahl Rostfrei

Item 19 Lock washer  
To prevent lock from  
rotating and for grounding  
Material: Stainless steel

Pos. 19 Rondelle frein  
Pour empêcher la serrure  
de tourner et pour la mise à  
la terre  
Matière: Acier inoxydable

Pos. 20 Dichtungsscheibe  
(Schloßgehäuse)  
Material: Polyethylen

Item 20 Sealing ring  
(Lock housing)  
Material: Polyethylen

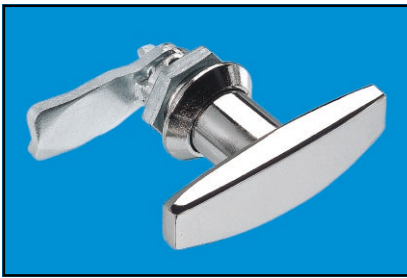
Item 20 Joint d'étanchéité  
(cage)  
Matière: Polyéthylène

Pos. 21 Dichtungsring  
(Bolzen)  
Material: Perbunan

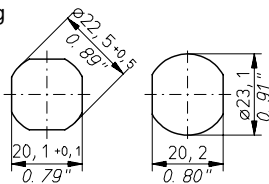
Item 21 Sealing ring  
(Bolt)  
Material: Perbunan

Item 21 Bague d'étanchéité  
(axe)  
Matière: Perbunan

Bezeichnung Description Désignation	Schutzart Protection class Etanchéité	Pos. Item	Bestell-Nr. Order No. Référence
Zahnscheibe/Lock washer/Rondelle frein	-	19	3003-6797-22-05
Dichtscheibe/Sealing ring/Joint d'étanchéité	IP 65	20	3070-0365-29-00
Dichtring/Sealing ring/Bague d'étanchéité	IP 65	21	3070-0365-12-42

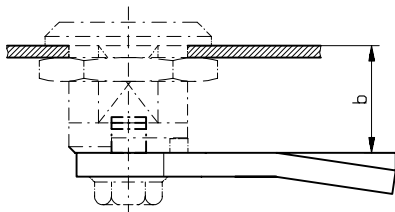
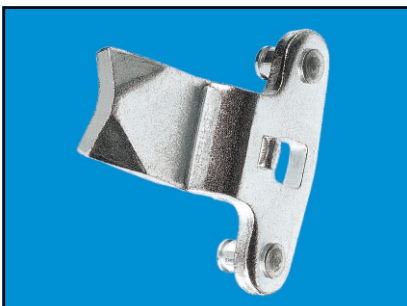


Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe de montage



Schließzunge ist separat zu bestellen, siehe unten  
Latches must be ordered separately, see below  
Les cames sont à commander séparément, voir ci-dessous

Lieferumfang: Knebelgriff-Drehriegel mit Gehäuse, Mutter und Dichtung, ohne Schließzunge  
Delivery includes: T-handle with housing, nut and seal, without latch  
Conditionnement: Poignée à ailes courtes avec cage, écrou et joint d'étanchéité, sans came



Andere Schließzungen auf Anfrage  
Other latches are available upon request  
Autres cames sur demande

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

### Knebelgriff-Drehriegel nicht abschließbar

Rechts- und links einsetzbar.  
Mit Mutter und Flachdichtung.  
Schließweg: 90°  
Schutzart: IP 65  
Material: 1.4401

### T-handle without lock

Right or left locking.  
With nut and flat seal.  
90° quarter-turn  
Protection class: IP 65/  
Nema 4X  
Material: 1.4401/type 316

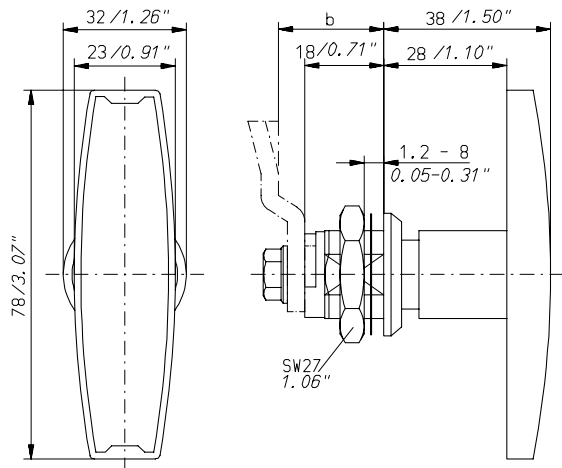
### Poignée à ailes courtes

sans verrouillage  
Montage possible à droite et à gauche.  
Avec écrou et joint d'étanchéité plat.  
Rotation: 90°  
Etanchéité: IP 65  
Matière: 1.4401



**Edelstahl Rostfrei**  
Stainless steel  
Acier inoxydable

Andere Ausführungen auf Anfrage  
Other versions are available upon request  
Autres versions sur demande



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Knebelgriff-Drehriegel T-handle	3070-0702-95-05
Poignée à ailes courtes	

### Schließzunge

Passend zu Drehriegel und Knebelgriff.  
Wahlweise mit oder ohne Stangenaufnahme.  
Material: Edelstahl 1.4305, 4 mm stark

### Latch

Fits casement fasteners and T-handles.  
Supplied for quarter-turn or slide bar locks.  
Material: stainless steel 1.4305 / type 303, 8 ga

### Came

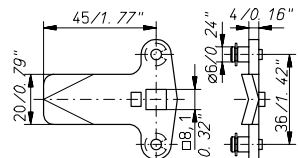
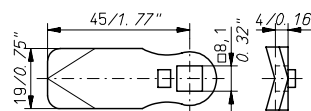
Pour cages tournantes et poignées à ailes courtes.  
Avec ou sans possibilité de montage pour triangles.  
Matière: acier inoxydable 1.4305, épaisseur 4 mm



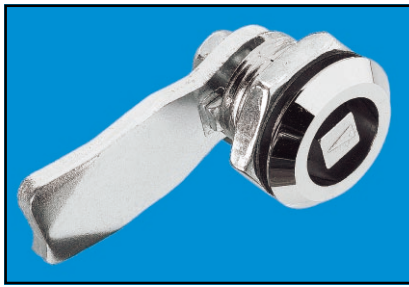
Pos./Item 11

Pos./Item 14

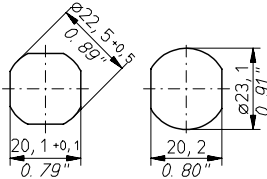
**Edelstahl Rostfrei**  
Stainless steel  
Acier inoxydable



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item	Stangenbefestigung Slide bar attachment Fixation de triangle	Abmessung b Dimension b	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schließzunge Latch	11	nein/no/non	18/0.71" 22/0.87"	3070-0704-18-05 3070-0704-22-05
Came	14	ja/yes/oui	20/0.79" 22/0.79" 28/1.02"	3070-0714-20-05 3070-0714-22-05 3070-0714-28-05



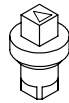
Einbauöffnung  
Cut-out  
Découpe  
de montage



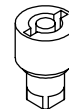
Lieferumfang: 1 Stück Gehäuse mit Mutter und Flachdichtung, ohne Schließzunge (Seite 127)  
Delivery includes: 1 housing with lock nut and flat seal, without latch (see page 127)  
Conditionnement: 1 cage avec écrou et joint d'étanchéité plat, sans came (voir page 127)

Pos./Item 3

Vierkantbolzen  
Square bolt  
Axe 4 pans



Doppelbartbolzen  
Double mandrel  
Axe double-barre



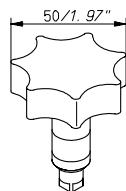
Dreikantbolzen  
Triangle bolt  
Axe 3 pans



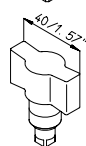
Bolzen mit Schlitz  
Slotted bolt  
Axe fente  
tournevis



Sterngriff  
Star grip  
Poignée étoile



Knebelgriff  
Lever grip  
Poignée à ailes  
courtes



Lieferumfang: 1 Stück mit Federscheibe, Sperrzahnschraube und O-Dichtring  
Delivery includes: 1 piece with spring washer, tooth lock bolt and O-ring  
Conditionnement: 1 pièce avec rondelle élastique, vis d'arrêt à dents et joint torique

### Drehriegel-Gehäuse mit Mutter und Flachdichtung

Rechts- und links-schließend einsetzbar.  
Schließweg: 90°  
Schutzart: IP 65  
Material: 1.4305

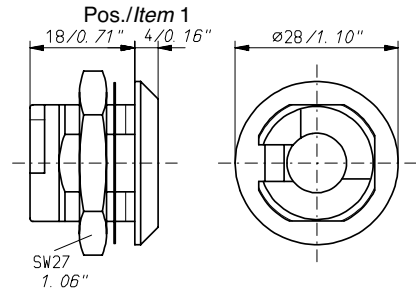


**Edelstahl Rostfrei**  
**Stainless steel**  
**Acier inoxydable**

Andere Ausführungen auf Anfrage  
Other versions are available upon request  
Autres versions sur demande

### Casement fastener housing with lock nut and flat seal

Right or left locking.  
90° quarter-turn  
Protection class: IP 65/  
Nema 4X  
Material: 1.4305/type 303



### Cage avec écrou et joint d'étanchéité plat

Montage possible à droite et à gauche.  
Rotation: 90°  
Etanchéité: IP 65  
Matière: 1.4305

Bezeichnung/Description/Désignation	Pos./Item	Bestell-Nr./Order No./Référence
Gehäuse mit Mutter und Flachdichtung Housing with lock nut and flat seal Cage avec écrou et joint d'étanchéité plat	1	3070-7704-22-05

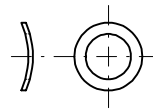
### Drehriegel-einsätze

Mit Federscheibe, Sperrzahnschraube und O-Dichtring.  
Passend zu Gehäuse mit Mutter.  
Schutzart: IP 65  
Material: 1.4305



**Edelstahl Rostfrei**  
**Stainless steel**  
**Acier inoxydable**

Pos./Item 4  
Federscheibe  
Spring washer  
Rondelle élastique



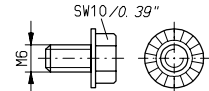
### Casement locking bolts

With spring washer, tooth lock bolt and O-ring.  
Fits housing and nut.  
Protection class: IP 65/  
Nema 4X  
Material: 1.4305/type 303

Andere Ausführungen auf Anfrage  
Other versions are available upon request  
Autres versions sur demande

Passende Schlüssel Seite 42  
Suitable keys, see page 42  
Clés correspondantes, voir page 42

Pos./Item 5  
Sperrzahnschraube  
Tooth lock bolt  
Vis d'arrêt à dents

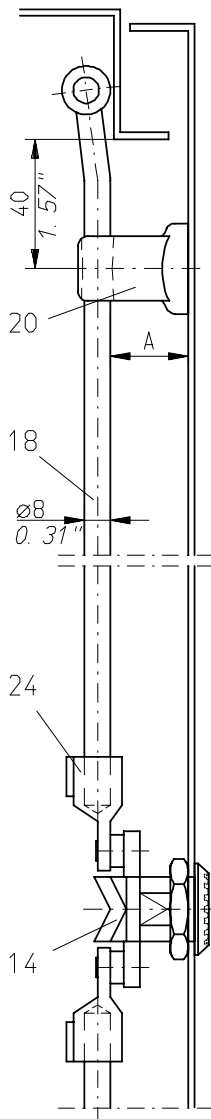


Bezeichnung Description Désignation	Ausführung Version	Pos./Item 3	Bestell-Nr. Order No. Référence
Drehriegeleinsätze Casement fastener bolts	7 mm		3070-0705-12-05
	8 mm		3070-0705-13-05
Axes pour cages tournantes	3 mm		3070-0705-14-05
	5 mm		3070-0705-18-05
	7 mm		3070-0705-17-05
	8 mm		3070-0705-15-05
Schlitz/slot/fente tournevis			3070-0705-19-05
Sterngriff/star grip/poignée étoile			3070-0705-84-05
Knebelgriff/lever grip/poignée à ailes courtes			3070-0705-73-05





Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce



Andere Größen auf Anfrage  
 Other latches are available upon request  
 Autres cames sur demande

Lieferumfang: 1 Stück  
 Delivery includes: 1 piece  
 Conditionnement: 1 pièce

**Stangenführung**

Pos. 20  
 Für Rundstangen mit  
 ø 8 mm.  
 Für Schweißbolzen-  
 befestigung.  
 Material: Polyamid,  
 schwarz

**Slide bar guide**

Item 20  
 For ø 8 mm round bars.  
 Attaches to weld stud.  
 Material: polyamide, black

**Guidage de tringles**

Pos. 20  
 Pour tringles rondes de  
 ø 8 mm.  
 Pour la fixation sur  
 goujons soudés.  
 Matière: polyamide, noir

Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 20	A	Befestigungsbolzen Attachment bolts Goujons soudés	Bestell-Nr. Order No. Référence
Stangenführung	20/0.79"	M 6 x 16		3070-0910-00-20
Slide bar guide	26/1.02"	M 6 x 20		3070-0910-00-26
Guidage de tringles				

**Adapter**

Pos. 24  
 Zur Klemmbefestigung der  
 Schubstangen mit  
 ø 8 mm.  
 Material: Edelstahl 1.4305

**Adaptor**

Item 24  
 For clamp attachment of ø  
 8 mm slide bars.  
 Material: stainless steel  
 1.4305 / type 303

**Adaptateur**

Pos. 24  
 Pour la fixation par  
 serrage de tringles de  
 ø 8 mm.  
 Matière: acier inoxydable  
 1.4305



**Edelstahl Rostfrei**  
**Stainless steel**  
**Acier inoxydable**

Bezeichnung Description Désignation	Pos./Item 24	Bestell-Nr. Order No. Référence
Adapter/adaptor/adaptateur		3070-0765-00-05

**Schubstange**

Pos. 18  
 ø 8 mm mit Auflaufrollen.  
 Passend zu Schließzunge  
 Pos. 14 (Seite 127).  
 Material:  
 Schubstangen: Edelstahl  
 1.4305  
 Auflaufrollen: Polyamid,  
 schwarz

**Slide bars**

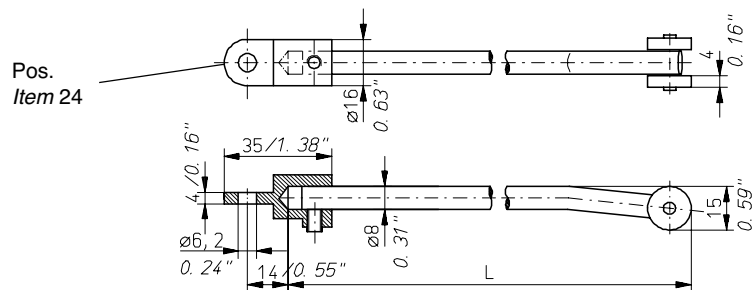
Item 18  
 ø 8 mm with rollers.  
 Fits latch item 14  
 (page 127).  
 Material:  
 Slide bars: stainless steel  
 1.4305 / type 303  
 Rollers: polyamide, black

**Tringles**

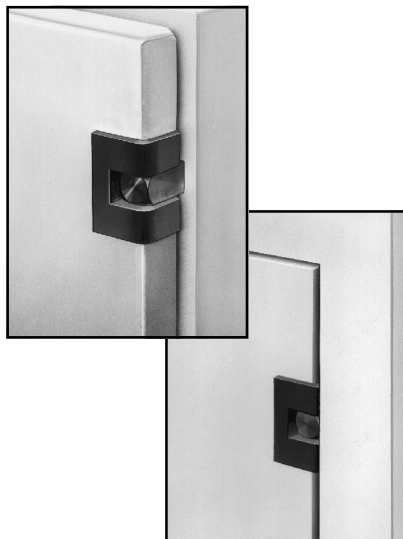
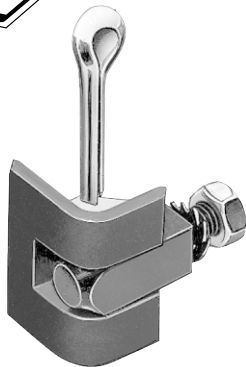
Pos. 18  
 ø 8 mm avec roulettes.  
 Pour came pos. 14  
 (page 127).  
 Matière:  
 Tringles: acier inoxydable  
 1.4305  
 Roulettes: polyamide, noir



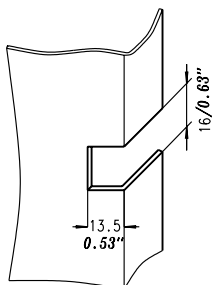
**Edelstahl Rostfrei**  
**Stainless steel**  
**Acier inoxydable**



Bezeichnung Description Désignation	Pos. Item	L	Schrankhöhe Cabinet height Hauteur d'armoire	Bestell-Nr. Order No. Référence
Schubstange	18	800/31.50"	1600/62.99"	3070-0765-08-05
Slide bars		900/35.43"	1800/70.87"	3070-0765-09-05
Tringles		1000/39.37"	2000/78.74"	3070-0765-10-05



Türausschnitt  
Door cut-out  
Découpe de la porte



Lieferumfang: Scharnierlager, Scharnierhalterung und Splint mit Befestigungsteilen  
 Delivery includes: Hinge bearing, hinge mounting and hinge pin with mounting hardware  
 Conditionnement: Support de charnière, porte-broche et broche avec pièces de fixation

**180° Scharnier  
aushängbar**

Edelstahl Rostfrei

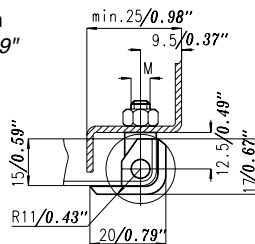
Außenliegendes Scharnier zum Anschrauben, wahlweise für Türhöhe 15 mm oder 20 mm

Passend für aufgesetzte oder innenliegende Türen  
 Blechstärke 1,5 - 2,5 mm

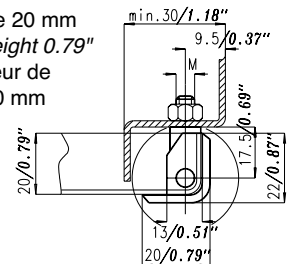
Material:  
 Scharnierhalterung: Feinguß elektropliert  
 Scharnierlager: 1.4305  
 Splint: 1.4301  
 Oberfläche: blank  
 Material:  
 Hinge mounting: Waste wax casting, electrolytically polished  
 Hinge bearing: 1.4305  
 Hinge pin: 1.4301  
 Surface finish: bright  
 Matière:  
 Support charnière: Moulage de précision, électro-poli  
 Equerre-charnière: 1.4305  
 Broche: 1.4301  
 Finition: brute

**Montageskizzen aufgesetzte Türe  
 Mounting diagrams for externally mounted door  
 Schémas de montage pour porte extérieure**

Türhöhe 15 mm  
 Door height 0.59"  
 Epaisseur de porte 15 mm

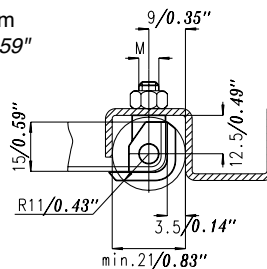


Türhöhe 20 mm  
 Door height 0.79"  
 Epaisseur de porte 20 mm

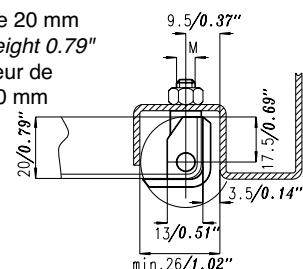


**Montageskizzen innenliegende Türe  
 Mounting diagrams for internally mounted door  
 Schémas de montage pour porte encastrée**

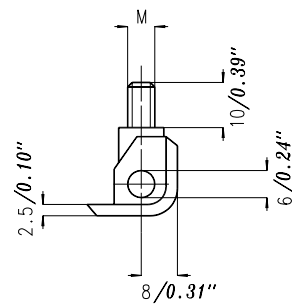
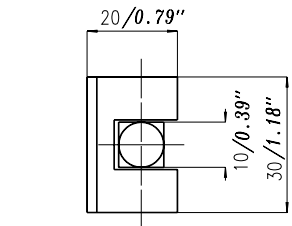
Türhöhe 15 mm  
 Door height 0.59"  
 Epaisseur de porte 15 mm



Türhöhe 20 mm  
 Door height 0.79"  
 Epaisseur de porte 20 mm



Bezeichnung Description Désignation	Türhöhe Door height Epaisseur de porte	Gewinde Thread Filetage	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier kpl./Hinge complete	15/0.59"	M 6	3080-7215-16-05
Charnière complète	20/0.79"	M 6	3080-7220-16-05





Scharnierstifte können mit Sicherungsring 4 mm  $\varnothing$  gegen Herausfallen gesichert werden, Seite 54  
Hinge pins can be secured with  $\varnothing 0.16''$  securing rings, see page 54  
Il est possible de fixer les broches à l'aide de bagues de sécurité  $\varnothing 4$  mm, voir page 54

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce



Scharnierstifte können mit Sicherungsring 4 mm  $\varnothing$  gegen Herausfallen gesichert werden, Seite 54  
Hinge pins can be secured with  $\varnothing 0.16''$  securing rings, see page 54  
Il est possible de fixer les broches à l'aide de bagues de sécurité  $\varnothing 4$  mm, voir page 54

Lieferumfang: 1 Stück  
Delivery includes: 1 piece  
Conditionnement: 1 pièce

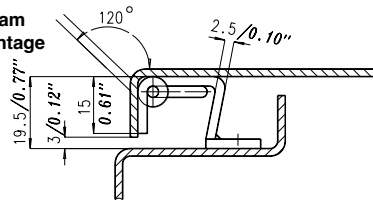
**Verdecktes Scharnier**

Edelstahl Rostfrei

Für aufgesetzte Türen mit 20 mm Türhöhe  
Öffnungswinkel: 120°  
entsprechend VDI  
Anschraub- oder anschweißbar  
Rechts und links einsetzbar

Material:  
Wst. 1.4301 und 1.4305  
Oberfläche: blank  
Material:  
No. 1.4301 and 1.4305  
Surface finish: bright  
Matière:  
Inox No. 1.4301 et 1.4305  
Finition: brute

**Montageskizze**  
Mounting diagram  
Schéma de montage



**Covered hinge**

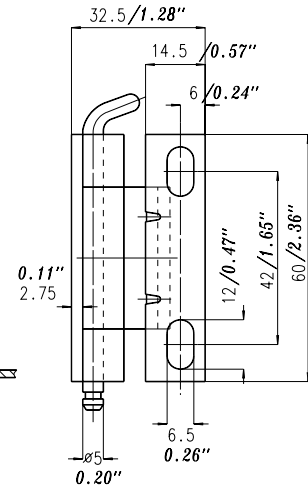
Stainless steel

For externally mounted doors 0.79" high  
Opening angle: 120°  
according to VDI  
Hinge support can be screwed or welded  
Right or left side mounting is possible

**Charnière invisible**

Acier inoxydable

Pour portes extérieures de 20 mm d'épaisseur  
Angle d'ouverture: 120°  
selon VDI  
A visser ou à souder  
Utilisable à droite ou à gauche



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl./Hinge complete/Charnière complète	3080-0220-88-05

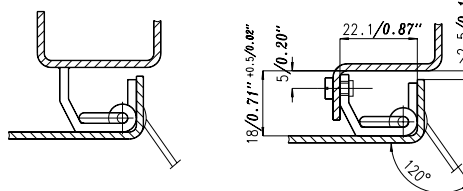
**Verdecktes Scharnier**

Edelstahl Rostfrei

Für aufgesetzte Türen mit 20 mm Türhöhe  
Öffnungswinkel 120°  
entsprechend VDI  
Anschraub- oder anschweißbar  
Rechts und links einsetzbar

Material:  
Wst. 1.4301 und 1.4305  
Oberfläche: blank  
Material:  
No. 1.4301 and 1.4305  
Surface finish: bright  
Matière:  
Inox No. 1.4301 et 1.4305  
Finition: brute

**Montageskizze /Mounting diagram/Schéma de montage**



**Covered hinge**

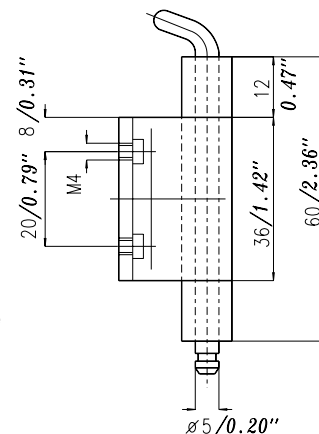
Stainless steel

For externally mounted doors 0.79" high  
Opening angle 120°  
according to VDI  
Hinge support can be screwed or welded  
Right or left side mounting is possible

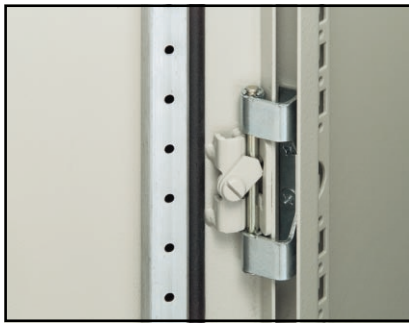
**Charnière invisible**

Acier inoxydable

Pour portes extérieures de 20 mm d'épaisseur  
Angle d'ouverture: 120°  
selon VDI  
A visser ou à souder  
Utilisable à droite ou à gauche



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier kpl./Hinge complete/Charnière complète	3080-0220-69-05



**Scharnier 120°  
verdeckt liegend**

Rechts oder links einsetzbar.  
Durch Verdrehen des Riegelteils ist die Türe nach vorne abnehmbar.  
Material: Wahlweise Stahl verzinkt und Anschweißhülse roh oder Edelstahl 1.4301

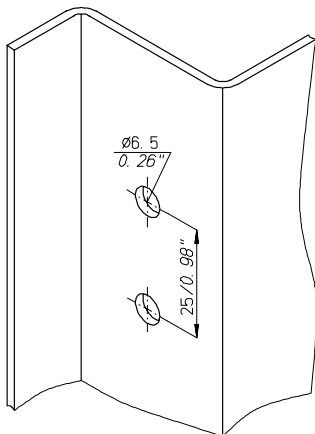
**120° covered hinge**

Right or left mounting.  
Turning the latch allows the door to be lifted away from the frame.  
Material: either zinc-plated steel and bright weld-on boss or stainless steel 1.4301/type 304.

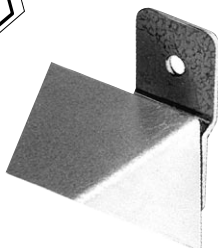
**Charnière 120° invisible**

Utilisable à droite et à gauche.  
En tournant la came à crochet, la porte peut être enlevée vers l'avant.  
Matière: soit en acier zingué et noeué à souder brut, soit en acier inoxydable 1.4301

Bohrbild Schrank  
Cut-out cabinet  
Découpe sur armoire



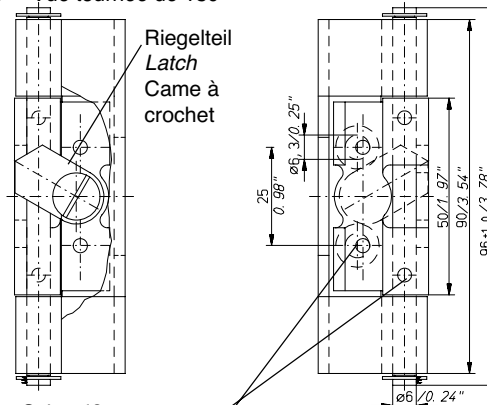
Lieferumfang: 1 Scharnier komplett mit Befestigungsteilen  
Delivery includes: 1 hinge with mounting hardware  
Conditionnement: 1 charnière complète avec pièces de fixation



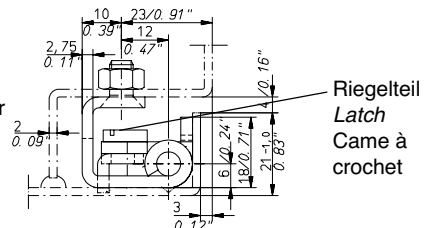
Lieferumfang: 1 Satz bestehend aus 4 Laschen mit Befestigungsteilen  
Delivery includes: 1 set consisting of: 4 brackets with mounting hardware  
Conditionnement: 1 jeu se compose de: 4 pattes avec pièces de fixation



Ansicht 180° gedreht  
View turned by 180°  
Vue tournée de 180°



4 Schweißnarben zum Anpunkten des Tür-Teils  
1,2 mm hoch  
4 embossments for spot welding, 0.05" high  
4 chevilles à souder pour la partie de la porte de 1,2 mm de hauteur



Bezeichnung Description Désignation	Material Material Matière	Bestell-Nr. Order No. Référence
Scharnier hinge/charnière	Stahl/steel/acier Edelstahl 1.4301/stainless steel 1.4301 type 304 / acier inoxydable 1.4301	3080-7243-90-03 3080-7243-92-05

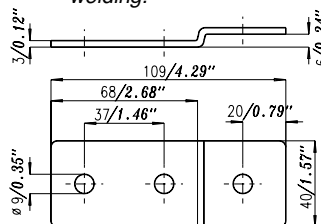
**Wandbefestigungs-  
laschen**

Edelstahl Rostfrei  
Zur Wandmontage von Inox-Gehäusen ohne Bohren und Schweißen.

Material: 1.4301  
Oberfläche: blank  
Material: 1.4301  
Surface finish: Bright  
Matière: 1.4301  
Finition: Brute

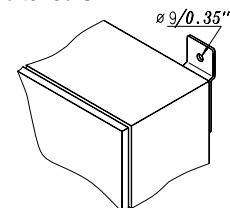
**Wall attachment  
brackets**

Stainless steel  
For attachment of stainless steel housings to walls without drilling and welding.



**Pattes de fixation  
murale**

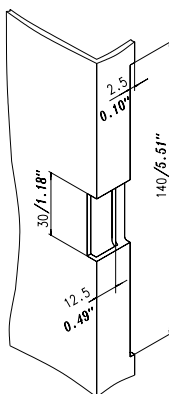
Acier inoxydable  
Pour la fixation de coffrets en acier inoxydable au mur sans nécessité de perçages ou soudage ultérieurs.



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Wandbefestigungslaschen Wall attachment brackets/Pattes de fixation murale	0351-9066-03-00



Türausschnitt  
Door cut-out  
Découpe de la porte



Lieferumfang:  
1 Scharnier mit Befestigungsteilen  
Delivery includes:  
1 hinge with mounting hardware  
Conditionnement:  
1 charnière avec pièces de fixation

**180° Scharnier  
aushängbar**

Edelstahl Rostfrei

Außenliegendes Scharnier zum Anschrauben, für Türhöhe 20 mm  
Passend zu häwa-Schränken H340, H345 und H355

Türöffnungswinkel:  
Max. 270°, bei Schrankreihen 180°

Material:  
Scharnierhalterung:  
Feinguß elektropoliert  
Scharnierstift, Scharnierlager und Befestigungsteile: Edelstahl 1.4301  
Oberfläche: blank  
Material:  
Hinge mounting:  
Waste wax casting, electrolytically polished  
hinge pin, hinge bearing and mounting hardware: 1.4301  
Surface finish: bright  
Matière:  
Support de charnière:  
Moulage de précision, électro-poli  
broche de charnière, porte-broche et jeu de fixation: 1.4301  
Finition: brute

**180° Removable  
hinges**

Stainless steel

External hinge for screw attachment, for 0.79" high doors  
For häwa-cabinets H340, H345 and H355

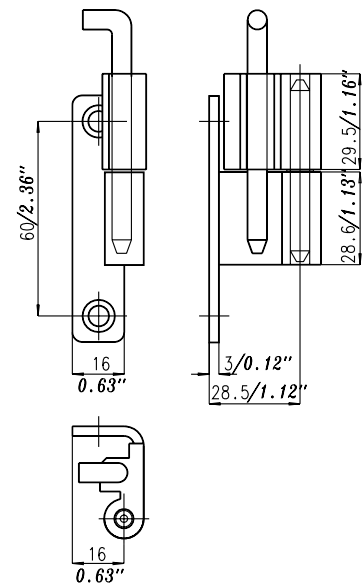
Opening angle:  
Max. 270°, for modular assembled cabinets 180°

**180° Charnières  
démontables**

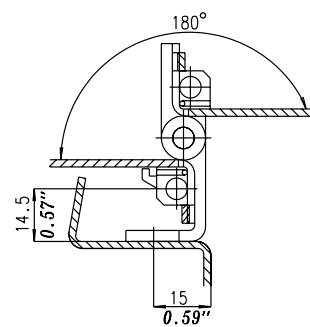
Acier inoxydable

Charnières extérieures pour fixation par vis, pour portes de 20 mm d'épaisseur  
Pour armoires et cellules häwa type H340, H 345 et H355

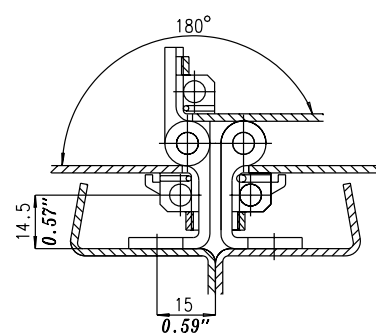
Angle d'ouverture:  
Max. 270°, en cas de juxtaposition 180°



Einzelschrank  
Individual cabinet  
Armoire individuelle



Schrankreihe  
Modular assembled cabinets  
Armoires juxtaposées



Bezeichnung/Description/Désignation	Bestell-Nr./Order No./Référence
Scharnier/Hinge/Charnière	3080-7220-98-05



**Kiemenbleche**

Edelstahl Rostfrei



Zur Be- und Entlüftung können die Kiemenbleche nachträglich an Schränken befestigt werden.

Material:  
Edelstahl 1,5 mm  
Werkstoff 1.4301  
Oberfläche: blank

**Grill panels**

Stainless steel

Grill panels can be retro-fitted to provide for cabinet ventilation.

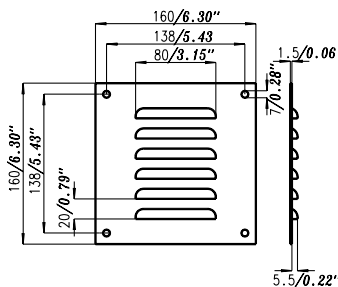
Material:  
16 ga stainless steel  
Material no.: 1.4301  
Surface finish: bright

**Plaques à ouies**

Acier inoxydable

Les plaques à ouies peuvent être fixées ultérieurement sur les armoires pour l'aération.

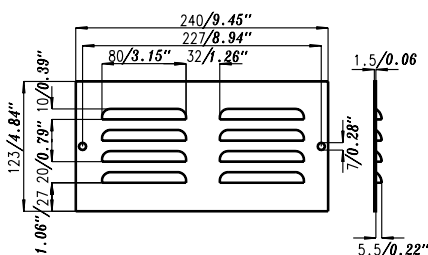
Matière:  
Acier inoxydable 1,5 mm  
Inox no.: 1.4301  
Finition: brute



**Passend für Ausschnittgröße 128 x 128 mm**  
Öffnungsquerschnitt der Kiemen: ca. 1400 mm

**Suitable for cut-outs 5.04" x 5.04"**  
Cross sectional area of grill opening: approx. 1400 mm

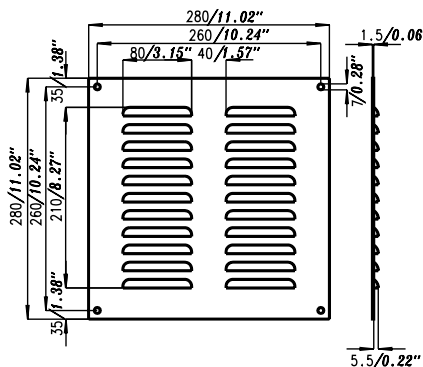
**S'adapte sur une découpe de 128 x 128 mm**  
Les ouies donnent un passage d'air d'environ: 1400 mm



**Passend für Ausschnittgröße 212 x 94 mm**  
Öffnungsquerschnitt der Kiemen: ca. 1900 mm<sup>2</sup>

**Suitable for cut-outs 8.35" x 3.70"**  
Cross sectional area of grill opening: approx. 1900 mm<sup>2</sup>

**S'adapte sur une découpe de 212 x 94 mm**  
Les ouies donnent un passage d'air d'environ: 1900 mm<sup>2</sup>



**Passend für Ausschnittgröße 249 x 249 mm**  
Öffnungsquerschnitt der Kiemen: ca. 5200 mm<sup>2</sup>

**Suitable for cut-outs 9.80" x 9.80"**  
Cross sectional area of grill opening: approx. 5200 mm<sup>2</sup>

**S'adapte sur une découpe de 249 x 249 mm**  
Les ouies donnent un passage d'air d'environ: 5200 mm<sup>2</sup>

Lieferumfang:  
1 Kiemenblech mit Befestigungsschrauben  
Delivery includes:  
1 grill panel with mounting hardware  
Conditionnement:  
1 plaque à ouies avec vis de fixation

Bezeichnung Description Désignation	Ausschnittgröße Cut-out dimensions Dimensions de découpe	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kiemenblech/Grill panel/Plaque à ouies	128x128 mm/5.04"x5.04"	3080-7103-33-05

Bezeichnung Description Désignation	Ausschnittgröße Cut-out dimensions Dimensions de découpe	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kiemenblech/Grill panel/Plaque à ouies	212x94 mm/8.35"x3.70"	3080-7103-30-05

Bezeichnung Description Désignation	Ausschnittgröße Cut-out dimensions Dimensions de découpe	Bestell-Nr. Order No. Référence
Kiemenblech/Grill panel/Plaque à ouies	249x249 mm/9.80"x9.80"	3080-7103-34-05

(D)

### häwa Wain

Industriestraße 12  
88489 Wain  
Tel.: ++49 (0) 73 53 / 9 84 60  
Fax: ++49 (0) 73 53 / 10 50  
e-Mail: info@haewa.de  
Internet: www.haewa.de

### häwa Rhein-Main

Gewerbegebiet Ost  
Carl - Zeiss - Straße 7  
63477 Maintal (Dörnigheim)  
Postfach 13 46  
63463 Maintal (Dörnigheim)  
Tel.: ++49 (0) 61 81 / 49 30 31  
Fax: ++49 (0) 61 81 / 49 40 03  
e-Mail: vertrieb.rm@haewa.de

### häwa Duisburg

Gewerbegebiet Neumühl  
Theodor - Heuss - Str. 128  
47167 Duisburg  
Postfach 11 03 01  
47143 Duisburg  
Tel.: ++49 (0) 2 03 / 34 65 30  
Fax: ++49 (0) 2 03 / 58 97 85  
e-Mail: vertrieb.d@haewa.de

### häwa Crimmitschau

Sachsenweg 7  
08451 Crimmitschau  
Postfach 1 69  
08443 Crimmitschau  
Tel.: ++49 (0) 37 62 / 95 27 1 / 2  
Fax: ++49 (0) 37 62 / 95 27 8  
e-Mail: vertrieb.c@haewa.de

(A)

### Schmachtl KG

Pummererstraße 36  
A - 4021 Linz  
Tel.: ++43 (0) 7 32 76 46 - 0  
Fax: ++43 (0) 7 32 78 50 36  
e-Mail: office.linz@schmachtl.at

(B)

### häwa n.v.

Geraardsbergsesteenweg 152  
B - 9320 Erembodegem  
Tel.: ++32 (53) 83 42 15  
Fax: ++32 (53) 83 45 23  
e-Mail: info@haewa.be  
Internet: www.haewa.be

(CH)

### häwa (schweiz) ag

Steinhaldenstrasse 24  
CH - 8954 Geroldswil  
Tel.: ++41 (43) 366 22 22  
Fax: ++41 (43) 366 22 33  
e-Mail: info@haewa.ch

(CZ)

### Schmachtl CZ

Vestec 185  
CZ - 252,42 Jesenice u Prahy  
Tel.: ++420 (2) 44 00 15 00  
Fax: ++420 (2) 44 91 07 01  
e-Mail: office@schmachtl.cz  
Internet: www.schmachtl.cz

(DK)

### Eegholm A/S

Grundtvigs Allé 165-169  
DK - 6400 Sønderborg  
Tel.: ++45 73 12 12 12  
Fax: ++45 73 12 12 13  
e-Mail: eegholm@eegholm.dk

(E)

### haweia ibérica, s.l.

Poligono Leguizamón  
Calle Guipuzcoa, Pab.9  
E - 48450 Etxebarri  
Tel.: ++34 944 269 521  
Fax: ++34 944 261 087  
e-Mail: haweia@ctv.es

(F)

### häwa-France

**Siège Social**  
3, allée de l'Europe  
F - 67140 Barr  
Tel.: ++33 03 88 08 88 80  
Fax: ++33 03 88 08 88 59  
e-Mail: info@haewa.fr  
Internet: www.haewa.fr

(FIN)

### A-COM OY

Susikuja 6  
FIN - 04130 Sipoo  
Tel.: ++358 (9) 274 5530  
Fax: ++358 (9) 274 55333  
e-Mail: acom@acom.fi  
Internet: www.acom.fi

(I)

### häwa Italia

Via S. Martino 15/B  
I - 24050 Calcinante (BG)  
Tel.: ++39 (35) 44 29 08 8  
Fax: ++39 (35) 44 29 97 6  
e-Mail: info@haewa.it

(N)

### Marin-Supply A/S

Havnegata 5  
N - 3179 Åsgårdstrand  
Tel.: ++47 33 08 33 08  
Fax: ++47 33 08 33 09  
e-Mail: alarm@marinsupply.no

(NL)

### häwa Nederland B.V.

De Plooy 6  
NL - 7548 CV Enschede  
Postbus 136  
NL - 7500 AC Enschede  
Tel.: ++31 (53) 4 32 18 33  
Fax: ++31 (53) 4 30 34 14  
e-Mail: info@haewa.nl  
Internet: www.haewa.nl

(P)

### Tecnocon Tecnologia e Sistemas de Controle, Lda.

Codal  
Apartado 106  
P - 3730-901 Vale de Cambra  
Tel.: ++351 (256) 42 05 00  
Fax: ++351 (256) 42 05 01  
e-Mail: mail@tecnocon.pt  
Internet: www.tecnocon.pt

(S)

### häwa Apparatskåp AB

Askims Verkstadsväg 14-16  
S - 436 34 ASKIM  
Tel.: ++46 (31) 68 41 50  
Fax: ++46 (31) 68 38 11  
e-Mail: info@haewa-apparat.se

(SK)

### Schmachtl SK s.r.o

Valcharska 3  
SK - 82109 Bratislava 24  
Tel.: ++421 (2) 58 27 56 00  
Fax: ++421 (2) 58 27 56 01  
e-Mail: office@schmachtl.sk  
Internet: www.schmachtl.sk

(USA)

### HAEWA CORPORATION

3764 Peachtree Crest Drive  
Duluth, GA 30097  
USA  
Tel.: ++1 (770) 921-3272  
Fax: ++1 (770) 921-2896  
e-Mail: haewa@haewacorp.com  
Internet: www.haewacorp.com

**Enveloppes et  
leurs Composants**

**häwa  
Industriestraße 12  
D-88489 Wain**

**Tel.: ++49 (0) 73 53 / 9 84 60  
Fax: ++49 (0) 73 53 / 10 50  
e-mail: info@haewa.de  
Internet: www.haewa.de**

**Programmgehäuse  
und Komponenten**

**Enclosures and  
Accessories**

18

